



VOLVO V70, V70 R & XC70

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



WEB EDITION

Уважаемые владельцы автомобиля Volvo!

Мы надеемся, что Вы в течение многих лет получите наслаждение от управления Вашим автомобилем Volvo. Этот автомобиль создан для обеспечения комфорта и безопасности Вам и Вашим пассажирам. Volvo - это один из самых безопасных легковых автомобилей в мире. Ваш Volvo разработан с учетом всех действующих требований по безопасности и экологических норм.

Для того чтобы этот автомобиль доставил Вам истинное удовольствие, мы рекомендуем ознакомиться с информацией об оборудовании, эксплуатации и техническом обслуживании, которая содержится в данном Руководстве по эксплуатации.

Спасибо за Ваш выбор автомобиля Volvo!

Введение

Руководство по эксплуатации

Лучший способ познакомиться с Вашим новым автомобилем – это прочитать настоящее Руководство по эксплуатации, желательно до первой поездки. Вы можете узнать о новых функциях, о том, как лучше управлять автомобилем в различных ситуациях и как наиболее эффективно использовать различные свойства и возможности автомобиля. Особое внимание следует уделить инструкциям по безопасности, содержащимся в Руководстве:

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если невыполнение инструкций влечет за собой риск получения травм, приводятся соответствующие предостережения.

ВАЖНО!

Если невыполнение инструкций может привести к повреждению автомобиля, приводятся соответствующие тексты под рубрикой "Важно".

устанавливаемое на заводе-изготовителе) и некоторые аксессуары (дополнительное оборудование).

ВНИМАНИЕ! Автомобили Volvo комплектуются в зависимости от требований рынков сбыта и национальных или местных законов и правил.

Технические характеристики, особенности конструкции и иллюстрации, приведенные в настоящем Руководстве по эксплуатации, не являются обязательными. Мы оставляем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

© Volvo Car Corporation

Оборудование, описанное в настоящем Руководстве по эксплуатации, установлено не на всех моделях автомобиля. Помимо стандартного оборудования, в настоящем руководстве описаны опции (оборудование,

Volvo Car Corporation и окружающая среда



Экологическая концепция Volvo Car Corporation

Забота об окружающей среде, безопасность и качество являются тремя основополагающими принципами деятельности всех подразделений Volvo Car Corporation. Мы также верим, что наши клиенты разделяют нашу заботу об окружающей среде.

Ваш автомобиль Volvo отвечает жестким международным стандартам по охране окружающей среды и, кроме того, изготавливается на самых экологически чистых и ресурсосберегающих заводах в мире. Volvo Car Corporation сертифицирован в соответствии с глобальным экологическим стандартом ISO 14001, регламентирующим работы по охране окружающей среды.

Всем автомобилям Volvo выдается экологическая справка EPI (Environmental Product Information), с помощью которой Вы можете проследить, как автомобиль воздействует на окружающую среду в течение всего срок службы.

Более подробно см. на сайте:
www.volvocars.com/EPI

Расход топлива

Все автомобили Volvo конкурентоспособны в отношении расхода топлива в соответствующих классах. Чем меньше расход топлива, тем, в общем случае, ниже уровень выбросов двуокиси углерода – газа, создающего парниковый эффект.

Вы, как водитель, можете повлиять на расход топлива. Дополнительную информацию можно найти в разделе **Охрана окружающей среды** на стр. 5.

Volvo Car Corporation и окружающая среда

Эффективная очистка отработавших газов

Ваш автомобиль Volvo произведен в соответствии с концепцией *Чистота внутри и снаружи*. Эта концепция предусматривает как чистую среду в салоне, так и высокую степень очистки отработавших газов. Во многих случаях выброс отработавших газов значительно ниже существующих стандартов.

Кроме того, специальное покрытие внутри радиатора PremAir®¹ может преобразовывать опасный приповерхностный озон в чистый кислород, когда озон проходит через охладитель. Чем выше содержание озона в воздухе, тем интенсивнее идет процесс преобразования озона.

1. Опция PremAir® зарегистрированная торговая марка корпорации Engelhard Corporation.

Очистка воздуха в салоне

Фильтр в салоне препятствует проникновению частиц пыли и пыльцы внутрь салона через воздухозаборники.

Совершенная система контроля качества воздуха, IAQS² (Interior Air Quality System) следит за тем, чтобы поступающий воздух был чище, чем снаружи в транспортном потоке.

Эта система состоит из электронного датчика и угольного фильтра. Происходит непрерывный мониторинг поступающего воздуха, и подача воздуха прекращается при повышении содержания некоторых вредных для здоровья газов, например, оксида углерода. Подобная ситуация может встретиться, например, в плотном транспортном потоке, пробках или туннелях.

Угольный фильтр препятствует поступлению оксидов азота, озона из нижних слоев атмосферы и углеводородов.

Экологический стандарт для текстильных покрытий

В салоне Volvo создается уютная и приятная атмосфера даже для страдающих контактной аллергией и астмой. Все материалы отделки салона прошли проверку на отсутствие некоторых опасных для здоровья и аллергенных веществ и выделений. Это означает, что все ткани отвечают требованиям

2. Опция

стандарта Öko-Tex 100³ – большой успех в создании еще более здорового климата в салоне.

Сертификации согласно Öko-Tex подлежат, например, ремни безопасности, коврики, нити и текстиль. Дубильные вещества для кожаной обивки, отвечающей требованиям этого стандарта, не содержат хрома, а в них входят натуральные растительные вещества.

Станции техобслуживания Volvo и экология

Регулярное обслуживание создает условия для увеличения срока службы автомобиля и низкого расхода топлива, что способствует сохранению более чистой окружающей среды. Если Вы доверяете проводить ремонт и обслуживание автомобиля мастерским Volvo, он также становится частью нашей системы. Мы выставляем особые экологические требования по организации помещений в наших мастерских с целью предотвращения загрязнения и выбросов в окружающую среду. Персонал наших станций техобслуживания обладает знаниями и использует оборудование, необходимое для обеспечения максимальной экологической безопасности.

3. Детальная информация см. www.oekotex.com

Volvo Car Corporation и окружающая среда

Охрана окружающей среды

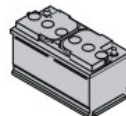
Вы можете внести свой вклад в охрану окружающей среды, например, экономичным вождением, приобретением экологической продукции по уходу за автомобилем, а также выполняя рекомендации, приведенные в Руководстве по эксплуатации, по уходу и техобслуживанию автомобиля.

Несколько советов по защите окружающей среды:

- Для низкого расхода топлива поддерживайте в шинах давление ECO, см. стр. 155.
- Груз на крыше и лыжный короб создают большое аэродинамическое сопротивление, из-за которого существенно повышается расход топлива. Снимайте их сразу же после использования.
- Не возите в автомобиле ненужные вещи. Чем тяжелее груз, тем выше расход топлива.
- Перед холодным пуском обязательно включайте предпусковой подогреватель, если он установлен в автомобиле. Это позволяет уменьшить расход топлива и выбросы в атмосферу.
- Управляйте автомобилем плавно, избегая резких торможений.



- Двигайтесь, по возможности, на самой высокой передаче. Чем ниже частота вращения двигателя, тем меньше расход топлива.
- Отпускайте педаль газа при движении под уклон.
- Притормаживайте двигателем.
- Избегайте работы двигателя на холостых оборотах. Выполняйте местные предписания. Останавливайте двигатель, когда оказываетесь в автомобильных "пробках".
- Утилизируйте опасные для окружающей среды отходы, например, батарейки и масло, экологически безопасным способом. Если Вы не знаете точно, как поступить с этими отходами, спросите совета на официальной станции техобслуживания Volvo.
- Регулярно проводите техобслуживание автомобиля.

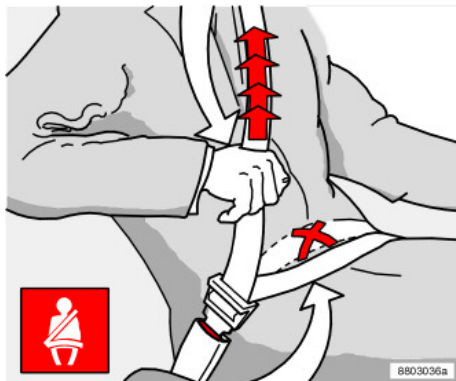


Следуя этим советам, Вы добьетесь экономии топлива без каких-либо негативных последствий для продолжительности и комфортности поездки. Вы сэкономите свой автомобиль, деньги и ресурсы планеты.

Безопасность	9
Приборы и органы управления	33
Климатическая установка	67
Интерьер салона	79
Замки и сигнализация	101
Запуск двигателя и вождение	113
Колеса и шины	151
Уход за автомобилем	163
Уход и техобслуживание	169
Аудиосистема (опция)	197
Телефон (опция)	219
Технические данные	233

Ремни безопасности	10
Надувные подушки безопасности	12
Надувные подушки безопасности (SRS)	13
Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)	16
Боковые подушки безопасности (подушки SIPS)	18
Надувной занавес (IC)	20
WHIPS	21
Когда срабатывают системы	23
Безопасность детей	24

Ремни безопасности



*Удлинение набедренной части ремня.
Ремень должен лежать как можно ниже.*

Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности

Торможение может привести к серьезным последствиям, если не пристегнуть ремень безопасности. Поэтому следите за тем, чтобы все пассажиры пристегнулись ремнями безопасности.

Пристегивание ремня безопасности:

- Медленно вытяните ремень и застегните его, вставив язычок в замок. Громкий щелчок указывает на фиксацию ремня.

Отстегивание ремня безопасности:

- Нажмите на красную кнопку замка и дайте катушке втянуть ремень. Если ремень втягивается не полностью, заправьте его вручную, чтобы он не свисал.

Ремень блокируется и не вытягивается:

- Если вытягивать его резко.
- Во время торможения и ускорения.
- Если автомобиль сильно наклонен.

Для того чтобы ремень обеспечивал максимальную защиту, необходимо, чтобы он плотно прилегал к телу. Не отклоняйте спинку сидения слишком далеко назад. Ремень рассчитан на то, чтобы обеспечивать безопасность при нормально поднятом положении.

Помните, что:

- Нельзя использовать застегки и т.п., мешающие нормальному прилеганию ремня безопасности.
- Необходимо следить, чтобы ремень безопасности не был перекручен и не зацепился за что-либо.
- Набедренная часть ремня должна располагаться низко (не на животе).
- Необходимо натянуть набедренную ленту поверх бедер, потянув диагональную ленту ремня, как показано на рисунке.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Ремень безопасности и надувная подушка срабатывают вместе. Если ремень безопасности не пристегнут или используется неправильно, это может снизить защитные свойства надувной подушки безопасности в случае столкновения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не дорабатывайте и не ремонтируйте ремень безопасности самостоятельно. Обращайтесь на официальную станцию техобслуживания Volvo. Если ремень безопасности подвергается большой нагрузке, например, при столкновении, весь ремень безопасности следует заменить. Даже если ремень безопасности выглядит неповрежденным, его защитные свойства могут быть частично утрачены. Заменяйте также изношенный и поврежденный ремень безопасности. Новый ремень должен быть одобрен и предназначен для установки на то же место, что и заменяемый.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Каждый ремень безопасности рассчитан только на одного человека.

Ремни безопасности



Напоминание о ремне безопасности

Предупреждающий символ ремня безопасности в комбинированном приборе и в верхней части зеркала заднего вида будет гореть до тех пор, пока водитель или пассажир на переднем сидении не пристегнет ремень безопасности. Напоминание о ремне безопасности отключается через 6 секунд, при условии, что скорость не превышает 10 км/ч. Если водитель или пассажир на переднем сидении не пристегнул ремень безопасности, напоминание включается снова, когда скорость превышает 10 км/ч и отключается, если скорость падает ниже 5 км/ч.

Если ремень отстегнут, функция вновь активируется при скорости выше 10 км/ч.

ВНИМАНИЕ! Устройство напоминания о ремне безопасности срабатывает при условии, что на переднем сидении находится взрослый пассажир. Если на переднем сидении установлено детское кресло, монтируемое при помощи ремней безопасности, напоминание о ремне безопасности не появляется.

Беременные женщины и ремни безопасности

Во время беременности следует обязательно пользоваться ремнем безопасности. При этом очень важно правильно использовать ремень. Он должен плотно прилегать к плечу, а диагональная часть ремня должна располагаться посередине на груди и сбоку живота. Набедренная часть ремня должна плоско лежать на бедрах как можно ниже под животом. Нельзя допускать, чтобы она скользила вверх по животу. Необходимо, чтобы ремень плотно прилегал к телу, не провисая без необходимости. Следует также следить за тем, чтобы ремень не был перекручен.

Вследствие того, что беременность изменяет фигуру впереди, беременным водителям следует регулировать кресло и рулевое колесо с тем, чтобы не терять возможность управлять автомобилем (это означает, что водитель должен легко доставать рулевое колесо и ножные педали). В этой связи следует стремиться к максимальному расстоянию между животом и рулевым колесом.

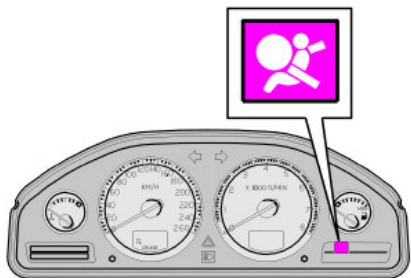


Ремни безопасности и беременность.

Натяжитель ремня безопасности

Все ремни безопасности снабжены натяжителями. Механизм в натяжителе ремня натягивает ремень вокруг тела во время достаточно сильного столкновения. При этом ремень быстрее удерживает пассажира.

Надувные подушки безопасности



3800779m



Одновременно с предупреждающим символом появляется, в случае необходимости, сообщение на информационном дисплее.

Если предупреждающий символ неисправен, загорается предупреждающий треугольник и на

информационном дисплее появляется сообщение SRS-AIRBAG SERVICE URGENT. Незамедлительно обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Предупреждающий символ в комбинированном приборе

Система надувных подушек безопасности¹ постоянно контролируется модулем управления системы, а в комбинированном приборе установлена предупреждающая лампа. Эта лампа загорается после поворота ключа зажигания в положение I, II или III. Символ гаснет примерно через семь секунд, если система надувных подушек безопасности¹ исправна.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если предупреждающий символ системы AIRBAG продолжает гореть или загорается по время движения, это свидетельствует о неправильном функционировании системы AIRBAG. Этот символ может сигнализировать о неисправности в системе ремней безопасности, SIPS, системе SRS или системе IC. Незамедлительно обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

1. Входят SRS и натяжитель ремня, SIPS и IC.

Надувные подушки безопасности (SRS)



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Ремень безопасности и надувная подушка срабатывают вместе. Если ремень безопасности не пристегнут или используется неправильно, это может снизить защитные свойства надувной подушки безопасности в случае столкновения.



Подушка безопасности (SRS) на стороне водителя

В дополнение к ремню безопасности автомобиль оснащен надувной подушкой безопасности SRS (Supplemental Restraint System) в рулевом колесе. Эта подушка сложена в центральной части рулевого колеса. Такое рулевое колесо имеет маркировку SRS AIRBAG.

Надувная подушка безопасности (SRS) на стороне пассажира

В дополнение к ремню безопасности автомобиль оснащен надувной подушкой безопасности SRS (Supplemental Restraint System). Надувная подушка безопасности на стороне пассажира¹ сложена над отделением для перчаток, на панели которого имеется маркировка SRS AIRBAG.

1. Не на всех автомобилях имеются надувные подушки безопасности (SRS) на стороне пассажира. От нее можно отказаться при покупке.

Надувные подушки безопасности (SRS)

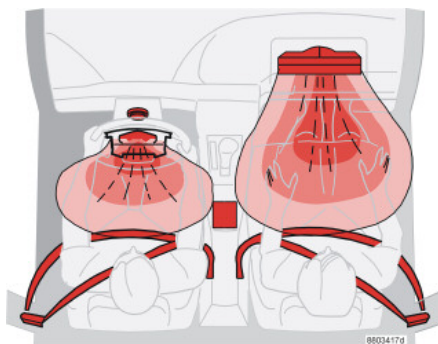
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Для максимальной травмобезопасности при срабатывании надувной подушки безопасности пассажир должен сидеть как можно прямее, его ноги должны стоять на полу, а голова лежать на подголовнике. Ремни безопасности должны быть пристегнуты.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Запрещено сажать детей в детское кресло или на детскую подушку на переднем сиденье, если надувная подушка безопасности (SRS) активирована¹.
Никогда не разрешайте ребенку стоять или сидеть перед пассажирским сиденьем. На переднем сиденье запрещено сидеть пассажирам ростом менее 140 см, если подушка безопасности (SRS) активирована. Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни ребенка.

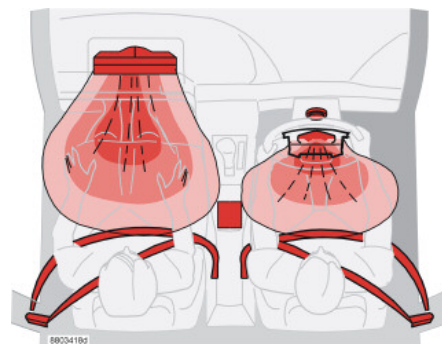
1. Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS), см. стр. 16.



Система SRS, автомобиль с левосторонним управлением.

Система SRS

Система состоит из надувных подушек и датчиков. Датчики реагируют на достаточно сильное столкновение и подушка/подушки безопасности надуваются, одновременно нагреваясь при этом. Для амортизации удара подушка безопасности выпускает воздух при сжатии. При этом в автомобиле образуется небольшое количество дыма, что абсолютно нормально. Весь процесс, включая надувание и сдувание подушки безопасности, происходит в десятые доли секунды.



Система SRS, автомобиль с правосторонним управлением.

ВНИМАНИЕ! Датчики срабатывают по-разному в зависимости от силы столкновения и от того, пристегнут ли ремень безопасности водителя или пассажира на переднем сидении соответственно. При столкновении возможна ситуация, когда срабатывает только одна подушка безопасности (или ни одной). Система SRS распознает силу, приложенную к автомобилю при столкновении, и реагирует на это срабатыванием одной или нескольких надувных подушек безопасности.

Надувные подушки безопасности (SRS)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Ремонт может выполняться только на официальной станции техобслуживания Volvo.

Любое вмешательство в систему SRS может привести к ее неправильному функционированию или серьезным травмам.

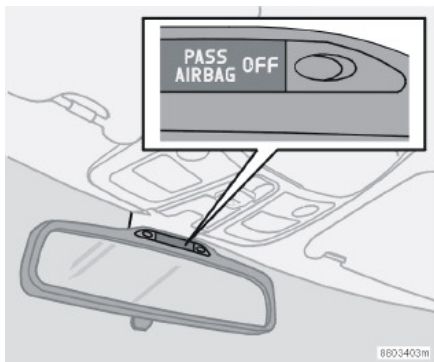


Расположение надувной подушки безопасности на стороне пассажира, автомобиля с левосторонним и правосторонним управлением соответственно.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Запрещено предпринимать какие-либо действия с компонентами системы SRS, расположенными в рулевом колеса или на панели над отделением для перчаток. Запрещается класть или приклеивать какие-либо предметы или аксессуары на или вблизи панели SRS AIRBAG (над перчаточным ящиком), а также в пределах досягаемости надувной подушки безопасности.

Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)



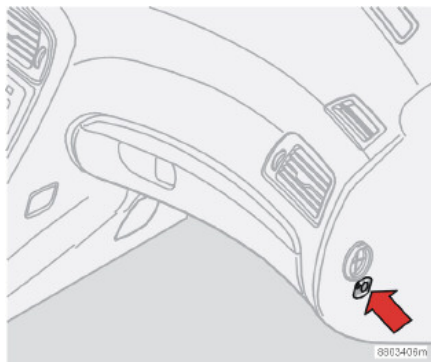
Индикация, указывающая на отключенную подушку безопасности (SRS) на стороне пассажира.

PACOS (опция)

Подушка безопасности (SRS) на стороне переднего пассажира может быть отключена с помощью переключателя. Это необходимо в случае, если, например, на этом месте будет находиться детское кресло.

Индикация

Текстовое сообщение в зеркале заднего вида указывает на отключенную подушку безопасности (SRS) на месте переднего пассажира.



Переключатель PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

Активирование/отключение

Переключатель расположен в торце панели инструментов на стороне пассажира и доступен при открытой двери пассажира. Проверьте положение переключателя. Volvo рекомендует использовать ключ зажигания для изменения положения переключателя. (А также другие предметы, по форме напоминающие ключ.)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Активированная подушка

безопасности (сиденье пассажира):

Никогда не размещайте ребенка в детском кресле или опорной подушке на переднем сиденье пассажира при активированной подушке безопасности. Это также относится к пассажирам ростом менее 140 см.

Отключенная подушка безопасности

(сиденье пассажира):

Пассажирам ростом выше 140 см запрещается занимать переднее сиденье при отключенной подушке безопасности. Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если автомобиль оснащен подушкой безопасности (SRS) на стороне пассажира впереди, а система PACOS отсутствует, то подушка безопасности всегда активирована.

Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)



Переключатель SRS в положении ON (Вкл).

Положения переключателя

ON = Подушка безопасности (SRS) активирована. Если переключатель находится в этом положении, пассажир ростом выше 140 см может сидеть на переднем месте, а ребенку в детском кресле или на опорной подушке запрещается сидеть на этом месте.



Переключатель SRS в положении OFF (Выкл).

OFF = Подушка безопасности (SRS) отключена. Если переключатель находится в этом положении, ребенок в детском кресле или на опорной подушке может сидеть на месте пассажира на переднем сидении, а пассажир ростом выше 140 см никогда не должен сидеть на этом месте.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не допускается нахождение кого-либо на месте переднего пассажира, если текстовое сообщение в потолочной панели указывает, что надувная подушка безопасности (SRS) отключена, а одновременно с этим в комбинированном приборе виден предупредительный символ системы Airbag. Это указывает на возникновение серьезной неисправности. Безотлагательно обратитесь в официальную станцию техобслуживания Volvo.

Боковые подушки безопасности (подушки SIPS)



Расположение боковых подушек безопасности.

Боковые подушки безопасности (подушки SIPS)

SIPS (Side Impact Protection System) направляет большую часть силы удара на балки, стойки, пол, крышу и другие элементы кузова автомобиля. Боковые подушки безопасности на стороне водителя и пассажира защищают грудь и являются важным элементом системы SIPS. Боковая подушка безопасности встроена в раму спинки переднего сидения.



Надутая подушка безопасности.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Боковые подушки безопасности являются дополнением к системе SIPS. Всегда пристегивайтесь ремнем безопасности.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Ремонт может выполняться только на официальной станции техобслуживания Volvo.

Любое вмешательство с систему SIPS может привести к ее неправильному функционированию и, как следствие, к серьезным травмам.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Между внешней боковой поверхностью сиденья и панелью двери не должны находиться посторонние предметы, так как эта зона находится в пределах досягаемости боковой подушки безопасности.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Используйте только собственные чехлы Volvo или одобренные для использования Volvo. Другие чехлы могут помешать функционированию боковых подушек безопасности.

Детское кресло и боковая подушка безопасности

Боковая подушка безопасности не снижает защитные свойства автомобиля в отношении детского кресла и детской опорной подушки.

Детское кресло/опорная подушка может размещаться на переднем сиденье только, если автомобиль не оборудован активируемой¹ подушкой безопасности на стороне пассажира.

1. Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS), см. стр. 16.

Боковые подушки безопасности (подушки SIPS)



На стороне пассажира

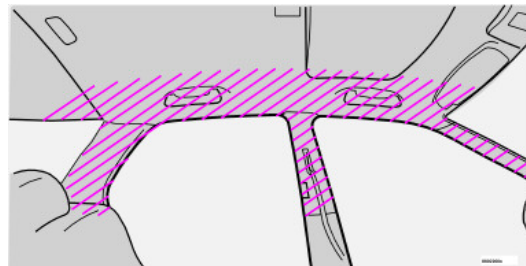
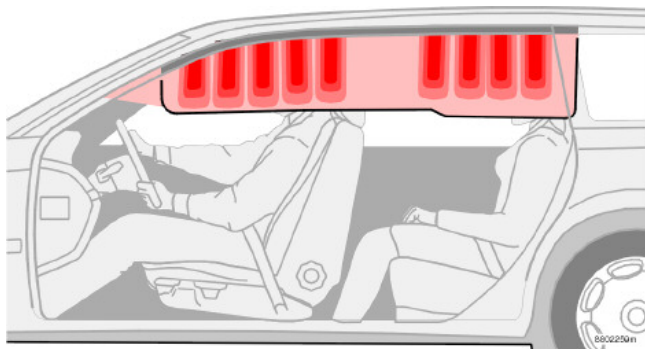


На стороне пассажира

Подушки SIPS

Система подушек SIPS состоит из боковых надувных подушек и датчиков. Датчики реагируют на достаточно сильное столкновение, и боковая подушка безопасности надувается между пассажиром и дверной панелью и тем самым гасит в момент столкновения силу удара при сдувании. Обычно при аварии срабатывает боковая подушка только на стороне удара.

Надувной занавес (IC)



Назначение

Надувной занавес IC (Inflatable Curtain) является дополнением к SIPS. Он установлен вдоль потолка с обеих сторон и защищает пассажиров на передних и задних сидениях. При достаточно сильном столкновении датчик реагирует, и занавес надувается. Он помогает защищать голову водителя и пассажиров от удара о внутреннюю поверхность автомобиля в момент столкновения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Нельзя подвешивать или закреплять посторонние предметы на поручнях в потолке. Крючок предназначен только для легкой верхней одежды (а не для тяжелых предметов типа зонтов).

Не вкручивайте и не монтируйте что-либо на внутренней облицовке потолка, стойки дверей или боковых панелях. Это может снизить защитные свойства автомобиля. В этих зонах можно монтировать только оригинальные детали, одобренные Volvo.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Груз в автомобиле должен располагаться на 50 мм ниже верхнего края боковых стекол. В противном случае может пропасть защитный эффект надувного занавеса, спрятанного за обшивкой потолка автомобиля.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Надувной занавес является дополнением к ремню безопасности. Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.

WHIPS



Защита от хлыстовых травм шеи – WHIPS

Система WHIPS (Whiplash Protection System) состоит из энергопоглощающей спинки и специально модернизированного для данной системы подголовника в передних креслах. Система активируется в момент удара сзади и ее срабатывание зависит от угла удара, скорости и вида транспортного средства, нанесшего удар.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Система WHIPS является дополнением к ремню безопасности. Всегда пристегивайтесь ремнем безопасности.

Функции кресла

При активировании системы WHIPS спинки передних кресел откидываются назад, изменяя положение водителя и пассажира на переднем сиденье. Это снижает опасность повреждения шейных позвонков при резком ударе, т.н. хлыстовой травмы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Никогда самостоятельно не вносите изменений или не ремонтируйте кресло или систему WHIPS. Обращайтесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Система WHIPS и детское кресло / опорная подушка

Система WHIPS не снижает защитные свойства автомобиля в отношении детского кресла или опорной подушки.

Правильное положение на сиденье

Максимальная защита водителя и пассажира на переднем сиденье обеспечивается, когда они сидят посередине своих сидений с минимальным расстоянием между головой и подголовником.

WHIPS



Не создавайте помех для функционирования системы WHIPS

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не кладите коробки и другой багаж так, чтобы он оказался зажатым между подушкой заднего сидения и спинкой переднего сидения. Не создавайте помех функционированию системы WHIPS.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если спинка заднего сидения опущена вниз, следует переместить переднее кресло вперед так, чтобы оно не соприкасалось с опущенной спинкой.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если сиденье подвергается сильной перегрузке, например, в момент удара сзади, систему WHIPS следует проверить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Элементы системы WHIPS могут утратить защитные свойства, даже если сиденье не имеет признаков повреждений. Обратитесь на официальную станцию проверки техобслуживания Volvo для проверки системы даже после незначительных наездов сзади.

Когда срабатывают системы

Система	Активируется
Натяжитель ремня безопасности	При фронтальном и/или боковом столкновении.
Надувные подушки безопасности (SRS)	При фронтальном столкновении ¹ .
Боковые надувные подушки безопасности (SIPS)	При боковом столкновении ¹ .
Надувной занавес IC	При боковом столкновении ¹ .
Защита шейных позвонков WHIPS	При наезде сзади.

1. В результате столкновения автомобиль может быть сильно деформирован, но подушки безопасности при этом могут не срабатывать. На способ активирования различных систем безопасности автомобиля влияют ряд факторов, как, например, жесткость и вес объекта столкновения, скорость автомобиля, угол, под которым произошло столкновение и пр.

Если надувные подушки безопасности сработали, рекомендуется следующее:

- Эвакуировать автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo. Запрещается ездить на автомобиле со сработавшими надувными подушками безопасности.
- Предоставьте официальной станции техобслуживания Volvo заменить компоненты системы безопасности автомобиля.
- Обязательно обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ! При столкновении активирование системы SRS, SIPS, IC и ремней безопасности проводится только один раз.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

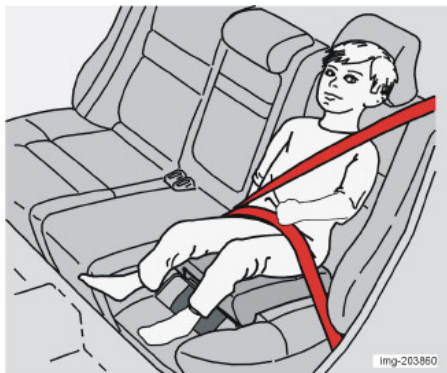
Блок управления системы Airbag расположен в центральной консоли. Если на центральную консоль попала вода или другая жидкость, отсоедините провода от аккумулятора. Не запускайте двигатель, так как надувные подушки безопасности могут сработать. Эвакуируйте автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Запрещается ездить на автомобиле со сработавшими надувными подушками безопасности. Другие системы безопасности также могут быть повреждены. Интенсивное задымление и запыление во время срабатывания подушек может вызвать раздражение/травмы глаз и кожи. В этом случае промойте холодной водой. Из-за высокой скорости надувания ткань подушки может также вызвать фрикционные травмы и ожоги кожи.

Безопасность детей



Дети должны сидеть так, чтобы им было удобно и безопасно

Место ребенка в автомобиле и нужное для него оборудование выбирается в зависимости от веса и роста ребенка; подробную информацию см. стр. 26.

ВНИМАНИЕ! В разных странах существуют разные правила, регламентирующие размещение ребенка в автомобиле. Ознакомьтесь с действующими правилами.

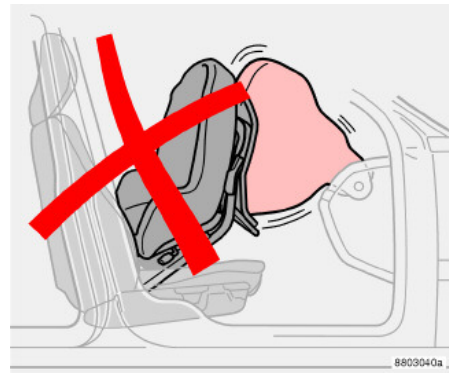
Дети любого возраста и роста должны всегда сидеть в автомобиле правильно пристегнутыми. Ребенок ни при каких обстоятельствах не должен сидеть на коленях пассажира.

Оригинальное оборудование Volvo для безопасности детей сконструировано специально для Вашего автомобиля. При использовании оригинального оборудования Volvo Вы можете быть уверены в правильном расположении и надежности точек крепления и крепежных деталей.

Можно выбрать следующие варианты:

- Детское кресло/опорная подушка на переднем сиденье пассажира, если отсутствует активированная¹ надувная подушка безопасности на стороне пассажира.
- Повернутое назад детское кресло на заднем сиденье, которое опирается на спинку переднего сиденья.

1. Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS) см. стр. 16.



Надувные подушки безопасности (SRS) и детское кресло не совместимы.

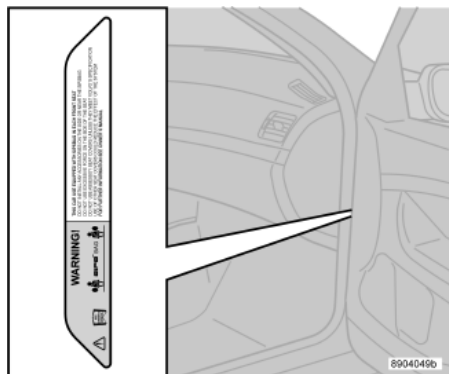
Детское кресло и надувная подушка безопасности (SRS)

Перевозите детей только на заднем сиденье, если надувная подушка безопасности (SRS) на стороне пассажира активирована¹. Ребенок может получить серьезные травмы, если при срабатывании надувной подушки безопасности он сидит в детском кресле на сиденье переднего пассажира.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Пассажиры ростом менее 140 см могут сидеть на переднем сиденье, только если надувная подушка безопасности на стороне пассажира отключена.

Безопасность детей



Расположение наклейки с информацией о подушке безопасности в проеме передней двери на стороне пассажира.



8903808a

Наклейка на торце приборной панели



Наклейка на торце приборной панели (только для Австралии)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Запрещено сажать детей в детское кресло или опорную подушку на переднем сидении, если надувная подушка безопасности (SRS) активирована.¹ Нарушение указанного правила может быть опасно для жизни ребенка.

1. Информацию об активировании/отключении подушки безопасности (SRS) см. стр. 16.

Безопасность детей

Размещение детей в автомобиле

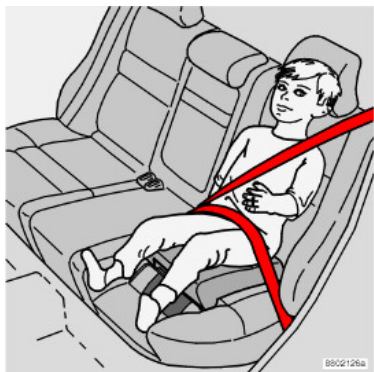
Вес/возраст	Переднее сиденье	Внешнее место заднего сидения	Среднее место заднего сиденья
<10 кг (0–9 месяцев)	<p>Либо:</p> <ul style="list-style-type: none"> Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности. L¹: Тип разрешения № E5 03160 Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью крепления Isofix. L¹: Тип разрешения № E5 03162 Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности и крепежной ленты. L¹: Тип разрешения № E5 03135 	<p>Либо:</p> <ul style="list-style-type: none"> Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности и опоры. L¹: Тип разрешения № E5 03160 Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью крепления Isofix и опоры. L¹: Тип разрешения № E5 03162 Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности, опоры и крепежной ленты. L¹: Тип разрешения № E5 03135 	<p>Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности, опоры и крепежной ленты. L¹: Тип разрешения № E5 03135</p>
9–18 кг (9–36 месяцев)	<p>Либо:</p> <ul style="list-style-type: none"> Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности. L¹: Тип разрешения № E5 03161 Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью крепления Isofix. L¹: Тип разрешения № E5 03163 Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности и крепежной ленты. L¹: Тип разрешения № E5 03135 	<p>Либо:</p> <ul style="list-style-type: none"> Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности и опоры. L¹: Тип разрешения № E5 03161 Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью крепления Isofix и опоры. L¹: Тип разрешения № E5 03163 Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности, опоры и крепежной ленты. L¹: Тип разрешения № E5 03135 	<p>Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности, опоры и крепежной ленты. L¹: Тип разрешения № E5 03135</p>

Безопасность детей

Вес/возраст	Переднее сиденье	Внешнее место заднего сидения	Среднее место заднего сидения
15–36 кг (3–12 лет)	Фиксируемая ремнем подушка с/без спинки. L ¹ : Тип разрешения № E5 03139	Либо: <ul style="list-style-type: none"> • Фиксируемая ремнем подушка с/без спинки. L¹: Тип разрешения № E5 03139 • Встроенная фиксируемая ремнем подушка². В³: Тип разрешения № E5 03159 	Фиксируемая ремнем подушка с/без спинки. L ¹ : Тип разрешения № E5 03139

1. L: Подходит для определенного типа детских кресел, согласно перечню разрешенных типов. Детские кресла могут быть следующих типов: специализированное, ограниченного действия, полууниверсальное или универсальное.
2. Опция
3. В: Встроен и одобрен для данной возрастной группы

Безопасность детей



Встроенные фиксируемые ремнем подушки (опция)

Встроенные фиксируемые ремнем подушки Volvo для внешних мест сзади сконструированы специально для обеспечения максимальной безопасности детей.

В сочетании с обычными ремнями безопасности фиксируемые ремнем подушки одобрены для детей, весом от 15 до 36 кг.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Запрещено сажать детей в детское кресло или опорную подушку на переднем сидении, если надувная подушка безопасности (SRS) активирована.

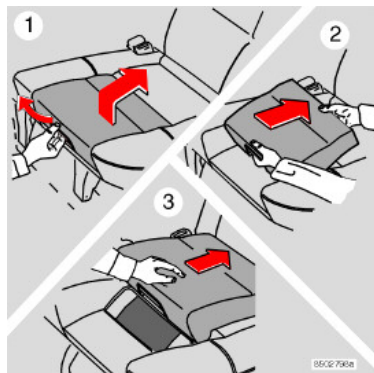
На переднем сиденье запрещено сидеть пассажирам ростом менее 140 см, если подушка безопасности (SRS)

активирована¹.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни ребенка.

1. Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS) см. стр. 16.

Безопасность детей



Раскладывание фиксируемой ремнем опорной подушки

- Потяните за ручку, и подушка поднимется (1).
- Возьмитесь за подушку двумя руками и переместите назад (2).
- Вдавите до фиксации (3).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Опорная подушка должна быть зафиксирована до того, как Вы посадите на нее ребенка.

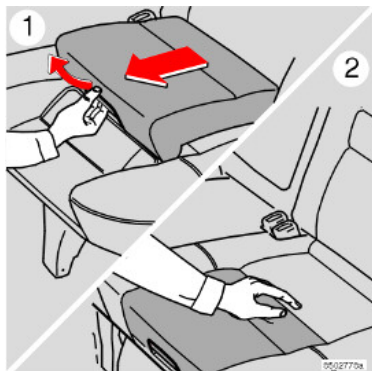
Убедитесь, что:

- Фиксируемая ремнем опорная подушка надежно закреплена.
- Ремень безопасности соприкасается с телом ребенка, не провисает или не перекручен и что ремень безопасности расположен правильно на плече.
- Набедренная часть ремня располагается низко на бедрах для обеспечения оптимальной защиты.
- Ремень безопасности не касается шеи ребенка или не лежит ниже плеча.
- Тщательно отрегулируйте положение подголовника по голове ребенка.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Ремонт или замену следует проводить только на официальной станции техобслуживания Volvo. Не вносите изменений или дополнений в конструкцию фиксируемой ремнем подушки. Если встроенная фиксируемая ремнем безопасности подушка была подвержена большой перегрузке, например, при столкновении, то следует заменить всю подушку в комплекте. Даже если встроенная фиксируемая ремнем подушка кажется неповрежденной, некоторые защитные свойства подушки могут быть утрачены. Фиксируемая ремнем безопасности подушка также подлежит замене при сильной степени износа.

Безопасность детей



Складывание фиксируемой ремнем опорной подушки

- Потяните за ручку (1).
- Переместите сиденье вниз и надавите так, чтобы оно зафиксировалось (2).

ВНИМАНИЕ! Помните, что перед тем опустить спинку сиденья вперед, необходимо предварительно сложить фиксируемую ремнем подушку.

Безопасность детей

Монтаж детского кресла

Volvo выпускает изделия, обеспечивающие безопасность детей, которые разработаны специально для автомобилей Volvo и проверены на них.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Запрещается использовать детские опорные подушки/кресла, оснащенные стальными скобами или другими элементами, которые могут соприкоснуться с кнопкой замка ремня безопасности, так как это может привести к случайному открытию замка ремня. Следите за тем, чтобы верхняя часть детского кресла не опиралась на ветровое стекло.

При использовании другого имеющегося в продаже оборудования важно внимательно прочитать инструкции по его монтажу.

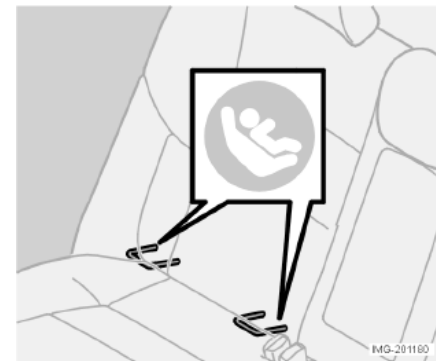
- Нельзя закреплять крепежные ленты детского кресла на штанге регулировки продольного положения сиденья, на пружинах или салазках и балках под сиденьем.
- Спинка детского кресла должна опираться на приборную панель. Это относится к автомобилям без надувной подушки

безопасности на месте пассажира или с отключенной подушкой безопасности.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

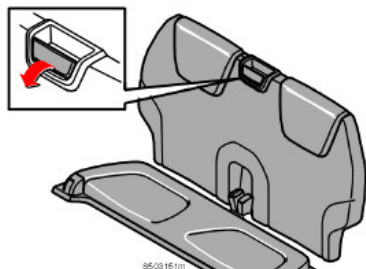
Нельзя устанавливать детское кресло на переднее сиденье в автомобилях, оснащенных активируемой¹ подушкой безопасности на стороне пассажира. В случае затруднений с монтажом оборудования для безопасности детей обращайтесь к его изготовителю за более четкими инструкциями.

1. Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS), см. стр. 17.



Система креплений ISOFIX для детских кресел (опция)

Внешние места заднего сиденья приспособлены для использования системы креплений ISOFIX. Обращайтесь к дилеру Volvo за детальной информацией об оборудовании для безопасности детей.



Дополнительное сидение (опция)

Дополнительное сидение предназначено для двух детей, весом от 15 до 36 кг каждый и ростом не выше 140 см. Максимальный общий вес составляет 72 кг.

Складывание

- Снимите защитную шторку, если Ваш автомобиль оснащен ею.
- Откиньте секцию спинки вперед до запятого положения.
- Откиньте подушку сиденья вперед.

Складывание

- Отогните подушку сиденья назад.
- Потяните ручку секции спинки, чтобы открыть и опустить ее вниз.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если в Вашем автомобиле установлено дополнительное сидение, то дверь задка должна быть оборудована цилиндром замка. При этом отпирание снаружи может проходить обычным образом (ключом дверь водителя и/или пультом дистанционного управления), а также ключом в замке двери задка. Замок для безопасности детей в двери задка должен быть активирован, чтобы ребенок не мог по ошибке открыть дверь задка изнутри.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При использовании дополнительного сидения необходимо, чтобы обе спинки заднего сидения находились в поднятом положении, защитная сетка была демонтирована и замок для безопасности детей открыт. Это позволяет детям в случае аварии самостоятельно выбраться наружу. Если в Вашем автомобиле установлена стальная сетка, то ее следует обязательно снять перед использованием дополнительного сидения.

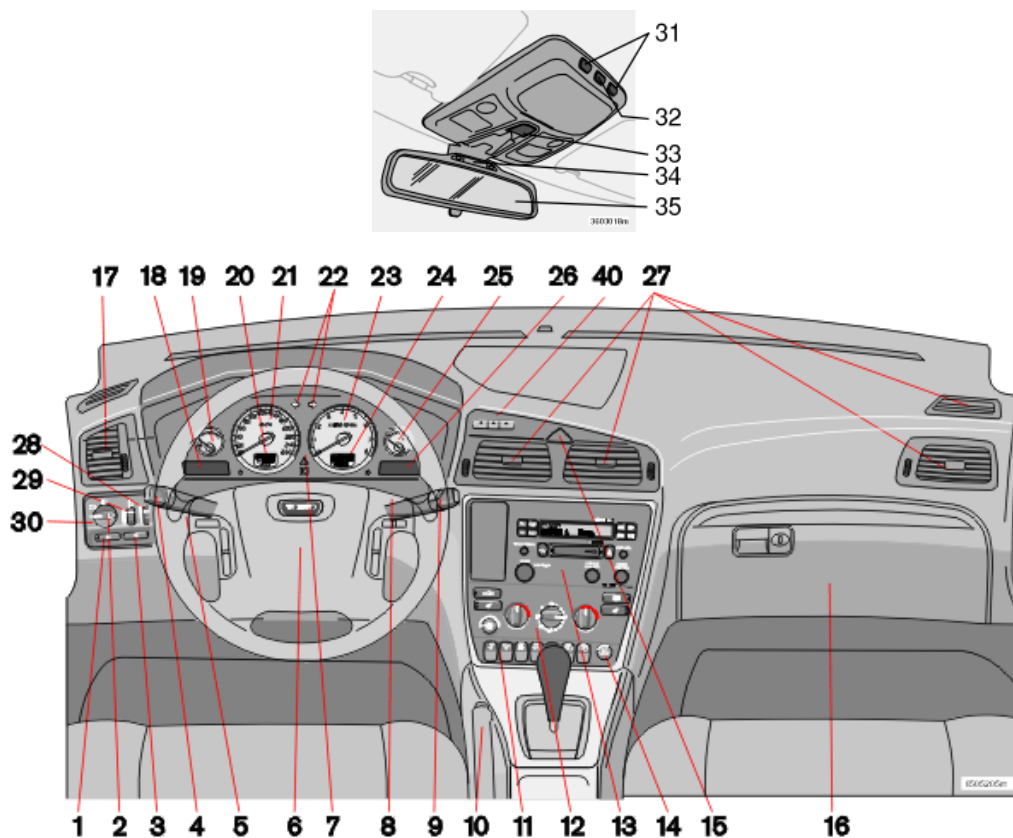
Если в поездке Вам нужна защитная шторка одновременно с использованием дополнительного сидения в багажном отделении, то можно поступить следующим образом:

- Поднимите обе спинки заднего сиденья в вертикальное положение (см. стр. 91).
- Осторожно установите защитную шторку между спинкой заднего сидения и дополнительным сидением. Поднимите подголовники дополнительного сидения.

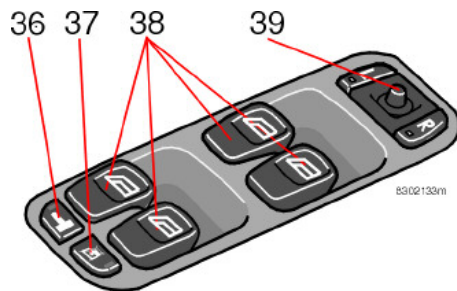
Приборы и органы управления

Обзор, автомобили с левосторонним управлением	34
Обзор, автомобили с правосторонним управлением	36
Комбинированный прибор	38
Контрольные и предупреждающие символы	39
Информационный дисплей	42
Переключатели на средней консоли	44
Панель освещения	48
Левый подрулевой рычаг	50
Правый подрулевой рычаг	51
Бортовой компьютер	53
Круиз-контроль (опция)	54
Стояночный тормоз, розетка/прикуриватель	56
Регулировка положения рулевого колеса	58
Электрические стеклоподъемники	59
Зеркала заднего вида	61
Электроуправляемый люк в крыше (опция)	65

Обзор, автомобили с левосторонним управлением



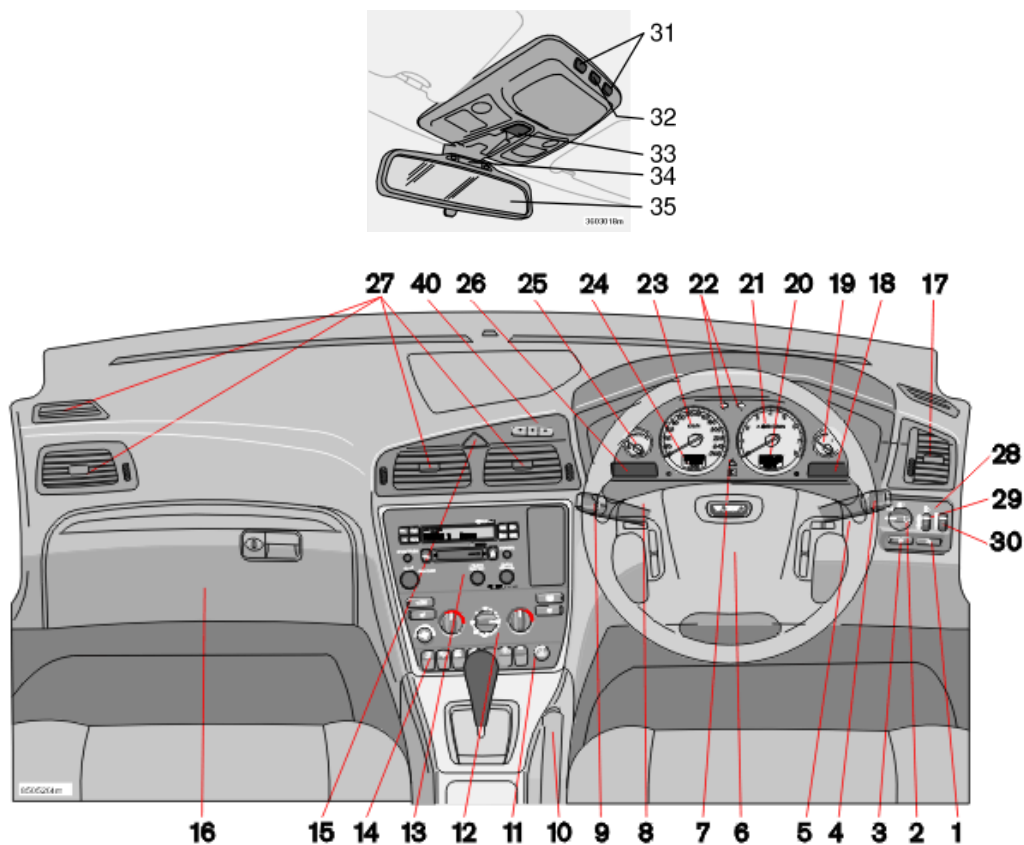
Обзор, автомобили с левосторонним управлением



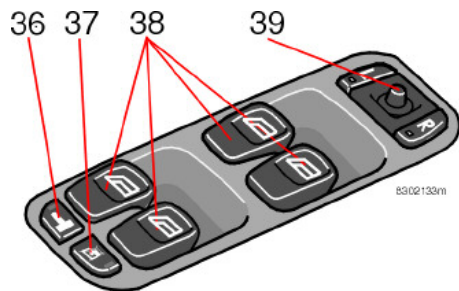
Панель переключателей на двери водителя

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Противотуманная фара..... | стр. 49 |
| 2. Фары, габаритные/стояночные огни..... | стр. 48 |
| 3. Задний противотуманный свет..... | стр. 49 |
| 4. Переключатель указателей поворотов,
переключатель света..... | стр. 50 |
| 5. Круиз-контроль..... | стр. 54 |
| 6. Звуковой сигнал..... | – |
| 7. Комбинированный прибор..... | стр. 38 |
| 8. Клавиатура для телефона/аудиосистемы..... | стр. 220/стр. 205 |
| 9. Очиститель ветрового стекла..... | стр. 52 |
| 10. Стояночный тормоз (ручной тормоз)..... | стр. 56 |
| 11. Панель переключателей..... | стр. 44 |
| 12. Климатическая установка..... | стр. 70, стр. 72 |
| 13. Аудиосистема..... | стр. 198 |
| 14. Электрическое гнездо, прикуриватель..... | стр. 45 |
| 15. Аварийная мигающая сигнализация..... | стр. 46 |
| 16. Отделение для перчаток..... | стр. 87 |
| 17. Вентиляционное сопло..... | стр. 69 |
| 18. Дисплей..... | стр. 42 |
| 19. Термометр..... | стр. 38 |
| 20. Одометр, счетчик пройденного пути/
круиз-контроль..... | стр. 38/стр. 54 |
| 21. Спидометр..... | стр. 38 |
| 22. Указатели поворотов..... | стр. 50 |
| 23. Тахометр..... | стр. 38 |
| 24. Указатель наружной температуры, часы, положение
передачи..... | стр. 38 |
| 25. Счетчик топлива..... | стр. 38 |
| 26. Контрольные и предупреждающие символы..... | стр. 39 |
| 27. Вентиляционные сопла..... | стр. 69 |
| 28. Подсветка приборов..... | стр. 49 |
| 29. Регулировка направления света фар..... | стр. 48 |
| 30. Панель освещения..... | стр. 48 |
| 31. Лампы для чтения..... | стр. 82 |
| 32. Освещение салона..... | стр. 82 |
| 33. Регулятор положения люка в крыше..... | стр. 65 |
| 34. Напоминание о ремне безопасности..... | стр. 40 |
| 35. Внутреннее зеркало заднего вида..... | стр. 61 |
| 36. Кнопка запираения, для всех дверей..... | стр. 106 |
| 37. Блокировка стеклоподъемников в задних дверях..... | стр. 60 |
| 38. Переключатели, стеклоподъемники..... | стр. 59 |
| 39. Органы управления, внешние зеркала заднего вида..... | стр. 64 |
| 40. Активное шасси, FOUR-C (V70 R)..... | стр. 46, стр. 127 |

Обзор, автомобили с правосторонним управлением



Обзор, автомобили с правосторонним управлением

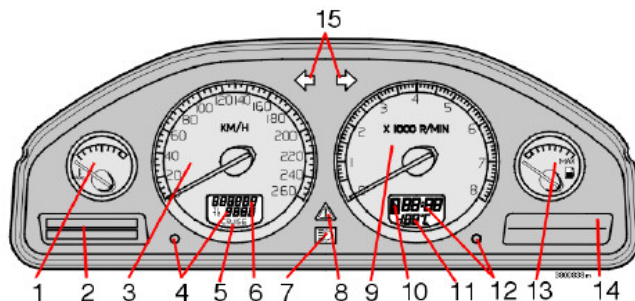


Панель переключателей на двери водителя

1.	Задний противотуманный свет	стр. 49
2.	Фары, габаритные/стояночные огни	стр. 48
3.	Противотуманная фара	стр. 49
4.	Очиститель ветрового стекла	стр. 52
5.	Клавиатура для телефона/аудиосистемы	стр. 220/стр. 205
6.	Звуковой сигнал	–
7.	Комбинированный прибор	стр. 38
8.	Круиз-контроль	стр. 54
9.	Переключатель указателей поворотов, переключатель света	стр. 50
10.	Стояночный тормоз (ручной тормоз)	стр. 56
11.	Электрическое гнездо, прикуриватель	стр. 45
12.	Климатическая установка	стр. 70, стр. 72
13.	Аудиосистема	стр. 198
14.	Панель переключателей	стр. 44
15.	Аварийная мигающая сигнализация	стр. 46
16.	Отделение для перчаток	стр. 87
17.	Вентиляционное сопло	стр. 69

18.	Контрольные и предупреждающие символы	стр. 39
19.	Счетчик топлива	стр. 38
20.	Указатель наружной температуры, часы, положение передачи	стр. 38
21.	Тахометр	стр. 38
22.	Указатели поворотов	стр. 50
23.	Спидометр	стр. 38
24.	Одометр, счетчик пройденного пути/ круиз-контроль	стр. 38/стр. 54
25.	Термометр	стр. 38
26.	Дисплей	стр. 42
27.	Вентиляционные сопла	стр. 69
28.	Панель освещения	стр. 48
29.	Регулировка направления света фар	стр. 48
30.	Подсветка приборов	стр. 49
31.	Лампы для чтения	стр. 82
32.	Освещение салона	стр. 82
33.	Регулятор положения люка в крыше	стр. 65
34.	Напоминание о ремне безопасности	стр. 40
35.	Внутреннее зеркало заднего вида	стр. 61
36.	Кнопка запираения, для всех дверей	стр. 106
37.	Блокировка стеклоподъемников в задних дверях	стр. 60
38.	Переключатели, стеклоподъемники	стр. 59
39.	Органы управления, внешние зеркала заднего вида	стр. 64
40.	Активное шасси, FOUR-C (V70 R)	стр. 44, стр. 127

Комбинированный прибор



1. Термометр

Показывает температуру в системе охлаждения двигателя. Если температура становится ненормально высокой, и стрелка перемещается в красный сектор, на дисплее появляется сообщение. Помните, что дополнительные фары перед воздухозаборником ухудшают эффективность охлаждения при высокой наружной температуре и большой нагрузке на двигатель.

2. Дисплей

На дисплей выводится информация или сообщения-предупреждения.

3. Спидометр

Показывает скорость автомобиля.

4. Счетчик пройденного пути T1 и T2

Счетчики пройденного пути используются для измерения коротких расстояний пробега. Правая цифра показывает сотни метров. Нажимайте на кнопку в течение более 2 секунд для сброса показаний. Переключайтесь между

счетчиками пройденного пути коротким нажатием на кнопку.

5. Индикация системы круиз-контроль

См. стр. 54.

6. Одометр

Одометр показывает общее расстояние, пройденное автомобилем.

7. Дальний свет фар вкл/выкл

8. Предупреждающие символы

При возникновении неисправности загорается символ и на дисплее показывается сообщение.

9. Тахометр

Показывает обороты двигателя в тысячах (об/мин.). Стрелка тахометра не должна заходить в красный сектор.

10. Индикация автоматической коробки передач

Здесь показывается выбранная программа переключения передач. Если автомобиль оснащен автоматической коробкой передач Geartronic и Вы ведете автомобиль при

помощи ручного переключения передач, то показывается актуальная передача.

11. Указатель наружной температуры

Показывает температуру окружающего воздуха. При температуре в диапазоне между +2 °C и -5 °C, на дисплее показывается "снежинка". Этот символ служит предупреждением о скользком дорожном покрытии. Когда автомобиль находится или находился на стоянке, датчик наружной температуры может давать завышенные показания.

12. Часы

Часы выставляются поворотом кнопки.

13. Счетчик топлива

Когда лампа на этом приборе загорается, остающегося топлива достаточно примерно на 8 литров.

14. Контрольные и предупреждающие символы

15. Указатели поворотов – левый/правый

Контрольные и предупреждающие символы

Контрольные и предупреждающие символы

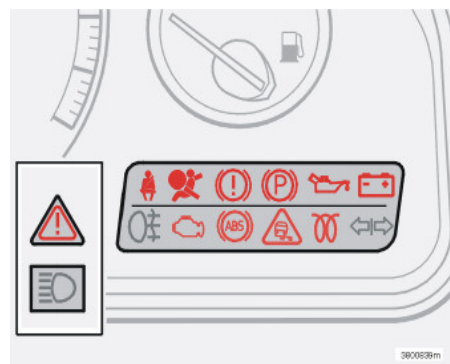
Все контрольные и предупреждающие символы¹ загораются после поворота ключа зажигания в положение **II** перед пуском двигателя. Так проверяется функционирование символов. После пуска двигателя все символы должны погаснуть за исключением символа стояночного тормоза, который гаснет после отпущения тормоза.



Если двигатель не заводится в течение пяти секунд, все символы погаснут за исключением символов, указывающих на неисправность в системе очистки отработанных газов и на низкое



давление масла. В зависимости от комплектации автомобиля некоторые функции соответствующих символов отсутствуют.



Предупреждающий символ в центре прибора



Этот символ загорается красным или желтым светом в зависимости от серьезности обнаруженной неисправности.

Красный символ:

- Остановите автомобиль в безопасном месте. Дальнейшее движение запрещено.
- Прочитайте информацию на дисплее.
- Примите меры в соответствии с инструкциями или обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Символ и текст сообщения остаются до тех пор, пока не будет устранена неисправность.

Желтый символ:

- Прочтите сообщение на дисплее. Примите меры по устранению!

Текст сообщения можно погасить при помощи кнопки READ, см. стр. 42 или он исчезает автоматически через 2 минуты.

Когда появляется сообщение "TIME FOR REGULAR SERVICE" (Пора на техобслуживание), индикаторная лампа и текстовое сообщение можно погасить при помощи кнопки READ, или это происходит автоматически через 2 минуты.

Неисправность в системе ABS



Если символ ABS загорается, то система ABS не функционирует. Тормозная система автомобиля продолжает функционировать, но без функции ABS.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель. Запустите двигатель снова.
- Если символ предупреждения гаснет, продолжайте вождение. Это была ошибка индикатора.
- Если предупреждающий символ продолжает гореть, следуйте на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы ABS.

1. На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение поступает в виде текста на дисплее, см. стр. 175.

Контрольные и предупреждающие символы

Неисправность в тормозной системе



Если загорается символ BRAKE, то уровень тормозной жидкости может быть слишком низким.

Остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте уровень тормозной жидкости в бачке.

- Если уровень жидкости в бачке ниже отметки MIN, дальнейшее вождение автомобиля не рекомендуется. Отбуксируйте его на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки тормозной системы.



Если предупреждающие символы BRAKE и ABS загораются одновременно, то могла возникнуть неисправность в распределении тормозного усилия.



Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель. Запустите двигатель снова.

- Если оба символа гаснут, то это была ошибка индикатора.
- Если предупреждающие символы продолжают гореть, проверьте уровень тормозной жидкости в бачке.
- Если уровень тормозной жидкости в бачке ниже отметки MIN, дальнейшее вождение автомобиля не рекомендуется;

отбуксируйте его на станцию обслуживания Volvo для проверки тормозной системы.

- Если уровень тормозной жидкости в норме, а индикаторы продолжают гореть, можно осторожно доехать на автомобиле до ближайшей официальной станции обслуживания Volvo для проверки тормозной системы.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если одновременно загораются предупреждающие символы BRAKE и ABS, то имеется опасность того, что при резком торможении задняя часть автомобиля может идти юзом.



Напоминание о ремне безопасности

Лампа продолжает гореть до тех пор, пока водитель не пристегнет ремень безопасности.

Низкое давление масла¹



Если во время вождения загорается эта лампочка, то давление масла двигателя стало слишком низким.

Немедленно остановите двигатель и проверьте уровень масла в двигателе. Если лампочка загорелась при нормальном уровне масла, остановите автомобиль и обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Неисправность в системе очистки отработанных газов автомобиля



Следуйте на станцию технического обслуживания Volvo для проверки системы.

Неисправность SRS



Если символ продолжает гореть или загорается во время езды, то в системе SRS обнаружена неисправность. Следуйте на

официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы.

1. На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение поступает в виде текста на дисплее, см. стр. 175.

Контрольные и предупреждающие символы

Генератор не дает тока



Если лампочка загорается во время езды, то в системе электрооборудования, вероятно, возникла неисправность. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Предпусковой подогреватель двигателя (дизель)



Лампа загорается, указывая на то, что включен подогрев двигателя. Когда лампа гаснет, можно запускать двигатель. Касается только автомобилей с дизельным двигателем.

Стояночный тормоз натянут



Лампа загорается, когда стояночный тормоз задействован. Следует всегда затягивать стояночный тормоз до верхнего положения.

ВНИМАНИЕ: Лампа загорается, как только стояночный тормоз достигает первое положение (паз).

Противотуманная фара, задняя



Эта лампочка загорается при включенном противотуманном свете.

Контрольная лампа прицепа



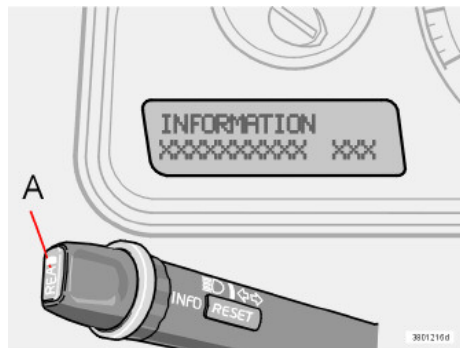
Мигает, когда используются указатели поворотов автомобиля и прицепа. Если лампочка не мигает, одна из лампочек мигающих сигналов прицепа или автомобиля может быть неисправна.

Система стабилизации STC/DSTC



Различные функции и символы системы приведены на стр. 125.

Информационный дисплей



READ (A), если Вы хотите открыть сохраненные сообщения. Перелистать сохраненные в списке сообщения можно, нажав кнопку READ.

Нажмите кнопку READ для возврата прочитанных сообщений в список в памяти.

ВНИМАНИЕ! Если предупреждающее сообщение "прорывается", когда Вы, например, находитесь в меню бортового компьютера или когда Вы желаете пользоваться телефоном, Вы должны сначала подтвердить прием сообщения. Для этого нажмите на кнопку READ (A).

Сообщение на дисплее

Когда загорается предупреждающий или контрольный индикатор, на дисплее также появляется сообщение. Как только Вы прочтете и поймете смысл сообщения, нажмите на кнопку READ (A). Прочитанное сообщение удаляется с дисплея и сохраняется в списке памяти. Сообщения о неисправностях остаются в данном списке памяти до тех пор, пока соответствующие неисправности не будут устранены.

Сообщения об очень серьезных неисправностях не могут быть стерты с дисплея. Они остаются на дисплее до тех пор, пока неисправность не будет устранена.

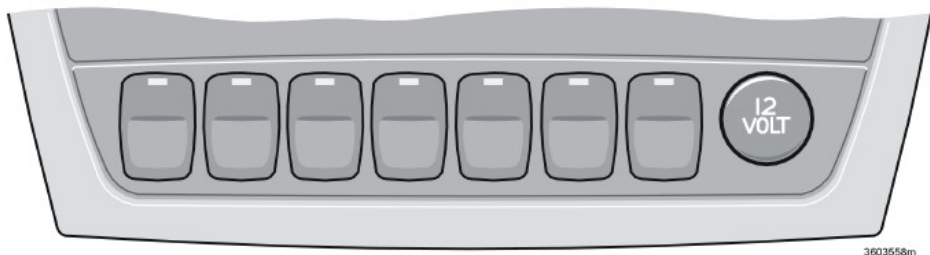
Сообщения, сохраненные в памяти, можно прочитать повторно. Нажмите кнопку

Информационный дисплей

Сообщение	Значение
STOP SAFELY	Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель. Опасность серьезного повреждения.
STOP ENGINE	Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель. Опасность серьезного повреждения.
SERVICE URGENT	Немедленно доставьте автомобиль на станцию технического обслуживания.
SEE MANUAL	Обратитесь к руководству по эксплуатации.
SERVICE REQUIRED	Как можно скорее доставьте автомобиль на станцию обслуживания для проверки.
FIX NEXT SERVICE	При следующем техническом обслуживании проверьте свой автомобиль.
TIME FOR REGULAR SERVICE	Когда показывается сообщение, пора произвести техобслуживание. На показ сообщения влияют пробег, количество месяцев, прошедших после последнего техобслуживания, а также время работы двигателя.
SOOT FILTER FULL – SEE MANUAL ¹	Необходима регенерация фильтра частиц дизельного двигателя, см. стр. 117.
STC/DSTC SPIN CONTROL OFF	Снижено действие системы динамической устойчивости и тяги, другие варианты см. стр. 127.

1. Появляется вместе с желтым предупреждающим треугольником

Переключатели на средней консоли



ВНИМАНИЕ! Расположение кнопок может варьировать.

Активное шасси, FOUR-C (опция)



Нажмите на клавишу для выбора установки режима шасси Comfort или Sport, см. стр. 127. На информационном дисплее в течение 10 секунд

показывается существующая установка.

BLIS (Blind Spot Information System) (опция)



Нажмите кнопку для отключения или восстановления функции. Дополнительную информацию см. стр. 147.

Система DSTC¹



Данная клавиша используется для снижения или восстановления функций системы DSTC.

Когда светодиод в клавише горит, система DSTC активирована (при условии отсутствия неисправности).

ВНИМАНИЕ! Для снижения функции системы DSTC необходимо удерживать клавишу нажатой не менее полсекунды. Светодиод в клавише гаснет, и на дисплее появляется текст DSTC ANTI-SKID OFF.

При следующем запуске двигателя система DSTC вновь активируется. Дополнительную информацию см. стр. 125.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Помните, что при отключении системы DSTC динамические характеристики автомобиля изменяются.

1. Опция на некоторых рынках. Клавиша только для V70 R, бортовой компьютер в других вариантах.

Переключатели на средней консоли

Блокировка для безопасности детей в задних дверях (опция)



Используйте эту кнопку для активирования или отключения электронной блокировки для безопасности детей в задних дверях. Ключ зажигания должен быть в

положении **I** или **II**. Когда блокировка активирована, горит светодиод в кнопке. На дисплее появляется сообщение, когда Вы активируете или деактивируете блокировку для безопасности детей.

Электрический разъем/Прикуриватель (опция)



Электрическую розетку можно использовать для различных аксессуаров на 12 В, например, мобильного телефона или холодильника.

Ключ зажигания должен быть по крайней мере в положении **I**, чтобы на розетку подавалось питание.

Прикуриватель активируется нажатием кнопки. Когда нагрев завершен, кнопка выйдет из нажатого положения. Выньте прикуриватель и используйте накали. Из соображений безопасности всегда оставляйте крышку на розетке, когда она не используется. Макс. сила тока 10 А.

Складывающиеся внешние зеркала заднего вида (опция)



Эта кнопка используется для складывания или раскладывания наружных зеркал заднего вида.

Если наружное зеркало было случайно сложено или

раскрыто, сделайте следующее:

- Вручную выдвиньте дверное зеркало вперед как можно дальше.
- Поверните ключ зажигания в положение **II**.
- Сложите наружное зеркало внутрь, а затем раскройте его с помощью кнопки. Наружные зеркала теперь возвращаются в свои исходные фиксированные положения.

Помощь при парковке (опция)



Система всегда активирована во время пуска двигателя. Нажмите на эту кнопку, чтобы отключить/восстановить помощь при парковке. См. также стр. 128.

Отключение блокировки замков и датчиков сигнализации



Используйте эту кнопку, если по какой-либо причине Вы хотите отключить функцию, блокирующую запертое положение (блокировка запертого положения

означает, что двери нельзя открыть изнутри, если они заперты). Используйте эту кнопку также, если Вы хотите отключить детекторы движения и наклона в охранной сигнализации¹, например, при транспортировке автомашины на пароме. Диод горит, если эти функции выключены/отсоединены.

Дополнительный свет (аксессуар)



Используйте эту кнопку, если Вы хотите, чтобы дополнительное освещение автомобиля загоралось одновременно с дальним светом или если Вы хотите выключить эту систему. Светодиод в кнопке горит, когда система активирована.

1. Опция

Переключатели на средней консоли

Активные биксеноновые фары (Active Bi-Xenon Lights) ABL (опция)

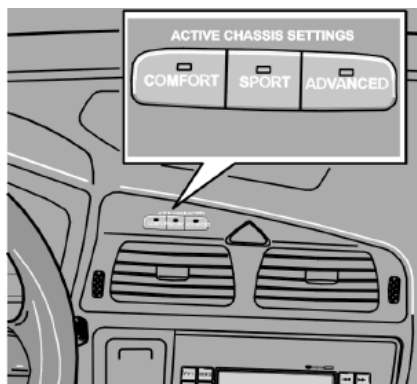


Во время движения форма светового пятна от фар ABL следует за движением рулевого колеса. Эта функция активируется автоматически при запуске

двигателя и может отключаться/активироваться нажатием этой клавиши. Светодиод в клавише горит, когда функция активирована.

Изменение формы светового пятна фар для право-/левостороннего движения

Нажимайте клавишу на менее пяти секунд. При переключении формы пятна фар автомобиль должен быть неподвижен. На дисплее появляется сообщение DIPPED BEAM SETT. F. RIGHT TRAFFIC или DIPPED BEAM SETT. F. LEFT TRAFFIC. Дополнительную информацию и регулировку формы пятна света фар для галогенных или биксеноновых фар см. стр. 142.



Активное шасси, FOUR-C (V70 R)

Выберите режим комфорта, спортивный или особый, нажав для этого одну из кнопок. Дополнительную информацию см. на стр. 127.



Аварийные мигающие сигналы

Аварийную мигающую сигнализацию (мигают все указатели поворотов) следует использовать, когда автомобиль останавливается в таком месте, где он создает опасность или помехи для других транспортных средств. Нажмите на кнопку для включения данной функции.

ВНИМАНИЕ! Правила использования аварийной мигающей сигнализации отличаются в разных странах.

Переключатели на средней консоли

Зеркала заднего вида и заднее стекло с электрообогревом



Используйте дефростер для удаления льда и запотевания с заднего стекла и зеркал заднего вида. При нажатии на выключатель начинается



одновременно обогрев заднего стекла и зеркал заднего вида. Это подтверждается

загоревшимся светодиодом в выключателе.

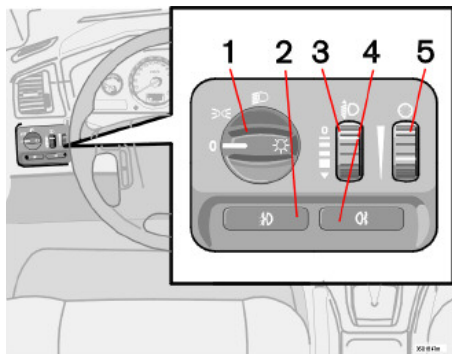
Дефростер автоматически отключается примерно через 12 минут.

Электрообогрев передних кресел



Дополнительную информацию см. стр. 70 или стр. 73.

Панель освещения



Положение

Значение

0

Автоматический/отключенный ближний свет фар. Только мигание дальним светом.



Габаритный/стояночный свет



Автоматический ближний свет фар. В этом положении включаются дальний свет и мигание дальним светом.

Регулировка направления света фар

Груз в автомобиле изменяет положение света фар по высоте, что может приводить к ослеплению водителей встречного транспорта.

Избегайте этого регулировкой высоты света фар.

- Поверните ключ зажигания в положение **II**.
- Поверните ручку регулировки света (1) в одно из крайних положений.
- Прокрутите вверх или вниз маховичок (3) для увеличения или уменьшения высоты света фар.

В автомобилях с активными биксеноновыми и биксеноновыми фарами¹ регулировка направления света фар осуществляется автоматически, в связи с чем регулировочное кольцо (3) отсутствует.

Габаритный/стояночный свет

Габаритный/стояночный свет можно зажигать независимо от положения ключа зажигания.

- Поверните ручку регулировка света (1) в среднее положение.

Когда ключ зажигания находится в положении **II** габаритные/стояночные огни и освещение номерного знака всегда включено.

Фары

Автоматическое включение ближнего света фар (некоторые страны)

Ближний свет включается автоматически при повороте ключа зажигания в положение **II**. Исключением является среднее положение ручки регулировки света (1).

При необходимости автоматическое включение ближнего света фар можно деактивировать на официальной станции техобслуживания Volvo.

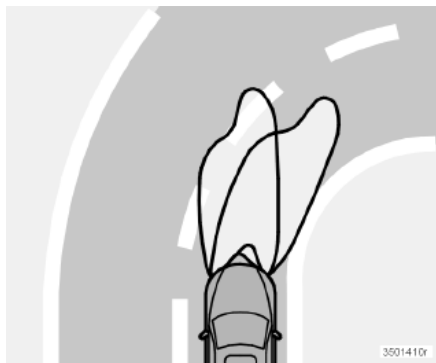
Автоматическое включение ближнего света фар, дальний свет фар

- Поверните ключ зажигания в положение **II**.
- Ближний свет фар активируется при повороте ручки регулировки света (1) в крайнее положение по часовой стрелке.
- Дальний свет фар включается, если переместить левый подрулевой рычаг в сторону рулевого колеса до упора и отпустить, см. стр. 50.

Свет отключается автоматически при повороте ключа зажигания в положение **I** или **0**.

1. Опция.

Панель освещения



Форма светового пятна неактивных/активных фар.

Активные биксеноновые фары (Active Bi-Xenon Lights) ABL (опция)

Во время движения форма светового пятна от фар ABL следует за движением рулевого колеса. Эта функция активируется автоматически при запуске двигателя и может отключаться/активироваться нажатием этой клавиши в центральной консоли, см. стр. 46.

Противотуманные фары

ВНИМАНИЕ! Правила пользования противотуманным светом в разных странах отличаются.

Противотуманная фара (опция)

Противотуманные фары можно зажигать в сочетании с фарами или габаритным/стояночным светом.

– Нажмите клавишу (2).

При включенных противотуманных фарах в клавише (2) горит лампа.

Задний противотуманный свет

Задний противотуманный свет можно зажигать только вместе с фарами или противотуманными фарами.

– Нажмите клавишу (4).

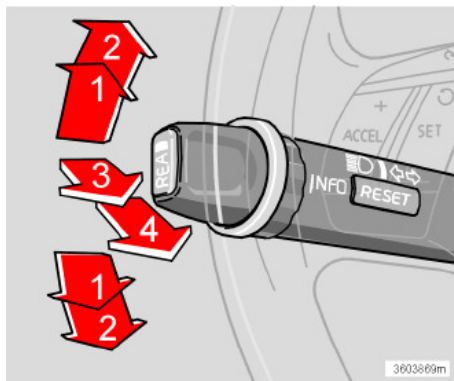
Когда включается задний противотуманный свет, загорается соответствующий контрольный символ в комбинированном приборе и лампа в клавише (4).

Подсветка приборов

Подсветка приборов включается при повороте ключа зажигания в положение **II**, при условии, что ручка регулировки света (1) находится в одном из крайних положений. Интенсивность подсветки автоматически снижается в дневное время и может регулироваться вручную в темное время суток.

– Прокрутите вверх или вниз маховичок (5) для увеличения или уменьшения освещенности.

Левый подрулевой рычаг



Положения подрулевого рычага

1. Непрерывное мигание, указатели поворотов
2. Непрерывное мигание, указатели поворотов
3. Мигание дальним светом фар
4. Переключение дальнего и ближнего света фар и освещения при выходе из автомобиля

Указатели поворотов

Непрерывное мигание

- Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в крайнее положение (2).

Рычаг остается в крайнем положении и перемещается назад вручную или автоматически при повороте рулевого колеса.

Непродолжительное мигание

- Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в положение (1) и отпустите – рычаг при этом возвращается в исходное положение или переместите рычаг в положение (2) и сразу же обратно в исходное положение.

Указатели поворотов мигают три раза.

Непродолжительное мигание мгновенно прерывается, если указатель начинает мигать в противоположном направлении.

Переключение дальнего и ближнего света фар

Чтобы включить дальний свет фар, необходимо ключ зажигания переместить в положение II.

- Поверните ручку регулировки света по часовой стрелке в крайнее положение, см. стр. 48.
- Переместите подрулевой рычаг в направлении рулевого колеса в крайнее положение (4) и отпустите.

Мигание дальним светом фар

- Слегка переместите рычаг в направлении рулевого колеса в положение (3).

Дальний свет фар горит, пока не отпущен рычаг.

Освещение при выходе из автомобиля

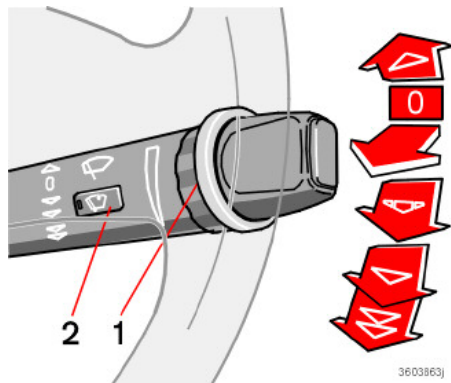
После того как автомобиль заперт, часть внешнего освещения можно оставить включенным и использовать в качестве освещения при выходе из автомобиля.



Задержка времени составляет 30 секунд¹, но может быть изменена на 60 или 90 секунд на официальной станции техобслуживания Volvo.

- Выньте ключ из замка зажигания.
- Переместите подрулевой рычаг в направлении рулевого колеса в крайнее положение (4) и отпустите.
- Выйдите из автомобиля и закройте дверь.

1. Заводские установки.

Правый подрулевой рычаг





-  Нормальная скорость работы стеклоочистителей.
-  Высокая скорость работы стеклоочистителей.


ВАЖНО!

Используйте достаточное количество омывающей жидкости при очистке стеклоочистителями ветрового стекла. Ветровое стекло должно быть мокрым, когда работают стеклоочистители.

Очистители ветрового стекла

-  Стеклоочистители выключены, когда рычаг находится в положении **0**.
-  Если перевести рычаг вверх, стеклоочистители сделают один ход в течение всего времени удержания рычага вверх.

Интервальный режим работы

-  Вы можете сами отрегулировать и установить подходящую для Вас скорость интервальной работы стеклоочистителей. Поворот кольца (1) по часовой стрелке увеличивает частоту хода стеклоочистителей. Поворот кольца против часовой стрелки уменьшает частоту хода стеклоочистителей.

Датчик дождя (опция)

Датчик дождя реагирует на количество воды на ветровом стекле и приводит к тому, что стеклоочистители автоматически включаются. Чувствительность датчика дождя можно регулировать с помощью кольца (1).

- Поверните кольцо по часовой стрелке для повышения чувствительности и против часовой стрелки для ее понижения (дополнительный ход производится при повороте кольца по часовой стрелке).

Вкл/Выкл

При активировании датчика дождя ключ зажигания должен находиться в положении **I** или **II**, а рычаг управления стеклоочистителями ветрового стекла в положении **0**.

Для активирования датчика дождя:

- нажмите на кнопку (2). В кнопке загорается светодиод, указывающий на активное состояние датчика дождя.

Для отключения датчика дождя выберите один из перечисленных ниже способов:

- нажмите на кнопку (2) или
- переведите рычаг вниз на другую программу очистки. При переводе рычага вверх датчик дождя остается в активном состоянии, щетки совершают один дополнительный ход и возвращаются в положение датчика дождя, когда рычаг отпускается обратно в положение **0**.

Датчик дождя выключается автоматически по извлечении ключа зажигания из замка или через пять минут после выключения зажигания.

ВАЖНО!

При автоматической мойке: Отключите датчик дождя, нажав на кнопку (2), когда ключ зажигания находится в положении **I** или **II**. Иначе очистители ветрового стекла могут включиться и получить повреждение.

Правый подрулевой рычаг

Омыватель ветрового стекла

Нажмите на рычаг в направлении к рулевому колесу, чтобы включить омыватели ветрового стекла.

Омыватель фар

(опция, некоторые рынки)

Омыватели фар активируются автоматически при использовании омывателей ветрового стекла.

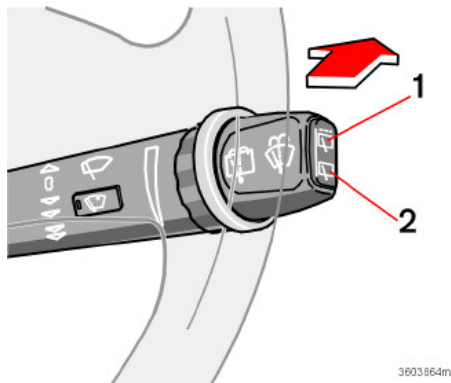
При омывании фар под высоким давлением расходуется большое количество омывающей жидкости. Для экономии жидкости фары омываются только при каждом пятом омывании (в пределах десятиминутного интервала). Если после последнего омывания ветрового стекла проходит более десяти минут, фары омываются под высоким давлением при первом же омывании ветрового стекла. Кратковременным перемещением рычага в сторону рулевого колеса омывается только ветровое стекло.

Ограниченное омывание

Когда в бачке остается примерно лишь один литр омывающей жидкости, подача ее к фарам прекращается, в целях предпочтения хорошей видимости через ветровое стекло.

Омыватели ветрового стекла и очистители фар (V70 R)

Нажмите на рычаг в направлении к рулевому колесу, чтобы включить омыватели ветрового стекла и очистители фар.



Работа стеклоочистителя/омывателя – заднего стекла.

Омыватель и очиститель, заднее стекло

Перемещением рычага вперед запускается омывание заднего стекла.

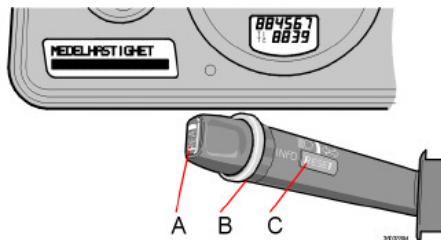
1. Очиститель заднего стекла – интервальная очистка
2. Очиститель заднего стекла – нормальная скорость

Очиститель – движение задним ходом

Если Вы включаете передачу заднего хода при уже работающих очистителях ветрового стекла, то очиститель заднего стекла включается в режиме интервальной очистки¹. Если очиститель заднего стекла уже включен в режиме нормальной скорости, это положение функции не изменится.

1. Эта функция – интервальная очистка при движении задним ходом – может быть отключена. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Бортовой компьютер



Органы управления

Для получения доступа к компьютерной информации, Вы должны поворачивать постепенно кольцо (В) вперед или назад. Поворачивая далее, Вы возвращаетесь к исходному положению.

ВНИМАНИЕ! Если предупреждающее сообщение прорывается, когда Вы пользуетесь бортовым компьютером, следует сначала подтвердить получение предупреждающего сообщения. Нажмите на кнопку "READ" (А), чтобы вернуться обратно к бортовому компьютеру.

Функции

Бортовой компьютер показывает следующую информацию:

- СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ
- СКОРОСТЬ В МИЛЯХ В ЧАС¹
- МГНОВЕННЫЙ
- СРЕДНИЙ
- КИЛОМЕТРЫ ДО ПУСТОГО БАКА
- STC/DSTC, см. стр. 126

Средняя скорость

Средняя скорость с момента последнего сброса показаний (RESET). При выключении зажигания, средняя скорость сохраняется в памяти и используется как основа для получения нового значения при продолжении вождения. Эти данные могут быть занулены при помощи кнопки RESET (С) на рычаге.

Скорость в милях в час¹

Настоящая скорость показывается в м/час.

Мгновенный

Текущая информация об актуальном расходе топлива. Расчет расхода топлива производится каждую секунду. Цифра на дисплее обновляется через каждую пару секунд. Когда автомобиль стоит на месте, дисплей показывает "----".

ВНИМАНИЕ! При использовании топливного отопителя возможны ошибочные показания.

Средний

Средний расход топлива с момента предыдущего сброса (RESET). При выключении зажигания средний расход топлива сохраняется и хранится до обнуления значения кнопкой RESET (С) на рычаге.

ВНИМАНИЕ! При использовании топливного отопителя возможны ошибочные показания.

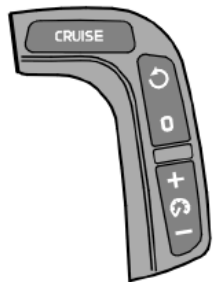
Километры до пустого бака

Показывает возможный пробег на оставшемся в баке топливе в расчете на средний расход за последние 30 км и оставшийся объем топлива. Когда расчетный пробег до пустого бака становится меньше 20 км, дисплей показывает "----".

ВНИМАНИЕ! При изменении расхода топлива в связи с изменением стиля езды или использованием топливного отопителя возможны ошибочные показания.

1. Некоторые страны

Круиз-контроль (опция)



V70, XC70



V70 R

3603866m

Активирование

Кнопки управления круиз-контролем находятся слева от руля.

Установка желаемой скорости:

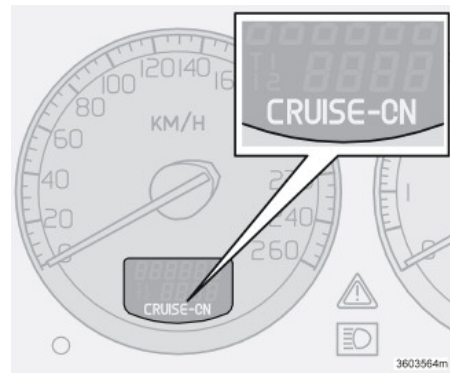
- Нажмите кнопку CRUISE. В комбинированном приборе появится CRUISE.
- Легко нажмите на + или — для блокировки скорости автомобиля. В комбинированном приборе появляется CRUISE-ON.

Круиз-контроль не может включаться при скоростях менее 30 км/ч или более 200 км/ч.

Увеличение или уменьшение скорости

- Увеличить или уменьшить зафиксированную скорость можно, нажав на + или —. Скорость автомобиля в момент отпускания кнопки программируется.
- Краткое нажатие (менее полсекунды) на + или — соответствует изменению скорости на один км/ч.

ВНИМАНИЕ! Временное повышение скорости (менее одной минуты) при помощи педали газа, например, при обгоне, не влияет на заданную в системе скорость. При отпусании педали газа автомобиль возвращается на ранее заданную скорость.



3603564m

Временное отключение

Нажмите на 0 для временного отключения круиз-контроля. В комбинированном приборе появляется CRUISE. Ранее запрограммированная скорость сохраняется в памяти после временного отключения.

Кроме того, круиз-контроль временно отключается если:

- Нажать на педаль тормоза или выжать педаль сцепления.
- Скорость на подъеме станет меньше 30 км/ч.
- Селектор передач устанавливается в положение N.
- Колеса прокручиваются или пробуксовывают.

Круиз-контроль (опция)

- Повышение скорости продолжалось более одной минуты.

Возврат к скорости

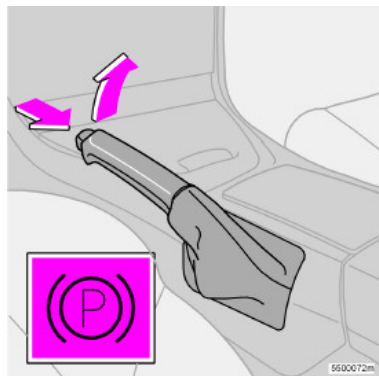


Нажмите на кнопку для возврата к ранее установленной скорости. На дисплее комбинированного прибора появляется CRUISE ON.

Отключение

Нажмите на CRUISE для отключения круиз-контроля. В комбинированном приборе гаснет CRUISE ON.

Стояночный тормоз, розетка/прикуриватель



Стояночный тормоз (ручной тормоз)

Рычаг стояночного тормоза расположен между передними креслами.

ВНИМАНИЕ! Предупреждающий символ в комбинированном приборе горит независимо от усилия, с которым затянут стояночный тормоз.

Как затягивать стояночный тормоз

- С силой нажать на ножной тормоз.
- Затяните рычаг с усилием до упора.
- Отпустите педаль тормоза и убедитесь, что автомобиль неподвижен.
- Если автомобиль катится, рычаг следует затянуть еще больше.

- При постановке автомобиля на стоянку селектор передач должен находиться в положении **1** (механическая коробка передач) или **P** (автоматическая коробка передач).

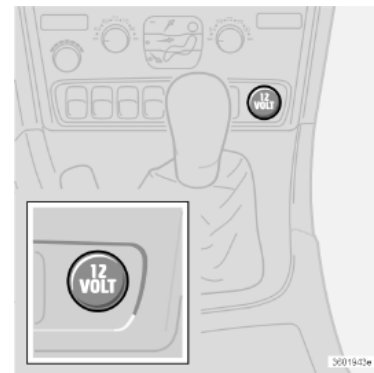
Стоянка на склоне

Если автомобиль ставится на подъеме: поверните колеса в сторону от тротуара.

Если автомобиль ставится на спуске: поверните колеса в сторону к тротуару.

Как отпускать стояночный тормоз

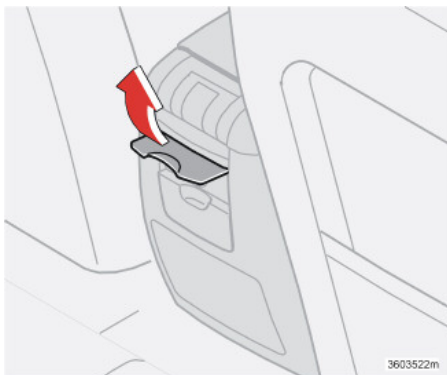
- С силой нажать на ножной тормоз.
- Потяните рычаг немного вверх, нажмите кнопку, опустите рычаг вниз и отпустите кнопку.



Электрическая розетка/розетка для прикуривателя

Когда гнездо не используется в качестве источника тока или прикуривателя, оно всегда должно быть закрыто крышкой.

Стояночный тормоз, розетка/прикуриватель



Розетка/прикуриватель, заднее сиденье

Электрическую розетку можно использовать для различных аксессуаров на 12 В, например, мобильного телефона или холодильника.

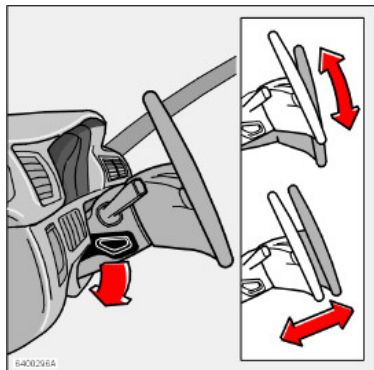
Макс. сила тока 10 А.

Ключ зажигания должен быть по крайней мере в положении **I**, чтобы на розетку подавалось питание.

Прикуриватель активируется нажатием кнопки. Когда нагрев завершен, кнопка выйдет из нажатого положения. Выньте прикуриватель и используйте накали.

Из соображений безопасности всегда оставляйте крышку на розетке, когда она не используется.

Регулировка положения рулевого колеса



Положение рулевого колеса можно регулировать как по вертикали, так и по горизонтали. Нажмите на регулятор слева от рулевой колонки. Затем установите рулевое колесо в удобное для Вас положение. Отожмите обратно регулятор, чтобы зафиксировать руль. Если при этом возникают затруднения, нажмите слегка на рулевое колесо, одновременно отжимая регулятор.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Отрегулируйте руль перед началом вождения, никогда не делайте этого в движении. Убедитесь в том, что руль зафиксирован.

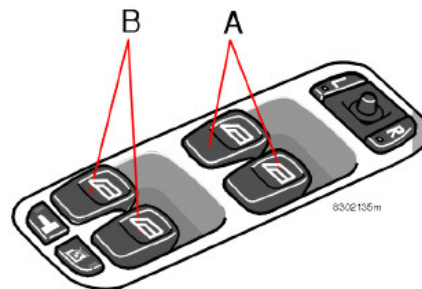
Электрические стеклоподъемники

Электрические стеклоподъемники управляются с помощью переключателей на дверных подлокотниках. Чтобы стеклоподъемники функционировали, ключ зажигания должен быть повернут в положение **I** или **II**. После окончания поездки или после извлечения ключа из замка зажигания возможность открывать или закрывать окна все еще сохраняется до тех пор, пока не будет открыта одна из передних дверей.

Окна открываются при нажатии на переднюю часть переключателя вниз и закрываются при оттягивании передней части переключателя вверх.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Проверьте, чтобы дети или другие пассажиры не защемили руки при дистанционном закрытии стекол.



Электрические стеклоподъемники в передних дверях

Окна могут быть открыты или закрыты с передних сидений двумя способами.

- Нажмите переключатели (А) слегка вниз или поднимите их слегка вверх. Стекла будут подниматься или опускаться, пока вы удерживаете переключатели.
- Нажмите на переключатели (А) полностью вниз или потяните их полностью вверх и затем отпустите. При этом боковые окна откроются или закроются автоматически. Движение стекла прекращается, если окно блокируется каким-либо предметом.

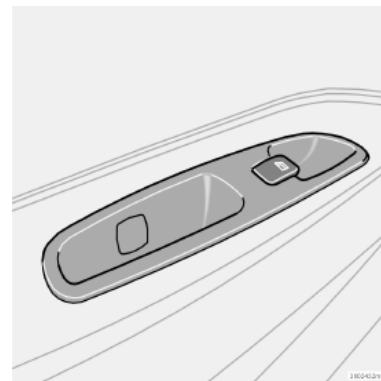
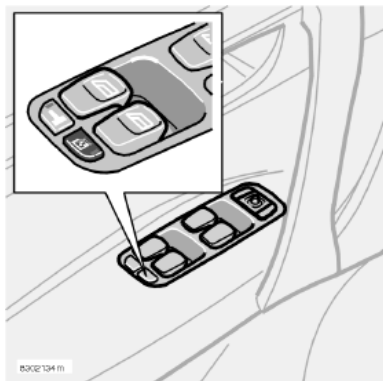
ВНИМАНИЕ! Функция автоматического подъема стекла на стороне пассажира имеется лишь для некоторых рынков сбыта.

Переключатели (В) маневрируют окнами задних дверей.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если в автомобиле находятся дети: Помните, что необходимо всегда обесточить стеклоподъемники, вынув ключ из замка зажигания, если водитель покидает автомобиль. Проверьте, чтобы дети или другие пассажиры не защемили руки при закрытии стекол. Если стекла задних дверей управляются с двери водителя: Проверьте, чтобы пассажиры заднего сидения не защемили руки при закрытии стекол.

Электрические стеклоподъемники



Блокировка стеклоподъемников в задней двери

Электрические стеклоподъемники на заднем сиденье можно заблокировать выключателем в панели переключателей на двери водителя.

Светодиод в переключателе не горит

Управление стеклами задних дверей возможно клавишами соответствующих дверей и клавишами с двери водителя.

Светодиод в переключателе горит

Управление стеклами задних дверей возможно только с двери водителя.

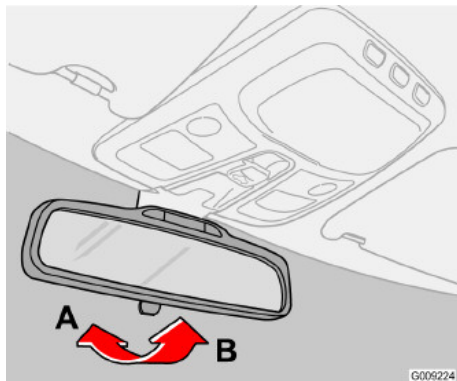
Электрический стеклоподъемник на переднем пассажирском месте

Переключатель электрического стеклоподъемника на переднем пассажирском месте управляет только этим окном.

Электрические стеклоподъемники в задних дверях

Окна задних дверей можно открывать и закрывать как с помощью переключателя на соответствующей двери, так и с помощью переключателей на двери водителя. Если светодиод в переключателе блокирования стеклоподъемников в задних дверях (расположенный на панели управления на двери водителя) горит, то окнами задних дверей можно управлять только при помощи переключателей на двери водителя.

Зеркала заднего вида



Внутреннее зеркало заднего вида

Яркий свет сзади может отражаться в зеркале заднего вида и ослеплять водителя. Если свет сзади раздражает Вас, включайте противоослепляющую функцию.

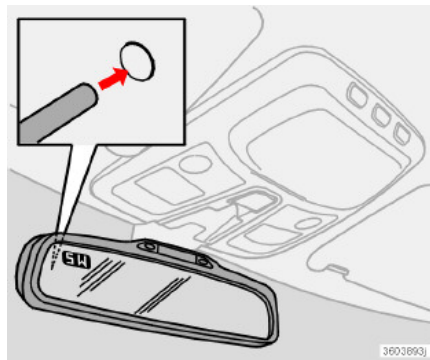
Защита от ослепления

- A. Нормальное положение
- B. Противоослепляющее положение

Автоматическая защита от ослепления (опция)

В случае яркого свет сзади зеркало заднего вида затемняется автоматически.

ВНИМАНИЕ! Данная иллюстрация является монтажом. Зеркало заднего вида имеет либо ручное, либо автоматическое противоослепление, но не может иметь обе функции одновременно.



Компас. Кнопка вмонтирована на задней стороне зеркала.

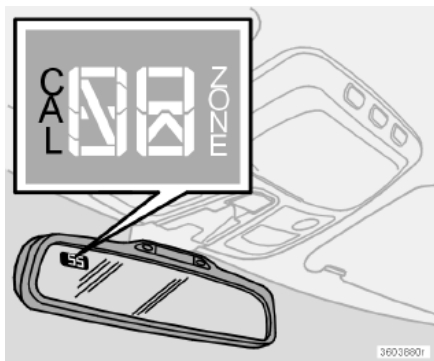
Внутреннее зеркало заднего вида с компасом (опция некоторые рынки)

В верхнем левом углу зеркала заднего вида находится дисплей компаса для отображения ориентации передней части автомобиля. На дисплее могут отображаться восемь различных направлений, обозначенных английскими сокращениями: N (Север), NE (Северо-восток), E (Восток), SE (Юго-восток), S (Юг), SW (Юго-запад), W (Запад) и NW (Северо-запад).

Если компас включен, он запускается автоматически в положении зажигания **II** или при пуске двигателя. Компас выключается или включается нажатием кнопки,

вмонтированной на задней стороне зеркала заднего вида. Используйте для этого, например, выпрямленную скрепку. Кнопка утоплена в зеркало прим. на 2,5 см.

Зеркала заднего вида



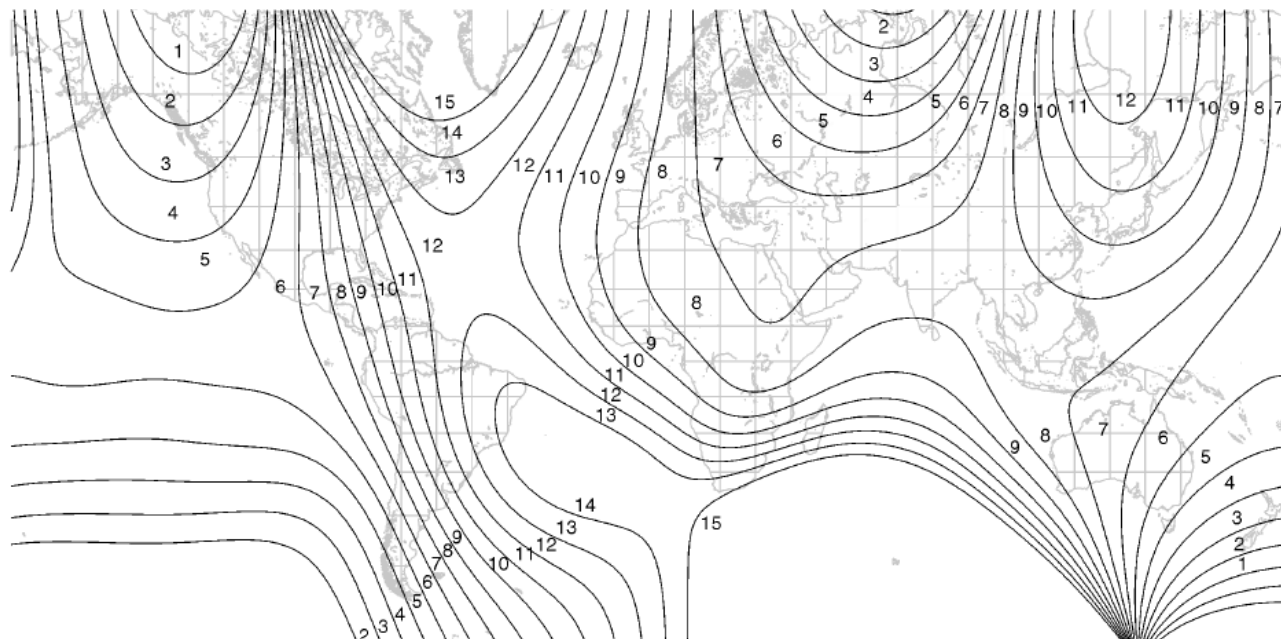
Калибровка компаса

Настройка компаса на правильную зону

Земной шар делится на 15 магнитных зон. Для корректной работы компаса следует выбрать правильную зону.

1. Положение зажигания **II**.
2. Удерживайте нажатой кнопку на задней стороне зеркала не менее прим. 3 секунд, пока не появится ZONE (воспользуйтесь, например, выпрямленной скрепкой). Показывается номер данного региона.
3. Повторными нажатиями на кнопку выведите нужный географический регион (1–15). Через несколько секунд на дисплее отобразится компасный курс. Это означает, что смена зоны завершена.

Зеркала заднего вида

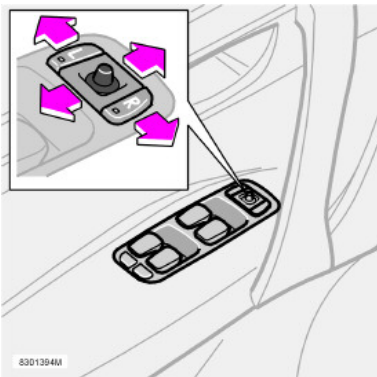
*Магнитные зоны компаса***Калибровка**

Для получения правильных показаний необходимо провести калибровку компаса.

Для наиболее точной калибровки отключите все мощные потребители питания и уберите от зеркала металлические и магнитные предметы.

1. Остановите автомобиль с работающим двигателем на большом открытом участке.
2. Удерживайте нажатой кнопку на задней стороне зеркала (воспользуйтесь, например, скрепкой) до появления CAL (прим. 6 секунд).
3. Медленно двигайтесь по кругу со скоростью не выше 8 км/ч, пока CAL не исчезнет с дисплея. Это означает, что калибровка завершена. Альтернативный способ калибровки: начните обычное движение. CAL исчезает с дисплея, когда калибровка завершена.

Зеркала заднего вида



Наружные зеркала заднего вида

Переключатели установки двух наружных зеркал находятся на передней части подлокотника на двери водителя.

Нажмите на кнопку **L** или **R** (**L** = левое зеркало заднего вида, **R** = правое зеркало заднего вида). Загорается светодиод в кнопке.

Отрегулируйте положение при помощи рычага установки в центре. Снова нажмите на кнопку. Светодиод должен погаснуть.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Перед началом вождения отрегулируйте положение зеркал.

ВАЖНО!

Используйте электрообогрев (см. стр. 47), чтобы удалить лед с зеркал, а не скребок. Скребок может оставить царапины на стекле зеркала.

Зеркала заднего вида с запоминающим устройством (опция)

Если автомобиль имеет зеркала заднего вида с запоминающим устройством, тогда они работают вместе с запоминающим устройством сиденья, см. стр. 81.

Запоминающее устройство в пульте дистанционного управления (опция)

Когда Вы открываете автомобиль с помощью одного из пультов дистанционного управления и изменяете установку наружных зеркал заднего вида, новые положения сохраняются в памяти пульта дистанционного управления.

Когда Вы в следующий раз отпираете автомобиль с помощью того же дистанционного управления и открываете дверь водителя в течение пяти минут, зеркала принимают заложенные в памяти положения.

Многослойные стекла боковых окон (опция)

Многослойные боковые стекла в передних и задних дверях улучшают звукоизоляцию и обеспечивают лучшую защиту от взломов.

Водо- и грязеотталкивающий поверхностный слой на передних

боковых стеклах и/или наружных зеркалах заднего вида (опция)

Передние боковые стекла и/или внешние зеркала заднего вида подвергнуты поверхностной обработке, благодаря которой видимость через стекла и в зеркалах сохраняется хорошей, несмотря на дождь. Информацию об уходе за такими стеклами см. на стр. 166.



Боковые стекла и зеркала, имеющие водо- и/или грязеотталкивающий поверхностный слой, отмечены небольшим символом.

Зеркала заднего вида

В некоторых погодных условиях грязеотталкивающий слой оказывается более эффективным, если использовать электрообогрев зеркал заднего вида, см. стр. 47.

Обогрев зеркал заднего вида используйте:

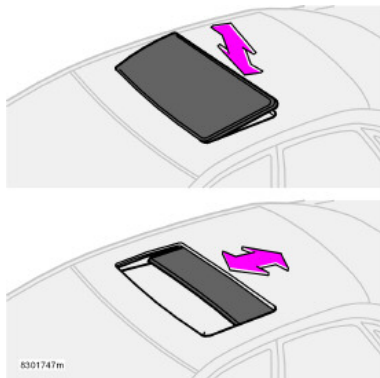
- Если они покрыты льдом или снегом.
- При сильном дожде и на грязной дороге.
- При запотевании зеркала.

ВАЖНО!

Для удаления льда со стекол не используйте металлических скребков. Они могут повредить водо- и грязеотталкивающий слой.

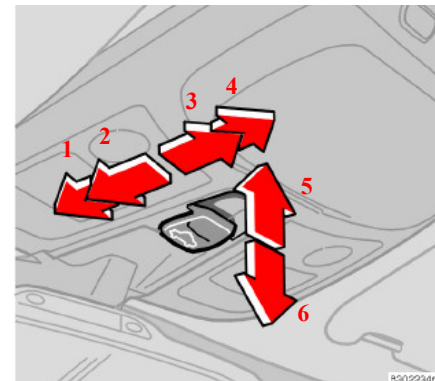
Для удаления льда с зеркал пользуйтесь электрообогревом.

Электроуправляемый люк в крыше (опция)



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если в автомобиле находятся дети:
Отключите питание люка в крыше, вынув
ключ из замка зажигания, если водитель
покидает автомобиль.



Открытое положение

Регулятор люка находится в крыше. Люк можно перемещать двумя способами:

- Вверх/вниз задний край – положение вентиляции.
- Назад/вперед – открытое положение/положение комфорта¹.

Ключ зажигания должен быть в положении **I** или **II**.

1. Закрытие, автоматическое
2. Закрытие, ручную
3. Открытие, ручную
4. Открытие, автоматическое
5. Открытие, положение вентиляции
6. Закрытие, положение вентиляции

Положение вентиляции

Открыть: Отожмите заднюю часть ручки управления вверх (5).

Закрыть: Потяните заднюю часть ручки управления вниз (6).

Из положения вентиляции можно перейти непосредственно в положение комфорта; потяните регулятор назад в крайнее положение (4) и отпустите.

1. В положении комфорта люк открыт не полностью, чтобы снизить шум ветра.

Электроуправляемый люк в крыше (опция)

Автоматическое управление

Переместите регулятор через фиксированное положение (3) назад в крайнее положение (4) или через фиксированное положение (2) вперед в крайнее положение (1) и отпустите. При этом люк в крыше открывается в положение комфорта или полностью закрывается соответственно.

Для того чтобы из положения комфорта открыть люк полностью: потяните регулятор назад в крайнее положение (4) еще раз и отпустите.

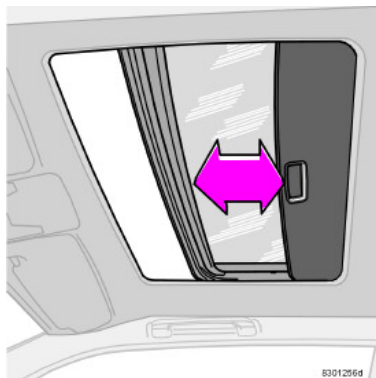
Управление вручную

Открыть: Потяните регулятор назад до фиксированного положения (3). Люк перемещается в максимально открытое положение до тех пор, пока регулятор удерживается в этом положении.

Закрыть: Переместите регулятор вперед в фиксированное положение (2). Люк закрывается, пока регулятор удерживается в этом положении.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если в автомобиле находятся дети, следите, чтобы при закрывании люка в крыше их руки не были зажаты люком.



Солнцезащитная шторка

Люк в крыше снабжен управляемой вручную внутренней солнцезащитной шторкой. Когда люк открывается, солнцезащитная шторка автоматически сдвигается назад. Чтобы закрыть шторку, сдвиньте ее вперед за ручку.

Защита от защемления

Люк в крыше имеет защиту от защемления, которая срабатывает при его блокировании посторонним предметом. В этом случае люк останавливается, а затем автоматически открывается до ранее установленного положения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Защита от защемления работает только в открытом положении и не работает в положении вентиляции. Следите, чтобы дети не защемили руки при закрытии люка в крыше.

Климатическая установка

Общие сведения о климатической установке	68
Климатическая установка с ручным управлением с кондиционированием воздуха (АС)	70
Электронная климатическая установка (ЕСС)	72
Распределение воздуха	75
Топливный стояночный отопитель (опция)	76

Общие сведения о климатической установке

Запотевание окон с внутренней стороны

Для уменьшения запотевания протирайте стекла изнутри. Используйте обычно средство для мойки стекол.

Фильтр грубой очистки

Вам следует следить за тем, чтобы мультифильтр/фильтр частиц заменялся регулярно. Посоветуйтесь с официальной станцией техобслуживания Volvo.

Лед и снег

Удаляйте лед и снег с воздухозаборника климатической установки (щель между капотом и лобовым стеклом).

Поиск неисправностей

На официальной станции техобслуживания Volvo имеются приборы и инструменты, необходимые для поиска неисправностей или ремонта климатической системы Вашего автомобиля. Доверяйте производить проверку и ремонт только специально обученному персоналу.

Хладагент

В системе кондиционирования воздуха используется хладагент R134a. Он не содержит хлора и поэтому безопасен для озонового слоя. При заправке/замене хладагента используйте только R134a. Поручите эту работу официальной станции техобслуживания Volvo.

Работа вентилятора в салоне

При выключении двигателя (даже если ключ зажигания остается в положении I или II) вентилятор в салоне выключается автоматически в целях предупреждения разрядки аккумуляторной батареи.

Для включения вентилятора в салоне поверните ручку вентилятора и установите подходящую скорость.

Автомобили с ЕСС

Действительная температура

Выбранная Вами температура соответствует физическому ощущению с учетом таких факторов, как скорость воздуха, влажность, воздействие солнечных лучей и т.д., которые действуют внутри и снаружи автомобиля.

Датчики

Солнечный датчик расположен на верхней стороне приборной панели. Помните о том, что его не следует накрывать. Не накрывайте также датчик температуры в салоне, расположенный в панели управления климатом.

Боковые окна и люк в крыше

Для того, чтобы кондиционер хорошо функционировал, боковые окна и люк в крыше должны быть закрыты. Помните также о том, что нельзя блокировать воздушные каналы в боковых панелях багажного отделения.

Ускорение

Система кондиционирования воздуха временно отключается при ускорении на полном газу. Вы можете ощутить временный подъем температуры.

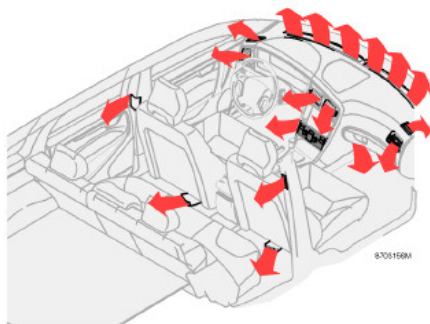
Конденсат

В жаркую погоду из-под автомобиля может капать конденсатная вода из системы кондиционирования воздуха. Это вполне нормально.

Экономия топлива

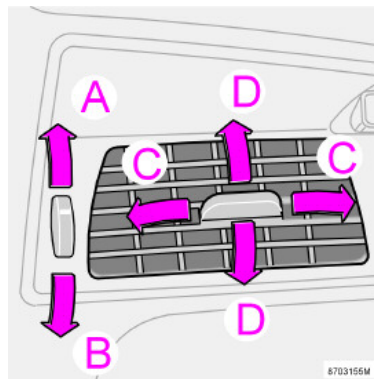
ЕСС автоматически управляет также кондиционированием воздуха, которое используется только по мере необходимости для охлаждения пассажирского салона и осушения поступающего воздуха. Это обеспечивает лучшую экономию топлива по сравнению с обычными системами кондиционирования воздуха, в которых воздух всегда охлаждается почти до температуры замерзания.

Общие сведения о климатической установке



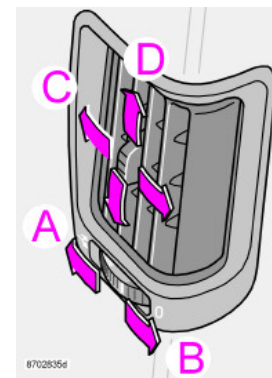
Распределение воздуха

Поступающий воздух распределяется через несколько сопел, расположенных в разных местах автомобиля.



Вентиляционные сопла в приборной панели

- A. Открыто
 - B. Закрыто
 - C. Отклонение потока воздуха по горизонтали
 - D. Отклонение потока воздуха по вертикали.
- Отрегулируйте положение внешних сопел наружу для удаления запотевания с передних боковых стекол.

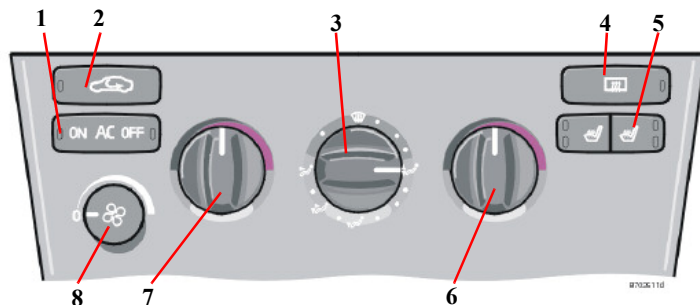


Вентиляционные сопла в стойках дверей

- A. Открыто
 - B. Закрыто
 - C. Отклонение потока воздуха по горизонтали
 - D. Отклонение потока воздуха по вертикали.
- Отрегулируйте положение направляющих воздуха таким образом, чтобы воздух подавался на задние боковые окна для устранения запотевания.
- Отрегулируйте положение направляющих воздуха таким образом, чтобы воздух подавался внутрь автомобиля для обеспечения комфорта на заднем сидении.

Помните, что маленькие дети могут быть чувствительны к сквознякам.

Климатическая установка с ручным управлением с кондиционированием воздуха (А/С)



1. А/С – ВКЛ./ВЫКЛ.
2. Рециркуляция
3. Распределение воздуха
4. Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида
5. Электрообогрев передних кресел
6. Обогрев/Охлаждение – правая сторона
7. Обогрев/Охлаждение – левая сторона
8. Вентилятор

Для включения кондиционирования воздуха необходимо повернуть ручку вентилятора (8) из положения 0.

Пользуйтесь кондиционером даже при низких температурах (0-15° С) для осушения поступающего воздуха.

А/С – Вкл/Выкл (ON/OFF)

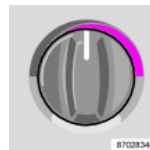


ON: Кондиционирование воздуха включено. Регулируется системой автоматически. В этом случае поступающий воздух охлаждается и подсушивается.

OFF: Выкл.

Когда активируется функция дефростера, кондиционирование воздуха включается автоматически (можно отключить клавишей А/С).

Отопление/Охлаждение – левая/ правая сторона



Поворотом ручки установите, насколько теплым или холодным должен быть поступающий воздух. Для получения

охлажденного воздуха должен быть включен кондиционер.

Электрообогреваемые передние кресла



Для включения обогрева переднего кресла (кресел), сделайте следующее:

- Нажмите один раз: интенсивный обогрев – оба светодиода в переключателе горят.
- Нажмите еще один раз: пониженный обогрев – горит один светодиод в выключателе.
- Нажмите еще один раз: Подогрев отключается – ни один из светодиодов не горит.

Температуру можно отрегулировать на официальной станции техобслуживания Volvo.

Климатическая установка с ручным управлением с кондиционированием воздуха (АС)

Вентилятор



Скорость вентилятора можно увеличить или уменьшить поворотом ручки. Если выбрано положение ручки 0, кондиционирование воздуха выключено.

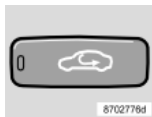
Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида



Пользуйтесь данной кнопкой для быстрого устранения запотевания или льда с заднего стекла и наружных зеркал заднего вида, см. стр. 47 для получения более

подробной информации об этой функции.

Рециркуляция





Рециркуляцию можно использовать для устранения плохого запаха, выхлопных газов и т.д. из пассажирского салона. При этом происходит рециркуляция воздуха в


пассажирском салоне, т.е. когда эта функция активирована, воздух снаружи не попадает в автомобиль. Рециркуляция (вместе с системой кондиционирования воздуха) охлаждает пассажирский салон более быстро в жаркую погоду.

Если воздух в салоне рециркулирует, имеется опасность образования льда и запотевания окон, особенно зимой. Функция таймера уменьшает опасность образования льда, запотевания и плохого запаха.

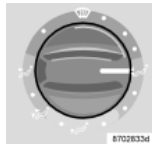
Активируйте функцию следующим образом:

- Удерживайте нажатой  в течение более 3 секунд. Светодиод мигает в течение 5 секунд. Воздух в автомобиле рециркулирует в течение 3–12 минут в зависимости от наружной температуры.
- Функция таймера активируется при каждом нажатии на .

Отключение функции таймера:


- Удерживайте нажатой  снова в течение более 3 секунд. Светодиод горит в течение 5 секунд, подтверждая Ваш выбор.

Распределение воздуха




Используйте положения регулятора распределения воздуха (маркированные точками) между различными символами для более тонкой настройки распределения воздуха с целью обеспечения максимального комфорта.

Дефростер

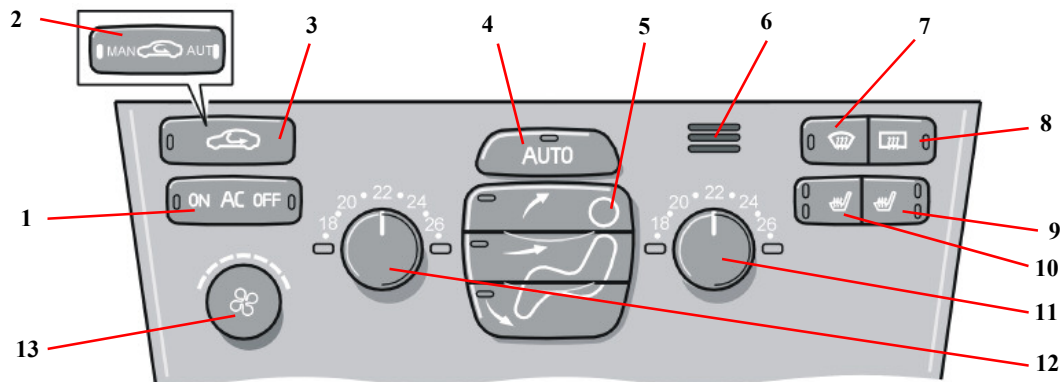
Дефростер  на регуляторе распределения воздуха используется для быстрого удаления запотевания и льда с передних боковых стекол. Воздушный поток поступает к стеклам на высокой скорости вентилятора.

При выборе этой функции происходит также максимальное осушение воздуха в салоне автомобиля:

- кондиционирование воздуха (A/C) включается автоматически (можно отключить клавишей A/C)
- рециркуляция выключается автоматически.

Если дефростер  выключен, климатическая установка возвращается в предыдущий режим.

Электронная климатическая установка (ЕСС)



1. АС – ВКЛ./ВЫКЛ.
2. Рециркуляция/Мультифильтр с датчиком
3. Рециркуляция
4. AUTO
5. Распределение воздуха
6. Датчик температуры в салоне
7. Дефростер переднего стекла и бокового стекла
8. Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида
9. Обогрев сидения – правая сторона
10. Обогрев сидения – левая сторона
11. Температура – правая сторона
12. Температура – левая сторона
13. Вентилятор

AUTO



Функция AUTO автоматически регулирует климатическую установку так, чтобы достигалась заданная температура.

Автоматическая функция управляет отоплением, кондиционированием воздуха, датчиком контроля качества воздуха, скоростью вентилятора, рециркуляцией и распределением воздуха. Если Вы выбираете одну или несколько функций вручную, остальные будут продолжать работать автоматически. Все ручные установки отключаются при включении функции AUTO.

Температура



С помощью двух ручек можно устанавливать температуру на стороне пассажира и на стороне водителя. Помните, что обогрев или охлаждение салона не ускоряются, даже если выбрать более высокую или более низкую температуру, чем та, которую Вы желаете установить в салоне.

Вентилятор



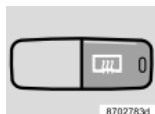
Скорость вентилятора можно увеличить или уменьшить поворотом ручки. Если выбрана функция AUTO, скорость вентилятора

Электронная климатическая установка (ЕСС)

регулируется автоматически. Ранее установленная скорость вентилятора отключается.

ВНИМАНИЕ! Если ручка регулирования вентилятора была повернута против часовой стрелки настолько, что только левый светодиод над ручкой горит оранжевым светом, то вентилятор и кондиционер отключены.

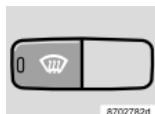
Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида



Пользуйтесь данной кнопкой для быстрого устранения запотевания или льда с заднего стекла и наружных зеркал заднего вида, см.

стр. 47 для получения более подробной информации об этой функции.

Дефростер, ветровое и боковые стекла



Используйте эту кнопку для быстрого устранения запотевания и льда с ветрового и боковых стекол. Воздушный поток поступает

к стеклам на высокой скорости вентилятора. Светодиод в кнопке дефростера загорается, когда эта функция активирована.

При выборе этой функции происходит также максимальное осушение воздуха в салоне автомобиля:

- кондиционирование воздуха (A/C) включается автоматически (можно отключить клавишей A/C).
- рециркуляция выключается автоматически.

Если дефростер  выключен, климатическая установка возвращается в предыдущий режим.

Распределение воздуха



Воздух к окнам.

Воздух на уровне головы и тела.

Воздух к ногам и ступням.

Нажмите на AUTO для того, чтобы вернуться к автоматическому распределению воздуха.

A/C – Вкл/Выкл (ON/OFF)



ON: Кондиционирование воздуха включено. Регулируется системой автоматически. В этом случае поступающий воздух

охлаждается и подсушивается.

OFF: Выкл.

Когда активируется функция дефростера, кондиционирование воздуха включается автоматически (можно отключить клавишей A/C).

Электрообогрев передних кресел



Для включения обогрева переднего кресла (кресел), сделайте следующее:

- Нажмите один раз: интенсивный обогрев – оба светодиода в переключателе горят.
- Нажмите еще один раз: пониженный обогрев – горит один светодиод в выключателе.
- Нажмите еще один раз: Подогрев отключается – ни один из светодиодов не горит.

Температуру можно отрегулировать на официальной станции техобслуживания Volvo.

Рециркуляция



Рециркуляцию можно выбрать для предотвращения попадания плохого воздуха, выхлопных газов и т.д. в салон. При этом происходит рециркуляция воздуха в салоне, т.е. когда эта функция активирована, воздух снаружи не попадает в



автомобиль.

Если воздух в автомобиле рециркулирует, имеется опасность образования льда и запотевания окон, особенно зимой.


Электронная климатическая установка (ЕСС)

Благодаря таймеру (автомобили с мульти-фильтром и датчиком качества воздуха не имеют таймера) уменьшается опасность обледенения, запотевания и плохого воздуха.

Активируйте функцию следующим образом:

- Удерживайте нажатой  в течение более 3 секунд. Светодиод мигает в течение 5 секунд. Воздух в автомобиле рециркулирует в течение 3–12 минут в зависимости от наружной температуры.
- Функция таймера активируется при каждом нажатии на .


Отключение функции таймера:


- Удерживайте нажатой  снова в течение более 3 секунд. Светодиод горит в течение 5 секунд, подтверждая Ваш выбор.

Система качества воздуха (опция)




Система качества воздуха состоит из мультифильтра и датчика. Фильтр удаляет газы и частицы, чтобы уменьшить посторонний запах и загрязнения в салоне. Когда датчик чувствует загрязненность наружного воздуха, воздухозаборник закрывается и воздух рециркулируется в салоне.


Когда датчик качества воздуха включен, горит зеленый светодиод AUTO в .

Кнопка с логотипом MAN и надписью AUTO в .

Обращение

Нажмите на , чтобы активировать датчик качества воздуха (нормальная установка).

Или:

Выберите одну из трех следующих функций, повторно нажимая на .

- Светодиод AUT горит. Датчик качества воздуха теперь подключен.
- Никакие светодиоды не горят. Рециркуляция не включается до тех пор, пока не появится необходимость охлаждения воздуха в теплом климате.
- Горит светодиод MAN. Теперь активирована рециркуляция.

Всегда помните следующее:

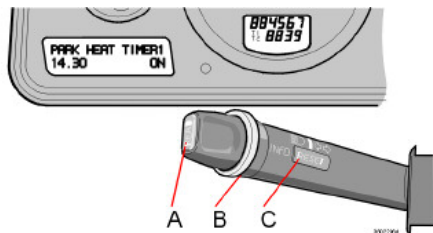
- Возьмите за правило всегда держать датчик качества воздуха включенным.
- Рециркуляция ограничена в холодную погоду во избежание запотевания окон.
- Если окна запотели, следует отключить датчик качества воздуха.
- При запотевании стекол можно воспользоваться функцией антиобледенения для ветрового стекла, боковых окон и заднего стекла, см. стр. 73.
- Следуйте программе техобслуживания Volvo относительно рекомендованного интервала между заменами мультифильтра.

При езде в сильно загрязненной среде может быть необходима более частая замена комбифильтра.

Распределение воздуха

Распределение воздуха	Используйте
 <p>Воздух через передние и задние вентиляционные сопла.</p>	<p>Когда требуется хорошее охлаждение в жаркую погоду.</p>
 <p>Воздух подается на окна. В этом положении рециркуляция воздуха не происходит. Кондиционирование воздуха всегда включено. Определенное количество воздуха поступает к вентиляционным соплам.</p>	<p>Когда требуется удалить обледенение и запотевание со стекол. Высокая скорость вентилятора хороша для этого.</p>
 <p>Воздушный поток подается на пол и окна. Определенное количество воздуха поступает в вентиляционные сопла.</p>	<p>Когда Вы хотите иметь комфортные условия и хорошее устранение запотевания в холодном климате. Не слишком низкая скорость вентилятора.</p>
 <p>Воздушный поток подается на пол. Определенное количество воздуха поступает в вентиляционные сопла и отверстия дефростера лобового стекла и боковых окон.</p>	<p>Когда Вы хотите обогреть ноги.</p>
 <p>Воздушный поток подается на пол и в вентиляционные сопла.</p>	<p>При солнечной погоде с прохладной наружной температурой.</p>

Топливный стояночный отопитель (опция)



Общие сведения

Прежде чем станет возможно запрограммировать стояночный отопитель система электрооборудования должна быть "разбужена".

Это проще всего сделать:

- нажатием кнопки READ или
- включением дальнего света фар, или
- включением зажигания.

Стояночный отопитель можно включить немедленно или настроить на два разных стартовых времени с помощью TIMER 1 и TIMER 2. Стартовым временем здесь считается момент, когда прогрев автомобиля завершен.

Электронная аппаратура автомобиля рассчитывает стартовое время исходя из имеющейся наружной температуры. Если она превышает 25 °C, обогрев не происходит. При температуре от -10 °C и ниже максимальное

время непрерывной работы стояночного отопителя составляет 60 минут.

Если стояночный отопитель не включается несмотря на повторные попытки, на дисплей выводится сообщение. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Перед заправкой топливом выключайте стояночный отопитель. Топливо, пролитое на землю, может воспламениться.
- Проверяйте по информационному дисплею, что стояночный отопитель отключен. (Во время работы стояночного отопителя на дисплее показывается PARK HEAT ON).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При использовании стояночного отопителя автомобиль должен находиться вне помещения.

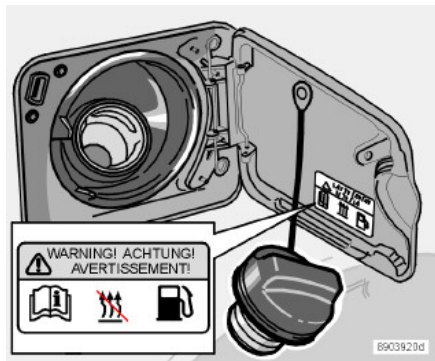
Сообщение на дисплее

Когда настройки в TIMER 1, TIMER 2 и Прямой пуск активированы, загорается желтый предупреждающий символ на комбинированном приборе, а на текстовом

дисплее появляется соответствующее объяснение.

Когда Вы покидаете автомобиль, Вы получите сообщение касательно текущих установок системы.

Топливный стояночный отопитель (опция)



Предупреждающая табличка на крышке топливного бака.

Стоянка на склоне

Когда автомобиль паркуется на крутом подъеме, он должен стоять передом вверх, чтобы был обеспечен приток топлива к стояночному обогревателю.

Часы/таймер автомобиля

По соображениям безопасности, все установки таймера будут аннулированы, если часы переставляются после того, как сделаны установки таймера.

Настройка TIMER 1 или 2

По соображениям безопасности, можно запрограммировать время только на ближайшие сутки, но не на несколько дней подряд.

- С помощью кольца (B) шагами перейдите к TIMER 1.
- Легко нажмите на кнопку RESET (C) для перехода к мигающей индикации установки часов.
- С помощью кольца (B) шагами перейдите к нужному числу часов.
- Легко нажмите на кнопку RESET для перехода к мигающей индикации установки минут.
- Установите при помощи кольца (B) минуты.
- Легко нажмите на кнопку RESET для подтверждения установки.
- Нажмите на кнопку RESET для активирования таймера.

После установки TIMER 1, шагами перейдите к TIMER 2. Установка производится также, как для TIMER 1.

Выключение отопителя при пуске от таймера

Для того чтобы вручную выключить стояночный отопитель раньше срабатывания таймера, проделайте следующее:

- Нажмите красную кнопку READ (A).

- С помощью кольца (B) шагами перейдите к тексту PARK HEAT TIMER 1 (или 2). Текст ON (ВКЛ) мигает.
- Нажмите кнопку RESET (C). Текст OFF показывается и горит постоянным светом, и стояночный отопитель отключается.

Прямой пуск стояночного отопителя

- С помощью кольца (B) шагами перейдите к DIRECT START.
- Нажмите на кнопку RESET (C), чтобы получить доступ к выбору ON (ВКЛ.) или OFF (ВЫКЛ.). Выберите ON.

Стояночный отопитель запускается на 60 минут. Обогрев салона начинается, как только температура охлаждающей жидкости в двигателе достигает достаточной температуры.

Выключение стояночного отопителя при прямом пуске

- С помощью кольца (B) шагами перейдите к DIRECT START.
- Нажмите на кнопку RESET (C), чтобы выбрать альтернативу ON (ВКЛ) или OFF (ВЫКЛ).
- Выберите OFF (ВЫКЛ.).

Аккумулятор и топливо

Если аккумуляторная батарея заряжена неполностью или уровень топлива в баке

слишком низкий, стояночный обогреватель выключается.

Вы получите в этом случае сообщение на дисплее. Подтвердите сообщение кнопкой READ (A).

заданная температура или при выключении двигателя.

ВАЖНО!

Неоднократное использование стояночного отопителя в сочетании с короткими промежутками езды может привести к разрядке аккумулятора, что в свою очередь может затруднить запуск двигателя.

Чтобы генератор мог беспрепятственно производить такое же количество энергии, какое забирает от аккумулятора отопитель, необходимо при регулярном использовании отопителя совершать поездки, равные по продолжительности времени работы отопителя.

Дополнительный подогреватель (дизель)(некоторые страны)

Для достижения заданной температуры в салоне в холодную погоду может потребоваться обогрев от дополнительного отопителя.

Дополнительный отопитель запускается автоматически, если дополнительный обогрев требуется при включенном двигателе. Он отключается автоматически, когда достигается

Интерьер салона

Передние кресла	80
Освещение салона	82
Места для хранения вещей в салоне	84
Заднее сиденье	89
Багажник	94

Передние кресла



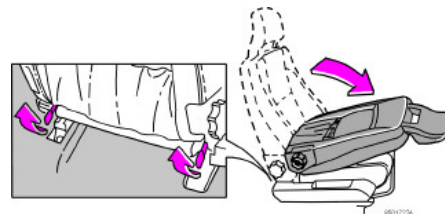
8504932m

5. Регулировка наклона спинки сидения, вращение рукоятки.
6. Панель управления кресла с электроприводом..



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Отрегулируйте правильное положение кресла водителя перед поездкой, а не во время езды.
- Убедитесь, что кресло зафиксировано.



Посадка в кресле

Кресла водителя и пассажира можно отрегулировать для оптимальной посадки и удобства управления.

1. Вперед/назад; поднимите ручку для регулировки расстояния до рулевого колеса и педалей. После регулировки кресла проверьте его фиксацию.
2. Подъем/опускание переднего края подушки сиденья, подкачка вверх/вниз¹.
3. Подъем/опускание сиденья, подкачка вверх/вниз.
4. Регулировка поясничной опоры, вращением ручки.

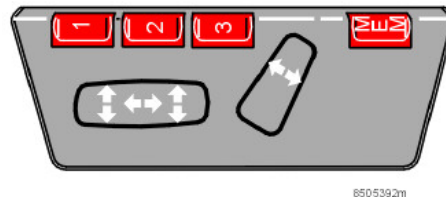
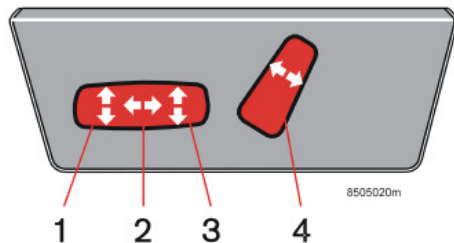
1. Рычаг управления (2) для некоторых вариантов обивки отсутствует.

Откидывание спинки переднего сидения

Спинка кресла пассажира может складываться вперед для перевозки длинномерных грузов.

- Передвиньте кресло назад до упора.
- Установите спинку вертикальное положение 90 градусов.
- Поднимите защелки в задней части спинки сидения и одновременно сложите его вперед.
- Подайте сиденье вперед, чтобы подголовник был зафиксирован под отделением для перчаток.

Передние кресла



Подготовка

Установку кресла можно проводить определенное время после того, как дверь отпирается пультом дистанционного управления, а ключ не вставляется в замок зажигания. При включенном зажигании кресло можно устанавливать в любое время.

Кресло с электроприводом (опция)

1. Положение переднего края подушки сидения вверх/вниз
2. Сиденье вперед/назад
3. Сиденье вверх/вниз
4. Наклон спинки сидения

Защита от перегрузки срабатывает, если что-либо блокирует кресло. При этом следует отключить зажигание и подождать мгновение перед повторной установкой кресла.

Одновременно можно включать только один электродвигатель кресла.

Кнопки функций памяти

Сидение с функцией памяти (опция)

Сохранение положения

- Отрегулируйте положение кресла.
- Удерживая нажатой клавишу **MEM**, одновременно нажмите клавишу **1**, **2** или **3**.

Использование сохраненного положения

Нажимайте одну из клавиш памяти **1 –3** до полной остановки кресла. Если клавишу отпустить, перемещение кресла прекращается.

Память ключа в дистанционном ключе

Положения кресла водителя сохраняются в памяти ключа, когда автомобиль запирается данным дистанционным ключом. Когда автомобиль отпирается этим же дистанционным ключом, кресло водителя и зеркала заднего вида занимают сохраненные в

памяти положения при открытии двери водителя.

ВНИМАНИЕ! Память ключа не связана с памятью кресла.

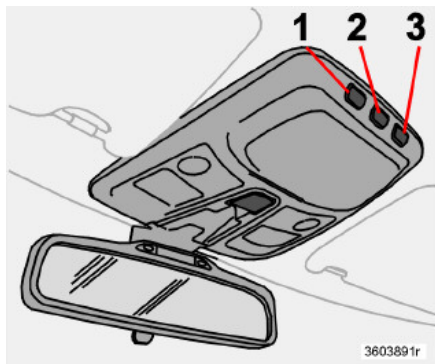
Аварийная остановка

Если кресло случайно придет в движение, нажмите на одну из кнопок, чтобы прервать движение.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Опасность защемления. Следите за тем, чтобы дети не играли выключателями. При установке следите за тем, чтобы перед, позади или под креслом не находились посторонние предметы. Защитите от защемления пассажиров на заднем сидении.

Освещение салона



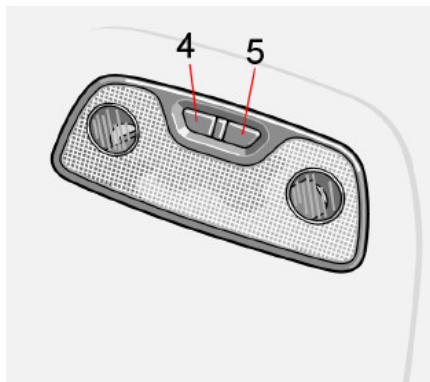
Лампы для чтения впереди и общее освещение

Лампы для чтения и общее освещение

1. Левая передняя лампа для чтения
2. Общее освещение
3. Правая передняя лампа для чтения

Лампы для чтения в передней части включаются и выключаются с помощью кнопки (1) или (3).

Общее освещение включается и выключается кратким нажатием на кнопку (2).



Лампы для чтения сзади

4. Левая задняя лампа для чтения
5. Правая задняя лампа для чтения

Лампы для чтения в задней части включаются и выключаются с помощью кнопки (4) или (5)

Автоматический режим освещения

Все лампы для чтения и общее освещение отключаются автоматически через 10 минут после остановки двигателя. До истечения этого времени все эти лампы можно отключить вручную.

Общее освещение включается автоматически¹ и горит в течение 30 секунд, если:

- автомобиль отпирается снаружи при помощи ключа или дистанционного управления
- двигатель выключается, и ключ поворачивается в положение 0.

Общее освещение включается и горит в течение 10 минут, если:

- одна из дверей открыта, при условии, что общее освещение не выключено.

Общее освещение гаснет, если:

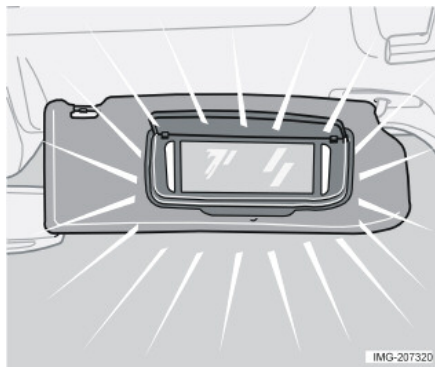
- двигатель запускается
- автомобиль запирается снаружи при помощи ключа или дистанционного управления.

Автоматический режим можно отключить, если удерживать кнопку (2) нажатой более 3 секунд. Кратким нажатием этой кнопки автоматический режим вновь подключается.

1. Эта функция зависит от освещенности и активируется только в темное время суток.

Освещение салона

Запрограммированные интервалы времени, 30 секунд и 10 минут, можно изменить на станции техобслуживания Volvo.

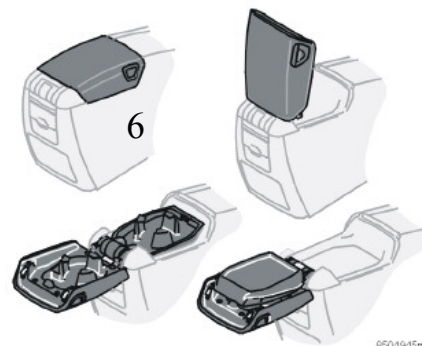
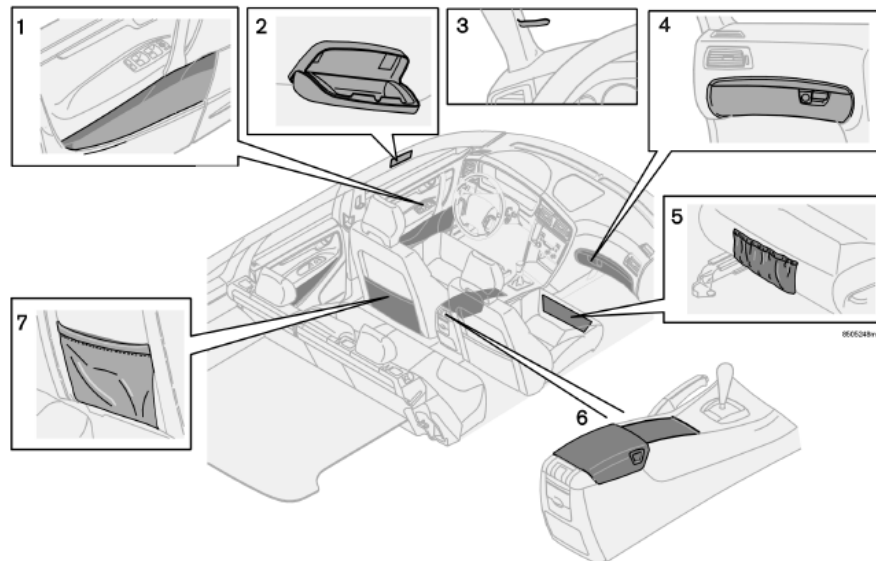


Косметическое зеркало¹

Лампа включается автоматически при подъеме крышки.

1. Опция на некоторых рынках.

Места для хранения вещей в салоне



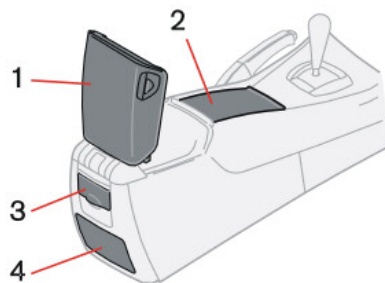
Места для хранения вещей

1. Отделение в дверной панели
2. Отделение для хранения солнечных очков, со стороны водителя (опция)
3. Клипса для билетов
4. Отделение для перчаток
5. Карман для хранения
6. Ящик для хранения в средней консоли
7. Карман для хранения

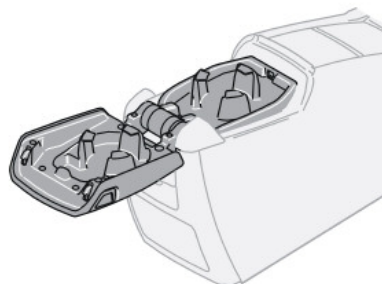
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Удостоверьтесь, что в салоне не лежат и не выступают твердые, острые или тяжелые предметы, которые могли бы нанести травму в случае резкого торможения. Всегда закрепляйте большие, тяжелые предметы при помощи ремня безопасности или багажными ремнями.

Места для хранения вещей в салоне



8504938m



8504938m

Отделение для хранения в центральной консоли

1. Отделение для хранения сзади

Заднее отделение в средней консоли можно использовать для хранения КД и т. п. Это отделение можно снабдить:

Наушником секретности + держателем (опция)

2. Переднее отделение для хранения (Закрыто жалюзиами)

Это отделение может быть использовано для установки в нем:

- Держатель для кружки (опция)
- Пепельницы (опция)

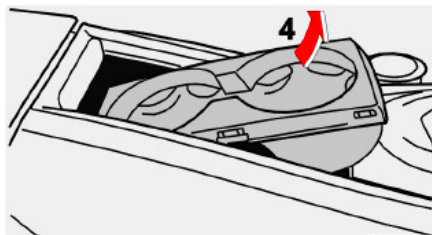
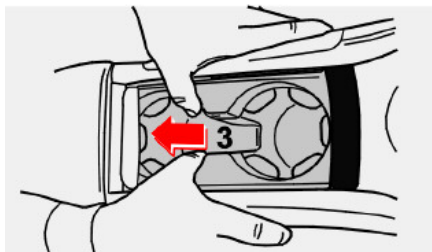
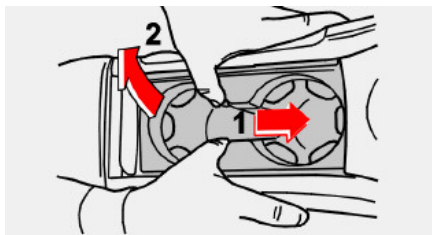
3. Розетка 12 В

4. Пепельницы (опция)

Стаканодержатель в заднем отделении для хранения у заднего сиденья

Для получения доступа к отделению для хранения/наушнику секретности нажмите кнопку на левой стороне подлокотника и откройте крышку ящика на туннеле в направлении назад. Для использования стаканодержателя нажмите кнопку на правой стороне подлокотника и откиньте верхнюю часть крышки ящика на туннеле в направлении назад. Стаканодержатель и крышку можно закрыть отдельно.

Места для хранения вещей в салоне



Держатель для стакана в переднем отделении для хранения (опция)

Стаканодержатель можно без труда вынуть:

1. Надавите держатель для кружки вперед (1) и одновременно приподнимите за задний край (2).
2. Подайте держатель для кружки назад (3) в углубление под жалюзи.
3. Поднимите переднюю кромку (4) держателя для стакана и выньте.
4. Для установки стаканодержателя проделайте то же самое в обратном порядке.

Держатель кружки в переднем отделении для хранения ХС70 (опция)

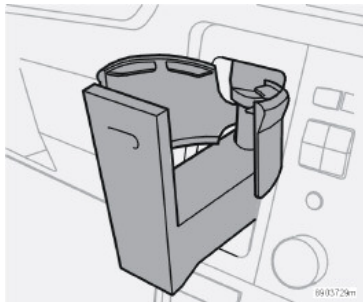
Стаканодержатель можно без труда вынуть:

- Удерживая держатель за заднюю кромку, надавите на заднюю стенку, чтобы освободить заднюю кромку.
- Наклоните держатель для кружки за заднюю кромку вверх и выньте его.

Для установки стаканодержателя проделайте то же самое в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ! Проследите, чтобы манжета ручного тормоза не оказалась зажатой.

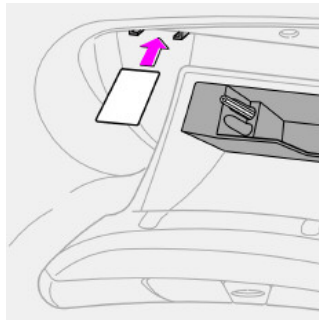
Места для хранения вещей в салоне



Держатель для кружки в приборной панели (опция)

- Нажмите на держатель, чтобы открыть его.
- После использования вдавите держатель на место.

ВНИМАНИЕ! Никогда не пользуйтесь стеклянными бутылками. Помните также, что горячие напитки могут вызвать ожоги.

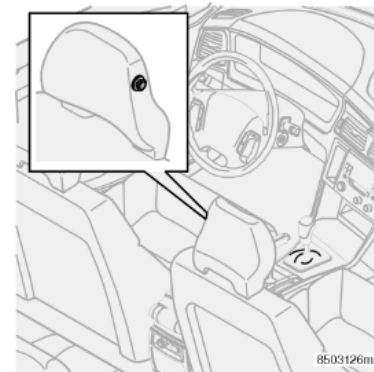


Отделение для перчаток

Отделение для перчаток может использоваться для хранения таких предметов, как руководство по эксплуатации, карты, ручки и карточки для заправки бензином.

Напольные коврики (опция)

Volvo использует напольные коврики, предназначенные специально для Вашего автомобиля.



Вешалка для одежды

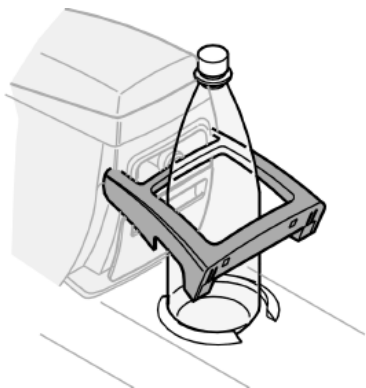
Вешалка предназначена только для легкой одежды.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Напольный коврик места водителя следует аккуратно расправить и закрепить зажимами, чтобы он не был зажат на или под педалями.

Места для хранения вещей в салоне



*Держатель для стакана в подлокотнике,
заднее сиденье (опция)*

Бутылкодержатель у заднего сиденья (опция)

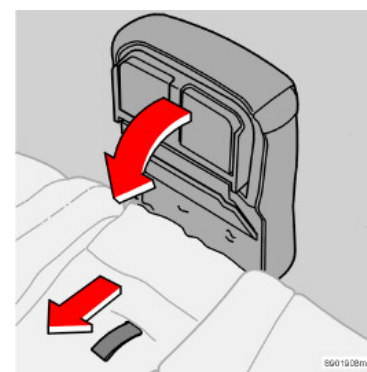
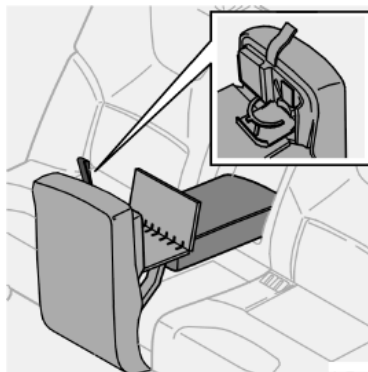
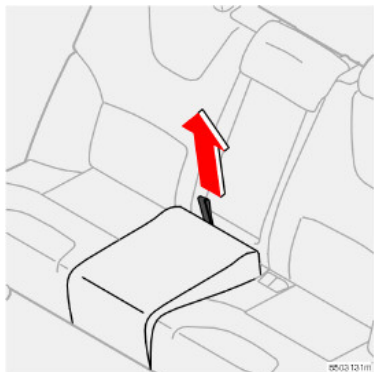
Для пользования бутылкодержателем:

- Раскройте держатель.
- Установите бутылку.

Держатель для бутылки может также использоваться в качестве корзины для бумаги. Вставьте мешочек в держатель и заверните его вокруг кромки.

ВНИМАНИЕ! Для данного держателя нет никаких специальных мусорных мешков – пользуйтесь обычными пластиковыми мешками.

Заднее сиденье



Складной столик (опция)

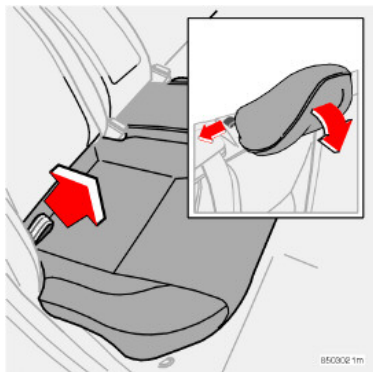
- Потяните вверх ленту и откиньте подушку сидения вперед.

Если Вы хотите разложить столик полностью, сначала следует откинуть вперед подлокотник заднего сидения. Если Вы хотите использовать только держатели для кружек, столик откидывать не требуется.

Для того чтобы закрыть:

- Сложите столик и держатели для кружек.
- Опору под столиком сложите внутрь. Будьте осторожны, не зажмите руку.
- Откиньте подлокотник заднего сидения.
- Потяните вверх ленту и откиньте назад подушку сидения.

Заднее сиденье



Складывание подголовника.

Увеличение багажного отделения

Заднее сиденье разделяется на секции, которые можно сложить отдельно.

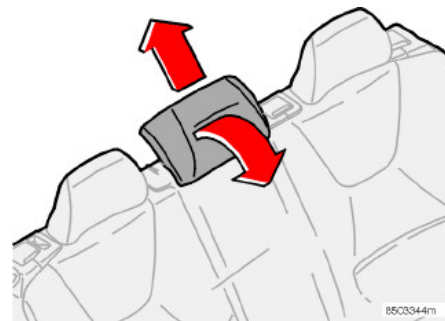
- Поднимите вверх спинку передних сидений, если они сильно наклонены назад.
- Потяните за шнур подушки сидения и опустите подушку в направлении спинок передних сидений.
- Сложите внешние подголовники вперед, потянув за шнур подголовника.



Подголовник среднего места (V70)

Опустите подголовник среднего места, если он поднят.

- Нажмите освобождающую кнопку за правой опорой – см. рисунок.



Подголовник среднего места (XC70)

(Модели с 3-х секционным задним сиденьем)

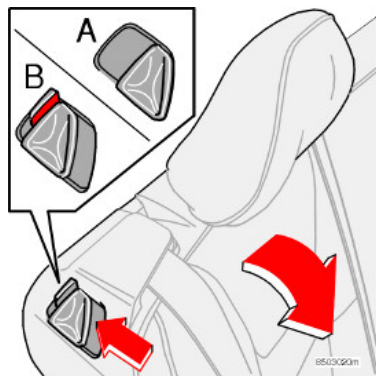
Поднять:

- Потяните подголовник вверх.

Опустить:

- Слегка потяните подголовник вперед и вдавите вниз.

Заднее сиденье



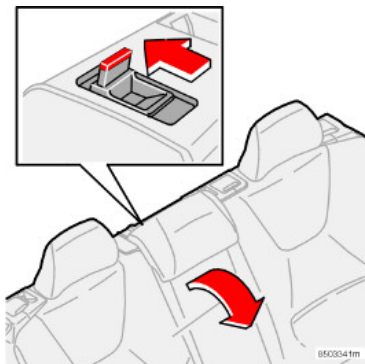
- A. Фиксатор в закрытом положении
B. Фиксатор в открытом положении.*

Складывание спинки сиденья

- Отожмите фиксатор спинки назад и опустите спинку сиденья вперед.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Когда спинки складываются назад, их следует надежно зафиксировать. Вы не должны видеть слово "UNLOCKED" на фиксаторе.



Спинка сиденья среднего места (XC70 с 3-х секционным задним сиденьем).

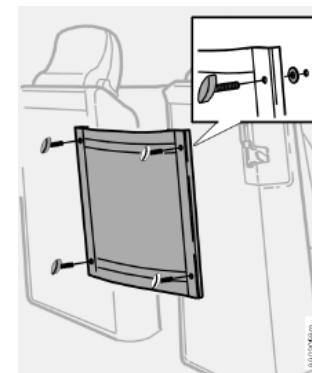
Складывание спинки сиденья среднего места (XC70)

(Модели с 3-х секционным задним сиденьем)

Левая и средняя секции спинки сидения могут складываться отдельно. Для того чтобы опустить правую секцию спинки, следует сложить также и среднюю часть.

Для того чтобы сложить среднюю секцию спинки (не складывая внешние секции):

- Убедитесь, что подголовник полностью опущен. Нажмите на кнопку в верхней кромке этой секции спинки, чтобы освободить фиксатор.
- Затем опустите спинку сиденья вперед.



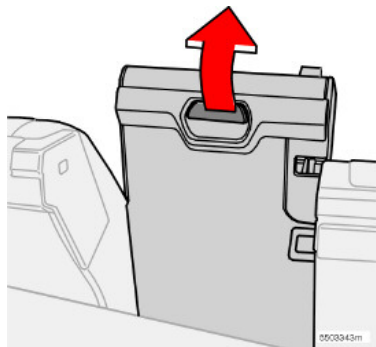
Перегородка с вещевыми отделениями (XC70 – опция)

(Модели с 3-х секционным задним сиденьем)

Перегородка с вещевым отделением в качестве опции устанавливается на XC70 с 3-х секционным задним сидением. Эта перегородка помогает предотвратить перемещение предметов из багажного отделения вперед при резком торможении.

Для монтажа перегородки смотрите входящие в комплект инструкции или обращайтесь на официальную станцию обслуживания Volvo.

Заднее сиденье



Снятие спинки сиденья среднего места (XC70)

(Модели с 3-х секционным задним сиденьем)

- Нажмите на кнопку в верхнем крае этой части спинки сиденья для высвобождения фиксатора.
- Затем опустите спинку сиденья слегка вперед.
- Потяните за рукоятку, расположенную сзади спинки (см. рисунок вверху), чтобы освободить нижнюю часть спинки от штанги. Поднимите и выньте спинку.

Обратитесь к дилеру Volvo относительно информации о дополнительном оборудовании, которое можно размещать между внешними секциями спинки.

Установка средней спинки на место

(Модели с 3-х секционным задним сиденьем)

При монтаже средней спинки сиденья на место правая спинка сиденья должна быть поднята.

- Установите спинку сиденья, вдавив нижнюю часть спинки сиденья поверх штанги, пока она не зафиксируется в нужном положении.

Обратитесь к дилеру Volvo за информацией о дополнительном оборудовании, которое может быть установлено между внешними частями спинки и подушки сиденья.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

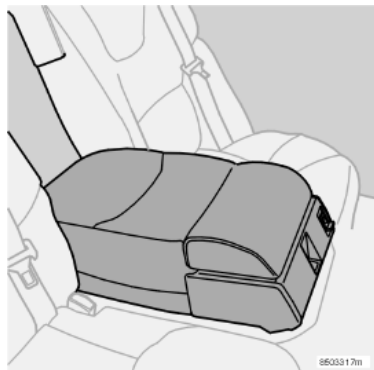
(3С70 с 3-х секционным задним сидением)

В целях безопасности спинка среднего места не должна оставаться незакрепленной.

Если спинка среднего места демонтирована, то незакрепленные предметы из багажного отделения могут переместиться вперед между внешними спинками сидений при резком торможении.

Для установки на место спинки среднего места правая секция спинки должна быть поднята. Иначе спинка среднего места не может быть зафиксирована и соответствующий ремень безопасности не может использоваться.

Заднее сиденье



Спинка среднего места в качестве подлокотника.

Средний подлокотник (XC70)

(Модели с 3-х секционным задним сиденьем)

Спинка среднего места может использоваться в качестве подлокотника.

- Снимите спинку среднего места. См. стр. 92.
- Поверните спинку сиденья (передняя сторона спинки сиденья должна быть повернута вверх).
- Вдавите спинку сиденья на место на штангу, пока она не зафиксируется в нужном положении.
- Для установления спинки сиденья в нормальное положение потяните за рукоятку (которая находится теперь в

передней нижней части), чтобы высвободить спинку сиденья из штанги.

- Установить спинку сиденья на свое место.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если спинка среднего места используется в качестве подлокотника, то следует установить на место перегородку (см. стр. 91), чтобы не допустить перемещение предметов из багажника вперед между спинками внешних мест при резком торможении.

Багажник

Общие сведения

Грузоподъемность зависит от общей массы снаряженного автомобиля, включая смонтированные аксессуары. Масса снаряженного автомобиля учитывает вес водителя, массу заполненного до 90 % топливного бака и прочие омывающие/охлаждающие жидкости и т. п. К аксессуарам, включенным в массу снаряженного автомобиля, относятся смонтированные буксирный крюк, багажник и короб на крыше и др.

Грузоподъемность автомобиля уменьшается соответственно числу пассажиров и их весу.

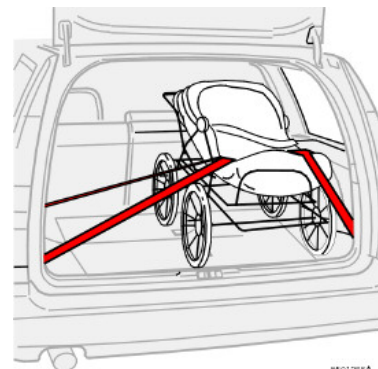
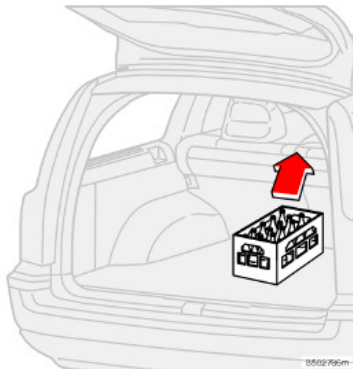
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Динамические свойства автомобиля изменяются в зависимости от массы снаряженного автомобиля и величины груза в нем.

Размещение груза в багажнике

Ремень безопасности и подушки безопасности обеспечивают водителю и пассажирам надежную защиту, прежде всего при лобовых столкновениях. Вам следует также заботиться о защите от травм сзади. При размещении груза следует помнить, что при столкновении или резком торможении предметы в багажном отделении, если они плохо закреплены и неправильно размещены, могут на высокой скорости и с большой силой перемещаться вперед и стать причиной серьезных травм.

ВНИМАНИЕ! Помните, что предмет весом 20 кг при фронтальном столкновении на скорости 50 км/ч, соответствует силе удара, равной 1000 кг.



При размещении груза не забывайте:

- Размещать груз вплотную к спинке.
- Размещать тяжелый груз как можно ниже.
- Размещать широкий груз по обе стороны от линии раздела спинки.
- Закрепить груз в растяжку к проушинам при помощи крепежной ленты.
- Никогда не размещать груз сверху на спинке без использования страховочной сетки для грузов.
- При сложенной спинке заднего сидения автомобиль нельзя загружать выше, чем на 50 мм ниже верхнего края окна задней двери пассажира, в противном случае это может отрицательно повлиять на защитный эффект системы надувных занавесов, располагающейся вдоль боковин внутренней обшивки потолка.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не размещайте тяжелый груз близко к передним сидениям. В этом случае он слишком сильно давит вниз на сложенную спинку. Никогда не размещайте груз на спинках сидений! В этом случае груз может переместиться вперед при резком торможении или столкновении и серьезно травмировать Вас или Ваших пассажиров. Помните также, что необходимо всегда правильно закреплять (связывать) груз.

Багажник

Объемы багажного отделения (измеренные в литровых упаковках)

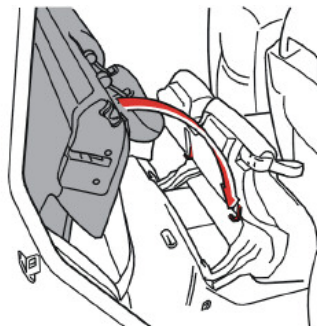
Спинка заднего сиденья поднята, груз до
верхнего края спинки: 485 л

Спинка заднего сиденья сложена, груз до
верхнего края спинки переднего сиденья: 745 л

Спинка заднего сиденья сложена, груз до
потолка: 1641 л.

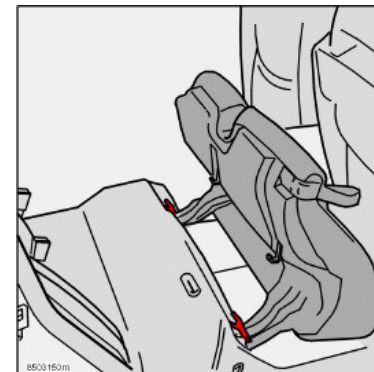
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При сложенной спинке заднего сиденья автомобиль нельзя загружать так, чтобы оставалось менее 50 мм до верхнего края окна задней двери пассажира, в противном случае это может отрицательно повлиять на защитный эффект системы надувных занавесов, расположенной вдоль боковин внутренней облицовки потолка.



ВНИМАНИЕ! Следите, чтобы пластиковые защелки на верхней части спинки сиденья вошли в крюки в нижней части подушки сиденья.

Когда Вы откидываете спинку и подушку сиденья назад, подголовники снова надо установить в нормальное положение.



Снятие подушки сиденья

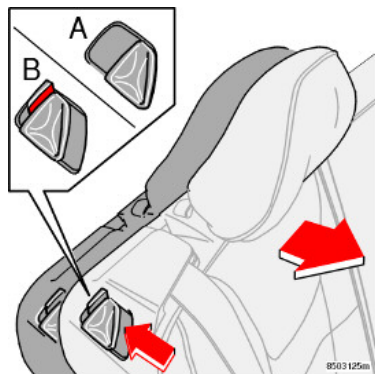
(2-х или 3-х секционное заднее сиденье)

Подушку сиденья можно легко снять. При этом Вы несколько увеличиваете длину багажного отделения.

- Отогните красные фиксаторы вперед, чтобы освободить запирающий механизм подушки сиденья.
- Затем поднимите подушку сиденья.

При установке подушки сиденья на место выполняйте действия в обратном порядке.

Багажник



*A. Фиксатор в закрытом положении
B. Фиксатор в открытом положении.*

Положения спинки заднего сиденья

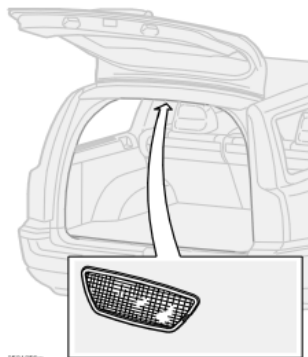
У Вас имеется возможность регулировать по высоте спинку заднего сиденья в обоих положениях. Если Вы хотите отрегулировать спинку в положение для загрузки, сделайте следующее¹:

- Надавите блокиратор, пока не покажется красная отметка.
- Потяните спинку сиденья вперед до нового положения запирания.

Убедитесь, что спинка сиденья находится в положении запирания, и что красная отметка больше не видна.

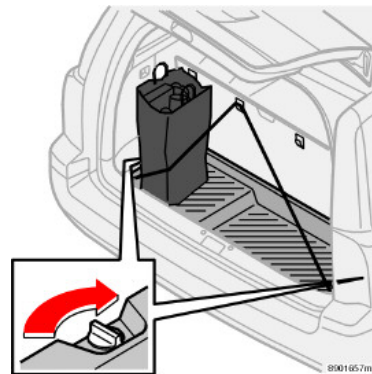
Аналогично проводится регулировка спинки сиденья в нормальное положение.

1. Грузовое положение обеспечивает большее загрузочное пространство.



Освещение багажного отделения

Дополнительная верхняя лампа находится сзади в багажном отделении.

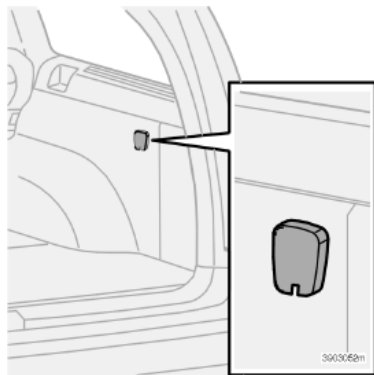


Держатель для пакетов с продуктами (опция)

- Поднимите крышку в багажном отделении.
- Повесьте или привяжите Ваши пакеты с продуктами с помощью хомута или держателя.

Пластиковый чехол освобождается, если повернуть две ручки по сторонам.

Багажник

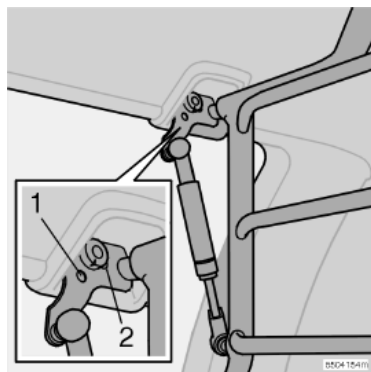


Электрическая розетка в багажном отделении

Для использования розетки откиньте крышку. Розетка находится под напряжением независимо от того, включено зажигание или нет.

Если зажигание выключается, в то время как к розетке подключен потребитель с потреблением тока более 0,1 А, на дисплее появляется предупреждающее сообщение.

ВНИМАНИЕ! Старайтесь не использовать электрическое гнездо при выключенном зажигании, так как существует опасность разрядки аккумуляторной батареи.



Метка красного цвета – открытое положение.

Метка зеленого цвета – закрытое положение.

Защитная решетка XC70

Защитная решетка в целях безопасности должна быть всегда правильно установлена и закреплена.

Для установки защитной решетки проделайте следующее:

- Опустите вниз спинку сидения.
- Нажмите и поверните ручку (1) в красное (незапертое) положение отверткой Torx.
- Установите края защитной решетки, снабженные пружинами, в точки крепления (см. рисунок).

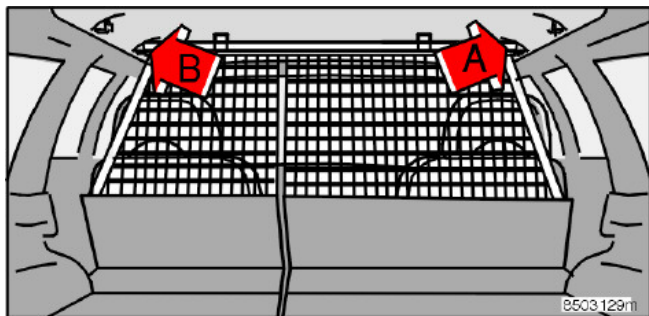
- Нажмите и поверните ручку (1) в зеленое (запертое) положение.

ВНИМАНИЕ! Зеленая метка на консоли (2) и метка на ручке (1) должны после монтажа решетки совпадать, иначе надувная подушка безопасности не будет функционировать.

Снять защитную решетку можно следующим образом:

- Сложите вперед спинку сидения.
- Нажмите и поверните ручку (1) с помощью специальной отвертки Torx до красной метки, так чтобы метка на ручке совпала с меткой на консоли.
- Надавите защитную решетку в соответствующее крепление автомобиля, пока она не выйдет из потолочной панели. После этого ослабьте давление, так как Вы прошли сквозь потолочную панель и крепление, и осторожно потяните решетку на себя так, чтобы решетка также освободилась с другой стороны. Не наклоняйте решетку слишком сильно, так как ее может заклинить, и Вам будет трудно вытащить ее наружу.

Багажник



Нейлоновая багажная сетка V70

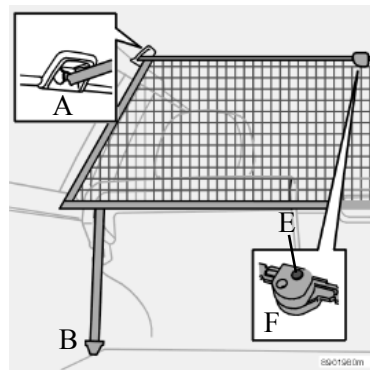
(2-х секционное сидение)

Багажная сетка, выполненная из прочного нейлонового волокна, может разворачиваться из спинки заднего сидения. После раскрытия багажная сетка самозакручивается прим. через 1 мин, если спинки заднего сидения находятся в поднятом положении.

- Вытяните вверх правую багажную сетку.
- Сначала надежно закрепите штангу в креплении на правой стороне (А), затем вытяните штангу и надежно закрепите ее на левой стороне (В).
- Вытяните вверх левую багажную сетку и закрепите на штанге.

– Демонтируйте в обратном порядке.

Багажную сетку можно также использовать, когда заднее сиденье сложено вперед.



Нейлоновая багажная сетка XC70

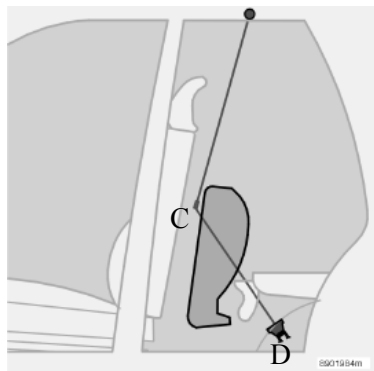
(Модели с 3-х секционным задним сиденьем)

Volvo XC70 может быть оснащен багажной сеткой, изготовленной из прочного нейлонового волокна, которая может закрепляться в специально предназначенных для этого креплениях в потолке и натягиваться в проушинах в полу¹.

Сетку можно крепить позади поднятых спинок заднего сиденья, а также позади передних сидений при сложенном заднем сидении (см. рисунки).

1. Если Ваш автомобиль оснащен повернутым назад дополнительным сидением.

Багажник



Верхняя и нижняя штанга имеет в центре шарнирную петлю, что позволяет складывать багажную сетку. В случае необходимости разверните штанги, чтобы они оказались в запертом положении.

- Надежно навесьте верхнюю штангу в переднем или заднем потолочном креплении (А).
- Навесьте другой конец штанги в потолочном креплении на противоположной стороне.
- Закрепите затяжки багажной сетки в петлях в полу (В), когда сетка зафиксирована в задних потолочных креплениях, или (D), когда сетка зафиксирована в передних потолочных креплениях.

- Натяните багажную сетку растяжками.

ВНИМАНИЕ! Если багажная сетка закреплена в передних потолочных креплениях и подушки сидений заднего сиденья сложены вперед, то багажную сетку следует протянуть перед подушками сидений и позади спинки передних сидений (С).

ВНИМАНИЕ! Растяжки багажной сетки запрещается закреплять за проушины в полу под передними сиденьями. Если эти проушины используются и передние сиденья перемещаются назад, то сетка или верхние крепления могут быть повреждены.

Складывание багажной сетки

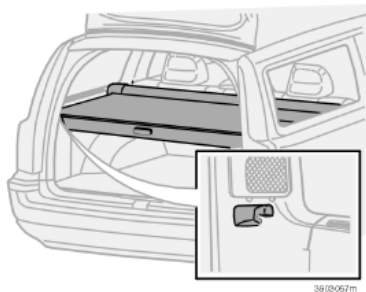
Багажную сетку можно сложить и поместить под пол в багажном отделении в автомобилях, не оборудованных дополнительным динамиком низкой частоты (опция) или дополнительным детским сиденьем (опция).

Нажмите кнопку (Е) в шарнирных петлях багажной сетки (F), чтобы освободить шарнирные петли и сложить сетку.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В целях безопасности багажную сетку запрещается использовать, если на дополнительном сидении в багажном отделении находятся дети.

Необходимо в целях безопасности убедиться, что верхние крепления защитной сетки установлены правильно, а анкерные стяжки надежно закреплены. Запрещается использовать поврежденную сетку.



Защитная шторка (опция)

Вытяните защитную шторку, протяните ее над багажом и подцепите в отверстиях на задних стойках в багажном отделении.

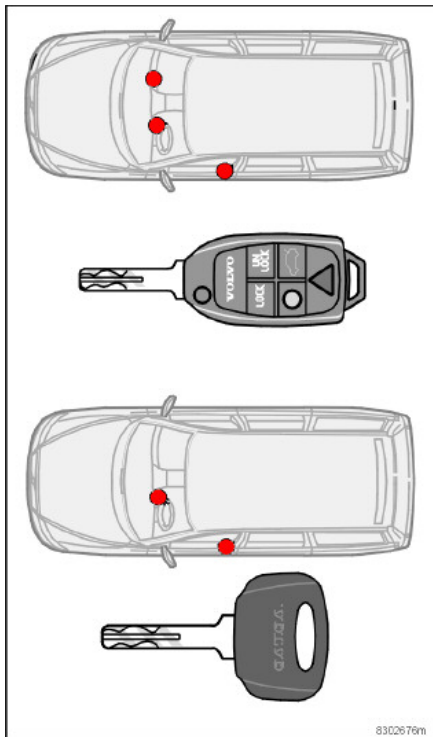
Снятие тонированного экрана

- Вдавите наконечник защитной шторки вовнутрь, потяните вверх и снимите.
- При установке на место вдавите наконечники защитной шторки вниз в держатели.

Замки и сигнализация

Ключи и пульт дистанционного управления	102
Запирание и отпирание	105
Блокировка для безопасности детей	108
Охранная сигнализация (опция)	109

Ключи и пульт дистанционного управления



1. Главный ключ
Этот ключ открывает все замки.
2. Сервисный ключ¹
Этот ключ может использоваться только для передней двери, замка зажигания и замка руля.

Ключи – Электронная блокировка старта

Ваш автомобиль поставляется с двумя главными ключами и одним сервисным ключом¹. Один главный ключ складывается и снабжен встроенным пультом дистанционного управления.

Потеря ключей

Если Вы потеряли один из своих ключей, возьмите все ключи от автомобиля с собой на уполномоченную станцию техобслуживания Volvo. В качестве предупредительной меры код потерянного ключа должен быть удален из системы. В то же время, другие ключи должны быть перекодированы в системе.

Оригинальный код плоского ключа имеется на официальной станции техобслуживания Volvo, где можно изготовить новые плоские ключи.

Для одного автомобиля можно запрограммировать и использовать максимум шесть пультов дистанционного управления/плоских ключей.

Электронная блокировка запуска двигателя

Ключи снабжены кодированной микросхемой. Код должен совпадать со считывающим устройством в замке зажигания. Двигатель автомобиля можно запустить только подходящим ключом с правильным кодом.

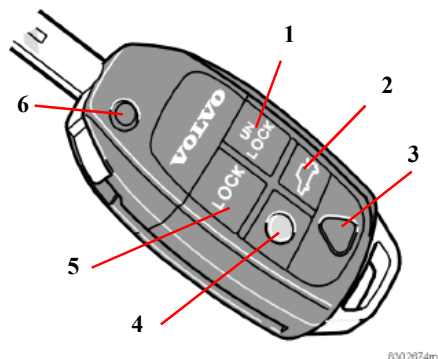
ВНИМАНИЕ! Бородка главного ключа (1) должна быть полностью выдвинута (как на иллюстрации) при запуске автомобиля. Иначе возникает риск, что функция блокировка старта будет препятствовать пуску двигателя.

Ключи зажигания и электронная блокировка запуска двигателя

Ключ зажигания не следует держать вместе с другими ключами или металлическими предметами на одной связке. Электронная блокировка запуска двигателя может при этом по ошибке активироваться, и пуск двигателя окажется невозможным.

1. только некоторые рынки.

Ключи и пульт дистанционного управления



1. Отпирание
2. Открытие задней двери
3. Функция паники
4. Вспомогательное освещение
5. Замки
6. Складывание/открытие ключа

Функции пульта дистанционного управления

Отпирание

- Однократным нажатием на кнопку (1) отпираются все двери, дверь задка и крышка топливного бака.

Задняя дверь

- Однократным нажатием на кнопку (2) отпирается только дверь задка.

Функция паники

Функцию паники можно использовать, чтобы в критической ситуации попытаться привлечь внимание окружающих. Если удерживать красную кнопку (3) в нажатом положении по меньшей мере три секунды или нажать на нее два раза в течение того же времени, сработают мигающие фонари указателей поворота и звуковой сигнал. Функция паники выключается любой кнопкой на пульте дистанционного управления или автоматически спустя 25 секунд.

Вспомогательное освещение

При приближении к автомобилю сделайте следующее:

- Нажмите желтую кнопку (4) на пульте дистанционного управления.

При этом загорается внутреннее освещение, габаритные/стояночные огни, освещение номерного знака и лампы в наружных зеркалах заднего вида (опция). Эти лампы продолжают гореть в течение 30, 60 или 90 секунд. Подходящую для Вашего автомобиля установку времени можно сделать на официальной станции техобслуживания Volvo.

Чтобы погасить страховочную подсветку:

- Снова нажмите на желтую кнопку.

Запирание

При помощи кнопки (5) запираются все двери, задняя дверь и крышка топливного бака.

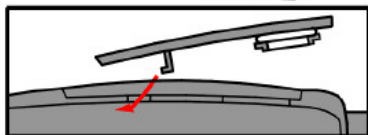
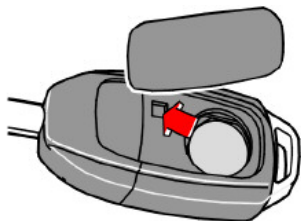
Для крышки топливного бака установлена задержка прим. в 10 минут.

Складывание/открытие ключа

Ключ можно сложить, нажав кнопку (6) и одновременно вложив собственно ключ внутрь клавиатуры.

Сложенный ключ раскладывается автоматически при нажатии на эту же кнопку.

Ключи и пульт дистанционного управления



83026701

правильно и не повреждена, чтобы не проникала вода.

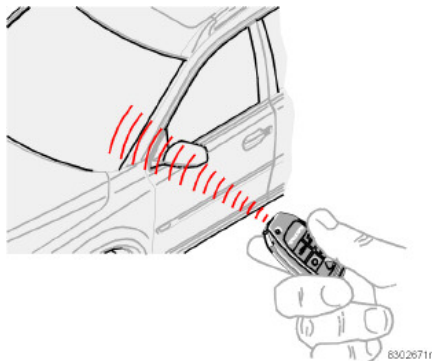
Сдайте батарейку на официальную станцию техобслуживания Volvo, чтобы она была утилизирована безопасным для окружающей среды способом.

Замена батарейки в пульте дистанционного управления

Если замки отказываются реагировать на повторяющиеся сигналы от пульта дистанционного управления с нормального расстояния, батарейка должна быть заменена.

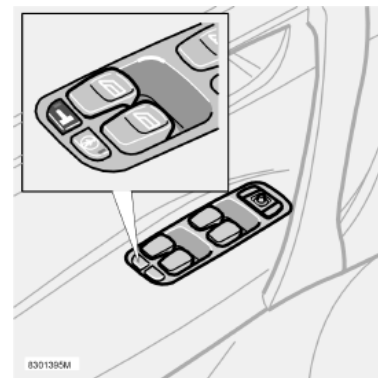
- Снимите крышку с помощью тонкой отвертки, осторожно подсунув ее под задний край крышки и приподняв ее.
- Замените батарейку (тип CR 2032, 3 В) – разместите ее положительной стороной вверх. Не прикасайтесь руками к батарейке и ее контактным поверхностям.
- Поставьте крышку на место. Убедитесь, что резиновая прокладка расположена

Запирание и отпирание



Автоматическое повторное запирание

Если ни одна из дверей или дверь задка не открываются в течение двух минут после отпирания, то все замки вновь автоматически запираются. Эта функция снижает риск, случайно оставить автомобиль незапертым. Автомобили с охранной сигнализацией см. стр. 109.



Запирание/отпирание снаружи

Главный ключ или пульт дистанционного управления запирает/отпирает все боковые двери и дверь задка одновременно. Кнопки блокировки замков в боковых дверях и внутренние дверные ручки не работают.¹

Крышку заливной горловины можно открыть, если автомобиль не заперт. После того как автомобиль заперт, крышка остается не запертой еще 10 минут.

ВНИМАНИЕ! Автомобиль можно запереть¹, даже если одна дверь или дверь задка открыта. Когда дверь закрывается, возникает опасность запереть ключи внутри автомобиля.

1. Действительно для некоторых рынков

Автоматическое запирание

Автоматическое запирание активируется и отменяется с панели управления в двери водителя.

Эта функция означает, что двери запираются автоматически на скорости выше 7 км/ч. Они остаются запертыми до тех пор, пока одна из дверей не будет открыта изнутри, или все двери не отпираются с панели управления.

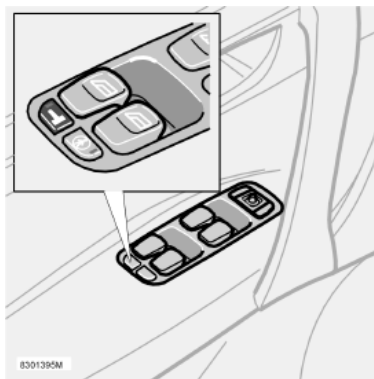
Активирование/отмена автоматического запирания

- Ключ зажигания следует установить в положение **I** или **II**.
- Нажмите кнопку **READ** на левом подрулевом рычаге для подтверждения

Запирание и отпирание

возможных сообщений на информационном дисплее.

- Удерживайте нажатой кнопку центрального замка до появления на информационном дисплее нового сообщения о статусе замков.
- На информационном дисплее появляется сообщение AUTOLOCK AKTIVERAT (автомобиль также запирается, когда трогается с места) или AUTOLOCK AVAKTIVERAT.



Запирание и отпирание изнутри

С панели управления в двери водителя (или двери пассажира) можно одновременно запереть или отпереть все боковые двери и дверь задка.

Все двери можно запереть кнопкой блокировки на панели управления в соответствующей двери.

Если автомобиль не заперт снаружи, его можно отпереть при открытии двери за дверную ручку.¹

Запирание/отпирание двери задка пультом дистанционного управления

Для отпирания только двери задка:

- Нажмите один раз на кнопку открытия двери задка на пульте дистанционного управления.
- Если в момент закрытия двери задка все двери были заперты, то после закрытия дверь задка остается незапертой и не под сигнализацией. Все остальные двери остаются под сигнализацией и заперты, как и ранее.
- Для того чтобы запереть и поставить на сигнализацию только дверь задка после того, как она закрывается, необходимо еще один раз нажать на кнопку LOCK.

ВНИМАНИЕ! Если использовать эту кнопку для того, чтобы отпереть дверь задка, но не открывать ее, дверь задка автоматически будет заперта прим. через 2 минуты.

Если, напротив, открыть, а затем закрыть дверь задка, функция автоматического запирания на работает.

Запирание перчаточного ящика

Отделение для перчаток может запираться/открываться только главным, а не сервисным ключом.

1. Действительно для некоторых рынков

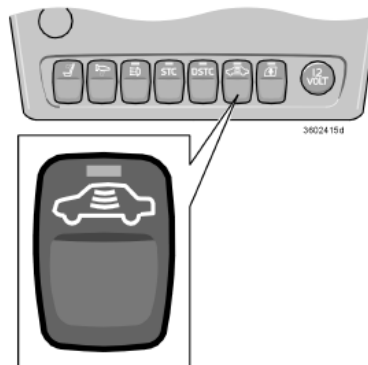
Запирание и отпирание

Блокировка замков¹

У Вашего автомобиля имеется специальная функция заблокированного запертого положения, которая означает, что двери не могут быть открыты изнутри, если они заперты.

Блокировку замков можно активировать только снаружи, если запереть дверь водителя ключом или с пульта дистанционного управления. Все двери должны быть закрыты перед тем, как активируется блокировка замков. Двери при этом не могут быть открыты изнутри. Автомобиль можно отпереть только снаружи с двери водителя либо пультом дистанционного управления.

Заблокированное запертое положение срабатывает с задержкой в 25 секунд после закрытия дверей.



Светодиод в кнопке горит до тех пор, пока Вы не запрете автомобиль ключом или пультом дистанционного управления. На дисплее показывается сообщение до тех пор, пока ключ остается в замке зажигания. При следующем включении зажигания датчики вновь подключаются.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не позволяйте никому оставаться в автомобиле, не отключив функцию заблокированного запертого положения.

Временное отключение блокировки замков и возможных датчиков сигнализации

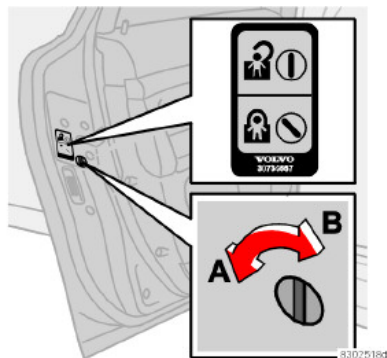
Если кто-то желает остаться в автомобиле, а Вы все же хотите запереть двери снаружи – например, во время транспортировки на пароме – то можно отключить блокировку запертого положения.

- Вставьте ключ в замок зажигания, поверните его в положение **II**, а затем обратно в положение **I** или **0**.
- Нажмите на кнопку.

Если автомобиль оснащен сигнализацией, датчики движения и наклона также отключаются, см. 110.

1. Некоторые страны

Блокировка для безопасности детей

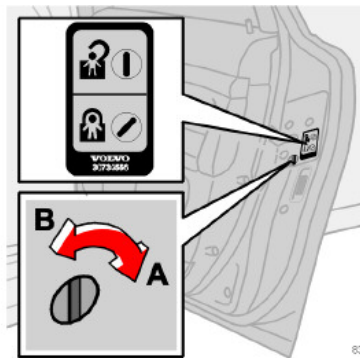


Управление блокировкой замков для безопасности детей – левая задняя дверь.

Механическая блокировка замков для безопасности детей – правые двери

Регулятор блокировки замков для безопасности детей находится на заднем крае каждой из задних дверей, и доступ к нему имеется только тогда, когда дверь открыта. Используйте плоский металлический предмет, например, отвертку, для поворота регулятора и активирования или деактивирования блокировки замка для безопасности детей.

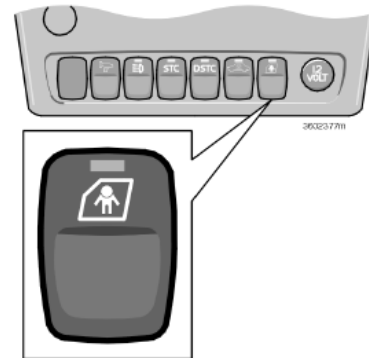
- A. Безопасное для детей положение – двери нельзя открыть изнутри; поверните наружу.
- B. Безопасное для детей положение отключено – двери можно открыть изнутри; поверните внутрь.



Регулятор блокировки замка для безопасности детей – правая задняя дверь.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Помните, что в результате аварии пассажиры на заднем сидении не смогут открыть задние двери изнутри, если активирована блокировка замков для безопасности детей. Поэтому не нажимайте кнопки запираения дверей во время движения! Тогда в случае аварии спасатели смогут попасть в автомобиль снаружи.



Электрическая блокировка для безопасности детей.

Электрическая блокировка для безопасности детей – задние двери (опция)

Используйте эту кнопку на центральной консоли для активирования или деактивирования блокировки замков для безопасности детей в задних дверях. Ключ зажигания должен находиться в положении I или II. Светодиод в кнопке загорается, когда блокировка для безопасности детей активирована. Кроме того, на дисплее показывается сообщение, когда Вы активируете или деактивируете блокировку для безопасности детей.

ВНИМАНИЕ! Задние двери не могут быть открыты изнутри, пока активирована электрическая блокировка замков для безопасности детей.

Охранная сигнализация (опция)

Система сигнализации

При включенной охранной сигнализации осуществляется непрерывный мониторинг всех охраняемых входов. Сигнализация срабатывает:

- Открывается капот.
- Задняя дверь открыта.
- Открывается боковая дверь.
- Замок зажигания поворачивается "не родным" ключом или к нему применяется сила.
- Регистрируется движение в пассажирском салоне (если автомобиль оснащен датчиком движения – опция на некоторых рынках).
- Автомобиль поднимается или трогается с места буксировкой (если он оснащен датчиком наклона – опция на некоторых рынках).
- Отсоединяется кабель аккумулятора.
- Кто-то пытается отключить сирену.

Подключение сигнализации

Нажмите на кнопку LOCK на пульте дистанционного управления. Длинный мигающий сигнал указателей поворотов подтвердит, что сигнализация активирована и все двери закрыты. На рынках определенных стран поставляются модели, где ключ или устройство управления на дверце водителя используется для того, чтобы поставить автомобиль на сигнализацию.

ВАЖНО!

Сигнализация включена в полном объеме, после того как указатели поворотов совершили длительный мигающий сигнал, а диод в приборной панели мигает один раз в две секунды.

Отключение сигнализации

Нажмите кнопку UNLOCK на пульте дистанционного управления. Два коротких мигающих сигнала указателей поворотов автомобиля подтверждают отключение сигнализации.

Если батарейки в пульте дистанционного управления вышли из строя, сигнализацию можно отключить поворотом ключа в положение зажигания II.

Автоматическое восстановление сигнализации

Если ни одна из боковых дверей или задняя дверь не открываются в течение двух минут после отключения сигнализации после того, как автомобиль был отперт с пульта дистанционного управления, автомобиль автоматически заново активирует сигнализацию. Одновременно автомобиль запирается. Эта функция предотвращает возможность по ошибке оставить автомобиль без активированной сигнализации.

В некоторых странах (например, Бельгия, Израиль и т.д.) сигнализация заново активируется через определенный промежуток времени, если дверь водителя была открыта, затем закрыта, но автомобиль не был заперт.

Отключение сработавшей сигнализации

Если Вы хотите отключить сработавшую звуковую сигнализацию, нажмите на кнопку UNLOCK на пульте дистанционного управления. Две коротких мигания указателей поворотов подтверждают это.

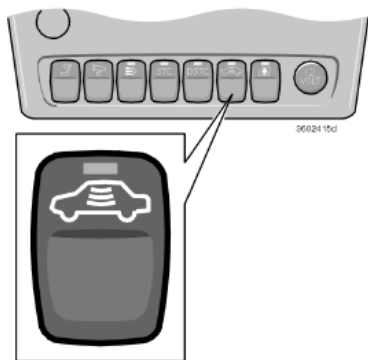
Звуковой сигнал – Сигнализация

Звуковой сигнал подается сиреной, оснащенной резервным аккумулятором. Каждый сигнал тревоги длится 25 секунд.

Световой сигнал – Сигнализация

Когда сигнализация срабатывает, все указатели поворотов мигают в течение 5 минут или до тех пор, пока сигнализация не отключается, как это описано выше.

Охранная сигнализация (опция)



Временное отключение датчиков сигнализации и блокировки запертого положения

Можно временно отключать датчики движения и качания для предотвращения непреднамеренного срабатывания сигнализации, например, из-за собаки, оставленной в автомобиле, или во время перевозки автомобиля на пароме.

- Вставьте ключ в замок зажигания, поверните его в положение **II**, а затем обратно в положение **I** или **0**.
- Нажмите на кнопку.

Светодиод в кнопке горит до тех пор, пока Вы не запретите автомобиль ключом или пультом дистанционного управления.

На дисплее показывается сообщение, пока ключ остается в замке зажигания. Датчики снова подключаются при следующем включении зажигания.

Если Ваш автомобиль оснащен блокировкой замков, то одновременно с этим она снова включается. См. стр. 107.

Индикаторная лампа на приборной панели (некоторые страны)

Индикаторная лампа (светодиод), расположенная сверху на приборной панели, показывает статус системы сигнализации:

- Лампа не горит: Сигнализация отключена.
- Лампа начинает мигать один раз в две секунды после того, как указатели поворотов автомобиля длительным мигающим сигналом подтвердили, что сигнализация включена.
- Лампа мигает быстро после отключения сигнализации и до того, как зажигание включено: Сигнализация срабатывала.

Если в системе охранной сигнализации возникает неисправность, на дисплее появляется сообщение.

Если система сигнализации не функционирует правильным образом, обратитесь на станцию обслуживания Volvo для проверки автомобиля.

ВАЖНО!

Не пытайтесь самостоятельно производить ремонт или модифицировать компоненты системы сигнализации. Все попытки такого рода влияют на условия страхования.

Охранная сигнализация (опция)

Проверка системы сигнализации

Проверка датчика движения в салоне

- Откройте все окна.
- Активируйте сигнализацию. Активирование сигнализации подтверждается медленным миганием светодиода.
- Подождите 30 секунд.
- Проверьте работу датчика движения в салоне, подняв, например, сумку с кресла. Должна сработать световая и звуковая сигнализация.
- Отключите охранную сигнализацию кнопкой отпирания на пульте дистанционного управления.

Проверка дверей

- Включите охранную сигнализацию.
- Подождите 30 секунд.
- Откройте одну из дверей. Система сигнализации подаст звуковой и мигающий сигналы.
- Повторите проверку на другой двери.
- Отключите охранную сигнализацию кнопкой отпирания на пульте дистанционного управления.

Проверка капота

- Сядьте в автомобиль и отключите датчик движения.

- Активируйте сигнализацию (останьтесь в автомобиле и закройте двери с помощью кнопки на пульте дистанционного управления).
- Подождите 30 секунд.
- Откройте капот ручкой под приборной панелью. Должна сработать звуковая и световая сигнализация.
- Отключите охранную сигнализацию кнопкой отпирания на пульте дистанционного управления.

Проверка задней двери

- Включите охранную сигнализацию.
- Подождите 30 секунд.
- Ключом отожмите дверь на стороне водителя, но не открывайте ни одну из дверей.
- Ручкой откройте дверь задка. Должна сработать звуковая и световая сигнализация.
- Отключите охранную сигнализацию кнопкой отпирания на пульте дистанционного управления.

Запуск двигателя и вождение

Общие сведения	114
Заправка топливом	116
Пуск двигателя	117
Ручная коробка передач	119
Автоматическая коробка передач	120
Тормозная система	123
Система динамической стабилизации и силы тяги	125
FOUR-C (Активное шасси)	127
Помощь при парковке (опция)	128
Буксировка и эвакуация	130
Пуск от вспомогательного источника	132
Езда с прицепом	133
Сцепное устройство	135
Съемный буксирный крюк	137
Груз на крыше	139
Регулировка направления света фар	142
BLIS (Blind Spot Information System) - опция	147

Общие сведения

Экономичное вождение

Экономичное вождение - предусмотрительное, мягкое вождения с умением адаптировать свой стиль вождения и скорость к дорожной ситуации.

Всегда помните следующее:

- Как можно скорее прогрейте двигатель! Другими словами, не давайте двигателю работать на холостом ходу, дайте ему небольшую нагрузку в форме вождения, как можно скорее.
- Холодный двигатель потребляет больше топлива, чем горячий.
- Избегайте вождения автомобиля на короткие расстояния, когда двигатель не успевает прогреться.
- Водите аккуратно! Избегайте быстрого ускорения без необходимости и резкого торможения.
- Не водите автомобиль с тяжелым грузом без необходимости.
- Не используйте зимние шины при езде по чистым и сухим дорогам.
- Снимайте багажник на крышке, если им не пользуетесь.
- Не открывайте боковые окна без необходимости.

Не ездите с открытой дверью задка

При езде с открытой задней дверью в автомобиль могут поступать выхлопные газы, в состав которых входит ядовитый оксид углерода. Если Вы должны проехать короткое расстояние с открытой задней дверью, сделайте следующее:

- Закройте все окна.
- Распределяйте воздух между лобовым стеклом и полом при помощи вентилятора, работающего на максимальной скорости.

Новый автомобиль – скользкое дорожное покрытие

Вождение автомобиля по дорогам со скользким покрытием может различаться в зависимости от того, водите ли Вы автомобиль с ручной или автоматической коробкой передач. Потренируйтесь в вождении автомобиля по скользкой поверхности при контролируемых условиях так, чтобы Вы знали, какой будет реакция автомобиля.

Езда по воде

На автомобиле можно ездить по воде глубиной не более 25 см со скоростью не выше 10 км/ч. Особое внимание обращайтесь на течения.

При езде по воде держите низкую скорость и не останавливайтесь. После выезда из воды слегка нажмите на педаль тормоза и проверьте, достигается ли полный тормозной эффект. Вода и, например, ил могут смочить

ВАЖНО!

Двигатель можно повредить, если вода проникнет в воздушный фильтр. На большей глубине вода может попасть в трансмиссию, при этом снижаются смазочные свойства масла, что сокращает срок службы этих систем.

тормозные накладки, что приведет к задержке в действии тормозов.

ВНИМАНИЕ! После езды по воде и глине очистите электрические контакты электрического подогревателя двигателя и сцепления прицепа.

ВАЖНО!

Не допускайте, чтобы автомобиль долго находился в воде, уровень которой превышает пороги, так как это может стать причиной неисправности в электрической системе автомобиля.

Если двигатель заглох в воде, не пытайтесь его запустить. Отбуксируйте автомобиль из воды.

Общие сведения

Не перегружайте аккумуляторную батарею

Электрооборудование в автомобиле создает различную нагрузку на аккумуляторную батарею. Не оставляйте ключ зажигания в положении II, когда двигатель выключен. Вместо этого используйте положение I, при этом снижается расход электроэнергии. На розетку 12 В в багажном отделении подается напряжение, даже если ключ вынут из замка зажигания.

Примеры энергоемкого оборудования:

- вентилятор в салоне
- стеклоочистители ветрового стекла
- аудиосистема
- стояночные огни.

Помните о различном дополнительном оборудовании, нагружающем электросеть. При выключенном двигателе не используйте аппаратуру, потребляющую большой ток. Если напряжение аккумулятора понижено, на дисплее в комбинированном приборе появится текст. Это сообщение на дисплее комбинированного прибора будет оставаться до пуска двигателя. Устройство экономии энергии отключает некоторые потребители или уменьшает нагрузку на аккумулятор, например, путем уменьшения скорости вентилятора в салоне и выключением аудиосистемы.

Зарядите аккумулятор включением двигателя.

Не перегревайте двигатель и систему охлаждения

При особых условиях: например, при езде по пересеченной местности с тяжелым грузом, - имеется опасность перегрева двигателя и системы охлаждения. Особенно в жаркую погоду.

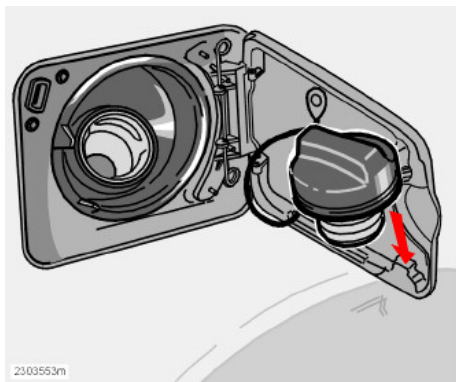
Для предотвращения перегрева системы охлаждения:

- Держите низкую скорость, если Вы едете с прицепом по длинному крутому подъему.
- Периодически выключайте кондиционер.
- Избегайте работы двигателя на холостом ходу.
- Не выключайте двигатель при остановке сразу после тяжелой езды.
- При езде в очень жаркую погоду снимите дополнительные фары, расположенные перед решеткой.

Для избежания перегрева двигателя:

Частота оборотов двигателя не должна превышать 4500 оборотов в минуту (дизельный двигатель: 3500 оборотов в минуту), если Вы буксируете прицеп или кемпер по пересеченной местности, так как при этом температура масла может стать слишком высокой.

Заправка топливом



Крышка люка заправочной горловины находится внутри крышки заправочной горловины на заднем крыле с правой стороны и навешена внутри крышки заправочной горловины.

Открытие люка заправочной горловины

Люк заправочной горловины можно открыть, когда автомобиль незаперт.

ВНИМАНИЕ! Люк остается незапертым в течение 10 минут после запирания автомобиля.

Крышка заправочной горловины

При высокой наружной температуре в баке может образовываться избыточное давление. Поэтому открывайте крышку медленно.

После заправки, установите на место пробку и поверните, пока не услышите один или несколько щелчков.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Никогда не имейте при себе включенный мобильный телефон во время топливозаправки – звонковый сигнал может вызвать искрообразование и воспламенить пары бензина, что в свою очередь может привести к пожару и травмам.

Заправка бензином

Не заливайте слишком много топлива, завершите заправку, когда пистолет отключается.

ВНИМАНИЕ! В жаркую погоду из переполненного бака может вытекать топливо.

ВНИМАНИЕ! Не добавляйте очищающих добавок сами без ясной рекомендации, полученной на официальной станции техобслуживания Volvo.

ВАЖНО!

Автомобили с бензиновым двигателем должны всегда заправляться неэтилированным бензином, чтобы не повредить каталитический нейтрализатор.

Заправка дизельным топливом

При низких температурах (от -5°C до -40°C) в дизельном топливе может образовываться парафиновый осадок, что затрудняет пуск двигателя. Во избежание этого в холодное время года используйте специальное зимнее топливо.

Пуск двигателя

Перед пуском двигателя

- Затяните стояночный тормоз.

Автоматическая коробка передач

- Установите селектор передач в положение **P** или **N**.

Ручная коробка передач

- Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение и полностью выжмите педаль сцепления. Это особенно важно в мороз.

ВНИМАНИЕ! Для некоторых моделей двигателей число холостых оборотов при холодном старте может быть значительно выше нормального, что способствует снижению выбросов отработанных газов и сохранению окружающей среды за счет максимально быстрого прогрева системы очистки отработанных газов двигателя до рабочей температуры.

ВНИМАНИЕ! При пуске автомобиля бородка главного ключа должна быть полностью выдвинута (как на иллюстрации на стр. 102). Иначе возникает риск, что функция блокировка старта будет препятствовать пуску двигателя.

Пуск двигателя

Бензин

- Поверните ключ зажигания в положение запуска.
Если двигатель не включается в течение



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Никогда не вынимайте ключ из замка зажигания во время движения или буксировки автомобиля. Замок рулевого колеса может активироваться, и автомобиль потеряет управление. Во время буксировки ключ запуска должен находиться в положении **II**.

5-10 секунд, отпустите ключ, и вновь попытайтесь произвести запуск.

Дизель

- Поверните ключ запуска в положение для движения.
Контрольный символ в комбинированном приборе загорается, показывая, что идет предпусковой подогрев двигателя.
- Когда контрольный символ погаснет, поверните ключ в положение пуска.

Фильтр грубой очистки дизельного двигателя (DPF)

Для более эффективной очистки отработанных газов в автомобилях с дизельным двигателем устанавливается фильтр грубой очистки. При нормальных условиях эксплуатации частицы в отработанных газах задерживаются фильтром. Для сжигания этих частиц и очистки фильтра запускается, т.н. процесс регенерации. Для этого необходимо, чтобы двигатель достиг нормальной рабочей температуры.

Регенерация фильтра происходит автоматически с интервалом прим. 30-90 миль в зависимости от условий эксплуатации. Регенерация обычно занимает от 10 до 20 минут. В это время может несколько возрасти расход топлива.

Регенерация в холодную погоду

Если автомобиль часто используется для езды на короткие расстояния в холодное время, двигатель не успевает достичь нормальной рабочей температуры. Это приводит к тому, что не происходит регенерация фильтра частиц дизельного двигателя, и фильтр не освобождается от частиц.

Когда фильтр заполнен частицами прим. на 80 %, в инструментальной панели включается желтый предупреждающий треугольник и на дисплее приборной панели появляется сообщение **SOOT FILTER FULL SEE MANUAL** (сажевый фильтр засорен, см. руководство).

Начните регенерацию фильтра во время поездки в автомобиле, желательно, по шоссе или автостраде, с тем чтобы была достигнута рабочая температура двигателя. Затем автомобиль должен находиться в движении еще прим. 20 минут. Во время регенерации понижается мощность двигателя.

После завершения процесса регенерации предупреждающее сообщение удаляется автоматически.

Пуск двигателя

Используйте стояночный отопитель (опция) в холодную погоду, тогда двигатель быстрее достигает нормальной рабочей температуры.

ВАЖНО!

Если фильтр полностью забит частицами, он не будет функционировать. При этом могут появиться трудности с пуском двигателя, и существует риск необходимости замены фильтра.

Ключи зажигания и электронная блокировка запуска двигателя

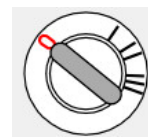
Ключ зажигания не следует держать вместе с другими ключами или металлическими предметами на одной связке. Электронная блокировка запуска двигателя может по ошибке активироваться. Если это произойдет – снимите другой ключ и вновь включите двигатель.

Никогда резко не увеличивайте частоту вращения коленвала после холодного запуска двигателя! Если двигатель не запускается или имеют место перебои в зажигании, требуется обратиться в станцию техобслуживания Volvo.

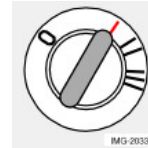
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Никогда не вынимайте ключ зажигания из замка во время вождения или при буксировке автомобиля! Никогда не выключайте зажигание (ключ в позиции 0) и не вынимайте ключа в движущемся автомобиле. Может активироваться блокировка рулевого колеса, что сделает автомобиль неуправляемым.

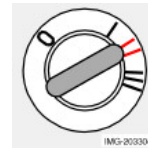
Замок зажигания и блокировка рулевого колеса



0 – Запертое положение
Рулевое колесо блокируется при извлеченном ключе зажигания.



I – Промежуточное положение – "положение радио"
Могут быть подключены определенные электрические компоненты. Электросистема двигателя не подключена.



II – Положение вождения
Положение ключа зажигания во время вождения. Подключена вся электросистема двигателя.



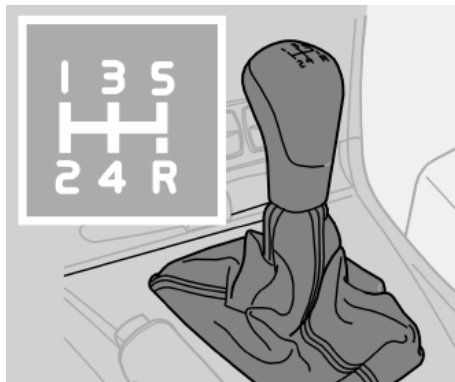
III – Положение старта
Подключен стартер. Отпустите ключ, как только запустится двигатель, ключ автоматически вернется в положение вождения. Если ключ поворачивается с

трудом, передние колеса могут быть повернуты таким образом, что возникает

напряжение в замке рулевого колеса. Поверните колесо назад и вперед для облегчения поворачивания ключа.

Проверьте, чтобы рулевое колесо было заблокировано, когда Вы покидаете автомобиль - это уменьшает опасность угона.

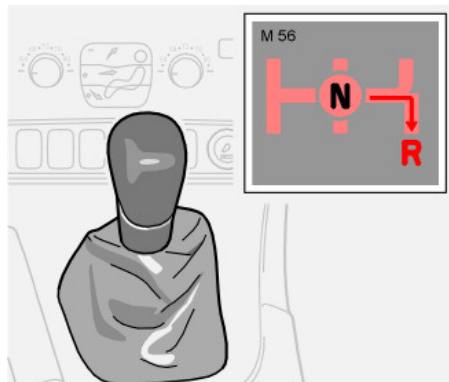
Ручная коробка передач



Положения рычага переключения передач, пять передач

Полностью выжимайте педаль сцепления при каждом переключении передачи. Снимайте ногу с педали сцепления между переключениями передач! Следуйте указанной схеме переключения передач.

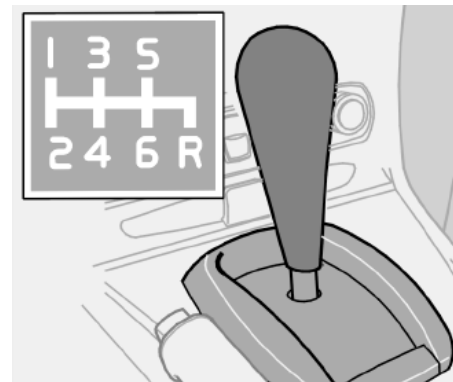
Для достижения по возможности наилучшей топливной экономичности используйте как можно более высокие передачи как можно чаще.



Блокировка передачи заднего хода

Включайте передачу заднего хода, когда автомобиль стоит полностью неподвижно.

Для того, чтобы вложить заднюю передачу, рычаг переключения передач следует сначала переместить в нейтральное положение (между 3-й и 4-й передачами). Таким образом, передачу заднего хода нельзя включать прямо с 5-й передачи из-за блокировки включения заднего хода.



Положения рычага переключения передач, шесть передач

Полностью выжимайте педаль сцепления при каждом переключении передачи. Снимайте ногу с педали сцепления между переключениями передач! Следуйте указанной схеме переключения передач.

Для достижения по возможности наилучшей топливной экономичности используйте как можно более высокие передачи как можно чаще.

Автоматическая коробка передач

Холодный старт

При пуске при низких температурах переключение передач иногда может быть несколько затруднено. Это связано с повышенной вязкостью трансмиссионного масла при низких температурах. Для снижения выбросов выхлопных газов после пуска двигателя при низкой температуре повышение передач будет происходить при более высоких оборотах, чем обычно.

Турбодвигатель

Пока двигатель не прогреется, передачи включаются на более высоких, чем обычно оборотах двигателя. Это помогает катализатору быстрее достичь нормальной рабочей температуры, что снижает выброс отработанных газов.

Адаптивная система

Управление коробкой передач осуществляется с помощью т.н. адаптивной системы, которая непрерывно регистрирует характер работы коробки передач. Система определяет для каждого переключения передач оптимальный режим.

Функция Lock-up

Передачи имеют функцию Lock-up (блокированные передачи), что повышает эффективность торможения двигателем и снижает расход топлива.

Система безопасности

Автомобили с автоматической коробкой передач имеют специальную предохранительную систему.

Блокировка ключа – Keylock

Ключ из замка зажигания можно вынуть, когда селектор передач находится в положении **P**. Во всех других положениях ключ заблокирован.

Стояночное положение (положение **P**)

Автомобиль стоит неподвижно, двигатель работает:

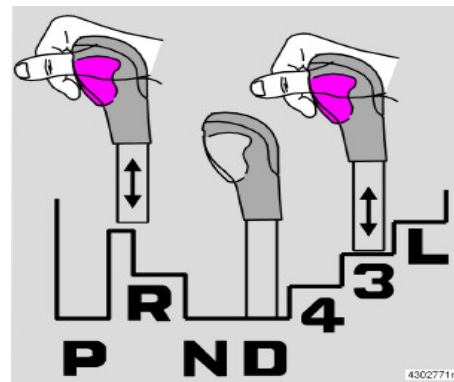
- Держите ногу на педали тормоза при переключении селектора передач в другое положение.

Электронная блокировка пуска двигателя – Shiftlock Стояночное положение (положение **N**)

Для переключения селектора передач из положения **P** в любое другое положение необходимо, чтобы ключ зажигания находился в положении **I** или **II**, а педаль тормоза была выжата.

Нейтральное положение (положение **N**)

Для того чтобы можно было перевести селектор передач из положения **N** в другие положения, ключ зажигания должен находиться в положении **I** или **II**, а педаль тормоза выжата.

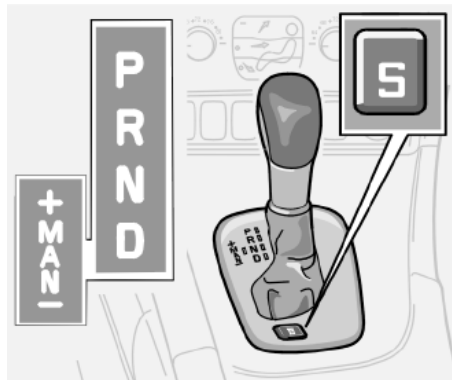


Механический блокиратор переключения передач

Селектор можно свободно переводить вперед или назад между **N** и **D**. Остальные положения блокированы и управляются кнопкой блокировки на селекторе передач.

Нажатие на эту кнопку блокировки позволяет переводить селектор вперед или назад между различными положениями.

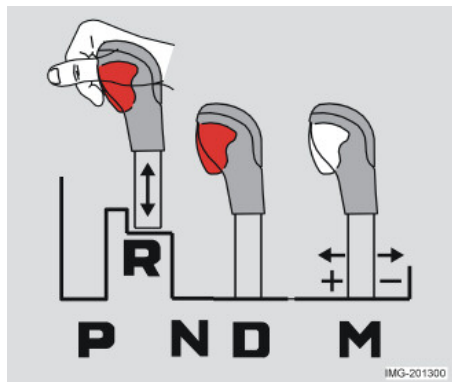
Автоматическая коробка передач



Geartronic¹

В V70 R с Geartronic на селекторе передач установлена кнопка **S** вместо кнопки **W**. При помощи кнопки **S** активируется спортивная программа коробки передач. На активное положение указывает горящий светодиод.

Программа **S** предлагает более спортивное поведение и допускает повышенное число оборотов на передачах. Одновременно достигается повышенная отзывчивость на увеличение подачи топлива. При активном вождении предпочтение отдается также использованию более низкой передачи – это означает запаздывающее переключение.



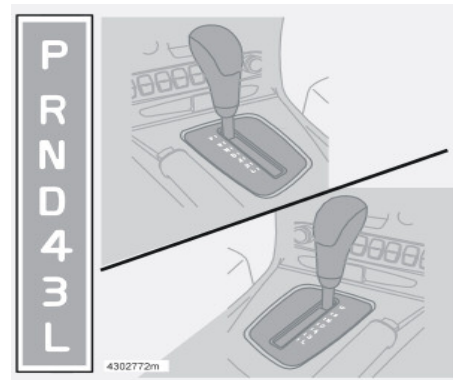
Положения ручного переключения, Geartronic

Для перехода из автоматического режима **D** в режим ручного переключения передач отведите рычаг влево. Для перехода из режима **MAN** в автоматический режим **D** отведите рычаг вправо в положение **D**.

Во время движения

Режим ручного переключения передач можно включать во время езды в любое время. Выбранная передача фиксируется до тех пор, пока не будет выбрана другая передача. Однако, если автомобиль замедляется до очень низкой скорости, происходит автоматическое понижение передачи.

При смещении рычага переключения передач в сторону – (минус) передача автоматически понижается на одну ступень, и осуществляется торможение двигателем. При смещении рычага переключения передач в сторону + (плюс) передача повышается на одну ступень.



P – Парковка

Выбирайте это положение, если хотите запустить двигатель или припарковать автомобиль.

Автомобиль должен стоять неподвижно, когда Вы выбираете положение **P**.

В положении **P** коробка передач механически заблокирована. Всегда натягивайте стояночный тормоз при парковке!

R – Положение передачи заднего хода

Автомобиль должен стоять неподвижно, когда Вы выбираете положение **R**.

N – Нейтральное положение

N - это нейтральное положение. Ни одна из передач не включена и можно завести двигатель. Затяните стояночный тормоз при неподвижном автомобиле с селектором в положении **N**.

1. Для V70 R Geartronic входит в качестве стандартного оборудования.

Автоматическая коробка передач

D – Положение движения

D является нормальным положением для вождения. Переключение между различными передачами коробки передач происходит автоматически, в зависимости от ускорения и скорости. Автомобиль должен стоять неподвижно при переключении в положение **D** из положения **R**!

4 – Положение низкой передачи

Переключения между 1-й, 2-й, 3-й и 4-й передачами осуществляются автоматически. Повышение передачи до 5-й не происходит.

Положение **4** может использоваться:

- При вождении в горах.
- При вождении автомобиля с прицепом.
- Для увеличения торможения двигателем.

3 – Положение низкой передачи

Переключения между 1-й, 2-й и 3-й передачами осуществляются автоматически. Повышение передачи до 4-й не происходит.

Положение **3** может использоваться:

- При вождении в горах.
- При вождении автомобиля с прицепом.
- Для увеличения торможения двигателем.

L – Положение низкой передачи

Выбирайте положение **L**, если хотите осуществлять вождение на 1-й или 2-й передаче. Положение **L** обеспечивает наилучшее торможение двигателя, например, при вождении в горах.

W – Зимний режим



Кнопкой **W** у¹ рычага переключения передач подключается и отключается зимняя программа **W**. Если зимняя программа активирована, в комбинационном приборе

показывается символ **W**.

Зимняя программа начинает движение на 3-ей передаче, что облегчает троганье с места на скользком дорожном покрытии. При активированной зимней программе низкие передачи включаются только в режиме kick-down.

Программа **W** может выбираться только в положении **D**.

Kick-down

Когда Вы выжимаете педаль газа полностью (мимо нормального положения полного газа) немедленно автоматически включается пониженная передача, т.н. понижение передачи kick-down.

По достижении максимальной скорости для данной передачи или отпускании педали газа из положения kick-down, происходит автоматическое повышение передачи.

Используйте kick-down, когда требуется максимальное ускорение, например, при обгоне.

Для предотвращения резкого повышения оборотов двигателя в программе управления

коробкой передач предусмотрена защита от понижения передач.

Устройство Kick down² нельзя использовать в положениях ручного переключения. Вернитесь в автоматический режим **D**.

Полный привод – AWD (All Wheel Drive)

Полный привод всегда подключен.

Полный привод означает, что все четыре колеса являются ведущими. Усилие распределяется автоматически между передними и задними колесами. Электронно-управляемая система сцепления распределяет усилие на ту пару колес, которая в данный момент имеет лучшее сцепление с дорожным покрытием. Таким образом достигается оптимальное сцепление с дорогой и предотвращается пробуксовывание колес.

При нормальном вождении большая часть усилия распределяется на передние колеса.

Полный привод повышает безопасность вождения в дождь, снег и гололед.

Сервоусилитель руля по скорости³

Если на автомобиле установлен сервоусилитель руля по скорости, это означает, что им легче управлять на низких скоростях, что в свою очередь облегчает парковку и пр.

По мере увеличения скорости рулевое усилие адаптируется таким образом, чтобы водитель лучше "ощущал дорогу".

1. V70 R с Geartronic имеет вместо этого кнопку S.

2. Относится только к Geartronic.
3. Опция

Тормозная система

Сервоусилитель тормозов

При откатывании или буксировке автомобиля с выключенным двигателем необходимо прикладывать к педали тормоза примерно в пять раз большую силу, чем при торможении с работающим двигателем. Если удерживать педаль тормоза выжатой при пуске двигателя, то можно ощутить, что педаль тормоза "проваливается". Это вполне нормально, так как запускается сервоусилитель тормозов. Если на автомобиле установлена система ЕВА (Emergency Brake Assistance), это ощущается более отчетливо.

ВНИМАНИЕ! Нажмите на педаль только один раз с большой силой при торможении с выключенным двигателем. Не нажимайте несколько раз.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Сервоусилитель тормозов работает только при включенном двигателе.

Тормозные контуры



Этот символ грит, если тормозной контур вышел из строя.

Если вышел из строя один из тормозных контуров, тормоза автомобиля продолжают работать. Ход педали тормоза увеличивается и она становится более "мягкой", чем обычно. Для нормального эффекта торможения нужно нажимать на педаль сильнее.

Влага снижает тормозные характеристики

При вождении в сильный дождь по большим лужам или при мойке автомобиля детали тормозных механизмов станут мокрыми. Фрикционные свойства накладок могут тогда измениться, вызывая задержку тормозного действия.

Время от времени слегка нажимайте на педаль тормоза при продолжительных поездках в дождливую или снежную погоду, а также после начала движения в условиях высокой влажности или низких температур. Тормозные колодки нагреваются и вода испаряется. Это полезно делать и перед длительной стоянкой автомобиля в таких погодных условиях.

При высокой нагрузке на тормоза

При вождении в горной местности или по другим дорогам с соответствующими перепадами высоты тормозная система автомобиля испытывает большую нагрузку, даже если водитель не нажимает слишком сильно на педаль тормоза.

Поскольку скорость, кроме того, часто низкая, охлаждение тормозных механизмов не столь эффективное, как при вождении в равнинной местности с высокой скоростью.

Чтобы не нагружать тормозную систему больше, чем необходимо, на спусках производите переключение на более низкую передачу вместо применения тормозной

системы. Используйте на спуске ту же передачу, которую Вы используете на подъеме. Таким путем торможение двигателем происходит более эффективно и рабочая тормозная система становится необходимой лишь в течение короткого времени.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если одновременно загораются предупреждающие символы BRAKE и ABS, то это указывает на возможность возникновения неисправности в тормозной системе. Если уровень тормозной жидкости в бачке при этом нормальный, то осторожно своим ходом доставьте автомобиль на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы тормозов. Если уровень тормозной жидкости находится ниже отметки MIN в бачке тормозной жидкости, то дальнейшее движение автомобиля разрешается только после заправки тормозной жидкости. Необходимо выяснить причину снижения уровня тормозной жидкости.

Помните, что тормоза нагружаются дополнительно при вождении с прицепом.

Тормозная система

Антиблокировочная система тормозов (ABS)



Система ABS (Антиблокировочная тормозная система) сконструирована таким образом, что колеса не блокируются во время торможения.

При этом сохраняется наилучшая управляемость во время торможения. Это улучшает, например, возможность обходить препятствия. Система ABS не повышает общие тормозные возможности автомобиля. Однако, водитель получает повышенные возможности управлять автомобилем, и, тем самым, повышенный контроль над автомобилем, что увеличивает безопасность.

После запуска двигателя и достижения скорости приблизительно 20 км/час можно ощутить и услышать кратковременную самодиагностику. Если система ABS функционирует, Вы можете услышать и ощутить пульсацию педали тормоза. Это абсолютно нормально.

ВНИМАНИЕ! Вы должны нажимать на педаль тормоза с полным усилием для того, чтобы максимально использовать преимущества системы ABS. Не отпускайте педаль, когда услышите и почувствуете пульсирование системы ABS. Практикуйте торможение при помощи системы ABS в подходящих местах: например, на учебном полигоне для езды по скользкому покрытию.

Символ ABS загорается и горит ровным светом:

- В течение прим. двух секунд, когда Вы запускаете двигатель для проверки системы.
- Если система ABS отключилась из-за неисправности.

Электронное распределение тормозного усилия – EBD

Система EBD (Electronic Brakeforce Distribution – электронное распределение тормозного усилия) является неотъемлемой частью системы ABS. Система EBD управляет тормозным усилием на задних колесах таким образом, что всегда достигается наилучший эффект торможения. Пульсация педали тормоза слышна и ощутима, когда система регулирует тормозное усилие.

Усиление тормозного действия – ЕВА

Функция ЕВА (Emergency Brake Assistance) является частью системы DSTC. Система предназначена для того, чтобы при необходимости резкого торможения водитель немедленно получал полный тормозной эффект. Система распознает желание водителя резко затормозить, регистрируя скорость нажатия на педаль тормоза.

Устройство ЕВА включено на всех скоростях и по соображениям безопасности не может быть выключено.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если одновременно горят символы BROMS и ABS, возможно наличие неисправности в тормозной системе. Если при этом уровень тормозной жидкости в бачке нормальный, необходимо, соблюдая осторожность, отогнать автомобиль на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки тормозной системы. Если уровень тормозной жидкости в бачке находится ниже отметки MIN, автомобилем управлять запрещается до пополнения тормозной жидкости. Следует выяснить причину низкого уровня тормозной жидкости в бачке.

Когда приводится в действие функция ЕВА, педаль тормоза утопает, одновременно с чем автомобилю обеспечивается максимальный тормозной эффект. Выполняйте до конца торможение, не ослабляя давление на педаль тормоза. Функция ЕВА перестает действовать, когда ослабляется давление на педаль тормоза.

ВНИМАНИЕ! Когда активирована функция ЕВА, ход педали тормоза вниз несколько замедляется. Нажмите (удерживайте) педаль тормоза столько, сколько это необходимо. Если педаль отпустить торможение прерывается.

Система динамической стабилизации и силы тяги

Общие сведения

Система динамической стабилизации и силы тяги STC/DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) повышает проходимость автомобиля и помогает водителю избежать заноса.

При торможении и подаче газа срабатывание системы может восприниматься в виде пульсирующего звука. При подаче газа ускорение автомобиля может оказаться медленнее ожидаемого.

В зависимости от рынка на автомобиле может быть установлена система STC или DSTC. В таблице приведены функции для каждой системы.

Функция/ система	STC	DSTC ¹
Функция антиюза		X
Противобуксовочная функция	X	X
Функция тягового усилия	X	X

1. Опция на некоторых рынках. Стандарт для V70 R.

Функция антиюза

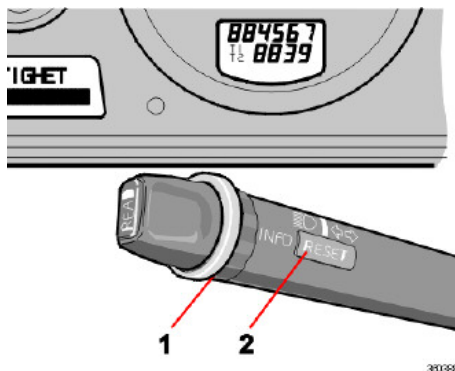
Для повышения устойчивости автомобиля эта функция ограничивает тяговое и тормозное усилие колес индивидуально.

Противобуксовочная функция

Во время ускорения эта функция не допускает проскальзывание ведущих колес на дорожном покрытии.

Функция тягового усилия

Эта функция, действуя на низких скоростях, передает усилие с ведущего колеса, которое пробуксовывает, на ведущее колесо, которое не пробуксовывает.



Сниженная функция

Задействование системы может быть частично снижено во время проскальзывания и ускорения.

При проскальзывании включение задерживается, и таким образом допускается еще большее проскальзывание, предоставляя больше свободы для динамического вождения. Проходимость по глубокому снегу или песку повышается вследствие отсутствия ограничения подачи газа.

Обращение¹


- Поверните регулировочное кольцо (1) до появления меню DSTC.

1. В V70 R используется клавиша DSTC в центральной консоли, см. стр. 44.

DSTC ON означает, что функция системы не изменена.

DSTC SPIN CONTROL OFF² означает, что действие системы ограничено.

- Удерживайте нажатой RESET (2), пока не изменится меню DSTC.

Одновременно горит символ , напоминающий о том, что действие функции ограничено. Действие системы ограничено до следующего запуска двигателя.

ВНИМАНИЕ! Каждый раз при пуске двигателя на дисплее несколько секунд показывается DSTC ON³.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Динамические характеристики автомобиля могут измениться, если снижается функция системы.

Сообщения на информационном дисплее

TRACTION CONTROL TEMPORARILY OFF означает, что действие системы временно снижено вследствие повышенной температуры тормозов. Функция активируется автоматически при снижении температуры тормозов.

2. В V70 R показывается DSTC ANTI-SKID OFF.
3. Не относится к V70 R.

Система динамической стабилизации и силы тяги

ANTI-SKID SERVICE REQUIRED означает, что система отключена вследствие неисправности.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.

Если сообщение остается после того, как двигатель запускается вновь, своим ходом двигайтесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Символы в комбинированном приборе

Символ STC/DSTC



Значение символа зависит от способа индикации.

Символ загорается и спустя примерно 2 секунды гаснет

Указывает на проверку системы при пуске двигателя.

Символ "ВКЛ" мигает

Указывает, что система действует.

Символ горит ровным светом

На дисплее одновременно появляется ANTI-SKID SERVICE REQUIRED.

Указывает на неисправность системы STC/DSTC.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
- Снова запустите двигатель.

- Если предупреждающий символ гаснет, то неисправность была временной и нет необходимости производить проверку на станции обслуживания.
- Если предупреждающий символ продолжает гореть, следуйте на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы.

Символ горит ровным светом

Одновременно на дисплее показывается: DSTC SPINNREGL. AV.

Напоминает об ограничении действия системы STC/DSTC.

Символ предупреждения



Символ горит ровным желтым светом

Одновременно на дисплее показывается TRACTION CONTROL TEMPORARILY OFF.

Указывает, что действие системы временно снижено вследствие повышенной температуры тормозов.

Автоматическое повторное активирование функции происходит при нормализации температуры тормозов.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При нормальном стиле вождения система STC/DSTC повышает динамические характеристики автомобиля, что может восприниматься, как возможность увеличить скорость. Обязательно соблюдайте обычные меры предосторожности при прохождении поворотов и движении по скользкому дорожному покрытию.

FOUR-C (Активное шасси)



Переключатель в центральной консоли для FOUR-C (за исключением V70 R)

Активное шасси – FOUR-C¹

Автомобиль оборудован технически самой современной системой активного шасси – Continuously Controlled Chassis Concept – с электронным управлением. Работа системы основана на использовании ряда датчиков, которые непрерывно контролируют перемещения и реакции автомобиля, например, вертикальное и боковое ускорение, скорость автомобиля и перемещение колес.

Блок управления FOUR-C анализирует данные от сенсоров и регулирует, если это необходимо, установки амортизаторов до 500 раз в секунду. Это приводит к очень быстрому и точному регулированию отдельно каждого амортизатора и является одним из объяснений, почему может изменяться тип шасси.

Параметры шасси могут быть изменены в любой момент во время вождения в

1. Опция на некоторых рынках. Стандарт для V70 R.

соответствии с изменением характера дороги или при желании изменить характер вождения. Перестройка происходит в несколько миллисекунд.

Результат нажатия на педаль подачи топлива зависит от выбора параметров шасси (Только для моделей R).

Comfort

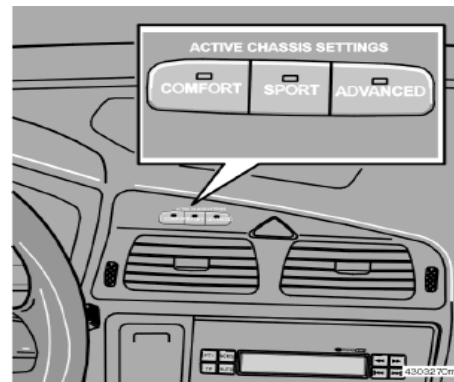
В положении Comfort установка шасси позволяет изолировать кузов от неровностей дороги и он "плавно перемещается" над ними. Работа амортизаторов в этом режиме мягче и движения кузова незначительны. Этот режим рекомендуется при длительных поездках и на скользкой дороге.

Если автомобиль эксплуатировался в положении Comfort, то при выключении зажигания и его повторном включении это положение шасси сохранится.

Sport (спорт)

В положении Sport чувствительность к управлению ускоряется по сравнению с режимом Comfort. Демпфирование более жесткое, а кузов следует дорожному полотну, чтобы уменьшить крен при прохождении виражей на большой скорости. Автомобиль воспринимается более спортивным.

Если автомобиль эксплуатировался в положении Sport, то при выключении зажигания и его повторном включении это положение шасси сохранится.



Переключатель для FOUR-C (V70 R)

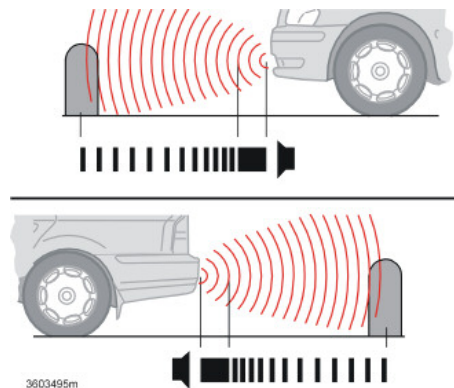
Advanced²

В положении Advanced движение амортизаторов минимальное и подобрано с учетом максимального сцепления с дорогой. Повышается приемистость автомобиля, схема переключения автоматической коробки передач становится более спортивной и сведен до минимума крен при прохождении поворотов. Это положение рекомендуется только для действительно ровного и хорошего дорожного покрытия.

Если автомобиль эксплуатировался в положении Advanced, то при выключении зажигания и его повторном включении шасси устанавливается в положение Sport.

2. Только для V70 R.

Помощь при парковке (опция)



Помощь при парковке впереди и сзади

Общие сведения¹

Помощь при парковке используется как вспомогательное средство при парковке. Звуковой сигнал указывает расстояние до установленного объекта.

Действие системы

Система активируется автоматически при запуске двигателя, при этом в переключатели помощи для парковки на панели переключателей загорается светодиод. При включении передачи заднего хода, или если передние датчики зарегистрировали какой-то

1. В зависимости от рынка система помощи при парковке может входить как стандартное оборудование, по опции или в качестве установленного дополнительно.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Помощь при парковке никогда не может заменить собственную ответственность водителя во время парковки. У датчиков имеются "мертвые зоны", в которых они не могут обнаруживать предметы. Особое внимание уделяйте детям или животным, находящимся вблизи автомобиля.

объект, на информационном дисплее появляется текст PARK ASSIST ACTIVE.

Помощь при парковке активна на скорости меньше 15 км/ч. При более высокой скорости система отключается. Когда скорость падает ниже 10 км/ч, система вновь активируется.

Чем ближе находится объект позади или перед автомобилем, тем с большей частотой звучит сигнал. Другой громкий звук аудиосистемы приглушается автоматически.

На расстоянии прим. 30 см звучит непрерывный сигнал. Если объекты находятся в пределах расстояния, вызывающего непрерывный сигнал, как позади, так и перед автомобилем, сигнал звучит попеременно из левого и правого динамиков.

Помощь при парковке сзади

Расстояние, измеряемое по прямой сзади автомобиля, составляет прим. 1,5 м. Помощь при парковке сзади активируется при

включении передачи заднего хода. Звуковой сигнал поступает из задних динамиков.

При движении задним ходом, например, с прицепом или держателем для велосипеда, установленным на буксирном крюке, систему следует отключить. Иначе датчики реагируют на прицеп или держатель велосипеда.

Помощь при парковке сзади выключается автоматически при вождении с прицепом, если используется оригинальный кабель Volvo для прицепа.

Помощь при парковке впереди²

Расстояние, измеряемое по прямой перед автомобилем, составляет прим. 0,8 м. Звуковой сигнал поступает из переднего динамика.

Помощь при парковке нельзя использовать вместе с дополнительным освещением, так как датчики реагируют на дополнительные фонари.

Индикация неисправности системы



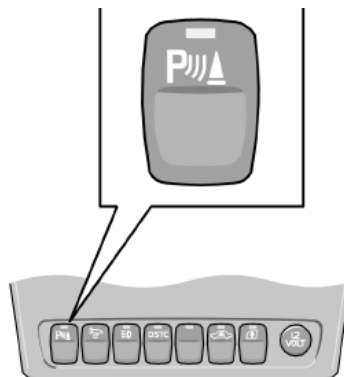
Если горит желтый предупреждающий символ и PARK ASSIST SERVICE REQUIRED показывается на дисплее, помощь при парковке не работает.

2. При условии, что установлена помощь при парковке, как спереди, так и сзади.

Помощь при парковке (опция)

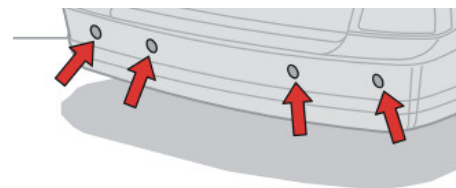
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В некоторых случаях система помощи при парковке может подавать ложные предупреждающие сигналы, вызванные определенными источниками звука. Примером таких источников являются сигнальный рожок, соприкосновение мокрых шин с асфальтом, пневматические тормоза, выхлопные трубы мотоциклов и пр. Даже лед и снег на датчиках может вызвать ложные предупреждающие сигналы.



Активирование/отключение

Помощь при парковке можно выключить кнопкой на панели переключателей, при этом светодиод в выключателе гаснет. Помощь при парковке восстанавливается с помощью выключателя, при этом включается светодиод.



3603503m

Датчики системы помощи при парковке

Очистка датчиков

Для того чтобы датчики правильно функционировали, их необходимо регулярно чистить при помощи воды и шампуня для автомобилей.

Буксировка и эвакуация

Не запускайте двигатель буксировкой

Пуск двигателя путем буксировки автомобиля, оборудованного механической коробкой передач, приводит к повреждению каталитического нейтрализатора. Автомобиль с автоматической коробкой передач заводить путем буксировки автомобиля невозможно. Если аккумуляторная батарея автомобиля разряжена, следует заводить двигатель от вспомогательной аккумуляторной батареи.

Если автомобиль должен быть отбуксирован

- Разблокируйте замок рулевого колеса, чтобы автомобилем можно было управлять.

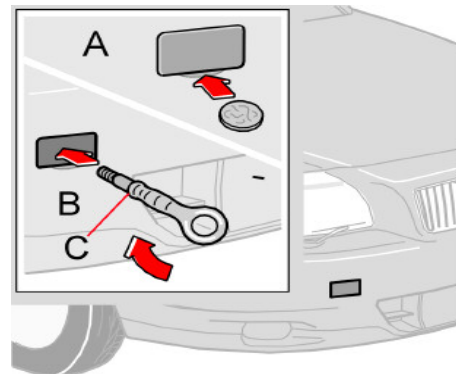
Всегда помните о наибольшей разрешенной правилами скорости.

Помните, что при выключенном двигателе привод тормозной системы и усилитель рулевого привода не работают. Усилие нажатия на педаль тормоза требуется примерно в пять раз больше, а рулевое управление требует намного большего усилия, чем обычно.

- Ведите автомобиль мягко.
- Старайтесь, чтобы буксирный трос был натянут во избежание нежелательных рывков.

Для автоматической коробки передач

- Селектор передач должен быть в положении N.
- Максимально допустимая скорость при буксировке автомобиля с автоматической коробкой передач 80 км/ч.
- Наибольшее разрешенное расстояние: 80 км.
- Двигатель не может быть запущен буксировкой. См. раздел " Пуск двигателя от вспомогательной аккумуляторной батареи " на следующей странице.



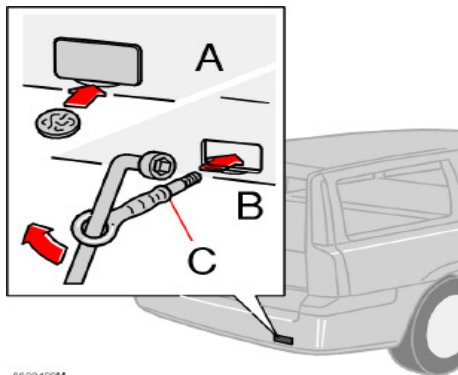
8600590n

Буксирная скоба, передняя.

Буксирная скоба

Буксирная скоба находится в мешке с инструментами в багажнике. Для буксировки Вы должны сами прикрутить буксирную скобу. Розетка и накладная крышка буксирной скобы находятся на правой стороне соответствующего бампера.

Буксировка и эвакуация



860042EM

Буксирная скоба, задняя.

Установка буксирной проушины:

- A. Откройте защитную крышку,¹ осторожно вставив в паз, например, монету.
- B. Закрутите буксирную проушину до фланца (C). Желательно использовать балонный колесный ключ.

После использования отвинтите буксирную скобу и установите крышку на место.

Для того чтобы оказалось возможным вернуть буксирную проушину назад, требуется сначала отвернуть пластмассовый винт в консоли для задней буксирной скобы. Для этого используйте баллонный ключ из

набора инструментов. После применения верните пластмассовый винт на место.

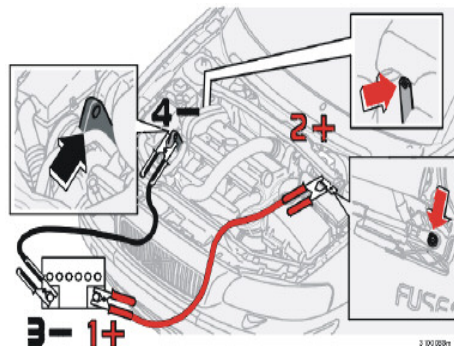
ВНИМАНИЕ! На автомобилях с установленным буксирным крюком буксирная скоба не может быть закреплена в заднем креплении. В этом случае закрепите буксирный трос в буксирном крюке. В этой связи удобнее всегда держать съемный буксирный крюк в автомобиле.

Эвакуация

Буксирная скоба может использоваться только для буксирования по дорогам, но не для вытаскивания автомобиля из кювета и т.п. Для вытаскивания автомобиля следует вызывать на помощь спасательную службу.

1. Открытие крышки может производиться по-разному.

Пуск от вспомогательного источника



Пуск двигателя от вспомогательной аккумуляторной батареи

Если по какой-то причине аккумулятор в Вашем автомобиле разрядился, Вы можете "позаимствовать" ток либо от отдельного аккумулятора, либо от аккумулятора другого автомобиля. Всегда проверяйте, чтобы клеммы были надежно закреплены, и во время попытки запуска не возникла искра.

Во избежание опасности взрыва, мы рекомендуем Вам делать следующее:

- Поверните ключ зажигания в положение 0.
- Убедитесь, что вспомогательная аккумуляторная батарея рассчитана на 12 В.

- Если вспомогательный аккумулятор находится в другом автомобиле, остановите двигатель того автомобиля и удостоверьтесь, что автомобили не соприкасаются.
- Подсоедините красный кабель между положительным полюсом (1+) вспомогательного аккумулятора и красным подсоединением в моторном отсеке Вашего автомобиля (2+). Зажим следует закрепить в месте контакта под маленьким черным лючком со знаком "+" на нем. Лючок прилегает к крышке коробки с предохранителями.
- Установите один зажим черного кабеля на отрицательную клемму вспомогательной батареи (3-).
- Установите второй зажим черного кабеля на подъемные проушины ("массу") в Вашем автомобиле (4-).
- Запустите двигатель "вспомогательного автомобиля". Дайте двигателю поработать примерно минуту на повышенных холостых оборотах, 1500 об/мин.
- Запустите двигатель автомобиля с разряженным аккумулятором.
- Отсоединяйте кабели в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ! Не отсоединяйте зажимы во время попытки запуска двигателя (опасность искры).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В аккумуляторных батареях может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Достаточно одной искры, образовавшейся из-за неправильного подсоединения пусковых проводов, чтобы вызвать взрыв аккумуляторной батареи. В аккумуляторной батарее находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов. Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг серной кислоты в глаза немедленно обратитесь к врачу.

Езда с прицепом

На автомобиль следует устанавливать разрешенное буксирное устройство. Торговый представитель Volvo может посоветовать Вам, какое буксирное устройство следует использовать.

- Груз в прицепе разместите так, чтобы давление на буксирное устройство автомобиля соответствовало указанному максимальному давлению на шар.
- Увеличьте давление в шинах до давления для полной нагрузки. См. таблицу давления в шинах!
- Регулярно очищайте буксирное устройство и смазывайте шар¹ и все движущиеся части во избежание преждевременного износа.
- Не буксируйте тяжелый прицеп, если автомобиль совершенно новый! Подождите, пока автомобиль не пройдет как минимум 1000 км.
- Тормоза нагружаются значительно больше обычного на длинных и крутых спусках. Переключитесь на нижнюю передачу и скорректируйте скорость.
- Если вождение автомобиля с тяжелым грузом осуществляется в жарком климате, двигатель и коробка передач могут перегреваться. Стрелка термометра в комбинированном приборе входит в красную зону при перегреве. Остановитесь

и дайте двигателю поработать на холостом ходу на несколько минут.

- Если двигатель перегревается, система кондиционирования воздуха может быть временно отключена.
- Коробка передач реагирует своей встроенной функцией защиты при перегреве. См. сообщение на дисплее!
- Двигатель испытывает еще большую нагрузку, чем обычно, при вождении с прицепом.
- Из соображений безопасности, Вам не следует управлять автомобилем со скоростью, превышающей 80 км/ч, даже если законы некоторых стран разрешают вождение на более высоких скоростях.
- Наибольший разрешенный вес прицепа без тормозов составляет 750 кг.
- Если Вы паркуетесь с прицепом, всегда устанавливайте селектор передач в положение **P** (автоматическая коробка передач) или ставьте автомобиль на передачу (ручная коробка передач). Если Вы паркуете автомобиль на крутом склоне, поставьте колодки под колеса.
- Избегайте вождения автомобиля по склону с крутизной, превышающей 12 %, если вес прицепа превышает 1200 кг. Не водите автомобиль с прицепом по склону с крутизной, превышающей 15 %.

Масса прицепа

Разрешенные массы прицепа см. стр. 235.

ВНИМАНИЕ! Указанные значения являются максимальными массами прицепа, разрешенными Volvo. Национальные правила дорожного движения могут накладывать дополнительные ограничения на массу и скорость. Буксировочные крюки должны быть сертифицированы на массу, превышающую максимальную массу, разрешенную для буксировки данным автомобилем.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Следуй указанным рекомендациям в отношении массы прицепа. В противном случае может снизиться управляемость автомобиля с прицепом при объезде препятствий и торможении.

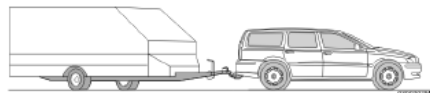
1. Не относится к прицепным устройствам с виброгасителем.

Езда с прицепом

Вождение автомобиля с прицепом – автоматическая коробка передач

- При парковке на уклонах следует натягивать стояночный тормоз перед тем, как устанавливать селектор передач в положение **P**. Когда Вы запускаете двигатель на уклоне, следует сначала поставить селектор передач в положение вождения, а затем отпустить стояночный тормоз.
- Выбирайте подходящее положение низкой передачи при вождении автомобиля по крутым склонам или при медленной езде. Это предотвращает возможность переключения на более высокую передачу, если автомобиль имеет автоматическую коробку передач. Трансмиссионное масло будет иметь более низкую температуру.
- Если автомобиль оснащен коробкой передач Geartronic, не используйте более высокую ручную передачу, чем ту, с которой двигатель может "справиться". Вождение на высоких передачах не всегда экономично.

ВНИМАНИЕ! Некоторые модели должны иметь масляный радиатор для автоматической коробки передач, чтобы ездить с прицепом. Поэтому проверьте у ближайшего дилера Volvo, какие правила действуют для Вашего автомобиля, в случае установки буксирного устройства после приобретения автомобиля.



Регулировка уровня

Если Ваш автомобиль оборудован автоматическим регулированием уровня, прицеп во время вождения будет сохранять требуемую высоту независимо от груза. Когда автомобиль неподвижен, задняя часть автомобиля опускается, что совершенно нормально. При трогании с места с грузом уровень поднимается после прохождения некоторого отрезка пути.

Сцепное устройство

Буксирные крюки

Шаровое устройство требуется регулярно чистить и смазывать пластичной смазкой. Если на шаре используется чехол с демпфером, шаровое устройство в смазке не нуждается.

Если автомобиль оборудован съемным буксирным крюком, при установке шарового устройства требуется строго выполнять указания по его монтажу, см. стр. 137.

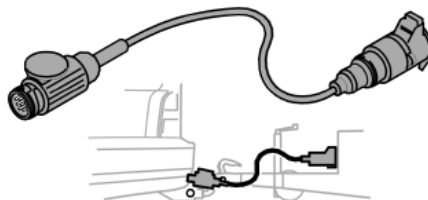
ВНИМАНИЕ! Обязательно снимайте шаровое устройство после использования. Храните его в багажном отделении.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Убедитесь, что страховочный трос прицепа закреплен на месте.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если автомобиль оборудован разъемным буксирным крюком Volvo: Точно следуйте инструкциям по монтажу для буксирного шарового устройства. Прежде чем тронуться с места, убедитесь, что шаровое устройство заперто на ключ. Убедитесь, что индикаторное окошко окрашено в зеленый цвет.

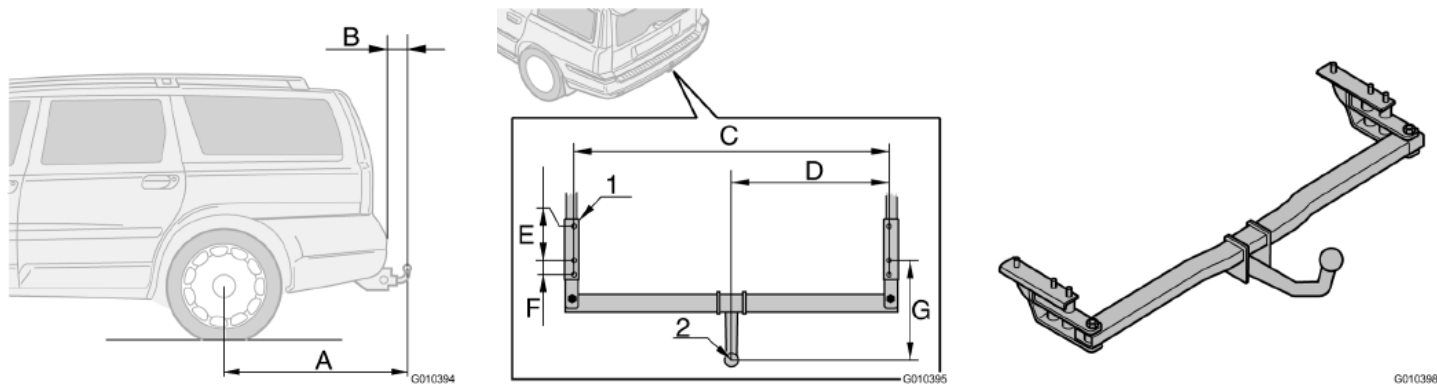


IMG-201504

Кабель прицепа

Если сцепное устройство автомобиля оборудовано 13-штекерным разъемом, а прицеп 7-штекерным разъемом, необходим специальный переходник. Используйте специальный переходный кабель, одобренный Volvo. Проверьте, чтобы кабель не волочился по земле.

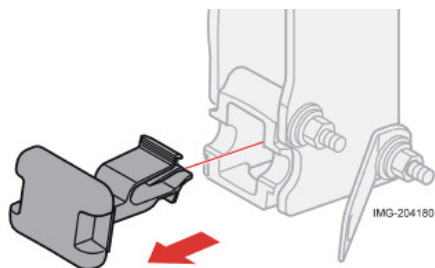
Сцепное устройство



Расстояния до точек крепления (мм)

	A	B	C	D	E	F	G
V70: Съёмный или несъёмный буксирный крюк, стандарт	1094	84	1081	541	122	50	341
V70: Съёмный буксирный крюк с Nivomat		94					
V70: Несъёмный буксирный крюк с Nivomat		90					
XC70: Съёмный или несъёмный буксирный крюк, стандарт	1125	85					372
XC70: Несъёмный буксирный крюк с Nivomat		97					
XC70: Несъёмный буксирный крюк с Nivoma		100					
1	Боковая балка						
2	Центр шарового устройства						

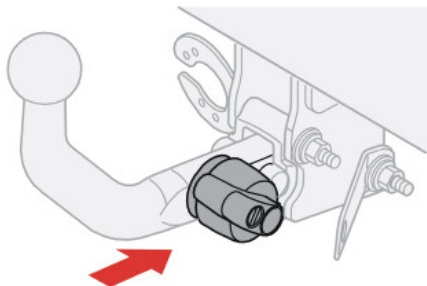
Съемный буксирный крюк



IMG-204180

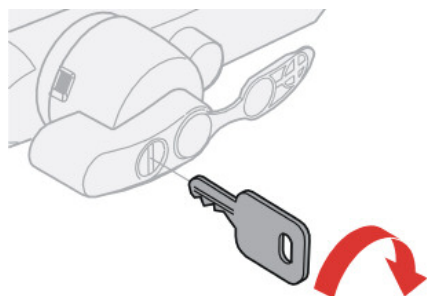
Установка шарового устройства

1. Выньте предохранительную заглушку.



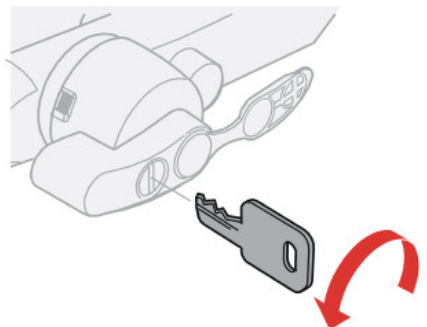
IMG-204183

4. Вставьте шаровое устройство и вдавите его до щелчка.



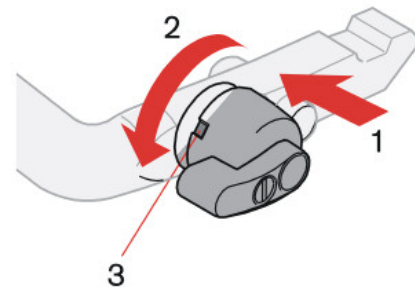
IMG-204181

2. Повернув ключ по часовой стрелке, убедитесь, что механизм находится в незапертом положении.



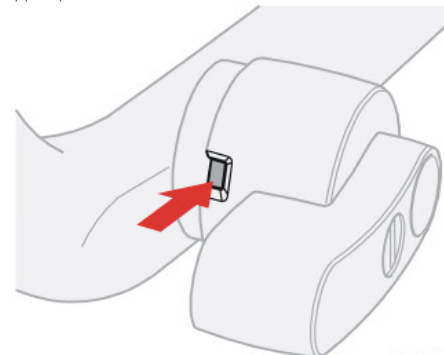
IMG-204185

5. Поверните ключ против часовой стрелки в запертое положение. Выньте ключ из замка.



8903789j

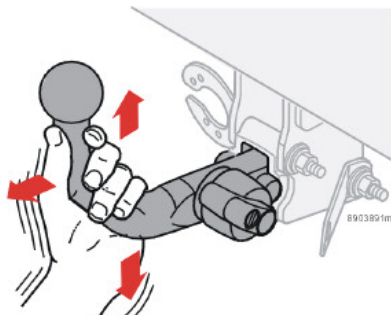
3. Убедитесь, что индикаторное окошко (3) имеет красный цвет. Если в окошке не красный цвет, нажмите (1) и поверните стопорную ручку против часовой стрелки (2) до щелчка.



IMG-204184

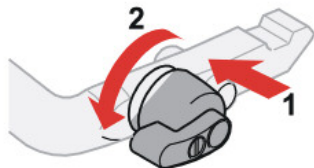
6. Убедитесь, что индикаторное окошко имеет зеленый цвет.

Съемный буксирный крюк



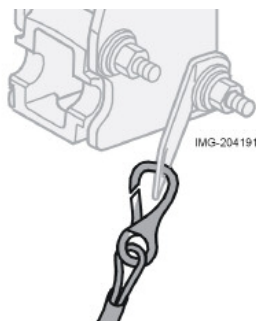
7.

ВНИМАНИЕ! Проверьте крепление шарового устройства, подержав вверх, вниз и назад. Если шаровой шарнир установлен неправильно, его следует снять и установить вновь в соответствии с указанными ранее пунктами.



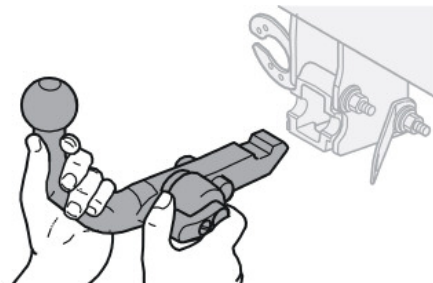
2. Нажмите на стопорную ручку и поверните ее против часовой стрелки до щелчка.

IMG-204188

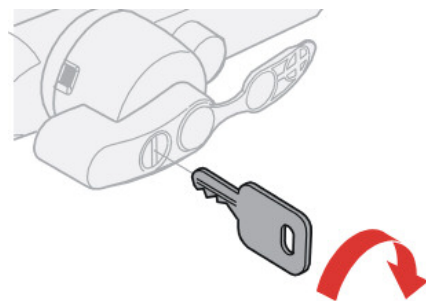


8.

ВНИМАНИЕ! Зацепите страховочный трос прицепа за скобу на сцепном устройстве.

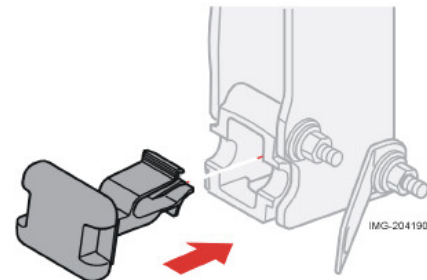


3. Поверните стопорную ручку вниз до упора и, удерживая ее, одновременно выньте шаровое устройство назад и вверх.



Снятие шарового устройства

1. Вставьте ключ и поверните его по часовой стрелке до незапертого положения.



4. Вставьте предохранительную заглушку.

Груз на крыше

Общие сведения

Допустимая нагрузка зависит от дополнительного оборудования, установленного на автомобиле, например, буксирного крюка, багажника или кофра на крыше, общего веса всех пассажиров и пр., а также давления на сцепной шар. Допустимая нагрузка снижается в зависимости от числа пассажиров и их веса. Информацию о разрешенных весах см. стр. 235

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Динамические свойства автомобиля изменяются в зависимости от груза и его расположения в автомобиле.

Использование багажника на крышке (аксессуара)

Во избежание повреждений автомобиля и для достижения наибольшей безопасности вождения, мы рекомендуем пользоваться только багажниками, которые фирма Volvo разработала специально для Вашего автомобиля.

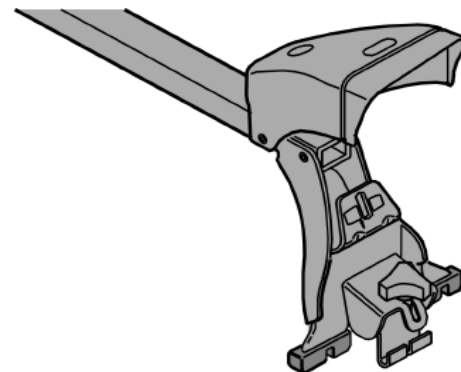
- Регулярно проверяйте, чтобы багажник и груз были надежно закреплены. Привязывайте груз надежным образом целесообразными ремнями.
- Распределяйте груз равномерно по багажнику. Не нагружайте односторонне.

Размещайте наиболее тяжелый груз в самом низу.

- Помните, что центр тяжести и ходовые качества автомобиля изменятся, если на крыше размещен груз.
- Помните, что сопротивление воздуху автомобиля, а значит и расход топлива увеличивается пропорционально размеру груза.
- Водите мягко. Избегайте резких ускорений, резких торможений и крутых поворотов.
- Снимайте багажник, когда не пользуетесь им. Это снижает сопротивление воздуха и, тем самым, расход топлива.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

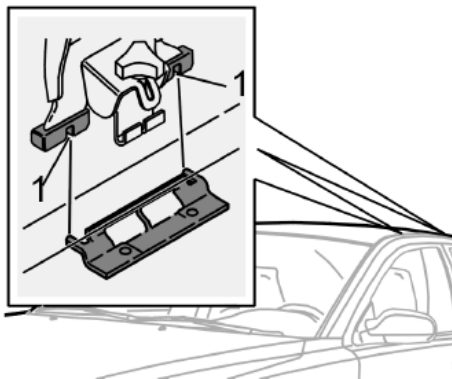
Максимально допустимая нагрузка на крышу, включая массу багажника и кофра, составляет 100 кг. При размещении груза на крыше изменяются положение центра тяжести и динамические свойства автомобиля.



Монтаж багажника

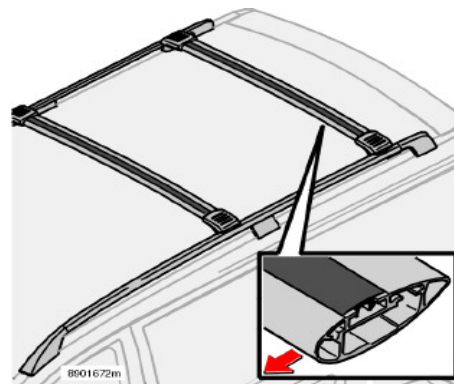
- Удостоверьтесь, что багажник размещен в правильном направлении (см. маркировку на наклейке под крышкой).

Груз на крыше



- Приладьте направляющие отверстия (1) на направляющие штифты.
- Осторожно опустите крепление другой стороны на крышу.
- Немного закрутите маховичок.
- Прижмите маховичок к креплению на крыше и зацепите крючок за крепление под накладкой крыши.
- Прикрутите багажник.
- Приладьте направляющие отверстия других креплений на штифты.
- Прикрутите багажник.
- Проверьте, чтобы крючок был надежно зафиксирован в креплении крыши.
- Затяните маховички попеременно с натягом.

- Опустите накладную крышку.
- Проверьте, чтобы багажник на крыше был надежно закреплен.
- Периодически проверяйте затяжку маховичков.

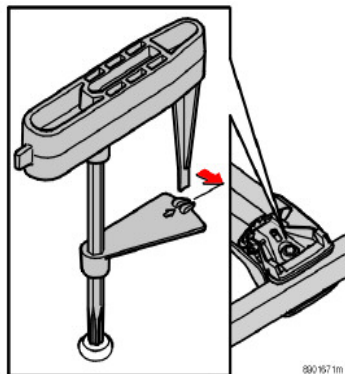


Размещение багажника – рельсы (rails)

Следите за тем, чтобы багажник размещался в правильном направлении на рельсах на крыше. Багажники можно размещать по всей длине рельсов.

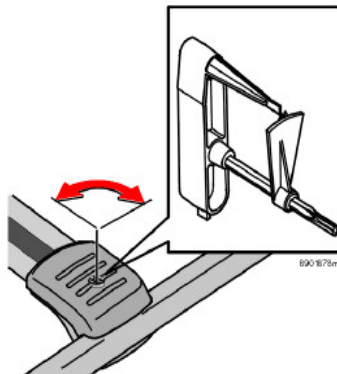
При езде без груза передний багажник следует размещать на расстоянии примерно 50 мм перед средним креплением на крыше, а задний багажник - на расстоянии примерно 35 мм перед задним креплением на крыше (см. рисунок выше), чтобы свести к минимуму шум от ветра.

Груз на крыше



Монтаж багажника

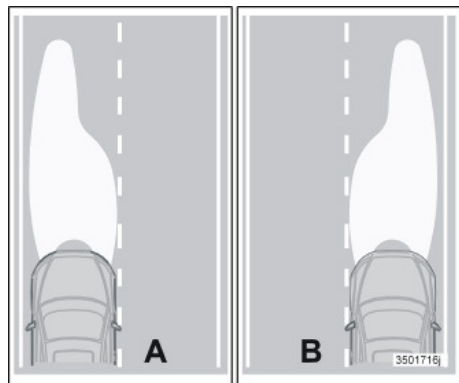
Проследите за тем, чтобы багажник был точно вставлен в рельс на крыше. Закрутив, закрепите багажник. Используйте прилагаемый динамометрический ключ и затяните до определенного значения на ключе (соответствует 6 Нм). См. рисунок.



Защитная крышка держателей груза

Используйте подходящий наконечник динамометрического ключа (см. рисунок) или ключ зажигания для освобождения или закручивания защитной крышки. Поверните на $\frac{1}{4}$ оборота.

Регулировка направления света фар



А. Форма фар для левостороннего движения

В. Для правостороннего движения

Правильное освещение при правостороннем или левостороннем движении

Для того чтобы не ослеплять водителей встречного движения, световое пятно можно изменять маскировкой фар. Световое пятно несколько ухудшается.

Маскировка фар

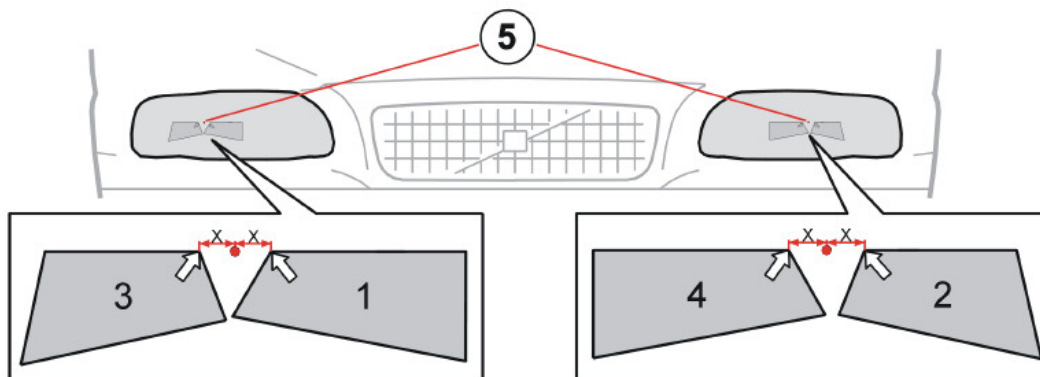
Срисуйте шаблоны и перенесите рисунок на какой-либо самоприклеивающийся водостойкий материал, например, непрозрачную ленту или подобный.

Маскировку разместите с началом в точке (5) на стекле фары. Базовые размеры (X) служат для расчета расстояния от точки (5) до угла маскировки, отмеченного стрелкой.

Шаблоны, имеющиеся на следующей странице, подвергаются контрольному измерению после их срисовывания, чтобы базовые размеры были правильными для покрытия достаточно большой части светового пятна.

Регулировка формы светового пятна для активных биксеноновых фар ABL, см. стр. 46.

Регулировка направления света фар



Размещение маскировки на галогенных фарах, 1 и 2 левостороннее управление, 3 и 4 правостороннее управление

Галогенные фары, левостороннее рулевое управление

Срисуйте шаблоны 1 и 2, проверьте правильность размеров. Перенесите форму шаблона на какой-либо самоприклеивающийся водостойкий материал и вырежьте.

Базовые размеры:

Шаблон 1. (3) = 70 мм, (4) = 40 мм

Расстояние до отметки на стекле фары:

(5) = 13 мм.

Шаблон 2. (6) = 55 мм, (7) = 40 мм

Расстояние до отметки на стекле фары:

(8) = 18 мм.

Галогенные фары, правостороннее рулевое управление

Срисуйте шаблоны 3 и 4, проверьте правильность размеров. Перенесите форму шаблона на какой-либо самоклеящийся водостойкий материал и вырежьте.

Базовые размеры:

Шаблон 3. (1) = 55 мм, (2) = 41 мм

Расстояние до отметки на стекле фары:

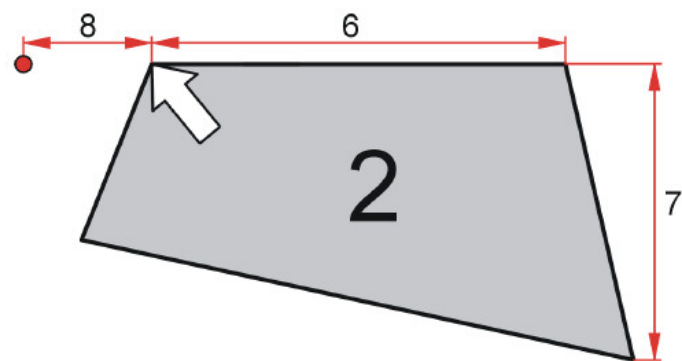
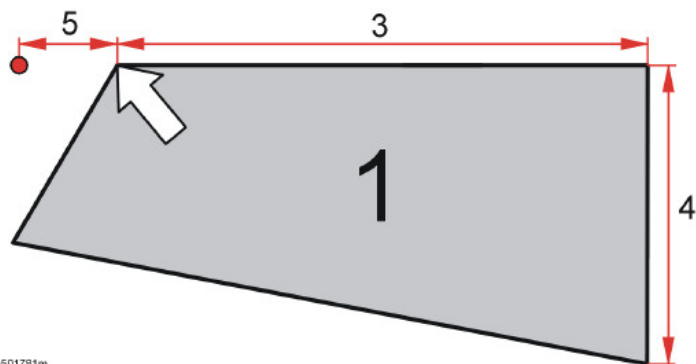
(5) = 17 мм.

Шаблон 4. (6) = 70 мм, (7) = 39 мм

Расстояние до отметки на стекле фары:

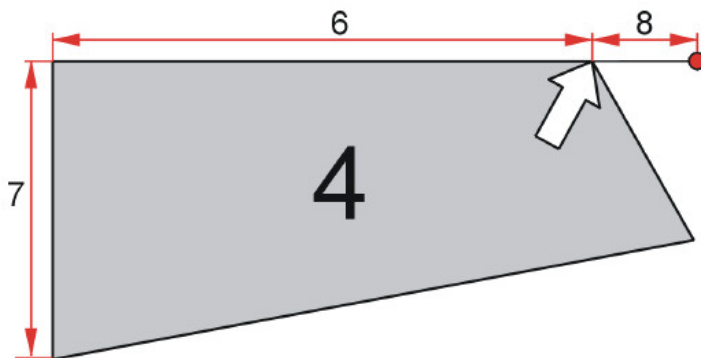
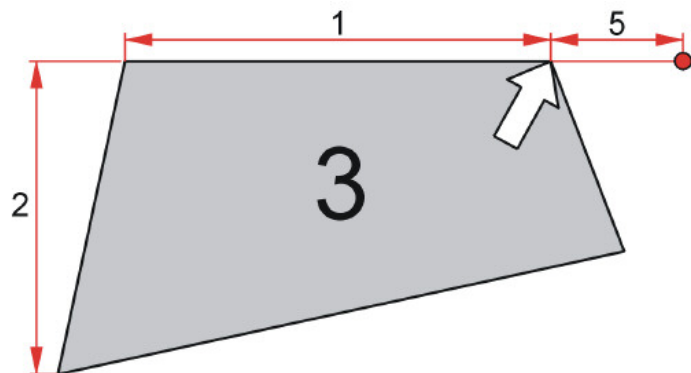
(8) = 14 мм.

Регулировка направления света фар



3501781m

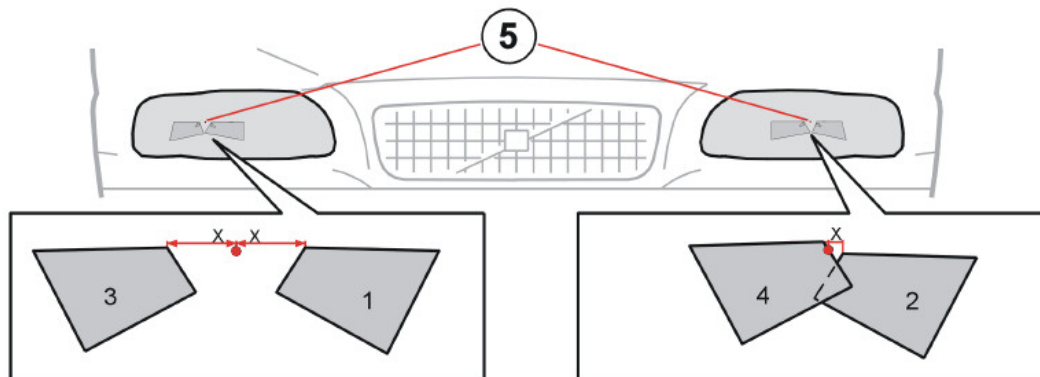
Маскировочные шаблоны для галогенных фар, левостороннее рулевое управление



3501784n

Маскировочные шаблоны для галогенных фар, правостороннее рулевое управление

Регулировка направления света фар



Размещение маскировки на биксеноновых фарах, 1 и 2 левостороннее управление, 3 и 4 правостороннее управление

Маскировка фар

Срисуйте шаблоны и перенесите рисунок на какой-либо самоприклеивающийся водостойкий материал, например, непрозрачную ленту или подобный.

Маскировку разместите, начиная с отметки (5) на стекле фары. Базовые размеры (X) служат для расчета расстояния от отметки (5) до угла маскировки.

Шаблоны, имеющиеся на следующей странице, подвергаются контрольному измерению после их срисовывания, чтобы базовые размеры были правильными для покрытия достаточно большой части светового пятна.

Биксеноновые фары, левостороннее рулевое управление

Срисуйте шаблоны 1 и 2, проверьте правильность размеров. Перенесите форму шаблона на какой-либо самоприклеивающийся водостойкий материал и вырежьте.

Базовые размеры:

Шаблон 1. (3) = 56 мм, (4) = 43 мм

Расстояние до отметки на стекле фары: (5) = 29 мм.

Шаблон 2. (6) = 56 мм, (7) = 42 мм

Расстояние до отметки на стекле фары: (8) = 6 мм.

Биксеноновые фары, правостороннее рулевое управление

Срисуйте шаблоны 3 и 4, проверьте правильность размеров. Перенесите форму шаблона на какой-либо самоклеящийся водостойкий материал и вырежьте.

Базовые размеры:

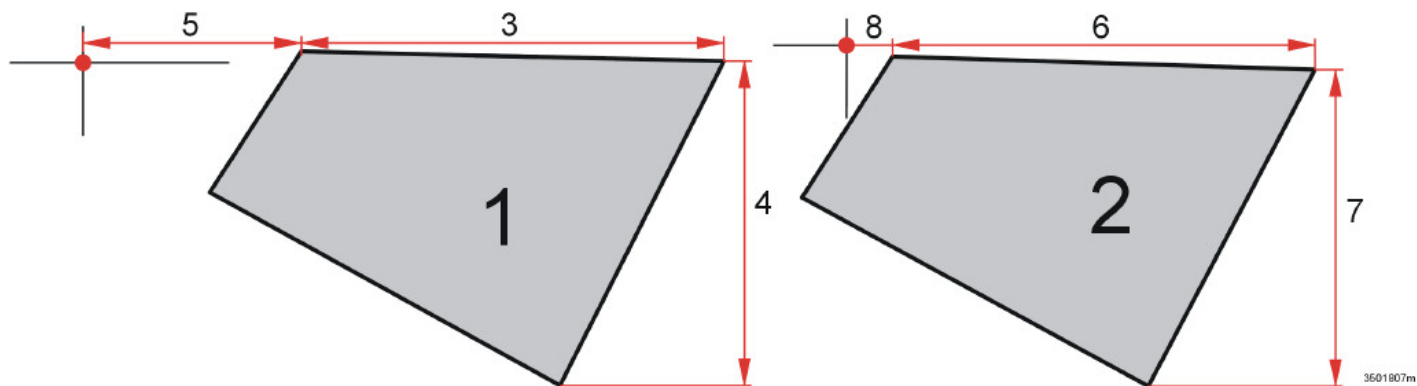
Шаблон 3. (1) = 56 мм, (2) = 42 мм

Расстояние до отметки на стекле фары: (5) = 29 мм.

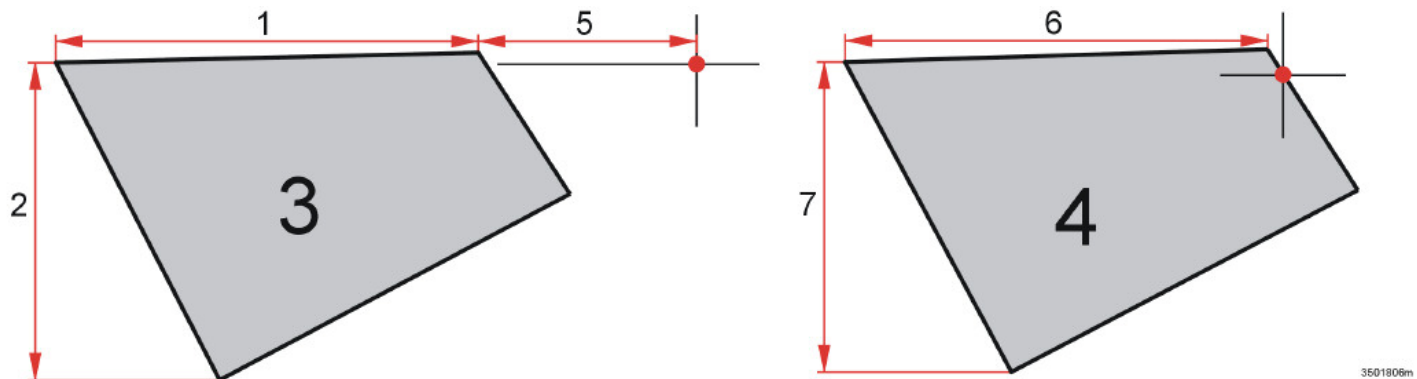
Шаблон 4. (6) = 56 мм, (7) = 41 мм

Расстояние до отметки на стекле фары (8) = 0 мм.

Регулировка направления света фар

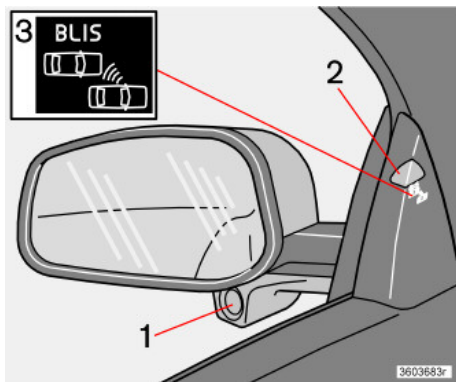


Маскировочные шаблоны для биксеноновых фар, левостороннее рулевое управление



Маскировочные шаблоны для биксеноновых фар, правостороннее рулевое управление

BLIS (Blind Spot Information System) - опция



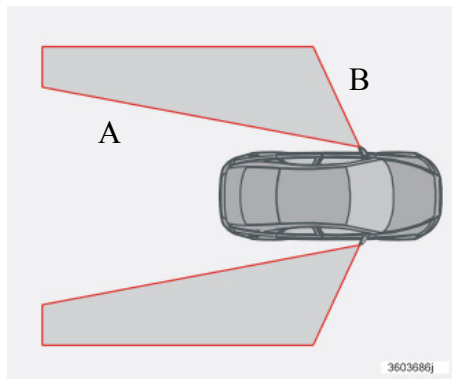
1 – Камера BLIS, 2 – Индикаторная лампа, 3 – Символ BLIS

BLIS

BLIS является информационной системой, которая указывает на наличие в т.н. мертвой зоне транспортных средств, которые двигаются в том же направлении, что и Ваш автомобиль.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Данная система дополняет, но не заменяет существующие зеркала заднего вида. Она ни при каких условиях не заменяет внимание на дороге и ответственность водителя. Именно водитель отвечает за безопасность при перестроении из ряда в ряд.



"Мертвая зона", информацию о которой сообщает система BLIS

Расстояние A = прим. 9,5 м Расстояние B = прим. 3 м

Данная система предназначена для оптимальной работы при движении в плотном потоке по дорогам с многорядным движением. BLIS базируется на технике цифровых камер. Эти камеры (1) размещены под внешними зеркалами заднего вида.

Если камера обнаруживает транспортное средство внутри мертвой зоны, в дверной панели загорается индикаторная лампа (2). Лампа горит постоянным светом, привлекая внимание водителя к тому, что в мертвой зоне находится транспортное средство.

ВНИМАНИЕ! Лампа загорается на той стороне автомобиля, на которой система обнаружила транспортное средство. Если автомобиль обгоняют с двух сторон одновременно, то загораются обе лампы.

Система BLIS также оснащена функцией предупреждения водителя о возникновении неисправности в системе. Если, например, камеры системы заблокированы, мигает индикаторная лампа BLIS, и на дисплее приборной панели появляется сообщение (см. таблицу на стр. 149). В таких случаях проверьте и очистите объективы. При необходимости систему можно временно отключить, нажав клавишу BLIS (см. стр. 149).

Условия работы BLIS

Система работает, если Ваш автомобиль движется со скоростью выше 10 км/ч.

Когда Вы обгоняете другой автомобиль

- Система реагирует, если Вы обгоняете другое транспортное средство со скоростью, не более, чем на 10 км/ч превышающей скорость этого транспортного средства.

Если Вас обгоняет другое транспортное средство

Система реагирует, если Вас обгоняет транспортное средство со скоростью, не более чем на 70 км/ч превышающей скорость Вашего автомобиля.

BLIS (Blind Spot Information System) - опция

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- BLIS не работает на крутых поворотах.
- BLIS не работает при движении задним ходом.
- Широкий прицеп, присоединенный к автомобилю, может закрыть обзор других транспортных средств, находящихся на соседних полосах движения. Это может приводить к тому, что транспортные средства в такой мертвой зоне не могут быть обнаружены системой BLIS.

Функционирование системы в дневное и темное время суток

В дневное время

В дневное время система реагирует на форму окружающих Вас автомобилей. Система создана для обнаружения транспортных средств, таких как автомобили, грузовые автомобили, автобусы и мотоциклы.

В темное время

В темное время система реагирует на фары окружающих автомобилей. Если фары не включены, то система не обнаруживает такое транспортное средство. Это означает, что система не реагирует на прицеп без фар, который буксируется легковым или грузовым автомобилем.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Система не реагирует на велосипеды и мопеды.
- Камеры BLIS могут выйти из строя из-за яркого света или при движении в темноте, когда отсутствуют источники света (например, дорожное освещение или другие транспортные средства). При этом система может реагировать на отсутствие света, как на признак блокирования камер. В обоих случаях на информационном дисплее появляется сообщение. При движении в таких условиях действие системы может быть ограничено (см. информацию на следующей странице). Когда сообщение исчезает, работа системы восстановлена в полном объеме.
- Камеры BLIS имеют такие же ограничения, как и глаз человека, т.е. они "видят" хуже, например, при сильном снегопаде или плотном тумане.

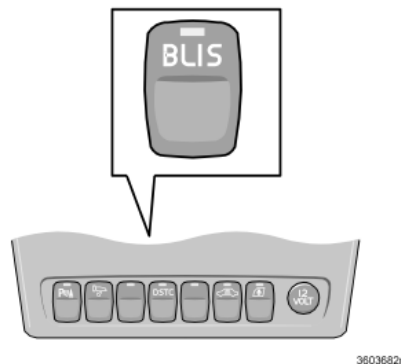
Чистка

Для оптимальной работы объективов камер BLIS они должны быть чистыми. Объективы можно очищать мягкой тканью или влажной губкой. Очищайте объективы осторожно, избегайте царапин.

ВАЖНО!

- Объективы оснащены электрообогревом, чтобы обеспечить удаление льда или снега. При необходимости удалите щеткой снег с объективов.

BLIS (Blind Spot Information System) - опция



3603682r

Отключение и восстановление системы BLIS

- BLIS автоматически активируется при каждом включении зажигания. Индикаторные лампы в дверных панелях мигают три раза при включении зажигания.
- Систему можно отключить, нажав на кнопку BLIS в панели переключателей центральной консоли (см. рисунок выше). Светодиод в кнопке гаснет, если система выключается и текстовое сообщение появляется на дисплее приборной панели.
- Функцию BLIS можно подключить, нажав на соответствующую клавишу. При этом в клавише загорается светодиод, новое текстовое сообщение появляется на

дисплее и индикаторные лампы в дверных панелях мигают три раза. Чтобы удалить сообщение, нажмите клавишу READ, см. стр. 42.

Сообщения системы BLIS	
Состояние системы	Текст на дисплее
BLIS не работает	BLIND-SPOT SYST SERVICE REQUIRED
Правая камера заблокирована	BLIND-SPOT SYST R CAMERA BLOCKED
Левая камера заблокирована	BLIND-SPOT SYST L CAMERA BLOCKED
Обе камеры заблокированы	BLIND-SPOT SYST CAMERAS BLOCKED
Система BLIS отключена	BLIND-SPOT INFO SYSTEM OFF
Система BLIS включена	BLIND-SPOT INFO SYSTEM ON
Функция BLIS снижена	BLIS FUNCTION REDUCED

Сообщения показываются только, если ключ зажигания находится в положении **II** (или если работает двигатель) и BLIS активирована (т.е. если водитель не выключил систему).

Колеса и шины

Общие сведения	152
Давление воздуха в шинах	155
Треугольный знак аварийной остановки и запасное колесо	157
Система контроля давления в шинах (опция)	159
Замена колес	161

Общие сведения

Управление автомобилем и шины

Для управляемости автомобилем шины имеют очень большое значение. От типа шин, размера, давления в шинах и класса скорости зависит поведение автомобиля.

При замене шин убедитесь, что на всех четырех колесах установлены шины одинакового типа, размера и, желательно, от одного производителя. Следуйте рекомендациям относительно давления в шинах, приведенным на соответствующей наклейке; ее местонахождение см. стр. 155.

Обозначение размера

На всех автомобильных шинах имеется обозначение размера. Пример обозначения: 205/55R16 91 W.

205	Ширина профиля (мм)
55	Соотношение высоты профиля к ширине шины (%)
R	Радиальные шины
16	Диаметр колесного диска в дюймах (")
91	Цифровой код для максимально разрешенной нагрузки на шину (в данном случае 615 кг)
W	Цифровой код для максимально разрешенной скорости (в данном случае 270 км/ч).

Классы скорости

Ваш автомобиль был принят и одобрен как единое целое. Это означает, что Вы не можете

изменять размеры и скоростные категории, указанные в регистрационном свидетельстве на автомобиль. Единственным исключением из этого правила являются зимние шины (как ошипованные, так и неошипованные). При выборе таких шин автомобилю запрещено двигаться со скоростью выше предусмотренной классом этих шин (например, для класса Q максимальная скорость 160 км/ч).

Помните, что скорость движения определяется правилами дорожного движения, а не классом скорости шин.

Обратите внимание, что приведена максимально разрешенная скорость.

Q	160 км/ч (используется только для зимних шин)
T	190 км/ч.
H	210 км/ч
V	240 км/ч
W	270 км/ч

Новые шины



Шины являются товаром с ограничением срока годности. Через несколько лет использования они становятся жестче, и шероховатость их поверхности уменьшается. Поэтому при замене шин старайтесь приобрести шины, выпущенные как можно позднее. Это особенно

важно для зимних шин. Неделя и год изготовления шин указаны маркировкой DOT (Department of Transportation) при помощи четырех цифр, например 1502. Шина на рисунке изготовлена на 15 неделе 2002 года.

Возраст шин

Все шины старше шести лет следует проверить у специалиста, даже если они выглядят неповрежденными. Это связано с тем, что шины стареют и разрушаются, даже если их использовали мало или совсем не использовали. Их свойства могут измениться вследствие того, что материалы, из которого шины изготовлены, разрушены и в таком случае не могут использоваться.

Это относится также и к запасным шинам, зимним шинам и шинам, предназначенным для использования в будущем.

Примером внешних признаков, указывающих на то, что шины не пригодны для использования, являются трещины или изменения окраски.

Возраст шины можно определить по маркировке DOT, см. рисунок выше.

Общие сведения

Равномерный износ и уход за шинами

При правильном давлении в шинах износ шин происходит более равномерно, см. стр. 156. Для повышения управляемости автомобилем и равномерного износа шин рекомендуется регулярно менять местами переднюю и заднюю шины. Первый раз замену следует провести после 5 000 км, а затем с интервалом 10 000 км. При этом проектор изнашивается равномерно. Для снижения опасности заноса шины с наибольшей высотой рисунка протектора следует всегда устанавливать назад. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo, если у Вас есть сомнения относительно высоты рисунка протектора шин.

Колеса следует хранить в горизонтальном или подвешенном состоянии, их запрещается ставить.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Повреждение шины может привести к потере управления автомобилем.

Шины с индикатором износа протектора



Индикатор износа протектора представляет собой узкий выступ, расположенный поперек дорожки протектора. На боковине шины находится маркировка TWI (Tread Wear Indicator). Когда высота протектора шины снижается до 1,6 мм, она оказывается равной индикатору износа. Немедленно замените шины новыми. Помните, что шины с малой высотой рисунка протектора имеют очень плохое сцепление с дорожным покрытием на мокрой и заснеженной дороге.

Зимние шины

Volvo рекомендует использовать зимние шины определенных размеров. Эти размеры указаны на наклейке; расположение этой наклейки см. стр. 155. Размер шин зависит от варианта двигателя. Всегда устанавливайте зимние шины на все четыре колеса.

ВНИМАНИЕ! Проконсультируйтесь у дилера Volvo относительно наиболее подходящих дисков и типа шин.

Шипованные шины

На протяжении первых 500-1000 км после установки новых ошипованных шин необходимо ездить как можно более плавно и осторожно, так чтобы шипы правильно установились в шине. Благодаря этому

продлевается срок службы шин и особенно шипов.

ВНИМАНИЕ! Правила использования ошипованных шин отличаются в разных странах.

Высота рисунка протектора

Эксплуатация на обледенелых, заснеженных дорогах при низких температурах предъявляет к шинам более высокие требования, чем летом. Поэтому не рекомендуется эксплуатировать зимние шины с остаточной высотой рисунка протектора ниже четырех мм.

Цепи для езды по снегу

Цепи противоскольжения можно устанавливать только на передние колеса; это правило распространяется и на полноприводные автомобили.

С цепями противоскольжения нельзя превышать скорость 50 км/ч. Старайтесь не ездить с цепями по не заснеженным дорогам, так как это приводит к ускоренному износу, как цепей, так и шин. Никогда не используйте т.н. траки противоскольжения, поскольку расстояние между тормозными дисками и колесами слишком мало.

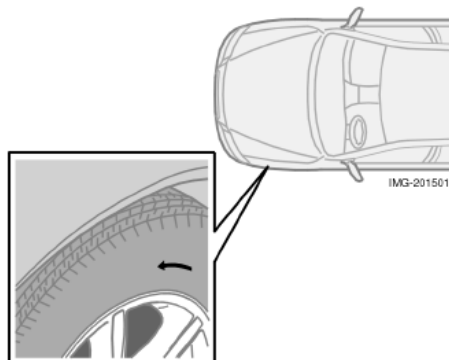
Общие сведения

ВАЖНО!

Разрешается использовать только оригинальные цепи противоскольжения Volvo или их аналоги, адаптированные к конкретной модели автомобиля, размерам шин и дисков. Проконсультируйтесь на официальной станции техобслуживания Volvo.

Колесный болт с "секреткой"

Колесный болт с "секреткой" можно использовать, как на алюминиевых, так и на стальных дисках. Если стальной диск с колесным болтом с "секреткой" используется в сочетании с колесным колпаком, то такой болт устанавливается на противоположной стороне от воздушного ниппеля. Колесный колпак не может в противном случае быть установлен на колесном диске.



Стрелка указывает направление вращения шины

Летние и зимние колеса

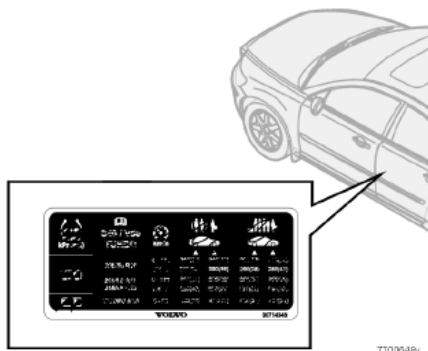
При замене летних колес на зимние и наоборот на колесах следует пометить, с какой стороны они были сняты. Например, Л с левой стороны и П с правой стороны. На шинах с рисунком протектора, предназначенным для вращения только в одну сторону, стрелкой указано направление вращения. Шины должны вращаться только в одну сторону в течение всего срока службы. Переставлять такие шины можно только между передним и задним колесом, но ни в коем случае не с левой стороны на правую или наоборот. Неправильная установка шин приводит к ухудшению тормозных характеристик и потере способности выдавливать воду, снег

или грязь с дорожного покрытия. Шины с наибольшей высотой рисунка протектора следует всегда устанавливать назад (для снижения опасности заноса).

Колеса следует хранить в горизонтальном или подвешенном состоянии, их запрещается ставить.

Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo, если у Вас есть сомнения относительно высоты рисунка протектора шин.

Давление воздуха в шинах



Рекомендуемое давление в шинах

На наклейке, расположенной на дверной стойке со стороны водителя (между передней и задней дверью) указано давление в шинах при различной нагрузке и скоростях.

На наклейке приводится:

- Давление в шинах колес, рекомендованных для Вашего автомобиля
- Давление ECO
- Давление в запасном колесе (Temporary Spare).

Проверка давления в шинах

Регулярно проверяйте давление в шинах.

ВНИМАНИЕ! Давление в колесах постепенно снижается – это естественное явление.

Давление в шинах также колеблется в зависимости от окружающей температуры.

Правильное давление в шинах указано в соответствующей таблице. Приведенные значения относятся к холодным шинам. (Под холодными шинами понимаются шины, имеющие температуру окружающего воздуха.)

Шины нагреваются после нескольких километров пробега, и давление повышается. Поэтому не выпускайте воздух, если давление проверяется на нагретых шинах. Если же давление низкое, его следует поднять.

Недостаточно накаченные шины приводят к повышенному расходу топлива, сокращению срока службы шин и снижению динамических показателей автомобиля. Езда с плохо накаченными шинами приводит к тому, что шины могут перегреться и получить повреждения. Правильное давление в шинах см. соответствующую таблицу на стр. 156.

Экономия топлива, давление ECO

Для достижения наилучшей топливной экономичности при полной загрузке автомобиля на скоростях ниже 160 км/ч рекомендуется обычное давление в шинах.

От давления в шинах зависит комфортность езды, шум дороги и управляемость автомобилем.

Давление воздуха в шинах

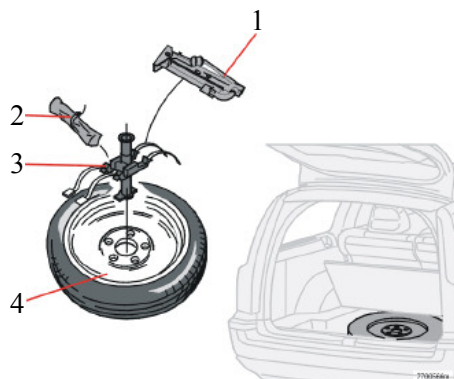
Таблица давления в шинах

Вариант	Размер шин	Скорость (км/ч)	Груз, 1-3 человека		Макс. груз	
			Передние (кПа)	Задние (кПа)	Передние (кПа)	Задние (кПа)
T5	205/55R16 215/55R16	0 – 160	220	220	260	260
	225/45R17 235/40R18	160 +	260	260	280	280
V70R	235/45R17 235/40R18	0 – 250	240	240	270	270
XC70	215/65R16	0 – 160	210	210	260	260
	215/60R17	160 +	240	240	300	300
Прочие	195/65R15 205/55R16	0 – 160	220	220	260	260
	215/55R16 225/45R17 235/40R18	160 +	250	250	280	280
Все	Все	0 – 160	260 ¹ (270, модель R)	260 ¹ (270, модель R)	260 ¹ (270, модель R)	260 ¹ (270, модель R)
Запасное колесо, Temp. spare	T115/85R18 ²	0 – 80	420	420	420	420
	T125/80R17					

1. Давление ECO, см. стр. 155

2. Модель R

Треугольный знак аварийной остановки и запасное колесо



- Отвинтите винты пластикового чехла (опция) и отодвиньте его.
- Выньте домкрат и сумку с инструментами.
- Отвинтите запасное колесо и выньте его.
- Закрутите назад и закрепите все на месте в обратном порядке. Убедитесь, что запасное колесо установлено прочно, а домкрат и сумка с инструментами надежно закреплены.

автомобиля. Можно использовать только одно запасное колесо в каждом отдельном случае.

Временное запасное колесо "Temporary Spare"

Запасное колесо¹ "Temporary Spare" следует использовать только в течение короткого времени, когда требуется произвести ремонт или заменить обычную шину.

По закону разрешается использовать запасное колесо/шину временно в связи с повреждением одной из шин. Колесо/шина такого типа должна быть заменена обычным колесом/шиной как можно скорее.

Помните также, что такая шина в комбинации с обычными шинами может влиять на управляемость автомобилем. Максимальная скорость езды с запасным колесом "Temporary Spare" ограничена до 80 км/ч.

ВНИМАНИЕ! Пользуйтесь только собственным оригинальным запасным колесом автомобиля! Шины других размеров могут вызвать повреждения Вашего

Запасное колесо, инструменты и домкрат

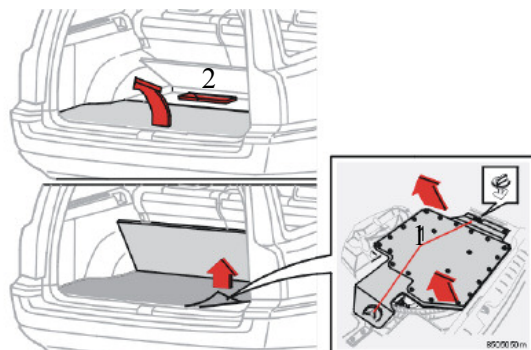
1. Домкрат¹
2. Набор инструментов¹ с буксирной скобой
3. Приспособление для крепления
4. Запасное колесо¹

Запасное колесо, домкрат и набор инструментов расположены под настилом в багажном отделении. Достать запасное колесо можно следующим образом.

- Выньте заднюю крышку в полу, открыв ее прим. на 45° и потянув назад.
- Зафиксируйте переднюю крышку в полу в открытом положении.

1. Некоторые варианты и рынки

Треугольный знак аварийной остановки и запасное колесо



Треугольный знак аварийной остановки (некоторые страны)

1. Зажимы
2. Треугольный знак аварийной остановки (альтернативное расположение в автомобилях с дополнительным сидением)

Следуйте правилам использования треугольного знака аварийной остановки, действующим в стране пребывания.

ВНИМАНИЕ! Если в автомобиле установлено дополнительное сидение в багажном отделении, то треугольный знак аварийной остановки (2) размещается в специальном отделении в передней части чехла запасного колеса.

Запасное колесо, инструменты, домкрат – автомобили с низкочастотным динамиком (опция)

Домкрат и сумка с инструментами Вы найдете в отделении над запасным колесом. Чтобы вынуть запасное колесо, проделайте следующее:

- Снимите заднюю крышку в полу, открыв ее прим. на 45 градусов и потянув назад. Выньте переднюю крышку в полу.
- Снимите коврик над динамиком низких частот.
- Освободите колесо и поверните зажим (1) на 90 градусов.

- Поднимите низкочастотный динамик. Возьмитесь одновременно на верхний правый и нижний левый угол. Поднимите динамик в направлении вверх-внутри и оставьте слева в багажном отделении.
- Установите назад и закрепите все на месте в обратном порядке. Убедитесь, что запасное колесо установлено прочно, а домкрат и сумка с инструментами надежно закреплены.

Система контроля давления в шинах (опция)

Система контроля давления в шинах TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) предупреждает водителя о низком давлении в одной или нескольких шинах автомобиля. В системе используются датчики, расположенные в каждом колесе внутри воздушного ниппеля. При движении со скоростью прим. 40 км/ч система измеряет давление в шинах. Если давление слишком низкое, на приборной панели загорается предупреждающая лампа, и на информационном дисплее появляется сообщение.

После замены колес обязательно проверяйте работу системы, чтобы быть уверенным, что установленные колеса совместимы с системой.

Правильное давление в шинах см. стр. 155-156.

ВНИМАНИЕ! Система TPMS не заменяет обычный уход за шинами.

ВАЖНО!

Если в системе контроля давления в шинах возникает неисправность, на приборной панели загорается предупреждающая лампа. Появляется сообщение TYRE PRESS SYST SERVICE REQUIRED. Причина может быть различной, например, если установлено колесо, на котором отсутствует датчик, сопряженный с системой контроля давления в шинах Volvo.

Регулировка системы контроля давления в шинах

Систему контроля давления в шинах можно регулировать, например, при транспортировке большого груза, что позволяет следовать рекомендациям Volvo относительно давления в шинах.

ВНИМАНИЕ! Двигатель должен быть выключен.

- Накачайте колесо до требуемого давления.
- Выберите положение ключа **I** или **II**.
- Поверните регулировочное кольцо на левом подрулевом рычаге так, чтобы на информационном дисплее появился текст TIRE PRESSURE CALIBRATION.

- Удерживайте нажатой кнопку RESET, пока не появится текст TIRE PRESSURE CALIBRATED.

Если давление в шинах низкое

Когда сообщение LOW TYRE PRESS. CHECK TYRES показывается на информационном дисплее:

- Проверьте давление в шинах всех четырех колес.
- Накачайте шину/шины до требуемого давления.
- Двигайтесь на автомобиле не менее 1 минуты со скоростью не менее 40 км/ч и убедитесь, что сообщение погасло.

Активирование системы контроля давления в шинах

ВНИМАНИЕ! Двигатель должен быть выключен.

- Положение ключа **I** или **II**.
- Поверните регулировочное кольцо на левом подрулевом рычаге так, чтобы на информационном дисплее появился текст TYRE PRESSURE SYSTEM ON.
- Удерживайте нажатой кнопку RESET, пока не появится текст TYRE PRESSURE SYSTEM OFF.

Для повторного активирования системы повторите шаги 1–3 так, чтобы на информационном дисплее появилось TYRE PRESSURE SYSTEM ON.

Система контроля давления в шинах (опция)

Рекомендации

Только колеса, установленные на заводе, оснащены датчиками TPMS в ниппелях.

- В запасном колесе Temporary spare такой датчик отсутствует.
- Если используются колеса без датчиков TPMS, то каждый раз, когда автомобиль движется со скоростью выше 40 км/ч в течение более 10 минут, появляется сообщение TYRE PRESS SYST SERVICE REQUIRED.
- Volvo рекомендует устанавливать датчики TPMS на все колеса автомобиля (летние и зимние).
- Volvo не рекомендует переустанавливать датчики с одного колеса на другое.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если в шине установлена система накачивания TPMS, держите насадку насоса точно прямо на ниппеле, чтобы избежать повреждение ниппеля.

Шины, устойчивые к проколам (опция)

Если на автомобиле установлены шины Self Supporting run flat Tires (SST), то такой автомобиль также оснащен и системой TPMS.

Этот тип шин характеризуется усиленными боковинами, которые позволяют продолжать движение на частично спущенной шине. Такая шина монтируется на специальном колесном диске (на такой диск можно также монтировать обычные шины).

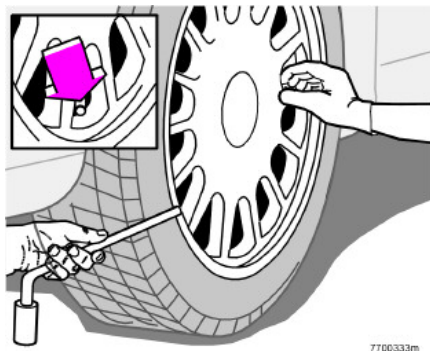
Если в шине SST падает давление, на приборной панели включается желтая лампа TPMS, и в текстовом окне появляется сообщение. В этом случае следует снизить скорость до 80 км/ч. Шины следует заменить, как можно быстрее.

При вождение проявите повышенную осторожность. В некоторых случаях трудно определить, какая шина спущена. Для этого проверьте давление во всех четырех шинах.

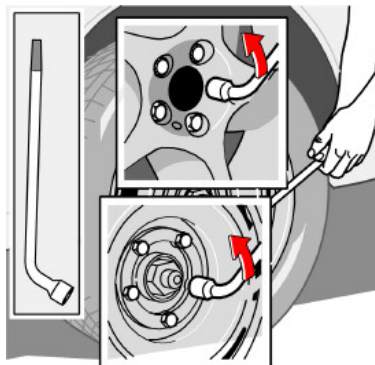
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Только квалифицированный персонал может монтировать шины SST.
- Шины SST разрешается монтировать только вместе с TPMS.
- После появления сообщения о низком давлении в шинах двигайтесь со скоростью не более 80 км/ч.
- Максимальный пробег до замены шины составляет 80 км.
- Избегайте жесткой манеры вождения.
- Шины SST подлежат замене в случае повреждения или прокола.

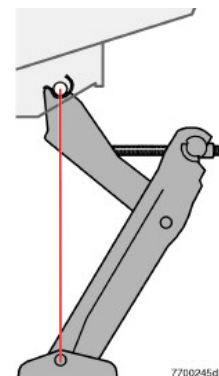
Замена колес



7700333m



7700401r



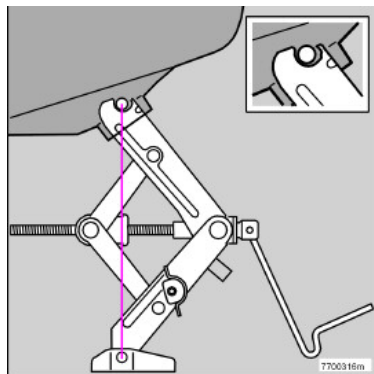
7700245d

Демонтаж колес

Помните о том, что необходимо устанавливать предупредительный треугольник, если Вам необходимо поменять колесо в зоне с интенсивным транспортным движением. Запасное колесо находится под пластиком в багажном отделении.

- Натяните стояночный тормоз и вложите 1-ю передачу в автомобилях с ручной коробкой передач либо поставьте рычаг селектора передач в положение **P** в автомобилях с автоматической коробкой передач. Подставьте упоры перед и за колесами, которые остаются на земле. Используйте толстые деревянные колодки или крупные камни.
- Автомобили со стальными колесными дисками имеют съемные колпаки. Снимите колпак при помощи мощной отвертки или аналогичного инструмента. В случае отсутствия такого инструмента можно снять его руками. Используйте рабочие перчатки. При установке колпака на место убедитесь, что отверстие под ниппель колеса располагается напротив воздушного ниппеля.
- Ослабьте болты колеса на 1/2-1 оборота при помощи колесного ключа. Болты откручиваются поворотом против часовой стрелки.
- На каждой стороне автомобиля имеется по два места крепления для установки домкрата. Удерживая домкрат упором к пальцу крепления, как показано на рисунке, и вращая ручку, опустите опору домкрата до ее плотного прижатия к грунту. Проверьте, чтобы домкрат упирался в крепление согласно рисунку, и чтобы его опора располагалась вертикально по отношению к креплению.
- Поднимите автомобиль настолько, чтобы колесо висело свободно. Демонтируйте колесные болты и снимите колесо.

Замена колес



Домкрат предназначен для полноприводных автомобилей.

Монтаж колеса

- Очистите контактные поверхности колеса и ступицы.
- Установите на место колесо. Закрутите колесные болты.
- Опустите автомобиль так, чтобы колеса не могли проворачиваться.
- Затяните колесные гайки по диагонали. Важно, чтобы колесные гайки были затянуты правильно. Затягивайте моментом 140 Нм. Проверьте правильность затяжки динамометрическим ключом.
- Поставьте колесный колпак (стальной диск).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Никогда не подлезайте под автомобиль, поднятый домкратом.
В автомобиле, поднимаемом домкратом, не должны оставаться пассажиры.
Убедитесь, что между пассажирами и проезжей частью находится автомобиль или, что еще лучше, - ограда.

ВАЖНО!

Если выбрана система TPMS, шины после установки следует откалибровать.
Прочитайте раздел "Регулировка системы контроля давления в шинах", см. стр. 159.

Уход за автомобилем

Чистка	164
Восстановление лакокрасочного покрытия	167
Антикоррозионная обработка	168

Чистка

Мойка автомобиля

Мойте автомобиль, как только он загрязняется, особенно зимой, когда соль и влага могут привести к коррозии.

Мойте автомобиль следующим образом:

- Не ставьте автомобиль под прямые солнечные лучи. Лакокрасочное покрытие сильно нагреется и это может привести к его повреждению. Поставьте автомобиль на специальной площадке для мойки с сепаратором для сточных вод.
- Тщательно смывайте грязь с автомобиля снизу.
- Облейте водой весь автомобиль, чтобы размягчилась и отстала грязь. При использовании мойки под высоким давлением: Следите за тем, чтобы форсунка распылителя высокого давления располагалась не ближе 30 см от кузова. Не направляйте струю прямо на замки.
- Мойте автомобиль губкой с большим количеством воды с применением или без применения моющего средства.
- Желательно, чтобы Вы использовали теплую (максимум 35 °С), а не горячую воду.
- Если грязь прочно въелась, Вы можете вымыть автомобиль холодным обезжиривающим средством, но в этом

случае Вы должны быть уверены, что на месте мойки автомобиля имеется сепарация стока. При использовании холодного обезжиривающего средства автомобиль не должен находиться под прямыми солнечными лучами и лакокрасочное покрытие не должно нагреваться от прямых солнечных лучей или горячего двигателя. Солнечный свет и тепло могут вызвать необратимые повреждения. Посоветуйтесь со станцией техобслуживания Volvo.

- Вытирайте автомобиль мягкой чистой замшей.
- Мойте щетки стеклоочистителя теплым мыльным раствором.

ВНИМАНИЕ! В элементах внешнего освещения, т.е. фарах, противотуманных фонарях и задних комби-фарах под стеклом может скапливаться конденсат. Это естественное явление, и в конструкции всего внешнего освещения предусмотрены меры борьбы с этим. Обычно конденсат выветривается из плафона через некоторое время после включения фонаря.

Рекомендуемые моющие средства

Шампунь для автомобиля.

Помните, что:

- Смывайте птичий помет с лакокрасочного покрытия как можно быстрее. Птичий

помет содержит химические вещества, которые быстро воздействуют и обезвечивают лакокрасочное покрытие. Это обезвечивание невозможно устранить полировкой.

ВАЖНО!

Острые предметы и "липучие" застежки могут повредить ткань обивки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не производите мойку двигателя, пока он горячий. Пожароопасно! Поручите мойку двигателя официальной станции техобслуживания Volvo.

Автоматическая мойка

Автоматическая мойка является простым и быстрым способом мойки автомобиля. Однако имейте в виду, что автоматическая мойка никогда не заменит хорошую мойку автомобиля вручную – щетки автоматической мойки недостаточно эффективно проникают во все участки поверхности.

Внешние пластмассовые детали

Для чистки внешних пластмассовых деталей рекомендуются специальные чистящие вещества, которые имеются у дилеров Volvo.

Чистка

ВАЖНО!

Ручная мойка сохраняет лакокрасочную поверхность лучше, чем автоматическая мойка. Кроме того, новая краска менее стойкая. Поэтому мы рекомендуем мыть автомобиль первые месяцы вручную.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

После мойки автомобиля: всегда проделайте контрольные торможения, чтобы влага и коррозия не воздействовали на тормозные колодки и не ухудшали тормозную способность! Слегка нажимайте время от времени на тормозную педаль при длительном вождении автомобиля под дождем или в слякоть, чтобы разогреть и высушить тормозные колодки. Это также следует делать при начале движения в условиях очень влажной или холодной погоды.

Никогда не пользуйтесь сильными пятновыводителями.

Чистка внешних компонентов

Обработка пятен на обивке из текстиля
При чистке обивки из текстиля рекомендуется использовать специальное чистящее средство, которое можно приобрести у торгового представителя Volvo. Другие химические

средства могут снижать огнестойкие свойства обивки.

ВАЖНО!

Острые предметы и "липучие" застёжки могут повредить ткань обивки.

Обработка пятен на обивке из кожи

Поверхность кожаной обивки Volvo защищена от грязи специальным слоем. Чистка восстанавливает защитные свойства кожи, а жир и грязь разрушают этот защитный слой. Разработана специальная общая программа по обработке и уходу за кожаной обивкой. Volvo предлагает продукты для чистки и обработки кожаной обивки, с помощью которой восстанавливается защитный слой кожи.

ВАЖНО!

Никогда не пользуйтесь растворителями. Они могут повредить как тканевую и виниловую, так и кожаную обивку.

ВАЖНО!

Помните, что ткани с сухой обработкой (новые джинсы, замша и пр.) могут окрасить материал обивки.

Для получения наилучшего результата Volvo рекомендует чистить и наносить защитный крем от двух до четырех раз в год.

Спрашивайте у Вашего дилера Volvo продукты Volvo по уходу за кожей.

Рекомендации по чистке кожаной обивки

- Смочите губку средством для чистки кожи и выжмите ее так, чтобы образовалось много пены.
- Удалите грязь легкими круговыми движениями.
- Смочите пятна губкой. Подождите, пока пятно не "всосется" в губку. Не трите пятно.
- Высушите мягкой бумажной салфеткой или тканью и полностью просушите кожу.

Защитная обработка кожаной обивки

- Нанесите небольшое количество защитного крема на фетровую ткань и вотрите в кожу тонкий слой крема легкими круговыми движениями.
- Перед использованием просушите кожу в течение 20 минут.

Это усиливает защитные свойства кожи от пятен и ультрафиолета.

Обработка пятен на внутренних пластмассовых деталях и поверхностях

Для чистки пластмассовых деталей и поверхностей в салоне рекомендуется специальное чистящее средство, которое

Чистка

имеется у дилеров Volvo. Никогда не скребите и не трите пятно. Никогда не используйте сильные пятновыводители.

Чистка ремней безопасности

Используйте воду и синтетические моющие вещества; специальные моющие вещества для тканей можно найти у дилера Volvo. Высушите ремень перед тем, как намотать его на катушку снова.

Полировка и нанесение воскового покрытия

Полируйте и натирайте ваксой автомобиль, когда чувствуете, что лакокрасочное покрытие становится тусклым и когда Вы хотите дать лакокрасочному покрытию дополнительную защиту, как, например, перед зимним сезоном.

Полировать автомобиль обычно не требуется ранее, чем через год эксплуатации. Натирать его ваксой можно и раньше.

Тщательно вымойте и высушите автомобиль перед тем, как приступить к полировке/обработке воском. Счищайте пятна от асфальта и гудрона уайт-спиритом. Более стойкие пятна могут быть удалены при помощи шлифовальной пасты, предназначенной специально для автомобильного лака. Отполируйте сначала полировальным материалом, а затем обработайте при помощи жидкого или твердого воска. Тщательно следуйте

инструкциям на упаковке. Много готовых средств уже содержат полировальное средство и воск.

Не полируйте и не обрабатывайте воском поверхности, температура которых превышает 45 °С.

ВАЖНО!

Обработка лакокрасочного покрытия, такая как консервация, герметизация, защитные покрытия, защитная полировка и т.п. могут повредить лак. Нарушения лакокрасочного покрытия, вызванные обработкой поверхности такими средствами, не покрывается гарантией Volvo.

Чистка наружных зеркал заднего вида и передних боковых стекол с водоотталкивающим поверхностным слоем (опция)

Никогда не применяйте такие материалы, как автовоск, обезжиривающие средства или им подобные на поверхностях зеркал/стекол, так как это может лишить их водоотталкивающих свойств.

Чистку производите осторожно, чтобы не царапать поверхность стекол.

Во избежание повреждений поверхности стекол при удалении с нее льда используйте скребки только из пластмассы.

Водоотталкивающий слой подвержен естественному износу.

ВНИМАНИЕ! Для сохранения водоотталкивающих свойств рекомендуется обрабатывать поверхность специальным средством, которое имеется у дилеров Volvo. Его следует использовать первый раз через три года, а затем ежегодно.

Восстановление лакокрасочного покрытия

Лакокрасочное покрытие

Лак является важной частью антикоррозийной защиты автомобиля, и, следовательно, нуждается в регулярной проверке. Восстанавливайте лакокрасочное покрытие немедленно, чтобы предотвратить коррозию. Наиболее часто встречающиеся типы повреждений лакокрасочного покрытия, которые Вы можете устранить сами:

- Небольшие сколы и царапины от камней.
- Повреждения, например, краев крыльев и дверей.

При восстановлении лакокрасочного покрытия автомобиль должен быть чистым и сухим и должен иметь температуру выше + 15 °С.

Код цвета

Очень важно правильно подобрать цвет. Код цвета автомобиля (1) указан на заводской табличке в двигательном отсеке.



Табличка технических данных



Удалите остатки краски с помощью клейкой ленты.

Замаскируйте при необходимости.

Небольшие сколы и царапины от камней

Материал:

- Грунтовка в банке.
- Краска в банке или т.н. ретуширующий карандаш.
- Кисть.
- Маскирующая лента.
- Если покрытие не процарапалось до металла и остается неповрежденный слой краски, можно наносить краску сразу после удаления грязи.

Если покрытие процарапалось до самого металла, сделайте следующее:

- Закрепите кусок маскирующей ленты на поврежденной поверхности. Затем удалите ленту так, чтобы остатки краски остались на ней (рисунок 1).
- Тщательно размешайте грунтовку и нанесите, используя тонкую кисть или спичку (рисунок 2).
- Когда грунтовой слой высохнет, нанесите поверхностный лак при помощи кисти.
- Удостоверьтесь в том, что краска хорошо перемешана и нанесите несколько тонких слоев, давая высохнуть перед нанесением каждого слоя.
- Процедура аналогична для более крупных царапин, но маскирующая лента может быть использована для защиты неповрежденного лакокрасочного покрытия (рисунок 3).
- Подождите один или два дня, а затем завершите восстановление полировкой. Полируйте мягкой тряпкой и умеренным количеством полировальной пасты.

Антикоррозионная обработка

Антикоррозионная обработка – проверка и ремонт

Автомобили Volvo подвергаются очень тщательной и всеобъемлющей антикоррозионной обработке на заводе. Части кузова состоят из горячеоцинкованного стального листа. На днище автомобиля наносится износостойкий антикоррозионный состав. Внутренние поверхности балок, отверстия и закрытые полости обрабатываются из распылителя жидким проникающим ингибитором коррозии.

Антикоррозионная обработка автомобиля поддерживается, кроме того, выполнением следующих действий:

- Держите автомобиль в чистоте! Мойте днище автомобиля. При мойке под давлением - держите наконечник шланга на расстоянии как минимум 30 см от лакированных поверхностей!
- Регулярно проверяйте и восстанавливайте антикоррозионное покрытие.

Антикоррозионное покрытие автомобиля в обычном случае не требует ухода в течение прим. 8 лет. Спустя это время, его следует обрабатывать с трехлетним интервалом. Если Вашему автомобилю требуется такая обработка, обратитесь за помощью на официальную станцию обслуживания Volvo.

Восстановление

Если Вы хотите восстановить антикоррозионное покрытие сами, удостоверьтесь в том, что участок работы сухой и чистый. Тщательно вымойте и высушите автомобиль. Используйте антикоррозионное средство в виде аэрозоля или такое, которое наносится кистью.

Существуют два типа антикоррозионных средств:

- Жидкие (бесцветные), для видимых участков.
- Густые, для изнашиваемых участков на днище автомобиля.

Возможные участки восстановления при помощи этих средств:

- Видимые места сварки и места соединения металлических листов - жидкое средство.
- Днище - густое средство.
- Дверные петли - жидкое средство.
- Петли капота и замки - жидкое средство.

Как только Вы завершите обработку, избыточное количество антикоррозионного средства можно смыть тряпкой, смоченной в рекомендованном чистящем средстве. Детали двигателя и подвески в двигательном отсеке обрабатываются на заводе при помощи воскодержающего бесцветного антикоррозионного средства. Оно выдерживает обычные чистящие средства, не растворяясь и не теряя своей антикоррозионной стойкости.

Если же Вы моете двигатель при помощи ароматических растворителей, таких как скипидар или уайт-спирит (особенно тех, которые не содержат эмульгаторов), защитный воск следует обновить после мойки. У торгового представителя Volvo можно приобрести такой воск.

Уход и техобслуживание

Плановое техобслуживание Volvo	170
Уход за автомобилем своими силами	171
Капот и двигательный отсек	173
Дизель	174
Масла и жидкости	175
Щетки стеклоочистителей	179
Аккумуляторная батарея	180
Замена ламп накаливания	182
Предохранители	189

Плановое техобслуживание Volvo

Программа техобслуживания Volvo

Перед тем, как автомобиль покинул завод, он прошел тщательные испытания. Он был снова проверен в соответствии с правилами Volvo Car Corporation перед тем, как был передан Вам.

Для поддержания на высоком уровне дорожной безопасности и эксплуатационной надежности Вашего автомобиля Volvo необходимо следовать программе технического обслуживания Volvo, которая приведена в Сервисной и гарантийной книжке. Доверьте техническое обслуживание и ремонт Вашего автомобиля официальной станции техобслуживания Volvo. На станциях техобслуживания Volvo имеется обученный персонал, специальный инструмент и сервисная литература, которые гарантируют высокое качество технического обслуживания.

ВАЖНО!

Для того, чтобы гарантия Volvo действовала, прочтите и выполняйте инструкции в Сервисной и гарантийной книжке.

Специальные сервисные операции

Для некоторых сервисных операций, связанных с системой электрооборудования

автомобиля, требуется электронное оборудование, разработанное специально для Вашего автомобиля. Поэтому перед выполнением сервисных операций, затрагивающих систему электрооборудования автомобиля, всегда проконсультируйтесь на официальной станции техобслуживания Volvo.

Установка дополнительного оборудования

Неправильное подсоединение или установка дополнительного оборудования могут отрицательно повлиять на электронную систему автомобиля. Некоторые аксессуары функционируют только при условии, что программное обеспечение соответствующим образом программируется в электронной системе Вашего автомобиля. Поэтому перед установкой дополнительных принадлежностей, подключаемых или влияющих на электронику автомобиля, обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Запись данных об автомобиле

Один или несколько компьютеров в Вашем легковом автомобиле Volvo могут осуществлять регистрацию подробной информации. Эта информация, предназначенная для использования с целью дальнейшего повышения безопасности и диагностики неисправностей в некоторых системах автомобиля, может содержать

данные о частоте использования ремней безопасности водителем и пассажирами, информации о состоянии различных систем и модулей автомобиля, а также информации о состоянии двигателя, дроссельной заслонки, рулевого управления, тормозов и других систем. Эта информация может включать в себя данные о манере управления автомобилем. Помимо прочего, такая информация может содержать данные о скорости автомобиля, использовании педалей тормоза и газа, положении рулевого колеса. Эти данные могут храниться в памяти ограниченный период времени, в течение которого автомобиль находился в движении перед и во время столкновения или в аварийной ситуации. Volvo Car Corporation не будет способствовать разглашению этой сохраненной информации без Вашего согласия. Однако Volvo Car Corporation может быть вынуждена поделиться данной информацией в соответствии с требованиями национального законодательства. В общем случае Volvo Car Corporation и ее официальные станции обслуживания вправе считывать и использовать данную информацию.

Уход за автомобилем своими силами

Перед тем, как приступить к обслуживанию автомобиля, имейте в виду следующее:

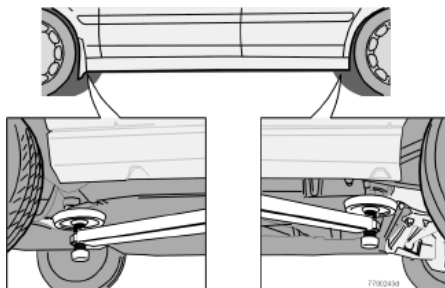
Аккумуляторная батарея

Обеспечьте правильное подключение и затяжку клемм кабелей аккумулятора.

Никогда не отсоединяйте аккумулятор, когда двигатель работает (например, при замене аккумулятора).

Никогда не используйте устройство быстрой зарядки для зарядки аккумулятора. Кабели аккумулятора должны быть отсоединены при подзарядке аккумулятора.

Аккумуляторная батарея содержит едкую и ядовитую кислоту. Поэтому важно обращаться с аккумуляторной батареей так, чтобы не нанести вред окружающей среде. В этом Вам поможет продавец Volvo.



Подъем автомобиля

Если автомобиль поднимается на домкрате в мастерской, то подъемник следует устанавливать под передний край несущей рамы двигателя. Не повредите защиту от брызг под двигателем. Обеспечьте установку домкрата таким образом, чтобы автомобиль не мог сползти с домкрата. Всегда пользуйтесь подставками или подобным.

При подъеме автомобиля на двухколонном подъемнике в мастерской передний и задний рычаги должны быть закреплены под точками подъема на утолщении днища. См. рисунок.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Система зажигания автомобиля имеет очень высокое напряжение! Напряжение системы зажигания является опасным для жизни! Не прикасайтесь к свечам зажигания, кабелям зажигания и катушке зажигания при работающем двигателе или включенном зажигании!

Зажигание следует отключить при:

- Подсоединении тестера двигателя.
- Замене деталей в системе зажигания, таких как свечи зажигания, катушка зажигания, распределитель, кабели зажигания и т.д.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Никогда не пытайтесь самостоятельно ремонтировать какие-либо детали системы SRS или SIPS.

Любое вмешательство в систему может вызвать ее неправильное функционирование и привести к серьезным травмам; все работы должны производиться только на официальной станции техобслуживания Volvo.

Уход за автомобилем своими силами

Периодически проверяйте

Следующие проверки необходимо выполнять регулярно, например, во время заправки:

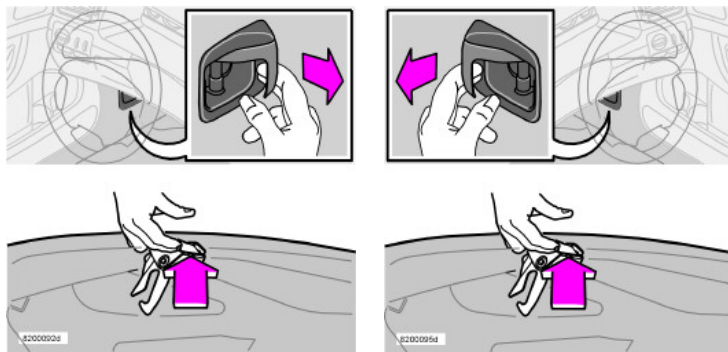
- Охлаждающая жидкость – Уровень должен лежать между отметками MIN и MAX на расширительном бачке.
- Моторное масло – Уровень должен лежать между отметками MIN и MAX.
- Жидкость усилителя руля – Уровень должен лежать между отметками MIN и MAX.
- Жидкость омывателя – Бачок должен быть заполнен. При температуре около нуля доливайте морозостойчивое средство.
- Жидкость тормозов и сцепления – Уровень должен находиться между отметками MIN и MAX.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Помните, что вентилятор радиатора может запускаться автоматически через некоторое время после выключения двигателя.

Всегда мойте двигатель на станции техобслуживания. Горячий двигатель может стать причиной пожара.

Капот и двигательный отсек



Автомобиль с лево- и правосторонним управлением соответственно

Открытие капота

Открытие капота:

- Потяните ручку слева под приборной панелью. Вы услышите звук при освобождении защелки.
- Заведите руку под передний край посередине капота и отожмите собачку вверх.
- Откройте капот.



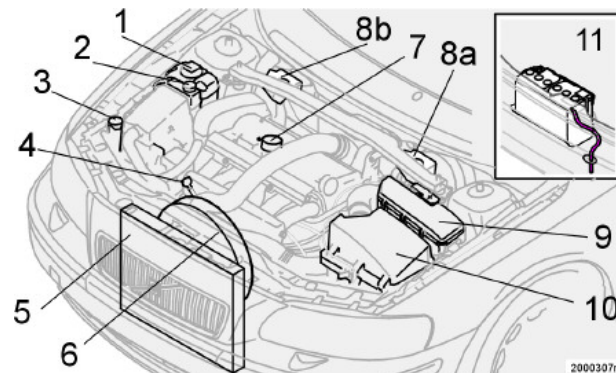
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Закрыв капот, убедитесь, что он надежно заперт.

Двигательный отсек

Вид двигательного отсека может несколько различаться в зависимости от варианта двигателя. При этом сохраняется однотипное расположение компонентов, приведенных в списке.

1. Расширительный бачок, система охлаждения.
2. Бачок масла гидроусилителя рулевого привода.
3. Бачок с жидкостью стеклоомывателя.
4. Масломерный щуп, двигатель.
5. Радиатор.
6. Вентилятор радиатора.
7. Горловина для заливки масла, двигатель.



8. а) Бачок с жидкостью сцепления/тормозов (левостороннее управление).
б) Бачок с жидкостью сцепления/тормозов (правостороннее управление).
9. Блок реле/предохранителей.
10. Воздушный фильтр. (Крышка в различных исполнениях в зависимости от варианта двигателя).
11. Аккумулятор (в багажном отсеке).

Дизель

Топливная система

Дизель должен соответствовать нормам EN 590 или JIS K2204. Дизельные двигатели чувствительны к загрязнению, например, повышенному содержанию частиц серы. Используйте дизельное топливо только известных производителей. Не заливайте дизельное топливо сомнительного качества.

В дизельном топливе может при низких температурах (от $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $-6\text{ }^{\circ}\text{C}$) образовываться осадок парафина, который может затруднять запуск двигателя. Крупные нефтяные компании поставляют специальное дизельное топливо, предназначенное для наружной температуры вблизи точки замерзания. Такое топливо обладает пониженной вязкостью при низких температурах и меньшей склонностью к кристаллизации парафина.

Вероятность образования конденсата в топливном баке уменьшается, если он всегда заполнен. При заправке следите, чтобы вокруг горловины топливного бака было чисто. Не допускайте проливов на лакокрасочное покрытие. Удаляйте их водой с мылом.

ВАЖНО!

Запрещается использовать следующее топливо, аналогичное дизельному: специальные добавки, дизельное топливо для судовых дизелей, котельное топливо, RME (растительный метиловый эфир) и растительное масло. Такое топливо не отвечает требованиям Volvo и увеличивает износ и вызывает повреждения двигателя, которые не покрываются гарантией Volvo.

ВАЖНО!

Для моделей начиная с 2006 г. содержание серы не должно превышать 50 промилей.

Пустой топливный бак

После прекращения поступления топлива не нужно предпринимать никаких специальных мер. Топливная система осуществляет прокачку автоматически, если зажигание находится в положении **II** в течение прим. 60 секунд до попытки запуска.

Слив конденсата из топливного фильтра

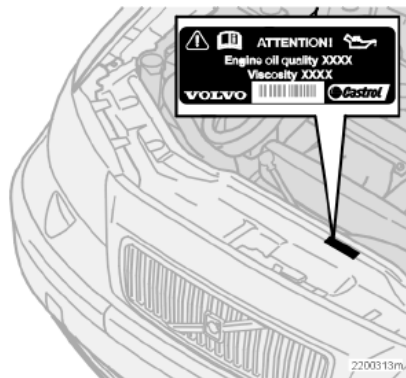
Во избежание перебоев в работе двигателя, в топливном фильтре осуществляется отделение конденсата от топлива.

Необходимо сливать конденсат из топливного фильтра с периодичностью, указанной в Сервисной и гарантийной книжке, либо в тех случаях, когда предполагается, что топливо может быть загрязнено.

ВАЖНО!

Некоторые специальные добавки препятствуют сепарации воды в топливном фильтре.

Масла и жидкости



Наклейка в двигательном отсеке с указанием качества масла

ВАЖНО!

Используйте масло только указанного качества, см. наклейку в двигательном отсеке.

Проверяйте часто уровень и регулярно заменяйте масло.

Использование масла более низкого качества или эксплуатация автомобиля с пониженным уровнем масла наносит вред двигателю.

Volvo рекомендует маслопродукты



Разрешается использовать масло более высокого по сравнению с указанным качества. При эксплуатации в экстремальных условиях Volvo рекомендует использовать масло более высокого качества по сравнению с указанным на наклейке. См. стр. 239

Неблагоприятные условия эксплуатации

Проверяйте уровень масла более часто при длительной эксплуатации:

- для буксировки кемпера или прицепа
- в гористой местности
- на высокой скорости
- при температуре ниже $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ или выше $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
- на короткие расстояния (менее 10 км) при низких температурах (ниже $5\text{ }^{\circ}\text{C}$)

Это может привести к превышению нормальной температуры или повышенному расходу масла.

Проверка и замена моторного масла и масляного фильтра

ВНИМАНИЕ! Замену масла и масляного фильтра проводите согласно интервалам, указанным в Книжке по гарантии и сервису.

ВАЖНО!

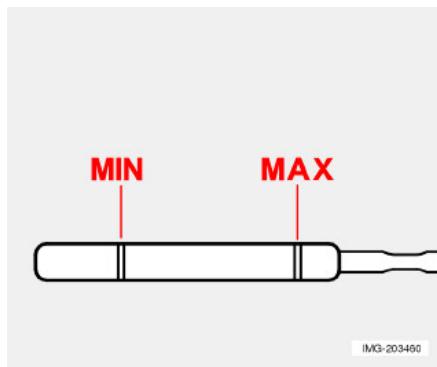
Для соблюдения интервалов техобслуживания во все двигатели производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды. Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло. Используйте масло только предписанного качества (см. табличку в двигательном отсеке), как при дозаправке, так и замене масла. Иначе это может повлиять на срок службы, способность запуска, нормы расхода топлива и безопасность окружающей среды. Volvo Car Corporation снимает с себя все гарантийные обязательства, если качество и вязкость используемого масла не отвечает указанным требованиям.

Масла и жидкости

Volvo использует различные системы предупреждения о низком уровне масла или низком давлении масла. В некоторых вариантах, где установлен датчик давления масла, используется лампа давления масла. В других вариантах, где установлен датчик уровня масла, водитель получает информацию в виде предупреждающего символа в центре прибора и текстов на дисплее. На некоторых моделях установлены оба датчика. За дополнительной информацией обратитесь к официальному дилеру Volvo.

Важно проверять уровень масла в новом автомобиле до первой плановой замены масла. Необходимые данные о показаниях спидометра приведены в Сервисной и гарантийной книжке.

Volvo рекомендует проверять уровень масла через каждые 2500 км пробега. Наиболее точные результаты дает измерение уровня масла на холодном двигателе перед запуском. Некорректные результаты дает измерение уровня масла сразу после выключения двигателя. Масломерный щуп показывает слишком низкий уровень масла, так как масло не успевает стечь вниз в поддон



Уровень масла должен находиться в интервале между отметками на масломерном щупе.

Проверка уровня масла на холодном двигателе:

- Протрите масломерный щуп перед проведением проверки.
- Проверьте уровень масла масломерным щупом. Уровень должен находиться между отметками MIN и MAX.
- Если уровень близок к отметке MIN, для начала можно долить 0,5 литра масла. Долейте столько масла, чтобы его уровень на масломерном щупе находился ближе к отметке MAX, чем MIN. Заправочные объемы см. стр. 239.

Проверка уровня масла на прогретом двигателе:

- Остановите автомобиль на ровной горизонтальной поверхности, выключите двигатель и подождите 10-15 минут, чтобы масло стекло в поддон картера.
- Протрите масломерный щуп перед проведением проверки.
- Проверьте уровень масла масломерным щупом. Уровень должен находиться между отметками MIN и MAX.
- Если уровень близок к отметке MIN, для начала можно долить 0,5 литра масла. Долейте столько масла, чтобы его уровень на масломерном щупе находился ближе к отметке MAX, чем MIN. Заправочные объемы см. стр. 239.

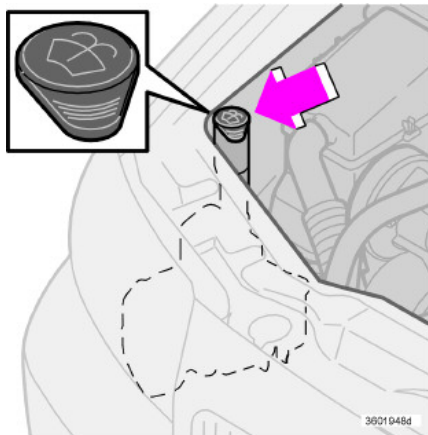
ВАЖНО!

Никогда не превышайте уровень MAX. Может возрасти расход топлива, если в двигатель заливается много масла.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не проливайте масло на горячие выхлопные трубы - может возникнуть пожар.

Масла и жидкости



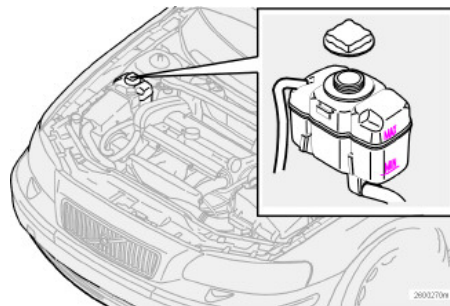
Бачок с жидкостью стеклоомывателя

Бачок с жидкостью стеклоомывателя

Омыватели ветрового стекла и фар имеют общий бачок. См. информацию о заправочных объемах и рекомендуемые марки жидкостей на стр. 241

Используйте зимой незамерзающий стеклоомыватель, чтобы он не замерзал в насосе, бачке и шлангах.

Совет: Одновременно с заливкой омывающей жидкости вычистите щетки стеклоочистителей.



Бачок с охлаждающей жидкостью.

Бачок с охлаждающей жидкостью.

Регулярно проверяйте охлаждающую жидкость. Уровень должен находиться между метками MIN и MAX на расширительном бачке. Доливайте жидкость, если ее уровень опускается до метки MIN.

Заправочные объемы и рекомендуемые марки жидкостей и масел см на стр. 241.

При заправке следуйте инструкциям на упаковке. Для определенной погоды важно выбрать правильное соотношение между количеством охлаждающей жидкости и воды. Никогда не добавляйте только воду. Стойкость к замерзанию снижается, как при недостаточном, так и избыточном количестве охлаждающей жидкости в смеси.

ВАЖНО!

Очень важно, чтобы использовалась охлаждающая жидкость с антикоррозионной добавкой согласно рекомендациям Volvo. В новый автомобиль залита жидкость, не замерзающая при температурах до -35°C .

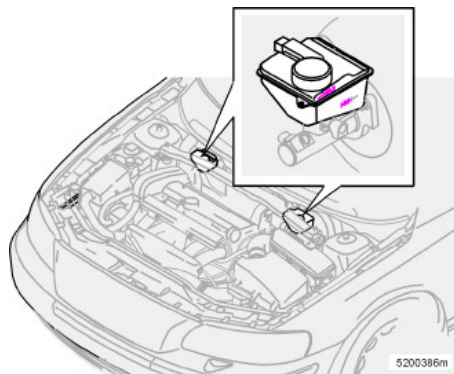
ВАЖНО!

Двигатель должен работать с полной системой охлаждения. Перегрев двигателя может привести к повреждению (трещины) головки цилиндров.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Охлаждающая жидкость может быть очень горячей. В случае необходимости доливки охлаждающей жидкости, когда двигатель прогрет до рабочей температуры, отворачивайте крышку расширительного бачка очень медленно, чтобы стравить избыточное давление.

Масла и жидкости



Бачок для жидкости тормозов и сцепления

Бачок для жидкости тормозов и сцепления

Жидкость сцепления и тормозов заливается в общий бачок¹. Уровень должен находиться между отметками MIN и MAX. Регулярно проверяйте уровень. Заменяйте тормозную жидкость один раз в два года или во время каждого второго планового техобслуживания.

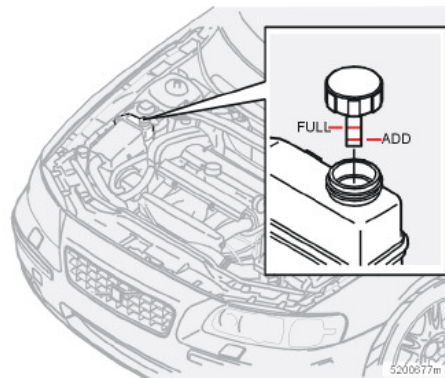
Заправочные объемы и рекомендуемые марки жидкостей и масел см на стр. 241.

ВНИМАНИЕ! Если автомобиль эксплуатируется с частыми и резкими торможениями, например, в гористой местности или во влажном тропическом

климате, необходимо заменять тормозную жидкость раз в год.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если уровень тормозной жидкости находится ниже метки MIN в бачке тормозной жидкости, то дальнейшее движение автомобиля разрешается только после заправки тормозной жидкости. Необходимо выяснить причину снижения уровня тормозной жидкости.



Бачок с жидкостью сервоусилителя рулевого управления

Бачок с жидкостью сервоусилителя рулевого управления

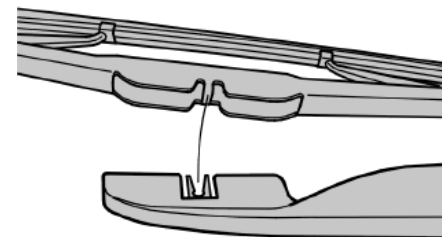
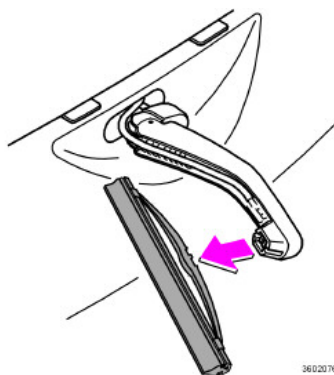
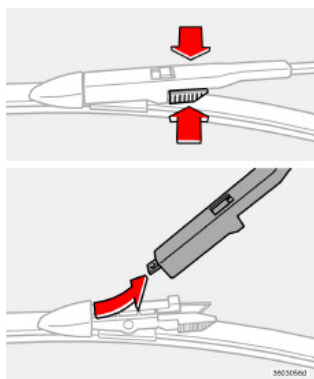
Проверяйте уровень при каждом техобслуживании. Смены масла не требуется. Уровень должен находиться между метками ADD и FULL.

Заправочные объемы и рекомендуемые марки жидкостей и масел см на стр. 241.

ВНИМАНИЕ! В случае неисправности в системе сервоусилителя рулевого управления или если автомобиль оказался обесточенным и его необходимо буксировать, он все же не теряет управления. Помните, что управлять таким автомобилем значительно труднее, чем обычно, и для поворота руля требуется большее усилие.

1. Расположение различается для правостороннего и левостороннего управления

Щетки стеклоочистителей



Смена щеток стеклоочистителей

- Отведите рычаг стеклоочистителя и удерживайте щетку.
- Нажмите на рифленую замковую пружину щетки, одновременно снимая ее вверх в продолжении рычага.
- Установите новую щетку в обратном порядке и проверьте прочность ее крепления.

ВНИМАНИЕ! Обратите внимание на то, что на стороне водителя щетка длиннее, чем на стороне пассажира.

Замена щеток стеклоочистителей фар¹

- Отведите рычаг очистителя вперед.
- Потянув наружу, снимите щётку очистителя.

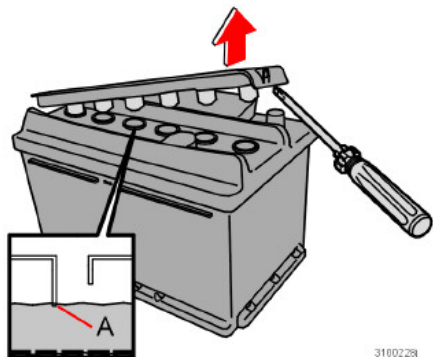
Нажатием закрепите новую щетку. Проверьте прочность ее крепления.

Замена щетки стеклоочистителя заднего стекла

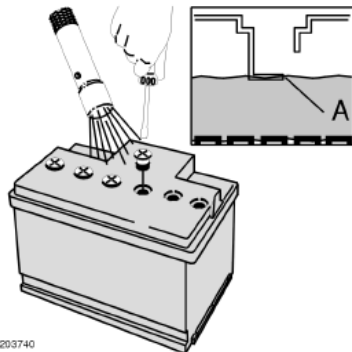
- Откиньте рычаг стеклоочистителя назад.
- Стяните щетку наружу в сторону двери задка. Плотно насадите новую щётку.
- Проверьте надежность фиксации щетки стеклоочистителя.

1. Только для V70 R

Аккумуляторная батарея



3110229



IMG-293740

Устанавливается аккумуляторная батарея двух типов, которые полностью взаимозаменяемы.

Уход за аккумуляторной батареей

Срок службы и рабочее состояние аккумуляторной батареи зависит от числа пусков двигателя, разрядов, манеры вождения, условий эксплуатации, климата и т.д.

ВАЖНО!

Используйте только дистиллированную или деионизированную воду (аккумуляторная вода).

ВНИМАНИЕ! Использованную аккумуляторную батарею следует утилизировать безопасным для окружающей среды способом – в ее состав входит свинец.

Для нормальной работы аккумуляторной батареи помните следующее:

- Регулярно проверяйте уровень электролита в аккумуляторе (А) и никогда не доливайте выше маркировки уровня.
- Проверяйте все банки. Чтобы снять с банок пробки (или защитную крышку) пользуйтесь отверткой.
- При необходимости долейте в аккумуляторную батарею дистиллированной воды до максимальной отметки.
- Надежно затяните пробки (или защитную крышку).

ВНИМАНИЕ! Если аккумуляторная батарея многократно разряжается, это отрицательно сказывается на ее сроке службы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В аккумуляторной батарее может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Достаточно одной искры, образовавшейся из-за неправильного подсоединения пусковых проводов, чтобы вызвать взрыв аккумуляторной батареи. В аккумуляторной батарее находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов. Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг серной кислоты в глаза немедленно обратитесь к врачу.

Аккумуляторная батарея

Символы на аккумуляторной батарее



0300348a

Пользуйтесь защитными очками.



0300352a

Дополнительная информация имеется в Руководстве по эксплуатации автомобиля.



0300351a

Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.



0300347a

Аккумулятор содержит едкую кислоту.



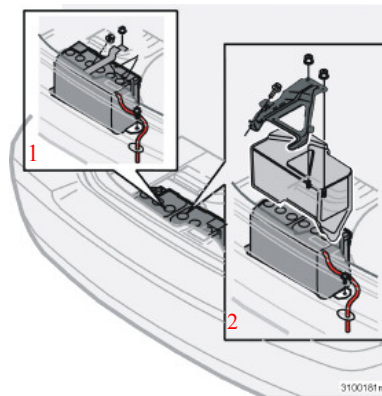
0300349a

Избегайте искр открытого огня.



0300350a

Опасность взрыва. Опасность взрыва.



1. Аккумулятор без крышки

2. Аккумулятор с крышкой

Замена аккумуляторной батареи

Демонтаж аккумуляторной батареи

- Выключите зажигание и выньте ключ.
- Подождите 5 минут, прежде чем касаться каких-либо электрических выводов. За это время информация о состоянии системы электрооборудования успевает записаться в различные блоки управления.
- Отверните винты крепежной скобы над аккумулятором и удалите ее.
- Отведите вверх пластмассовую крышку с отрицательного полюса аккумулятора или отверните винты крышки на аккумуляторе.
- Отсоедините отрицательный провод.

- Освободите нижнюю консоль, удерживающую аккумулятор.
- Отсоедините положительный провод после, возможно, отведения в сторону пластмассовой крышки.
- Освободите дренажный шланг.
- Выньте аккумуляторную батарею.

Установка аккумуляторной батареи на место

- Поставьте аккумуляторную батарею на место.
- Установите нижнюю консоль, закрепите винтами.
- Подсоедините положительный провод, закрепите нажатием и согните вниз пластмассовую крышку.
- Подсоедините отрицательный провод, если надо, подогните вниз пластмассовую крышку.
- Установите пластмассовую крышку или накладную крышку на батарею.
- Удостоверьтесь в том, что дренажный шланг правильным образом подсоединен к аккумулятору и выпускному отверстию в кузове автомобиля.
- Установите крепежную скобу над аккумулятором и затяните винты.

Замена ламп накаливания

Общие сведения

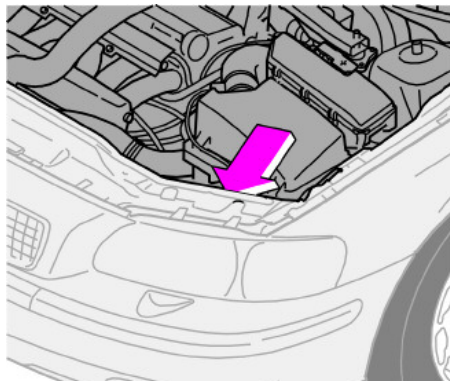
Список ламп накаливания приведен на стр. 247.

Лампы накаливания и точечные лампы специального типа или, замена которых возможна только на станции техобслуживания:

- Активный биксенон и биксеноновая лампа
- Общее освещение в потолке
- Лампы для чтения
- Освещение отделения для перчаток
- Мигающие сигналы, наружное зеркало заднего вида
- Комфортное освещение, внешнее зеркало заднего вида
- Высокрасположенный стоп-сигнал
- Светодиоды в блоке заднего фонаря

ВАЖНО!

Не касайтесь пальцами колбы лампы. Жир и масло с пальцев будут испаряться при нагревании лампы и конденсироваться на отражателе, вследствие чего он может выйти из строя.



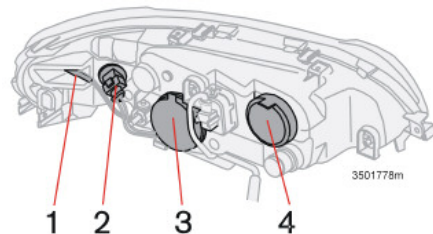
Замена ламп впереди

Все лампы впереди (за исключение противотуманных) можно заменить из двигательного отсека, отсоединив и вынув всю фару в сборе.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

На автомобилях с биксеноновыми и Активными биксеноновыми фарами замену ксеноновых ламп следует проводить на официальной станции техобслуживания Volvo. Такие фары очень осторожного обращения, поскольку оснащены высоковольтным агрегатом.



ВНИМАНИЕ! Если у Вас появились трудности при замене ламп накаливания, то мы рекомендуем обратиться в авторизованную мастерскую Volvo.

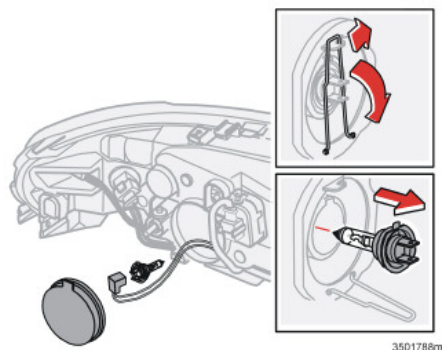
Расположение ламп в фаре¹

1. Боковой габаритный огонь
2. Мигающие сигналы
3. Лампа ближнего света, габаритная лампа (галоген и биксенон)
4. Лампа дальнего света, габаритная лампа (активный биксенон)

На некоторых вариантах белая пластмассовая гильза может препятствовать смене лампы накаливания. Ее можно отломить и выбросить

1. Относится к фарам с галогенными лампами

Замена ламп накаливания

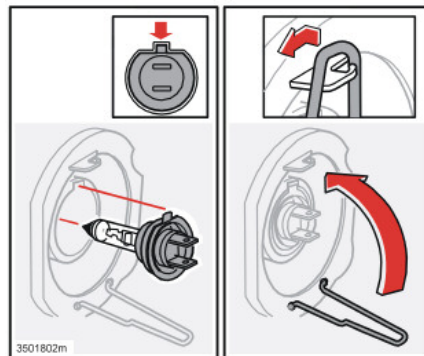


Лампа ближнего света

Ближний свет

Снятие лампы накаливания

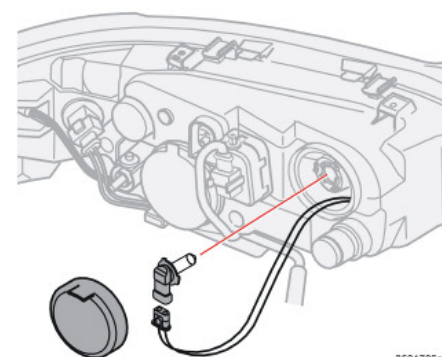
- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение 0.
- Снимите крышку.
- Отсоедините разъем.
- Высвободите пружинный зажим. Сперва нажмите на него вправо так, чтобы пружина высвободилась, а затем наружу/вниз.
- Потянув за лампу накаливания, удалите ее.



Установка лампы ближнего света.

Монтаж

- Установите новую лампу накаливания. Ее можно поместить только одним путем.
- Нажмите на пружинный зажим вверх и в конце чуть-чуть влево так, чтобы он закрепился в своем фиксаторе.
- Подсоедините разъем.
- Верните на место крышку.



Лампа дальнего света

Дальний свет

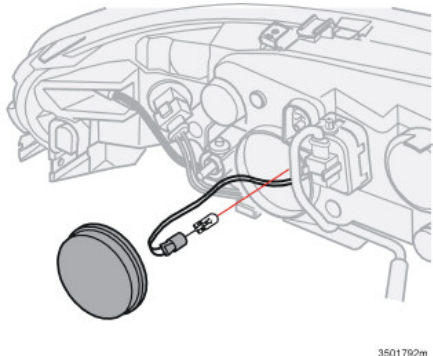
Снятие лампы накаливания

- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение 0.
- Снимите крышку.
- Поверните против часовой стрелки и выньте лампу.
- Снимите контактный разъем, выдавив наружу зажим и потянув.

Монтаж

- Подсоедините контактный разъем к лампе. Вы услышите щелчок.
- Установите лампу на место и поверните.
- Верните на место крышку.

Замена ламп накаливания



Лампа габаритных/стояночных огней

Габаритный/стояночный свет

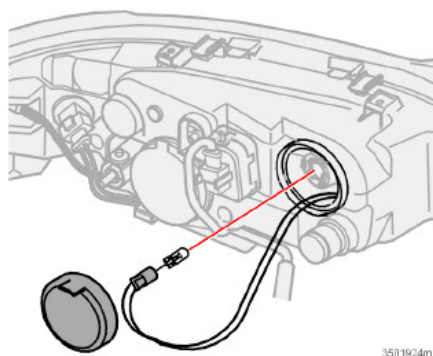
(Галогенные и биксеноновые фары)

Снятие лампы накаливания

- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
- Снимите крышку, где находится также ближний свет.
- Вытяните лампу.
- Отсоедините разъем.

Монтаж

- Установите новую лампу накаливания.
- Подсоедините разъем.
- Верните на место крышку.



Лампа габаритных/стояночных огней

Габаритный/стояночный свет

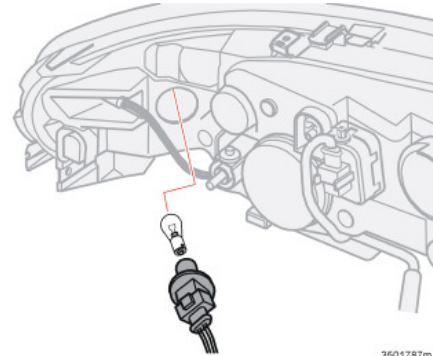
(Активные биксеноновые фары)

Снятие лампы накаливания

- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
- Снимите крышку, где находится также и лампа дальнего света.
- Вытяните лампу.
- Отсоедините разъем.

Монтаж

- Установите новую лампу накаливания.
- Подсоедините разъем.
- Верните на место крышку.



Лампа указателя поворота, левая сторона

Указатель поворота, левая сторона

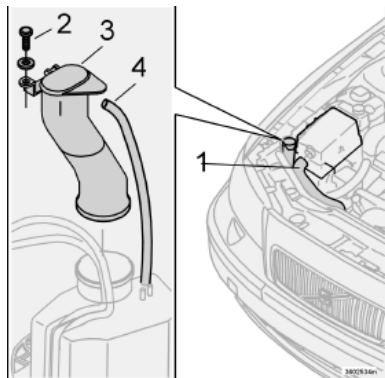
Снятие лампы накаливания

- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
- Выньте держатель лампы, повернув против часовой стрелки.
- Нажмите на лампу внутрь и поворачивайте против часовой стрелки, чтобы извлечь ее из патрона.

Монтаж

- Установите новую лампу накаливания, надавив на нее и повернув по часовой стрелке.
- Верните на место ламподержатель в фаре, поверните по часовой стрелке.

Замена ламп накаливания



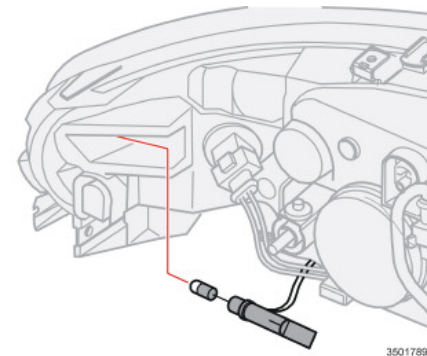
Лампа указателя поворота, правая сторона

Указатель поворота, правая сторона

- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
- Отсоедините трубу охлаждения (1) от холодильника.
- Снимите винт (2) трубки заправочной горловины.
- Вытащите трубу (3) вверх.
- Отсоедините вентиляционный шланг (4) от трубки.
- Замените лампу накаливания.
- Проверьте, чтобы прокладка бачка с жидкостью стеклоомывателя между

трубкой заправочной горловины и бачком сидела правильно.

- Верните трубку заправочной горловины (3) на место.
- Вставьте вентиляционный шланг обратно в трубку заправочной горловины (4).
- Закрутите винт (2) заправочного патрубка. Установите на место трубу охлаждения на холодильнике (1).

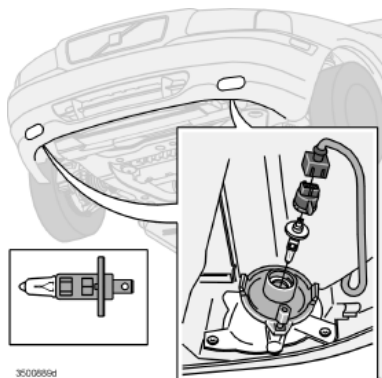


Боковой габаритный огонь

Боковые габаритные фонари

- Поверните ламподержатель по часовой стрелке и, потянув, выньте его.
- Замените лампу накаливания.
- Верните на место ламподержатель, повернув его против часовой стрелки.

Замена ламп накаливания



Противотуманные фары

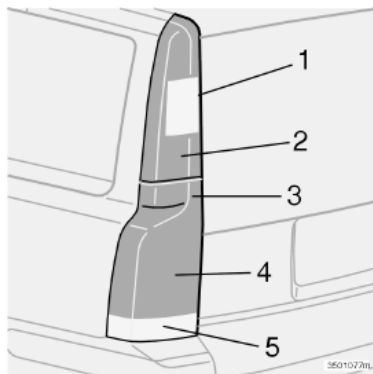
Противотуманная фара (опция)

Снятие лампы накаливания

- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение 0.
- Слегка поворачивайте патрон против часовой стрелки.
- Потянув за лампу накаливания, удалите ее.

Монтаж

- Установите новую лампу. Ее можно поместить только одним путем.
- Установите на место держатель лампы, поверните немного по часовой стрелке. Отметка "TOP" должна находиться сверху.



Замена фар заднего хода, габаритных/стояночных огней и противотуманных фар сзади

Список ламп приведен на стр. 247.

1. Лампа указателя поворота
 2. Тормозной фонарь
 3. Габаритный/стояночный свет
 4. Габаритные/стояночные огни, противотуманный свет (только левая сторона)
 5. Фонарь заднего хода
- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение 0.
 - Опустите крышку.

- Поверните против часовой стрелки и выньте держатель лампы.
- Надавите на лампу, поверните против часовой стрелки и вытащите ее.
- Замените лампу.
- Вставьте держатель лампы на место и поверните по часовой стрелке.
- Опустите крышку.

Замена ламп накаливания



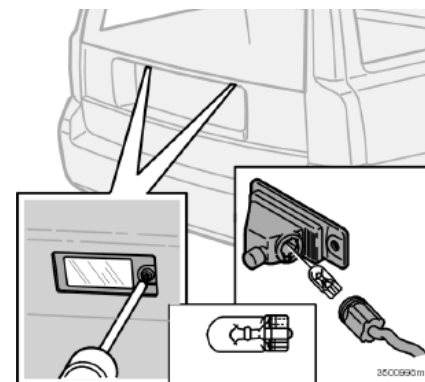
- Затем поверните требуемый держатель лампы против часовой стрелки и вытащите его.
- Замените лампу.
- Вставьте держатель лампы на место и поверните по часовой стрелке.
- Установите на место динамик и вдавите красный штырь.
- Вдавите на место решетку динамика.

ВНИМАНИЕ! Если сообщение о неисправности BULB FAILURE/CHECK STOP LAMP сохраняется после замены неисправной лампы, необходимо устранить неисправность на официальной станции техобслуживания Volvo.

Замена стоп-сигналов и лампы указателей поворотов сзади

Список ламп приведен на стр. 247.

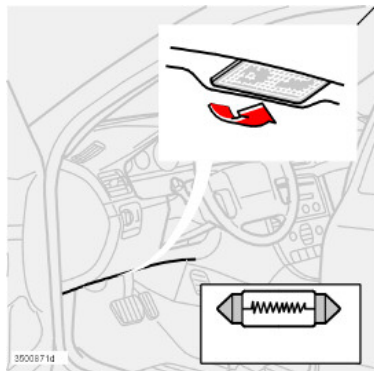
1. Решетка динамика
 2. Держатель лампы
 3. Крышка
- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение 0.
 - Осторожно при помощи отвертки снимите решетку динамика.
 - Вытяните красный штырь в динамике.
 - Затем нажмите на черный штырь над вытянутым красным штырем и освободите динамик.



Освещение номерного знака

- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение 0.
- Выверните винт отверткой.
- Аккуратно освободите и выньте весь корпус фонаря.
- Поверните держатель лампы против часовой стрелки и выньте лампу.
- Замените лампу.
- Установите контакт на место и поверните по часовой стрелке.
- Установите корпус лампы на место и закрепите винтом.

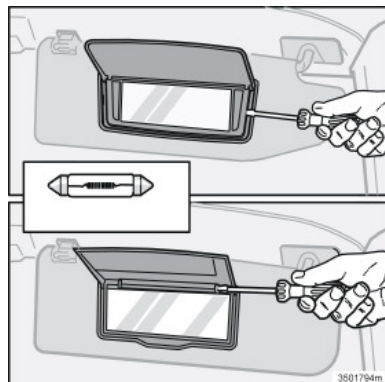
Замена ламп накаливания



Освещение порогов

Освещение порогов расположено под приборной панелью на стороне водителя и пассажира.

- Вставьте отвертку и осторожно поверните ее, чтобы корпус лампы высвободился.
- Снимите лампу накаливания.
- Установите новую лампу.
- Установите корпус лампы на место.

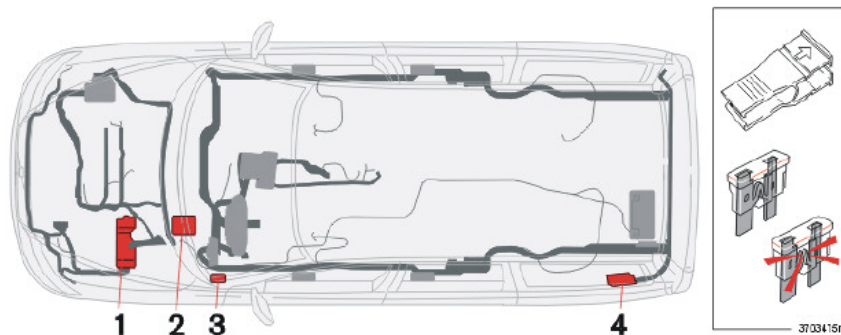


Косметическое зеркало, различные версии.

Освещение косметического зеркала

- Вставьте отвертку и осторожно поверните ее, чтобы стекло лампы высвободилось.
- Снимите лампу накаливания.
- Установите новую лампу.
- Сначала установите нажатием нижний край стекла лампы обратно на место над четырьмя крючками, а затем вдавите на место верхнюю часть.

Предохранители



Протяжка проводки может различаться в зависимости от варианта двигателей. При этом сохраняется однотипное расположение компонентов, приведенных в списке.

Все электрические функции и детали защищены плавкими предохранителями, предохраняющими электросистему Вашего автомобиля от повреждения при коротком замыкании или перегрузке.

Предохранители находятся в четырех разных местах в автомобиле:

1. Блок реле/предохранителей в двигательном отсеке.
2. Блок предохранителей в салоне за звукоизолирующей обшивкой на стороне водителя.
3. Блок предохранителей в салоне в торце приборной панели на стороне водителя.

4. Блок предохранителей в багажном отделении.

Замена

Отказ электрического компонента или функции может быть вызван временной перегрузкой или перегоранием соответствующего предохранителя.

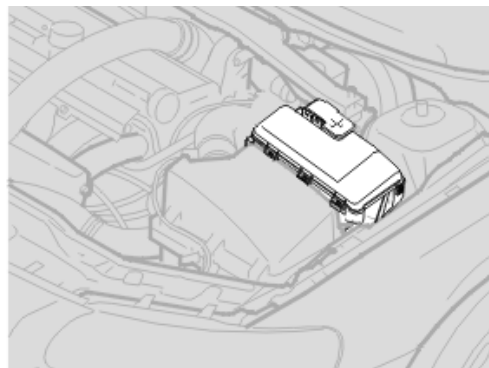
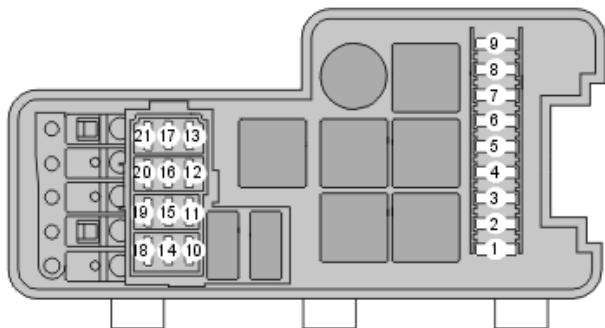
- Найдите обозначение предохранителя, чтобы найти его местоположение.
- Выньте предохранитель и сбоку проверьте, не перегорела ли изогнутая проволока.
- Если проволока перегорела, замените его новым такого же цвета и ампеража.

Под крышкой в торце приборной панели находится несколько запасных

предохранителей. Там также имеются щипцы, которые помогут Вам демонтировать и установить предохранитель.

Если один и тот же предохранитель перегорает несколько раз, соответствующий компонент неисправен. Обратитесь на станцию обслуживания Volvo для проверки.

Предохранители

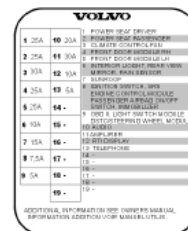
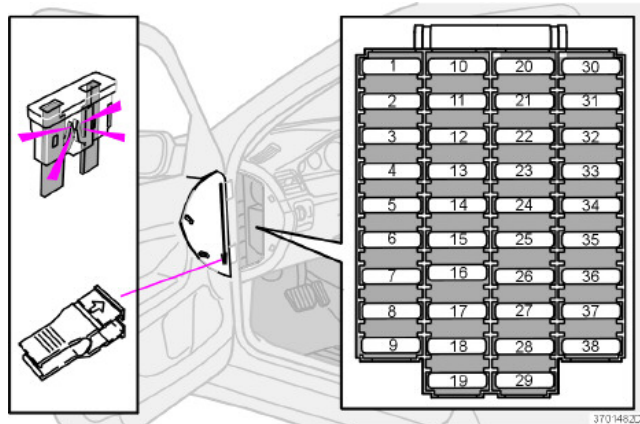


Нажмите пластмассовые фиксаторы на коротких сторонах блока и потяните крышку вверх.

Реле/Предохранители в двигательном отсеке

- | | | | |
|---|------|---|------|
| 1. ABS | 30 A | 13. Блок управления дроссельной заслонкой (ETM), (бензин) | 10 A |
| 2. ABS | 30 A | Блок управления дроссельной заслонкой (ETM), | |
| 3. Омыватели фар струей под высоким давлением | 35 A | клапан воздушной смеси, регулятор давления топлива, | |
| 4. Стояночный обогреватель (опция) | 25 A | электромагнитный клапан, (дизель) | 15 A |
| 5. Дополнительные фары (опция) | 20 A | 14. Лямбда-зонд (бензин) | 20 A |
| 6. Реле стартера | 35 A | Лямбда-зонд (дизель) | 10 A |
| 7. Очиститель ветрового стекла | 25 A | 15. Обогреватель вентиляции картера, соленоидные клапаны | |
| 8. Топливный насос | 15 A | (бензин) | 10 A |
| 9. Модуль управления трансмиссией (TCM), дизель, модели R | 15 A | соленоидные клапаны, свечи накаливания (дизель) | 15 A |
| 10. Катушки зажигания (бензин), Блок управления двигателем | | 16. Ближний свет фар, слева | 20 A |
| (ECM), инжекторные клапаны (дизель) | 20 A | 17. Ближний свет фар, справа | 20 A |
| 11. Датчик положения педали газа (APM), компрессор АС, | | 18. | - |
| вентилятор, электронный блок | 10 A | 19. Блок управления двигателем (ECM), питание, | |
| 12. Модуль управления двигателем (ECM) (бензин) инжекторные | | реле двигателя | 5 A |
| клапаны (бензин), расходомер воздуха (бензин) | 15 A | 20. Габаритные огни | 15 A |
| Расходомер воздуха (дизель) | 5 A | 21. | - |

Предохранители



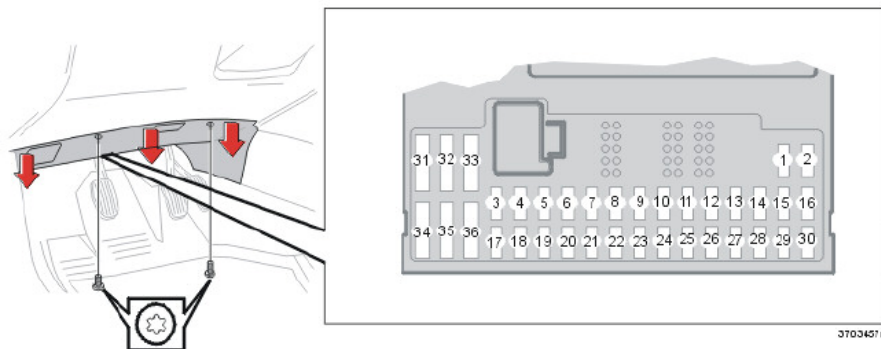
Наклейка с указанием позиций предохранителей и числа ампер расположена под крышкой торцевого блока.

Предохранители в салоне в торце панели приборов на стороне водителя

- | | | |
|----|--|-------|
| 1. | Кресло водителя с электроприводом | 25 A |
| 2. | Сиденье пассажира с электроприводом | 25 A |
| 3. | Вентилятор климатической установки | 30 A |
| 4. | Блок управления справа, передняя дверь | 25 A |
| 5. | Блок управления слева, передняя дверь | 25 A |
| 6. | Общее освещение, потолочное (RCM),
верхний электронный модуль управления (UEM)..... | 10 A |
| 7. | Люк в крыше | 15 A |
| 8. | Замок зажигания, система SRS, модуль управления двигателем
(ECM) отключение SRS на стороне пассажира (PACOS),
электронная блокировка старта (IMMO), блок управления
трансмиссией (TCM), дизель, модели R..... | 7,5 A |

- | | | |
|-----|---|------|
| 9. | OBDII, переключатель света (LSM), датчик угла поворота
рулевого колеса (SAS), блок управления рулевым
колесом (SWM) | 5 A |
| 10. | Аудио | 20 A |
| 11. | Усилитель аудиосистемы | 30 A |
| 12. | Дисплей RTI | 10 A |
| 13. | Telephone | 5 A |
| 14. | - 38 | - |

Предохранители



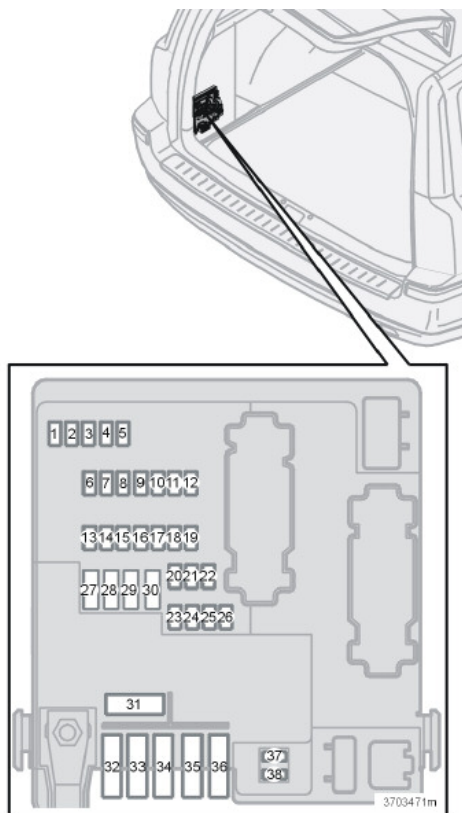
Предохранители в салоне за звуковым барьером на стороне водителя

1. Обогрев сидения, правая сторона	15 A	13. Резервное гнездо.....	-
2. Обогрев сидения, левая сторона	15 A	14. Очистители фар (V70 R)	15 A
3. Звуковой сигнал	15 A	15. ABS, STC/DSTC.....	5 A
4. -	-	16. Электронное сервоуправление (ECPS), активный биксенон (HCM), регулировка высоты пучка света фар.....	10 A
5. -	-	17. Противотуманная фара, впереди слева.....	7,5 A
6. Резервное гнездо	-	18. Противотуманная фара, впереди справа.....	7,5 A
7. Резервное гнездо	-	19. Резервное гнездо.....	-
8. Сирена охранной сигнализации	5 A	20. Резервное гнездо.....	-
9. Контакты сигнала торможения, питание.....	5 A	21. Блок управления связью (ТСМ), блокировка передачи заднего хода (M66)	10 A
10. Комбинированный прибор (DIM), климатическая установка (ССМ), стояночный отопитель, сиденье водителя с электроприводом.....	10 A	22. Дальний свет фар, слева.....	10 A
11. Электрическая розетка, переднее сиденье и заднее сиденье... 15 A		23. Дальний свет фар, справа	10 A
12. -	-	24. -	-
		25. -	-
		26. Резервное гнездо.....	-

Предохранители

27. Резервное гнездо	-
28. Сиденье пассажира с электроприводом, аудиосистема	5 A
29. Bi-fuel, топливный насос	7,5 A
30. BLIS	5 A
31. Резервное гнездо	-
32. Резервное гнездо	-
33. Вакуумный насос	20 A
34. Насос омывателя, очистители фар (V70 R)	15 A
35. -	-
36. -	-

Предохранители



Предохранители в багажнике

1.	Фонарь заднего хода.....	10 A
2.	Габаритные огни, противотуманные фары, освещение багажного отделения, освещение номерного знака, светодиоды в тормозном освещении	20 A
3.	Аксессуары (АЕМ)	15 A
4.	Резервное гнездо.....	-
5.	Электронная аппаратура REM.....	10 A
6.	Устройство смены КД, телевизор, RTI	7,5 A
7.	Прокладка проводки (30 питание)	15 A
8.	Электрическая розетка в багажном отсеке.....	15 A
9.	Задняя дверь, правая: стеклоподъемник, блокировка стеклоподъемника	20 A
10.	Задняя дверь, левая: стеклоподъемник, блокировка стеклоподъемника	20 A
11.	Резервное гнездо.....	-
12.	Резервное гнездо.....	-
13.	Подогреватель дизельного фильтра	15 A
14.	SUBWOOFER	15 A
15.	Резервное гнездо.....	-
16.	Резервное гнездо.....	-
17.	Аксессуары аудиосистемы.....	5 A
18.	Резервное гнездо.....	-
19.	Очиститель сзади.....	15 A
20.	Прокладка проводки (15 питание).....	20 A
21.	Резервное гнездо.....	-
22.	-.....	-
23.	AWD	7,5 A
24.	Four-C SUM.....	15 A
25.	-.....	-

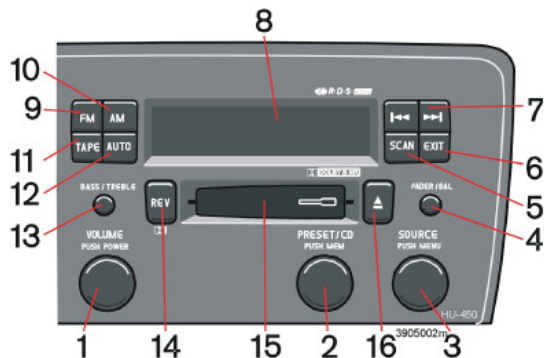
Предохранители

26. Помощь при парковке	5 А
27. Главный предохранитель: Кабельная проводка, Four-C, Помощь при парковке	30 А
28. Центральный замок (PCL)	15 А
29. Освещение прицепа, слева: Габаритные огни, указатели поворотов.....	25 А
30. Освещение прицепа справа: Стоп-сигнал, противотуманная фара, указатели поворотов	25 А
31. Главный предохранитель: предохранитель 37, 38	40 А
32. -	-
33. -	-
34. -	-
35. -	-
36. -	-
37. Электрообогрев заднего стекла	20 А
38. Электрообогрев заднего стекла	20 А

Аудиосистема (опция)

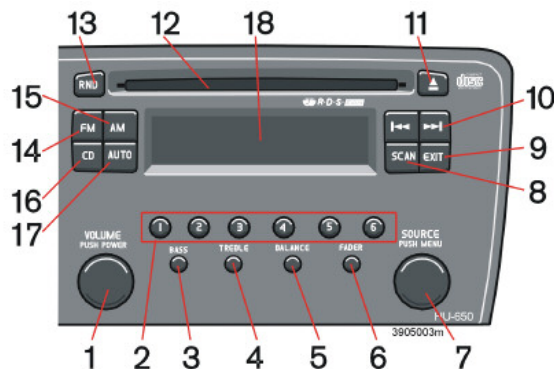
Обзор HU-450	198
Обзор HU-650	199
Обзор HU-850	200
Аудиосистема HU-450/650/850	201
Аудиосистема HU-450	203
Аудиосистема HU-650/850	204
Радиоаппаратура HU-450/650/850	205
Радиоаппаратура HU-450	206
Радиоаппаратура HU-650/850	207
Радиоаппаратура HU-450/650/850	208
Кассетный магнитофон HU-450	213
Проигрыватель компакт-дисков HU-650	214
Внутреннее устройство смены КД HU-850	215
Внешнее устройство смены КД HU-450/650/850	216
Dolby Surround Pro Logic II HU-850	217
Технические данные	218

Обзор HU-450



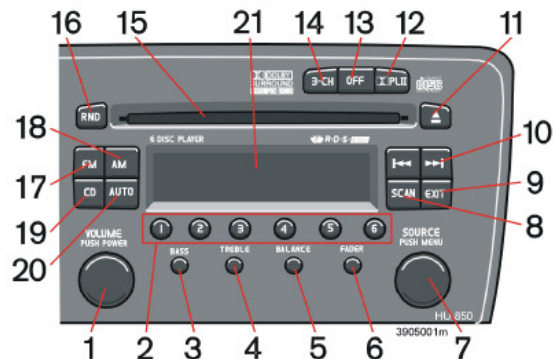
- | | | |
|---|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. POWER (вкл./выкл.) – Нажать
VOLUME – Вращать 2. PRESET/CD PUSH MENU –
Радиостанции в памяти
Чейнджер компакт-дисков (опция) 3. SOURCE PUSH MENU –
Открыть главное меню – Нажать
Повернуть, чтобы выбрать:
Радио – FM, AM
Кассета
Чейнджер компакт-дисков (опция) 4. FADER – Выжать и вращать
BAL – Выжать, потянуть и вращать 5. SCAN – Автоматический поиск
радиостанций 6. EXIT – шагами назад в меню | <ol style="list-style-type: none"> 7. Навигационные кнопки –
КД/радио – поиск/смена станции или
дорожки
Кассета – быстрая перемотка вперед/
назад /выбор следующей/предыдущей
дорожки 8. Дисплей 9. FM (ЧМ) – быстрый выбор между FM1,
FM2, FM3 10. AM – быстрый выбор между AM1, AM2 11. TAPE – быстрый выбор 12. AUTO – автоматическая преднастройка
на станции 13. BASS – Выжать и вращать
TREBLE – Выжать, потянуть и вращать | <ol style="list-style-type: none"> 14. Кассета – Выбор направления ленты –
Устройство смены КД (опция) –
случайный выбор 15. Кассетный люк 16. Выброс кассеты |
|---|--|--|

Обзор HU-650



- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. POWER (вкл./выкл.) – Нажать 2. VOLUME – Вращать 3. Клавиши сохранения радиостанций в памяти/выбора позиции в чейнджере компакт-дисков (1-6) 4. BASS – Выжать и вращать 5. TREBLE – Выжать и вращать 6. BAL – Выжать и вращать 7. FADER – Отжать и вращать 8. SOURCE PUSH MENU – Открыть главное меню – Нажать
Повернуть, чтобы выбрать:
Радио – FM, AM
КД
Чейнджер компакт-дисков (опция) 9. SCAN – Автоматический поиск радиостанций | <ol style="list-style-type: none"> 10. EXIT – шагами назад в меню 11. Навигационные кнопки – поиск/смена станции или дорожки 12. Выдвижение компакт-диска 13. Люк для КД 14. Воспроизведение КД в случайном порядке 15. FM (ЧМ) – быстрый выбор между FM1, FM2, FM3 16. AM – быстрый выбор между AM1, AM2 17. КД – быстрый выбор 18. AUTO – автоматическая преднастройка на станции 19. Дисплей |
|--|---|

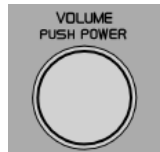
Обзор HU-850



- | | | |
|--|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. POWER (вкл./выкл.) – Нажать
VOLUME – Вращать 2. Клавиши сохранения радиостанций в памяти/выбора позиции в чейнджере компакт-дисков (1-6) 3. BASS – Выжать и вращать 4. TREBLE – Выжать и вращать 5. BAL – Выжать и вращать 6. FADER – Отжать и вращать 7. SOURCE PUSH MENU –
Открыть главное меню – Нажать
Повернуть, чтобы выбрать:
Радио – FM, AM
КД
Чейнджер компакт-дисков (опция) 8. SCAN – Автоматический поиск радиостанций | <ol style="list-style-type: none"> 9. EXIT – шагами назад в меню 10. Навигационные кнопки –
поиск/смена станции или дорожки 11. Выдвижение компакт-диска 12. Dolby Surround Pro Logic II 13. 2-канальный стереозвук 14. 3-канальный стереозвук 15. Люк для КД 16. Воспроизведение КД в случайном порядке 17. FM (ЧМ) – быстрый выбор между FM1, FM2, FM3 18. AM – быстрый выбор между AM1, AM2 19. Cd – быстрый выбор 20. AUTO – автоматическая преднастройка на станции | <ol style="list-style-type: none"> 21. Дисплей |
|--|--|---|

Аудиосистема HU-450/650/850

Выключатель вкл/выкл



Нажмите на ручку, чтобы включить или выключить радио.

Регулятор громкости

Поворачивайте ручку по часовой стрелке для

увеличения громкости. Регулятор громкости имеет электронное управление и не имеет конечных положений. Если на рулевом колесе имеется клавиатура, производите увеличение или уменьшение громкости при помощи кнопок (+) или (-).

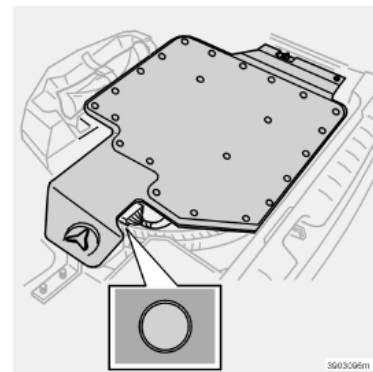
Пониженное напряжение аккумуляторной батареи

Если напряжение аккумулятора низкое, на дисплее комбинированного прибора появится текст. Устройство экономии энергии автомобиля может выключить радио. Зарядите аккумулятор, включив двигатель.

Регулятор громкости – TP/PTY/NEWS

Если радиоприемник получает сигнал дорожного сообщения, новостей или выбранного типа программы в момент воспроизведения кассеты или компакт-диска, то воспроизведение прерывается и передается дорожное сообщение с громкостью, установленной для дорожных сообщений, новостей или выбранного типа программы.

Когда дорожное сообщение закончено, система возвращается к ранее установленному уровню громкости и возобновляет воспроизведение кассеты или компакт-диска.



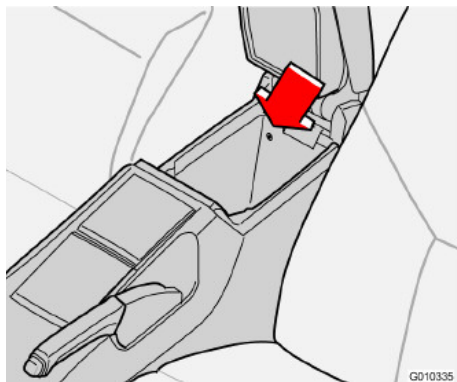
Регулировка громкости звука – низкочастотный динамик (опция)

Для увеличения громкости поворачивайте ручку по часовой стрелке (+6 дБ).

Для уменьшения или отключения громкости поворачивайте ручку против часовой стрелки.

Ручка в среднем положении = Нормальное положение.

Аудиосистема HU-450/650/850



*Ввод внешнего источника звучания (AUX)
3,5 мм*

AUX

К вводу AUX можно подключать, например, mp3 плеер.

Иногда громкость звука внешнего источника звучания AUX отличается от звука внутренних источников звучания, например, проигрывателя компакт-дисков. При слишком высокой громкости звука внешнего источника качество звука может снизиться. Избежать этого можно, отрегулировав громкость на выводе AUX.

Регулятор громкости – AUX

- Нажмите SOURCE, поверните до появления ADVANCED MENU и выберите, нажав SOURCE

- Нажмите SOURCE, поверните до появления AUDIO SETTINGS и выберите, нажав SOURCE
- Нажмите SOURCE, поверните до появления AUX INPUT LEVEL и выберите, нажав SOURCE
- В этом положении звук можно отрегулировать поворотом SOURCE

Аудиосистема HU-450

Bass – Бас



Для регулировки баса выжмите ручку и вращайте ее влево или вправо.

В среднем положении бас "нормальный". После настройки нажмите ручку в

исходное положение.

Treble – высокие частоты



Для регулировки высоких частот выжмите ручку, вытяните ее дополнительно и вращайте влево и вправо. В среднем положении высокие частоты "нормальные".

После настройки нажмите ручку в исходное положение.

Fader – баланс вперед/назад



Для регулировки баланса между передними и задними громкоговорителями выжмите ручку и вращайте вправо (сильнее звук из передней пары) и влево

(сильнее звук из задней пары). В среднем положении баланс "нормальный". После настройки нажмите ручку в исходное положение.

Balance – Баланс справа/слева

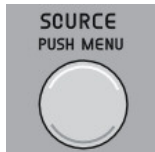


Для регулировки баланса выжмите ручку, вытяните ее и вращайте влево и вправо. В среднем положении баланс "нормальный". После

настройки нажмите ручку в

исходное положение.

Выбор источника звучания



Источники звучания могут выбираться двумя способами:

Кнопками быстрого выбора AM, FM, TAPE или ручкой SOURCE (источник).

Вращайте ручку SOURCE для выбора Radio (FM1, FM2, FM3 и AM1, AM2). Этой же ручкой можно также выбрать кассетный магнитофон или чейнджер компакт-дисков (опция), если он подсоединен.

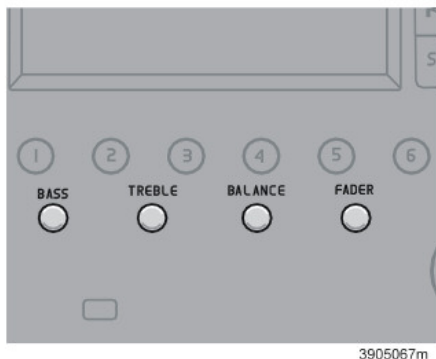


Повторные нажатия на кнопки AM и FM позволяют поочередный переход между FM1, FM2, FM3 и AM1, AM2.

Выбранный источник звучания показывается на

дисплее.

Аудиосистема HU-650/850



Bass – Бас

Для регулировки баса выжмите ручку и вращайте ее влево или вправо.

В среднем положении бас "нормальный". После настройки нажмите ручку в исходное положение.

Treble – высокие частоты

Для регулировки высоких частот выжмите ручку и вращайте влево соответственно вправо. В среднем положении высокие частоты "нормальные". После настройки нажмите ручку в исходное положение.

Balance – Баланс справа/слева

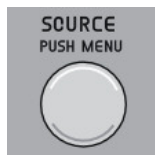
Для регулировки баланса нажмите на ручку и вращайте влево соответственно вправо. В

среднем положении баланс "нормальный". После настройки нажмите ручку в исходное положение.

Fader – баланс вперед/назад

Для регулировки баланса между передними и задними громкоговорителями выжмите ручку и вращайте вправо (сильнее звук из передней пары) и влево (сильнее звук из задней пары). В среднем положении баланс "нормальный". После настройки нажмите ручку в исходное положение.

Выбор источника звучания



Источники звучания могут выбираться двумя способами:

Кнопками быстрого выбора AM, FM, TAPE или ручкой SOURCE.

Вращайте ручку SOURCE для выбора Radio (FM1, FM2, FM3 и AM1, AM2). Этой же ручкой Вы также можете выбрать кассетный магнитофон или чейнджер компакт-дисков (опция), если он подключен.



Повторные нажатия на кнопки AM и FM позволяют поочередный переход между FM1, FM2, FM3 и AM1, AM2.

Выбранный источник звучания показывается на

дисплее.

Радиоаппаратура HU-450/650/850

Сканирование



Нажмите кнопку SCAN, чтобы начать поиск. Когда радиоприемник находит станцию, он останавливается на ней в течение прим.

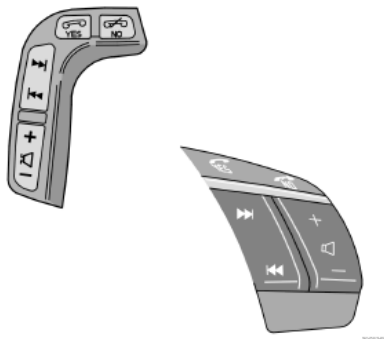
10 секунд. Затем поиск продолжается. Для прослушивания этой станции нажмите кнопку SCAN или EXIT.

Поиск радиостанций

Нажмита на или , чтобы произвести поиск более низких или более высоких частот. Радиоприемник ищет следующую слышимую станцию и настраивается на нее. Вновь нажмите на кнопку, если Вы хотите продолжить поиск.

Поиск радиостанций вручную

Нажмите на или и удерживайте ее. На дисплей выводится "MAN" (ручной). Радиоприемник тогда медленными шагами идет в выбранном направлении и через несколько секунд увеличивает темп. Когда желаемая частота появится на дисплее, отпустите кнопку. Если требуется донастройка этой частоты, произведите короткие нажатия на одну из кнопок-стрелок или . Режим ручной настройки сохраняется в течение пяти секунд после последнего нажатия.



Клавиатура v70 и xc70, а также V70R

Клавиатура на рулевом колесе

Если на руле имеется клавиатура, нажмите на стрелку вправо или влево для выбора запрограммированных станций.

ВНИМАНИЕ! Если в автомобиле имеется встроенный телефон, клавиатура на руле не может использоваться для управления радиоприемником, если телефон находится в активном режиме. В активном режиме на дисплее всегда показывается информация о телефоне. Для выведения телефона из активного режима нажмите . Если в телефоне не установлена SIM-карта, выключите телефон, см. стр. 222.

Радиоаппаратура HU-450

Программирование радиостанций

- Настройка на желаемую частоту.
- Коротко нажмите на ручку PRESET/CD. Выберите число вращением вперед или назад. Вновь нажмите для ввода в память желаемой частоты и станции.

Предварительно установленные радиостанции

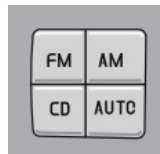


Для выбора заранее запрограммированной радиопрограммы поверните ручку PRESET/CD до хранимого числа.

Настроенная программа

показывается на дисплее.

Автоматическое сохранение радиостанций



Это устройство производит автоматический поиск и ввод в отдельную память до 10 мощных станций с AM или FM. Оно особенно целесообразно в районах, где радиостанции или их частоты Вам неизвестны.

- Кнопкой AM или FM выберите режим радио.
- Длительным нажатием (более 2-х секунд) на AUTO включается функция поиска.

- "Auto" выводится на дисплей и ряд станций (макс. 10) с мощным сигналом из выбранного диапазона частот вводится в память автосохранения. Если достаточно мощных станций нет, будет показан соответствующий текст "NO STATION".
- Если Вы хотите перейти на другую из автоматически заранее настроенных станций, коротко нажмите на кнопку AUTO или на стрелки на клавиатуре рулевого колеса.

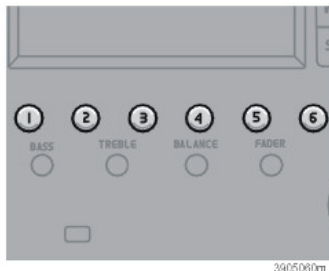
Когда радио находится в режиме автосохранения, на дисплей выводится "Auto". Этот текст исчезает с возвратом радио на обычный режим.

Для возврата в обычный режим нажмите FM, AM или EXIT и поверните ручку PRESET/CD.

Возврат в режим Автосохранения:

Коротко нажмите на AUTO.

Радиоаппаратура HU-650/850



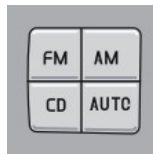
Сохранение станций в памяти

Сохраните станцию на одной из клавиш для сохранения 1-6:

- Выберите нужную станцию.
- Нажмите на кнопку сохранения станции, на которой она будет храниться, и удерживайте ее нажатой. Звук пропадает на пару секунд. На дисплее появляется текст "STATION STORED" (сохранена).

Можно хранить до 6 станций на каждой из AM1, AM2, FM1, FM2 и FM3 – всего 30 станций.

Автоматическое сохранение радиостанций



Это устройство производит автоматический поиск и ввод в отдельную память до десяти мощных станций с AM или FM. Если найдено более десяти станций, выбираются десять с самым мощным сигналом. Оно особенно целесообразно в районах, где радиостанции или их частоты Вам незнакомы.

- Кнопкой AM или FM выберите режим радио.
- Длительным нажатием (более 2-х секунд) на Auto включается функция поиска.
- "Auto" выводится на дисплей и в память автосохранения вводится ряд станций (макс. 10) с мощным сигналом из выбранного диапазона частот. Если достаточно мощной станции не обнаружено, будет показан соответствующий текст NO STATION.
- Если Вы хотите перейти на другую из автоматически заранее настроенных станций, коротко нажмите на кнопку AUTO или на стрелки на клавиатуре рулевого колеса.

Когда радио находится в режиме автосохранения, на дисплей выводится "Auto". Этот текст исчезает с возвратом радио на обычный режим.

Для возврата в обычный режим нажмите кнопку AM, FM или EXIT.

Возврат в режим Автосохранения:

- Коротко нажмите на AUTO.

Радиоаппаратура HU-450/650/850

Radio Data System – RDS

RDS – это система, которая объединяет радиостанции в единую сеть. Она используется, например, для настройки на правильную частоту независимо от передатчика, сигналы которого принимаются в данный момент, или используемого активного источника звучания (например, компакт-диск). Эта система позволяет также принимать дорожную информацию и искать программы определенного типа или направленности. Радиотекст также является одним из компонентов RDS. Радиостанция может, например, передавать информацию о транслируемой радиопрограмме. Некоторые радиостанции не используют RDS или используют только отдельные ее возможности.

Поиск PI (автоматический поиск станции)

При прослушивании передатчика RDS в радиоприемнике сохраняется различная информация, например, дорожные сообщения.

Когда позднее производится выбор заранее определенного передатчика RDS, радиоприемник обновляет информацию RDS передатчика. Если радиоприемник находится на границе или непосредственно за пределами радиуса действия передатчика, тогда радиоприемник автоматически производит

поиск по возможности самого мощного передатчика этого канала.

Если передатчика нет в "пределах слышимости", радио замолкает и на дисплей выводится "PI SEEK" (поиск PI) до отыскания станции.

Дорожно-транспортная информация – TP Station

Сообщение дорожной информации с радиостанций RDS прерывает другие источники звучания. Это сообщение воспроизводится с установленной специально для таких сообщений громкостью. После передачи сообщения система возвращается к прежнему источнику звучания и восстанавливает первоначальную громкость.

Настройка дорожной информации:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Выберите TP и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите TP ON (TP ВКЛ, мигающий текст) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Отключение TP:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Выберите TP и нажмите SOURCE (источник).

- Поверните SOURCE, выберите TP OFF (TP ВЫКЛ, мигающий текст) и нажмите SOURCE.

- Нажмите EXIT.

На дисплее показывается TP, когда функция активирована. Нажмите EXIT, чтобы не слушать текущее дорожное сообщение.

Функция TP, однако, по-прежнему включена и радиоприемник ожидает следующего дорожного сообщения.

Выбор получения дорожной информации по определенному каналу:

- Кнопкой FM выберите режим радио.
- Настройтесь на радиостанцию, с которой Вы хотите получить дорожную информацию.
- Нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (усложненное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS (радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите TP STATION (станция TP) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите SET CURRENT (текущая) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Радиоаппаратура HU-450/650/850

Отключение станции TP:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (усложненное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS (радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите TP STATION (станция TP) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите TP STATION OFF (станция TP откл.) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Alarm (экстренные сообщения)

"Alarm!" показывается на дисплее радиоприемника, когда отправляется экстренное сообщение. Данная функция используется для предупреждения автомобилистов о серьезных авариях и катастрофах, например, обвалах мостов или авариях на атомных электростанциях.

TP search (поиск TP)

Эта функция позволяет, не выбирая радиостанцию, прослушивать дорожную информацию во время путешествий по различным регионам и странам.

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS (радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите TP SEARCH (поиск TP) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите TP SEARCH ON (поиск TP вкл) или TP SEARCH OFF (поиск TP выкл, мигающий текст) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Новости

Прослушивание других источников звучания прерывается сообщениями закодированных программ (таких, как новости радиостанций RDS), воспроизводимых со специально установленной для них громкостью. После завершения передачи новостей радиоприемник возвращается к прежнему источнику звучания и первоначальной громкости.

Настройка программы Новости:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).

- Поверните SOURCE, выберите NEWS (новости) и нажмите SOURCE.
 - Поверните SOURCE, выберите NEWS ON (новости вкл, мигающий текст) и нажмите SOURCE.
 - Нажмите EXIT.
- NEWS выводится на дисплей.

Отключение программы Новости:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
 - Поверните SOURCE, выберите NEWS (новости) и нажмите SOURCE.
 - Поверните SOURCE, выберите NEWS OFF (новости выкл, мигающий текст) и нажмите SOURCE.
 - Нажмите EXIT.
- NEWS пропадает из дисплея.

Нажмите EXIT, чтобы не слушать текущую передачу новостей. Функция Новости, однако, по-прежнему включена и радиоприемник ожидает следующей передачи новостей.

Выбор отказа от программы новостей для текущей радиостанции

- Кнопкой FM выберите режим радио.
- Настройтесь на радиостанцию, с которой Вы хотите получать дорожную информацию.
- Нажмите SOURCE (источник).

Радиоаппаратура HU-450/650/850

- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS (радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите NEWS STATION (станция новостей) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите SET CURRENT (текущая) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Отключение радиостанции новостей:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS (радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите NEWS STATION (станция новостей) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите NEWS STN OFF и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Тип программы	Показывается
ВЫКЛ	PTY OFF
Новости	News
Текущие события	Current
Информация	Info
Спорт	Sport
Образование	Educ
Театр	Drama
Культура и искусство	Cultures
Наука	Science
Развлечения	Enterta
Поп-музыка	Pop
Рок-музыка	Rock
Легкая музыка	Easy list
Легкая классическая музыка	L Class
Классическая музыка	Classical
Прочая музыка	Other M
Погода	Weather & Metro
Экономика	Finance
Для детей	Childrens progs
Общественные проблемы	Social
Религиозные проблемы	Spiritual
Телефонная служба	Phone
Путешествия и отдых	Travel
Свободное время и хобби	Leisure

Тип программы	Показывается
Джазовая музыка	Jazz
Музыка "кантри"	Country
Национальная музыка	Nation M
Старые хиты	"Oldies"
Народная музыка	Folk
Документальные программы	Document

Тип программы – PTY

Функция PTY позволяет выбирать различные типы программ.

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите PTY и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите в меню PTY и нажмите SOURCE.
- Радиоприемник начинает поиск выбранного типа программ.

Если радиоприемник найдет станцию, которая Вам не нравится, Вы можете продолжить поиск кнопкой с левой или правой стрелкой.

Если станции, передающей такой тип программы, не найдено, радиоприемник возвращается к выбранной ранее частоте.

Не все радиостанции имеют обозначения PTY.

Радиоаппаратура HU-450/650/850

PTY standby (режим ожидания PTY)

Затем PTY находится в режиме ожидания момента начала трансляции выбранного типа программы. Радиоприемник автоматически включает радиостанцию, передающую выбранный тип программы.

Отключение:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите PTY, нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите PTY OFF (PTY выкл), нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Символ PTY исчезает с дисплея и радиоприемник возвращается в нормальный режим.

Язык PTY

С помощью функции PTY можно выбрать язык, используемый в дисплее радиоприемника (английский, немецкий, французский или шведский).

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS (радионастройки) и нажмите SOURCE.

- Поверните SOURCE, выберите PTY LANGUAGE (язык PTY) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите язык и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Автоматическое обновление частоты

Функция AF, обычно находящаяся в активном состоянии, обеспечивает для выбранной радиостанции настройку на один из радиопередатчиков с самым сильным сигналом.

Активирование AF:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS MENU (меню радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите AF ON (AF вкл, мигающий текст) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Отключение AF:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).

- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS MENU (меню радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите AF OFF (AF выкл, мигающий текст) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Региональные радиoprogramмы

Функция региональных радиoprogramм обычно отключена. Когда эта функция активирована, можно слушать региональные радиостанции, даже если они имеют слабый сигнал.

Активирование REG:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS MENU (меню радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите REG ON (REG вкл, мигающий текст) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Радиоаппаратура HU-450/650/850

Отключение REG:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS MENU (меню радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите REG OFF (REG выкл, мигающий текст) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

EON – Местный/Дальний (Enhanced Other Networks – Другие расширенные сети)

При активировании системы EON происходит прекращение, например, радиопрограмм с дорожными сообщениями и передач новостей из других каналов.

Эта система имеет два уровня:

Local (местный) – Прерывание только, если сигнал сильный.

Distant (дальний) – Прерывание также при слабых сигналах.

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).

- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS MENU (меню радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите EON (мигающий текст) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите Local или Distant и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Возврат к исходным настройкам функций RDS

Возвращает все настройки радиоприемника к исходным заводским.

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RESET TO DEFAULT (возврат к стандартному) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

ASC (Active Sound Control – активное управление звуком)

Устройство ASC автоматически приводит громкость звука радиоприемника в соответствие со скоростью автомобиля.

Активирование ASC:

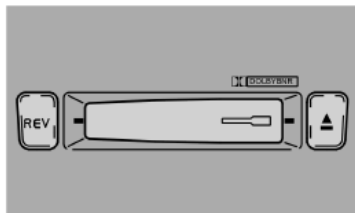
- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите AUDIO SETTINGS MENU (меню аудионастроек) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите ASC LEVEL (уровень ASC) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите LOW (низкий), MEDIUM (средний), HIGH (высокий) или Off (Выкл) и нажмите SOURCE.

Radio text (радиотекст)

Некоторые радиостанции RDS транслируют информацию о содержании радиопрограмм, артистах и пр.

Нажмите кнопку FM в течение пары секунд, чтобы получить доступ к возможному передаваемому радиотексту, который при этом показывается на дисплее. После показа текста два раза радиоприемник возвращается к показу станции/частоты. Короткое нажатие кнопки EXIT завершает показ радиотекста.

Кассетный магнитофон HU-450



3901857d

Кассетный люк

Вставьте кассету в магнитофон, обратив более широкую часть ленты вправо. В текстовом окне появится TAPE Side A (Лента, сторона A). Когда воспроизведение одной стороны закончено, магнитофон автоматически перейдет на другую сторону (auto-reverse). Если в магнитофоне уже есть кассета, выберите проигрывание поворотом ручки SOURCE или нажатием кнопки быстрого поиска TAPE (лента).

Изменение направления движения во время воспроизведения

Нажмите на кнопку REV, если Вы хотите воспроизвести запись на другой стороне пленки. На дисплее показывается, какая сторона воспроизводится.

Выброс кассеты



При нажатии на кнопку кассета останавливается и выбрасывается. Поверните ручку SOURCE для выбора другого источника. Кассету можно установить или

извлечь, даже когда система выключена.

Понижение фоновых шумов Dolby B

Эта функция задана предварительно. Чтобы ее отключить, проделайте следующее: удерживайте кнопку REV нажатой до тех пор, пока символ Dolby не исчезнет с дисплея. Снова нажмите на эту же кнопку для активирования функции Dolby.

Снижение помех Dolby производится по лицензии Лицензирующей Корпорации лабораторий Долби. Dolby и двойная D являются торговыми марками Лицензирующей Корпорации лабораторий Долби.

Сканирование



При сканировании проигрываются первые десять секунд каждой звуковой дорожки.

Нажмите кнопку SCAN или EXIT, когда желаемая запись будет найдена.

Ускоренная перемотка



Если нажать и удерживать в нажатом положении кнопку , будет происходить быстрая перемотка ленты вперед, а кнопку – быстрая перемотка назад.

В процессе перемотки на дисплее появится "FF" (вперед) соответственно "REW" (назад). Перемотка прекратится, если нажать на кнопку повторно.

Следующая дорожка – предыдущая дорожка

Если нажать кнопку , магнитофон автоматически произведет перемотку вперед до следующей записи. Если нажать кнопку , магнитофон автоматически произведет перемотку назад до предыдущей записи. Для выполнения этой функции требуется пауза примерно пять секунд между записями. Если Вы имеете клавиатуру на рулевом колесе, тогда можно использовать также стрелки.

Проигрыватель компакт-дисков HU-650

Проигрыватель КД

Вставьте КД. Если это уже сделано, выберите cd, повернув для этого ручку SOURCE или нажав кнопку быстрого поиска CD.

Выдвижение компакт-диска



При нажатии на кнопку, показанную на иллюстрации, проигрыватель КД прекращает воспроизведение и диск выдвигается.

ВНИМАНИЕ! По

соображениям безопасности автодорожного движения Вам предоставляется двенадцать секунд для принятия выдвинутого диска. После этого проигрыватель втягивает диск и продолжает воспроизведение последней дорожки.

Ускоренная перемотка и смена дорожки



Для ускоренной прокрутки дорожки или всего диска нажмите и удерживайте левую или правую клавишу со стрелкой. Функция ускоренной прокрутки

отсутствует на клавиатуре на рулевом колесе.

Для перехода к предыдущей или следующей дорожке кратко нажмите на левую или правую клавишу со стрелкой. Для этого также можно

пользоваться клавиатурой на рулевом колесе. Номер дорожки показывается на дисплее.

Сканирование

При сканировании проигрываются первые десять секунд каждой звуковой дорожки.

Нажмите кнопку SCAN или EXIT, когда желаемая запись будет найдена.

Произвольный порядок



Нажмите на кнопку RND (random) для включения функции воспроизведения в произвольном порядке. Система будет воспроизводить дорожки с

диска в произвольном порядке. Надпись "RND" будет показываться, пока функция воспроизведения в произвольном порядке активирована.

Компакт-диски

Использование компакт-дисков, записанных в домашних условиях, может привести к низкому качеству звука или его полному отсутствию. Музыкальные компакт-диски, соответствующие требованиям стандарта ISO 60908, гарантируют самое высокое качество звука.

ВАЖНО!

Используйте стандартные КД (12 см в диаметре). Не пользуйтесь КД с наклеенными этикетками. Под действием тепла, создаваемого в проигрывателе, этикетка может отстать от диска. Это создает риск повреждения проигрывателя.

Внутреннее устройство смены КД NU-850

Внутреннее устройство смены КД

NU-850 имеет внутреннее устройство смены 6 дисков. Нажмите кнопку быстрого поиска CD или поверните ручку SOURCE, чтобы включить проигрыватель. Он возобновит воспроизведение диска и дорожки, которые воспроизводились в предыдущий раз. В проигрывателе можно ввести 6 дисков. Для введения нового диска требуется выбрать свободную позицию в проигрывателе. Это делается с помощью цифровых кнопок 1-6. Свободная позиция показывается на дисплее. Подождите до появления текста "LOAD DISC" (загрузка диска) прежде чем вставлять новый диск.

Выдвижение компакт-диска



При нажатии на кнопку, показанную на иллюстрации, проигрыватель КД прекращает воспроизведение и диск выдвигается.

ВНИМАНИЕ! По соображениям безопасности автодорожного движения Вам предоставляется двенадцать секунд для принятия выдвинутого диска. После этого проигрыватель втягивает диск и продолжает воспроизведение последней дорожки.

Выбор номера компакт-диска

Выберите диск для проигрывания с помощью цифровых кнопок 1-6. Номера диска и дорожки выводятся на дисплей.

Ускоренная перемотка и смена дорожки



Для ускоренной прокрутки дорожки или всего диска нажмите и удерживайте левую или правую клавишу со стрелкой. Функция ускоренной прокрутки

отсутствует на клавиатуре на рулевом колесе.

Для перехода к предыдущей или следующей дорожке кратко нажмите на левую или правую клавишу со стрелкой. Для этого также можно пользоваться клавиатурой на рулевом колесе. Номер дорожки показывается на дисплее.

Сканирование

При сканировании проигрываются первые десять секунд каждой звуковой дорожки.

Нажмите кнопку SCAN или EXIT, когда желаемая запись будет найдена.

Произвольный порядок



Нажмите на кнопку RND (random) для включения функции воспроизведения в произвольном порядке. Система будет

воспроизводить произвольно выбранные дорожки с произвольно выбранного диска. Затем аналогичным образом выбирается новая дорожка или новый диск. "RND" показывается до тех пор, пока эта функция активирована.

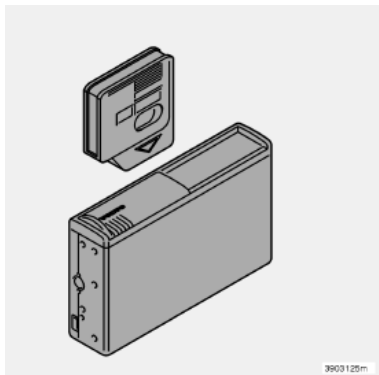
Компакт-диски

Использование компакт-дисков, записанных в домашних условиях, может привести к низкому качеству звука или его полному отсутствию. Музыкальные компакт-диски, соответствующие требованиям стандарта ISO 60908, гарантируют самое высокое качество звука.

ВАЖНО!

Используйте стандартные КД (12 см в диаметре). Не пользуйтесь КД с наклеенными этикетками. Под действием тепла, создаваемого в проигрывателе, этикетка может отстать от диска. Это создает риск повреждения проигрывателя.

Внешнее устройство смены КД HU-450/650/850



Чейнджер компакт-дисков

Внешний чейнджер компакт-дисков (опция) монтируется за панелью на левой стороне заднего багажного отсека.

Для включения устройства смены компакт-дисков поверните ручку SOURCE. Он возобновит проигрывание последних выбранных диска и дорожки. Если магазин* устройства смены компакт-дисков пустой, на дисплее появляется "LOAD CARTRIDGE".

Для загрузки дисков в устройство смены:

- Отведите крышку чейнджера компакт-дисков.
- Нажмите на кнопку выдачи кассеты чейнджера.

- Выньте кассету с КД и вставьте диски.
- Нажатием вновь введите кассету в чейнджер компакт-дисков.

Выбор позиции

Выберите диск для проигрывания, повернув для этого ручку PRESET/CD (HU-450) или используя цифровые кнопки 1-6 (HU-650/850). Номер диска и дорожки выводятся на дисплей.

Ускоренная перемотка и смена дорожки



Для ускоренной прокрутки дорожки или всего диска нажмите и удерживайте левую или правую клавишу со стрелкой. Функция ускоренной прокрутки отсутствует на клавиатуре на рулевом колесе.

Для перехода к предыдущей или следующей дорожке кратко нажмите на левую или правую клавишу со стрелкой. Для этого также можно пользоваться клавиатурой на рулевом колесе. Номер дорожки показывается на дисплее.

Сканирование

При сканировании проигрываются первые десять секунд каждой звуковой дорожки. Нажмите кнопку SCAN или EXIT, когда желаемая запись будет найдена.

Произвольный порядок



Нажмите RND (для HU-650 и 850), чтобы включить функцию произвольного выбора. Если Вы имеете модель HU-450, выберите кнопку REV. На произвольно

выбранном диске воспроизводится произвольно выбранная дорожка. После этого таким же путем происходит выбор нового диска и новой дорожки. "RND" показывается до тех пор, пока эта функция активирована.

Компакт-диски

Использование компакт-дисков, записанных в домашних условиях, может привести к низкому качеству звука или его полному отсутствию. Музыкальные компакт-диски, соответствующие требованиям стандарта ISO 60908, гарантируют самое высокое качество звука.

ВАЖНО!

Используйте стандартные КД (12 см в диаметре). Не пользуйтесь КД с наклеенными этикетками. Под действием тепла, создаваемого в проигрывателе, этикетка может отстать от диска. Это создает риск повреждения проигрывателя.

Dolby Surround Pro Logic II HU-850

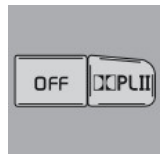
Dolby Surround Pro Logic II является дальнейшим усовершенствованием прежней системы и предлагает значительно улучшенную картину звучания. Это улучшение особенно сильно заметно пассажирам на заднем сиденье.

Dolby Surround Pro Logic II с центральным громкоговорителем в середине приборной панели обеспечивает акустическое впечатление очень близкое к действительности.

Обычные левый-правый стереоканалы распределяются на левый-средний-правый. Кроме того, воспроизводится окружающий звук (surround sound) каналами задних громкоговорителей в автомобиле. Dolby Surround Pro Logic II работает в режиме КД. Для приема радиопередач с AM и FM рекомендуется 3-канальная стереосистема (3-CH).

Dolby Surround Pro Logic II является зарегистрированной торговой маркой Лицензирующей Корпорации лабораторий Долби. Система Dolby Surround Pro Logic II изготавливается по лицензии Лицензирующей Корпорации лабораторий Долби.

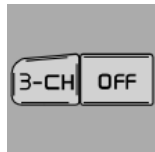
Режим Dolby Surround Pro Logic II



Для выбора режима Dolby Surround Pro Logic II Mode нажмите "DOLBY II". На дисплее появится "DOLBY II". Нажмите OFF, чтобы

возвратится к 2-канальной стереосистеме.

3-канальный стереозвук



Для выбора трехканального стереозвучания нажмите на 3-CH. На дисплее показывается "3 ch". Нажмите на OFF для возврата к двухканальному стерео.

Centre Level (центральный уровень)

Эта функция используется для настройки уровня центрального канала.

- Нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите AUDIO SETTINGS (аудионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите CENTRE LEVEL (центральный уровень) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите уровень и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Surround Level (огибающий уровень)

Эта функция используется для настройки эффективного уровня в обоих каналах.

- Нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите AUDIO SETTINGS (аудионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите SURROUND LEVEL (огибающий уровень) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите уровень и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Mid EQ Level

Эта функция используется для тонкой настройки звука громкоговорителей.

- Нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите AUDIO SETTINGS (аудионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите MID EQ LEVEL (уровень MID EQ) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите уровень и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Технические данные

НУ-450

Выходная мощность	4 x 25 Вт
Выходной импеданс	4 Ом
Рабочее напряжение	12 В, отриц. заземление

Радиочасть

Частоты	
U (FM)	87,5 – 108 МГц
M (AM)	522 – 1611 кГц
L (AM)	53 – 279 кГц

НУ-650

Выходная мощность	4 x 25 Вт
Выходной импеданс	4 Ом
Рабочее напряжение	12 В, отриц. заземление
Внешний усилитель (опция)	4 x 50 Вт или 4 x 75 Вт

Радиочасть

Частоты

U (FM)	87,5 – 108 МГц
M (AM)	522 – 1611 кГц
L (AM)	153 – 279 кГц

НУ-850

Выходная мощность	1 x 25 Вт (центральный динамик)
Выходной импеданс	4 Ом
Рабочее напряжение	12 В, отриц. заземление
Внешний усилитель	4 x 50 Вт либо 4 x 75 Вт

НУ-850 необходимо подсоединять к внешнему усилителю.

Радиочасть

Частоты	
U (FM)	87,5 – 108 МГц
M (AM)	522 – 1611 кГц
L (AM)	153 – 279 кГц

Телефон (опция)


Телефонная система	220
Приведение в действие	222
Функции вызова	223
Функции памяти	226
Функции меню	227
Дополнительная информация	231

Телефонная система

Общие правила

- В первую очередь думайте о безопасности движения! Если Вам как водителю приходится пользоваться телефонной трубкой в подлокотнике, сначала припаркуйте автомобиль в безопасном месте.
- Выключите телефон во время заправки автомобиля топливом.
- Выключите телефон вблизи выполняемых взрывных работ.
- Техобслуживание Вашего телефона поручайте только одобренному квалифицированному персоналу.

Аварийный вызов

- Аварийный вызов по номеру телефона спасательных служб можно производить без ключа зажигания или SIM-карты.
- Нажмите на кнопку ON/OFF.
- Позвоните по номеру службы спасения, который действует в Вашем регионе (в пределах ЕС: 112).
- Нажмите на зеленую кнопку .

Элементы телефонной системы

1. Клавиатура на средней консоли

С помощью клавиатуры на средней консоли можно управлять всеми функциями телефона.

2. Клавиатура на рулевом колесе

С помощью клавиатуры на рулевом колесе можно пользоваться большинством функций телефона.

Когда телефон активирован, клавиатура на рулевом колесе может использоваться только для функций телефона. В активном состоянии на дисплей панели управления всегда выводится информация с телефона. Необходимо вывести телефон из активного состояния, чтобы использовать кнопки для установки радио, см. стр. 222.

3. Дисплей

На дисплее показываются функции меню, сообщения, номера телефонов и т.д.

4. Телефонная трубка

Телефонная трубка может быть использована для частных телефонных переговоров, когда Вы не хотите, чтобы Вам мешали.

5. SIM карта

Карточка SIM вставляется under клавиатурой в средней консоли.

Выключите телефон, если в нем нет какой-либо карточки SIM, так как в противном случае не могут быть показаны на дисплее сообщения из других функциональных устройств.

6. Микрофон

Микрофон вмонтирован во внутреннее зеркало заднего вида.

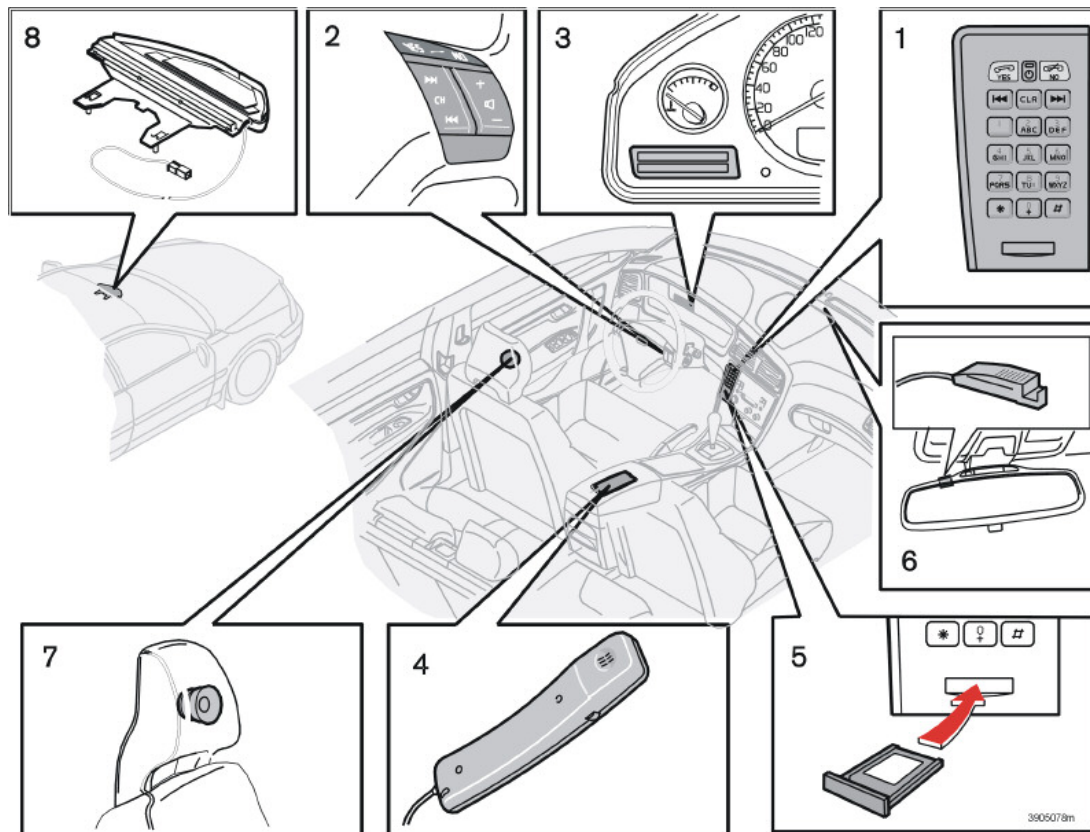
7. Динамик

Громкоговоритель встроен в подголовник сиденья водителя.

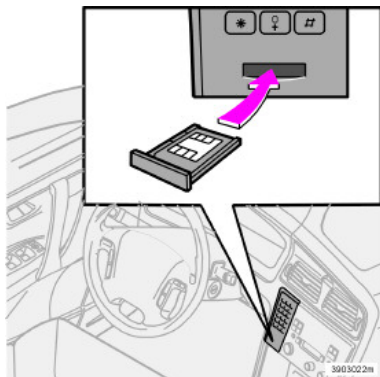
8. Антенна

Антенна установлена на лобовом стекле перед зеркалом заднего вида.

Телефонная система



Приведение в действие



SIM-карта

Телефоном можно пользоваться только при наличии действующей SIM-карты (Subscriber Identity Module). Карту можно получить у Вашего оператора сети.

Всегда вставляйте SIM-карту перед тем, как пользоваться телефоном. На дисплее появляется название оператора сети.

Выключите телефон, если в нем нет какой-либо карточки SIM. В противном случае не могут быть показаны на дисплее сообщения из других функциональных устройств, а клавиатура на рулевом колесе не может работать для радиоприемника.



Включите и выключите телефон


Для включения телефона поверните ключ зажигания в положение I. Нажмите на кнопку, отмеченную на рисунке.

Для выключения телефона нажмите в течение примерно трех секунд ту же кнопку. Если выключить зажигание автомобиля при включенном телефоне, телефон будет включен, когда Вы включите зажигание в следующий раз.


Невозможно принимать телефонные звонки при отключенном телефоне.

Активный режим

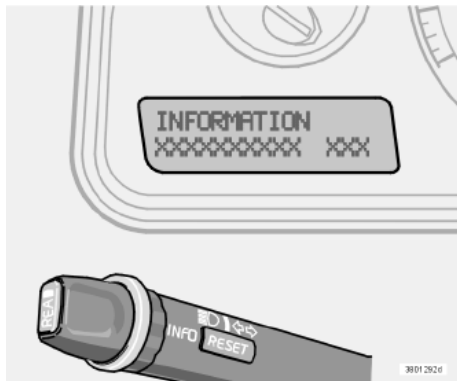
Функциями телефона можно пользоваться только тогда, когда телефон находится в активном режиме (не касается входящих

звонков). Активируйте телефон, нажав  на клавиатуре центральной консоли либо на рулевом колесе.

В активном режиме на дисплее всегда показывается информация о телефоне.

Нажмите на , чтобы вывести телефон из активного режима.


Функции вызова




Дисплей

На дисплее показывается действующая функция, например, выбор меню, сообщения, номера телефонов или установки.

Выходящий и входящий звонок

Для того чтобы позвонить, наберите номер и нажмите на  на клавиатуре на рулевом колесе или на средней консоли (или поднимите трубку).


Для того чтобы ответить на входящий звонок, нажмите на  (либо поднимите трубку).

Можно также пользоваться автоответчиком, см. альтернативу в меню 4.3.

Звук от аудиосистемы может автоматически отключаться во время телефонного разговора.





Уровень громкости аудиосистемы см. также выбор меню 5.6.5.

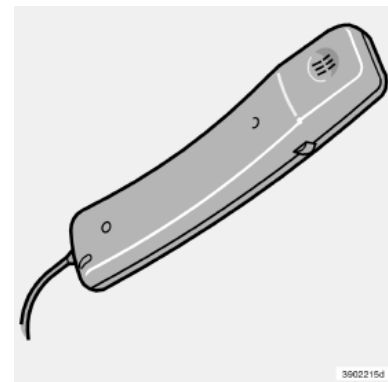
Завершение разговора

Чтобы завершить разговор, нажмите на  на клавиатуре руля или на средней консоли либо положите трубку. Аудиосистема возвращается в исходный режим.

Последние исходящие номера телефонов


Телефон автоматически сохраняет в памяти последние набранные номера/имена.



- Нажмите на  на клавиатуре на руле или на средней консоли.
- Используйте стрелки для перелистывания вперед  или назад  списка последних набранных номеров.
- Нажмите на  (или снимите телефонную трубку) для того, чтобы совершить звонок.



Телефонная трубка

Если Вы хотите, чтобы Вам не мешали в процессе разговора, пользуйтесь телефонной трубкой.

- Поднимите трубку. Наберите нужный номер на клавиатуре на средней консоли. Нажмите на , чтобы позвонить. Громкость регулируется с помощью колесика сбоку трубки.
- Разговор завершается, когда Вы возвращаете трубку на держатель.






Если Вы хотите перейти в режим "свободные руки", не прекращая разговор: нажмите  и выберите Handsfree. Нажмите  и положите трубку, см. стр. 223.

Функции вызова

Speed dial (Быстрый вызов)

Запоминание номеров быстрого набора

Номер, сохраненный в телефонной книжке, можно подключить к клавише быстрого вызова (1-9). Поступайте следующим образом:

- Найдите при помощи  Edit memory (Редактирование памяти) (Меню 3) и нажмите на  .
- Перелистайте меню до Быстрого вызова (Меню 3.4) и нажмите  .
- Выберите цифру, соответствующую номеру быстрого набора. Нажмите на  для подтверждения своего выбора.
- Найдите нужное имя или телефонный номер в памяти и нажмите  для его выбора.

Использование быстрого вызова

Удерживайте желаемую клавишу быстрого вызова в течение прим. двух секунд, чтобы позвонить.

ВНИМАНИЕ! При включении телефона подождите немного перед использованием клавиш быстрого набора. Для того, чтобы набрать "быстрый" номер, должно быть активировано меню 4.5, см. стр. 230.

Функции во время разговора

Во время текущего разговора доступны следующие функции (листайте с помощью стрелок и нажмите на YES для выбора):

Secret mode/ Secret mode off	Секретный режим
Hold/Don't hold	Выберите, следует ли текущий разговор перевести на удержание или вернуть на прием.
Handset/ Handsfree	Используйте трубку или говорите без нее.
Memory	Показ хранящихся в памяти номеров

Когда Вы ведете текущий разговор и имеете еще один разговор в положении парковки, доступны следующие функции (листайте с помощью стрелок и нажмите на YES для выбора):

Secret mode/ Secret mode off	Секретный режим
Handset/ Handsfree	Используйте трубку или говорите без нее.
Memory	Показ хранящихся в памяти номеров
Three-way calling	Одновременный разговор с двумя участниками (телефонная конференция)




Switch	Переключение между двумя участниками
--------	--------------------------------------

Если Вы выбрали "Подключить" и имеете два текущих разговора, доступны следующие функции (листайте с помощью стрелок и нажмите на YES для выбора):

Secret mode/ Secret mode off	Секретный режим
Handset/ Handsfree	Используйте трубку или говорите без нее.
Memory	Показ хранящихся в памяти номеров

Прием нового звонка во время разговора

Если во время телефонного разговора Вы услышите в телефонной трубке один звуковой сигнал, а за ним сразу еще два звуковых сигнала (сдвоенный сигнал), это означает, что Вам звонит кто-то еще. Двойной сигнал будет повторяться до тех пор, пока Вы не ответите или Вам не перестанут звонить. В этом режиме Вы можете выбрать, принять звонок или отказаться от его.

Если Вы не желаете принимать звонок, нажмите  или ничего не делайте. Если Вы желаете принять звонок, нажмите  . Ваш текущий разговор будет "припаркован". Если Вы нажмете на  , оба разговора будут прекращены.

Функции вызова

SMS

Один сдвоенный сигнал означает, что принято SMS сообщение.

Громкость

Громкость можно увеличить нажатием на клавишу (+) на клавиатуре руля. Громкость уменьшается нажатием на клавишу (-).

Когда телефон активирован, клавишами на руле можно регулировать только функции телефона.

Для того чтобы можно было пользоваться клавишами для изменения настроек радиоприемника, необходимо вывести телефон из активного режима, см. стр. 222.








Функции памяти

Телефонные номера и имена могут храниться либо в памяти телефона, либо в памяти SIM-карты.

Когда Вы отвечаете на вызов и этот телефон находится в памяти, имя вызывающего Вас абонента появляется на дисплее.


В памяти телефона можно сохранить до 255 номеров.


Запись телефонных номеров вместе с именами


- Нажмите на  и пролистайте до Edit memory (Редактирование памяти) (Меню 3). Нажмите на  .
- Перелистайте меню до Enter item in memory (Введите позицию в память) (Меню 3.1) и нажмите  .
- Введите номер и нажмите  .
- Введите имя и нажмите  .
- Выберите, в какой памяти Вы хотите сохранить элемент с помощью , и нажмите на  .


Ввести имя (или сообщение)

Нажмите на кнопку с нужным знаком: один раз для первой буквы, два раза для второй и т.д. Нажмите на 1 для ввода пробела.


 пробел 1- ? ! , . : " ' ()


 a b c 2 ä å à á â ã æ ç


 d e f 3 è é ê


 g h i 4 i î ï


 j k l 5


 m n o 6 ñ ò ó ô õ


 p q r s 7 ß

 t u v 8 ü ù ú û


 w x y z 9

 если Вы вводите две буквы подряд при помощи одной и той же кнопки, нажмите * между ними или подождите пять секунд + 0 @ * # & \$ £ / %


 переключение между заглавными и строчными буквами


 удаляется последняя введенная буква или цифра. Если Вы будете удерживать нажатой длительное время, удалится весь номер или текст.


Набор номера, хранящегося в памяти

- Нажмите  на центральной консоли или на клавиатуре рулевого колеса.

- Выберите одну из следующих возможностей:

Нажмите  на центральной консоли или клавиатуре рулевого колеса и с помощью стрелок выберите имя.


Нажмите на кнопку с первой буквой имени (или введите имя) и нажмите  .

- Нажмите  для того, чтобы позвонить по выбранному номеру.






Функции меню

При помощи функции меню Вы можете проверять, изменять установки и программировать новые функции Вашей системы. На дисплее показываются различные варианты меню.


Функция меню

Нажмите на , чтобы перейти к функции меню.

Следующие сведения относятся к функции меню:

- Длительное нажатие на  означает, что Вы выходите из функции меню.
- Кратковременное нажатие на  означает, что Вы отменяете, аннулируете или отказываетесь от альтернативного варианта.
- Нажатие на  означает, что Вы подтверждаете выбор или выбираете, или что Вы переходите от одного подменю к другому подменю.
- Стрелка вправо  ведет к следующему меню. Стрелка влево  ведет к предыдущему меню.

Прямые переходы

Варианты меню пронумерованы и могут выбираться напрямую с помощью цифр и . Цифры появляются на дисплее вместе с вариантом меню.

Безопасность движения

По соображениям безопасности доступ к меню прекращается при скоростях выше 8 км/ч. Вы можете только завершать действия в системе меню, которые уже были раньше начаты.

Ограничение скорости может быть отключено в меню функции 5.7.

Основные меню/подменю

1. Call register (Регистрация звонка)
 - 1.1. Missed calls (Пропущенные звонки)
 - 1.2. Received calls (Принятые звонки)
 - 1.3. Dialed calls (Набранные звонки)
 - 1.4. Erase list (Стереть список)
 - 1.4.1. All (Все)
 - 1.4.2. Missed (Пропущенные)
 - 1.4.3. Received (Принятые)
 - 1.4.4. Dialed (Набранные)
 - 1.5. Call duration (Продолжительность звонка)
 - 1.5.1. Last call (Последний звонок)
 - 1.5.2. Number of calls (Количество звонков)
 - 1.5.3. Total time (Общее время)
 - 1.5.4. Clear (Очистить)
2. Messages (Сообщения)
 - 2.1. Read (Прочитать)
 - 2.2. Write (Записать)
 - 2.3. Voice message (Голосовое сообщение)
 - 2.4. Settings (Установки)
 - 2.4.1. SMSC number (Номер SMSC)
 - 2.4.2. Validity (Срок действия)
 - 2.4.3. Type (Тип)
3. Edit memory (Редактирование памяти)
 - 3.1. Enter item (Ввести позицию)
 - 3.2. Search (Поиск)
 - 3.2.1. Edit (Редактировать)
 - 3.2.2. Erase (Стереть)
 - 3.2.3. Copy (Копировать)
 - 3.2.4. Move (Переместить)
 - 3.3. Copy all (Копировать все)
 - 3.3.1. SIM to phone (SIM карту на тел.)

Функции меню

- 3.3.2. Phone to SIM (Тел. на SIM карту)
- 3.4. Speed dial (Скоростной набор)
- 3.5. Empty SIM (Очистить SIM)
- 3.6. Empty memory (Очистить память)
- 3.7. Status (Статус)
- 4. Call options (Функции вызова)**
 - 4.1. Transmit number (Передача номера)
 - 4.2. Call waiting (Ожидающий звонок)
 - 4.3. Automatic answer (Автоматический ответ)
 - 4.4. Automatic redial (Автоматический повторный набор)
 - 4.5. Speed dial (Скоростной набор)
 - 4.6. Call divert service (Переадресованные звонки)
 - 4.6.1. All calls (Все звонки)
 - 4.6.2. When busy (Когда занят)
 - 4.6.3. When not answered (Когда нет ответа)
 - 4.6.4. Not available (Недоступен)
 - 4.6.5. Fax calls (Сигналы факса)
 - 4.6.6. Data calls (Компьютерные звонки)
 - 4.6.7. Cancel all diverts (Отмена переадресованных звонков)
- 5. Settings (Установки)**
 - 5.1. Factory settings (Заводские установки)
 - 5.2. Network selection (Выбор сети)
 - 5.3. Language (Язык)
 - 5.3.1. English UK (Британский английский)
 - 5.3.2. English US (Американский английский)
 - 5.3.3. Svenska (Шведский)
 - 5.3.4. Dansk (Датский)
 - 5.3.5. Suomi (Финский)
 - 5.3.6. Deutsch (Немецкий)
 - 5.3.7. Nederlands (Голландский)
 - 5.3.8. Français FR (Французский, Франция)
 - 5.3.9. Français CAN (Французский, Канада)
 - 5.3.10. Italiano (Итальянский)
 - 5.3.11. Español (Испанский)
 - 5.3.12. Português P (Португальский, Португалия)
 - 5.3.13. Português BR (Португальский, Бразилия)
 - 5.4. SIM security (Защита SIM)
 - 5.4.1. On (Вкл.)
 - 5.4.2. Off (Выкл.)
 - 5.4.3. AUTO
 - 5.5. Change codes (Изменение кодов)
 - 5.5.1. PIN code (PIN-код)
 - 5.5.2. Telephone code (Телефонный код)
 - 5.6. Volume (Громкость)
 - 5.6.1. Ringer volume (Громкость сигнала звонка)
 - 5.6.2. Ringer tone (Сигнал звонка)
 - 5.6.3. Button click (Нажатие кнопки)
 - 5.6.4. Speed volume (Громкость скоростного набора)
 - 5.6.5. Radio Auto Suppression (Автоматическое подавление звука радиоприемника)
 - 5.6.6. New SMS (Новое сообщение SMS)
 - 5.7. Traffic safety (Дорожная безопасность)

Пункты меню, описание

1. Call register (Регистрация звонка)

1.1. Missed calls (Пропущенные звонки)

Показывается список пропущенных звонков. Вы можете выбрать: позвонить, стереть или сохранить номер в памяти телефона или SIM-карты для последующих действий.

1.2. Received calls (Принятые звонки)

Показывается список принятых звонков. Вы можете выбрать: позвонить, стереть или сохранить номер в памяти телефона или SIM-карты для последующих действий.

1.3. Dialed calls (Набранные звонки)

Показывается список ранее набранных номеров. Вы можете выбрать: позвонить, стереть или сохранить номер в памяти телефона или SIM-карты для последующих действий.

1.4. Erase list (Стереть список)

Эта функция может быть использована для стирания списков меню 1.1, 1.2 и 1.3 следующим образом.

- 1.4.1. All (Все)
- 1.4.2. Missed (Пропущенные)
- 1.4.3. Received (Принятые)
- 1.4.4. Dialed (Набранные)

1.5. Call duration (Продолжительность звонка)

Здесь Вы сможете увидеть продолжительность всех разговоров или последнего разговора. Вы также можете увидеть количество разговоров и сбросить на ноль счетчик разговоров.

Функции меню

- 1.5.1. Last call (Последний звонок)
- 1.5.2. Number of calls (Количество звонков)
- 1.5.3. Total time (Общее время)
- 1.5.4. Clear timer (Очистить счетчик разговоров).

Для того, чтобы сбросить на ноль счетчик разговоров, необходим телефонный код (см. меню 5.5.).

2. Messages (Сообщения)

2.1. Read (Прочитать)

Здесь Вы можете прочитать поступившие текстовые сообщения. Затем можете выбрать: стереть сообщение, передать его дальше, изменить или сохранить все сообщение или часть его.

2.2. Write (Записать)

Вы можете записать текст сообщения при помощи клавиатуры. Затем выберите: сохранить или отправить его.

2.3. Voice message (Голосовое сообщение)

Прослушайте полученные сообщения.

2.4. Settings (Установки)

Укажите номер (SMSC номер) того центра передачи сообщений, через который Вы хотите посылать свои сообщения. Укажите также, каким образом Вы хотите передать сообщение адресату и как долго оно должно храниться в центре передачи сообщений.

- 2.4.1. SMSC number (Номер SMSC)

- 2.4.2. Validity (Срок действия)
- 2.4.3. Type (Тип)
Обратитесь к Вашему оператору сети относительно информации об этих установках и номера SMSC.

3. Edit memory (Редактирование памяти)

3.1. Enter item (Ввести позицию)

Вы можете хранить имена и телефонные номера в памяти телефона или SIM-карты. См. раздел, посвященный функциям памяти для получения более подробной информации.

3.2. Search (Поиск)

Здесь можно произвести изменения в памяти.

- 3.2.1. Edit: Изменение данных в любой памяти.
- 3.2.2. Erase: Удаление сохраненного имени.
- 3.2.3. Copy: Копирование сохраненного имени.
- 3.2.4. Move: Переместить информацию между памятью телефона и памятью SIM-карты.

3.3. Copy all (Скопировать все)

Копирует номера телефонов и имена с SIM-карты в память телефона.

- 3.3.1. From SIM to telephone memory (С SIM карты в память телефона)
- 3.3.2. From telephone to SIM memory (С телефона в память SIM карты)

3.4. Speed dial (Быстрый вызов)

Номер, сохраненный в телефонной книжке, может получить статус быстрого вызова.

3.5. Empty SIM (Очистить SIM)

Может быть очищена вся память SIM-карты.

3.6. Empty memory (Очистить память)

Может быть очищена вся память телефона.

3.7. Status (Статус)

Показывает, сколько места в памяти SIM-карты или телефона занято номерами и телефонами.

4. Call options (Функции вызова)

4.1. Transmit number (Передача номера)

Выберите, должен ли Ваш собственный номер показываться на дисплее телефона, на который Вы звоните. Обратитесь к Вашему оператору сети за постоянно скрытым номером.

4.2. Call waiting (Ожидающий звонок)

Выберите, хотите ли Вы слышать во время телефонного разговора предупреждение о том, что ожидает еще один входящий звонок.

4.3. Automatic answer (Автоматический ответ)

Выберите для ответа без использования клавиатуры.

4.4. Automatic redial (Автоматический повторный набор)

Выберите для звонка по ранее набранному номеру, если он был занят.

Функции меню

4.5. Speed dial (Быстрый вызов)

Здесь Вы устанавливаете, активировать или нет быстрый вызов. Для того чтобы набрать "быстрый" номер, функция должна быть активирована.

4.6. Call divert service (Переадресовать звонки)

Здесь Вы можете выбрать, когда и какого типа звонки должны переадресовываться на указанный телефонный номер.

- 4.6.1. All calls (Все звонки) (установка действительна только для данного вызова.)
- 4.6.2. When busy (Когда занято)
- 4.6.3. When not answered (Когда нет ответа)
- 4.6.4. Not available (Недоступен)
- 4.6.5. Fax calls (Сигналы факса)
- 4.6.6. Data calls (Компьютерные звонки)
- 4.6.7. Cancel all diverts (Отмена переадресованных звонков)

5. Settings (Установки)

5.1. Factory settings (Фабричные установки)

Функция возврата к заводским установкам системы.

5.2. Network selection (Выбор сети)

Выберите оператора сети автоматически или вручную.

- 5.2.1. AUTO
- 5.2.2. Manual (Ручная)

5.3. Language (Язык)

Здесь Вы можете выбрать язык сообщений на дисплее телефона.

- 5.3.1. English UK (Британский английский)
- 5.3.2. English US (Американский английский)
- 5.3.3. Svenska (Шведский)
- 5.3.4. Dansk (Датский)
- 5.3.5. Suomi (Финский)
- 5.3.6. Deutsch (Немецкий)
- 5.3.7. Nederlands (Голландский)
- 5.3.8. Français FR (Французский, Франция)
- 5.3.9. Français CAN (Французский, Канада)
- 5.3.10. Italiano (Итальянский)
- 5.3.11. Español (Испанский)
- 5.3.12. Português P (Португальский, Португалия)
- 5.3.13. Português BR (Португальский, Бразилия)

5.4. SIM security (Защита SIM)

Выберите, должен ли PIN-код быть включен, отключен или быть автоматическим.

- 5.4.1. On (Вкл.)
- 5.4.2. Off (Выкл.)
- 5.4.3. AUTO

5.5. Change codes (Изменение кодов)

Изменение PIN-кода или телефонного кода.

- 5.5.1. PIN code (PIN-код)

- 5.5.2. Telephone code (Телефонный код) (до того, как Вы введете собственный код, пользуйтесь 1234). Телефонный код используется для очистки счетчика разговоров.

ВНИМАНИЕ! Запишите и сохраните код в надежном месте.

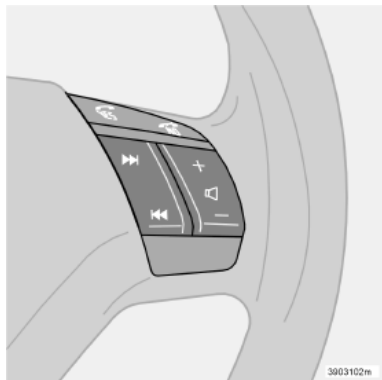
5.6. Volume (Громкость)

- 5.6.1. Ringer volume: Здесь Вы можете выбрать громкость сигнала входящего звонка.
- 5.6.2. Ringer tone: Существует восемь разновидностей сигнала входящего звонка.
- 5.6.3. Button click: Вкл или выкл.
- 5.6.4. Speed volume: Выберите, должна ли громкость регулироваться в соответствии со скоростью.
- 5.6.5. Radio Auto Suppression: Здесь Вы выбираете, должна ли громкость радиоприемника оставаться неизменной во время телефонных разговоров.
- 5.6.6. New SMS: Выберите, хотите ли Вы, чтобы телефон подавал звуковой сигнал при поступлении сообщения SMS или нет.

5.7. Traffic safety (Дорожная безопасность)


Здесь Вы можете выбрать, отключать ли ограничитель скорости для использования системы меню, т.е. выбрать, использовать ли систему меню даже во время вождения.

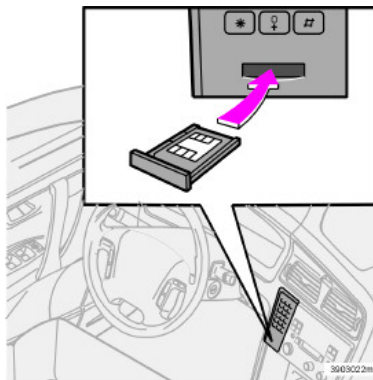
Дополнительная информация



Радио/Телефон

Четыре нижние клавиши клавиатуры на руле общие для радио и для телефона.

Для управления функциями телефона с помощью этих кнопок требуется, чтобы телефон был в активном режиме, см. 222. Для того чтобы можно было пользоваться клавишами для изменения настроек радиоприемника, необходимо вывести телефон из активного режима. Нажмите .



Двойная SIM-карта

Многие операторы сетей предлагают двойные SIM-карты: одну для Вашего автомобиля, а другую - для другого телефона. При наличии двойной SIM-карты Вы располагаете одним и тем же абонентским номером для двух разных аппаратов. Узнайте у Вашего оператора сети о том, какие возможности имеются, и о том, как обращаться с двойной SIM-картой.

Технические данные

Выходная мощность	2 W
SIM-карта	Малого размера
Позиции памяти	255 ¹
SMS (Short Message Service, Служба коротких сообщений)	Да
Компьютер/Факс	Нет
Двойной диапазон	Да (900/ 1800)

1. В памяти телефона существует 255 позиций для записи телефонных номеров. Количество позиций памяти на SIM-карте варьирует в зависимости от вида абонирования.

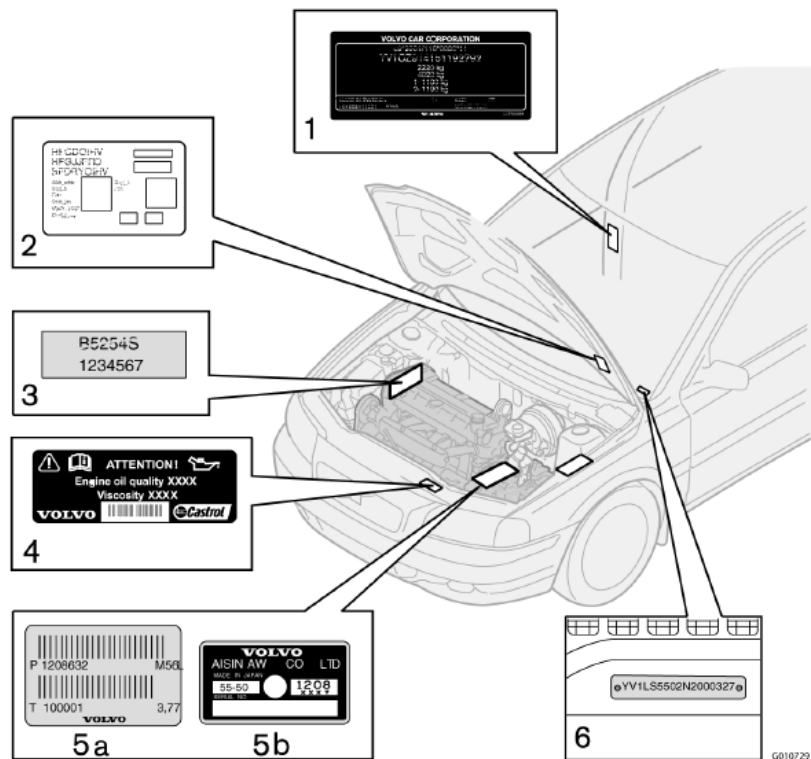
Номер IMEI

Для того, чтобы заблокировать номер телефона, оператору сети необходимо знать номер телефона IMEI. Это 15-значный серийный номер, который запрограммирован в телефоне. Наберите *#06#, чтобы вывести номер на дисплей. Запишите его и сохраните в надежном месте.

Технические данные

Обозначение типа	234
Размеры и массы	235
Технические характеристики двигателя	236
Масло для двигателя	238
Прочие жидкости и смазочные вещества	241
Топливо	242
Катализатор	245
Электросистема	246

Обозначение типа



Общение с дилером Volvo или заказ запасных частей и аксессуаров для Вашего автомобиля существенно упрощается, если Вам известны обозначение типа, номер шасси и номер двигателя автомобиля.

1. Обозначение типа, номер шасси, максимально разрешенные веса, цветовые коды и коды обивки, а также номер типа разрешения.
2. Наклейка стояночного отопителя.
3. Обозначение типа двигателя, номер детали и серийный номер.
4. На наклейке с указанием масла для двигателя¹ приведены данные о качестве и вязкости масла.
5. Обозначение типа коробки передач и серийный номер
 - a: Ручная коробка передач.
 - b: Автоматическая коробка передач AW.
6. Номер VIN (обозначение типа и модели, а также номер шасси).

1. Некоторые варианты двигателей

Размеры и массы

Размеры

Длина: 472 см (XC: 473 см)

Ширина: 180 см (XC: 186 см)

Высота¹: 147-149 см (AWD: 148-151 см/
XC: 155-156 см/R: 145-149 см)

Колесная база: 276 см

Ширина передней колес: 156 см
(XC: 161 см)

Ширина задней колес: 156 см (XC: 155/
R: 154 см)

Массы

В рабочий вес автомобиля включается вес водителя, вес топливного бака, заполненного на 90 %, прочие омывающие/охлаждающие жидкости и т.п. Вес пассажиров и установленного дополнительного оборудования, например, буксирного крюка, багажника на крыше, кофра на крыше и пр., а также давление на шар (при наличии прицепа, см. таблицу), влияют на грузоподъемность и не включаются в рабочий вес. Допустимая нагрузка (помимо водителя) = Полный вес – Рабочий вес.



1. Максимальный общий вес
2. Максимальный вес автопоезда (автомобиль + прицеп)
3. Максимальная нагрузка на переднюю ось
4. Максимальная нагрузка на заднюю ось



Только для Китая

1. Максимальный общий вес
 2. Максимальный вес прицепа
- Максимальный груз: См. регистрационный паспорт.

Максимальная нагрузка на крышу: 100 кг

Прицеп с тормозами:

Максимальный вес прицепа:	Максимальное давление на шар:
0-1200 кг	50 кг
1201-1800 кг	75 кг
B5204T5 Автоматическая 1600 кг	75 кг

Прицеп без тормозов:

Максимальный вес прицепа: 750 кг

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Динамические свойства автомобиля изменяются в зависимости от груза и его расположения в автомобиле.

1. Зависит от дисков и размера шин

Технические характеристики двигателя

Обозначение типа двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочитать на двигателе, см. стр. 234.

Технические данные	Обозначение двигателя				
	2.4 B5244S2	BIFUEL (CNG) B5244SG	2.4 B5244S	2.0T B5204T5	2.5T B5254T2
Мощность (кВт/ об/м) (л.с./об/мин.)	103/4500	103/5800	125/6000	132/5500	154/5000
	140/4500	140/5800	170/6000	180/5500	210/5000
Крутящий момент (Нм/ об/м)	220/3300	192/4500	225/4500	240/1860-4980	320/1500-4500
Число цилиндров	5	5	5	5	5
Диаметр цилиндра (мм)	83	83	83	81	83
Рабочий ход поршня (мм)	90	90	90	77	93,2
Рабочий объем цилиндров (литры)	2,44	2,44	2,44	1,98	2,52
Коэффициент сжатия	10,3:1	10,3:1	10,3:1	9,5:1	9,0:1

Технические характеристики двигателя

Технические данные	Обозначение двигателя				
	T5 B5244T5	R B5254T4	D5 D5244T4	2.4D D5244T5	2.4D D5244T7
Мощность (кВт/ об/м) (л.с./об/мин.)	191/5500	220/5500	136/4000	120/4000	92/4000
	260/5500	300/5500	185/4000	163/4000	126/4000
Крутящий момент (Нм/ об/м)	350/2100- 5000	400/1950-5250	400/2000-2750	340/1750-2750	300/1750-2250
Число цилиндров	5	5	5	5	5
Диаметр цилиндра (мм)	81	83	81	81	81
Рабочий ход поршня (мм)	93,2	93,2	93,2	93,2	93,2
Рабочий объем цилиндров (литры)	2,40	2,52	2,40	2,40	2,40
Коэффициент сжатия	8,5:1	8,5:1	17,3:1	18,0:1	17,3:1

Масло для двигателя

Неблагоприятные условия эксплуатации

Проверяйте уровень масла более часто при длительной эксплуатации:

- для буксировки кемпера или прицепа.
- в гористой местности.
- на высокой скорости.
- при температуре ниже $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ или выше $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- на короткие расстояния (менее 10 км) при низких температурах (ниже $5\text{ }^{\circ}\text{C}$).

Это может привести к превышению нормальной температуры или повышенному расходу масла.

Выбирайте полностью синтетическое масло для двигателя при эксплуатации в экстремальных условиях. Это является дополнительной защитой для двигателя.

Volvo рекомендует маслопродукты



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Для соблюдения интервалов техобслуживания во все двигатели производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды. Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло. Используйте масло только предписанного качества (см. табличку в двигательном отсеке), как при дозаправке, так и замене масла. Иначе это может повлиять на срок службы, способность запуска, нормы расхода топлива и безопасность окружающей среды. Volvo Car Corporation снимает с себя все гарантийные обязательства, если качество и вязкость используемого масла не отвечает указанным требованиям.

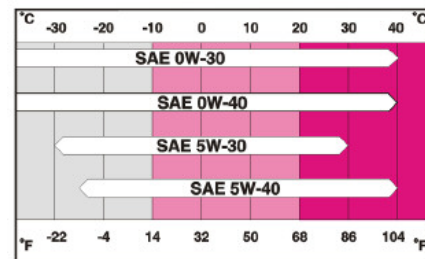


Диаграмма вязкости

Масло для двигателя



Наклейка с указанием масла

Если приведенная выше наклейка расположена в двигательном отсеке, имеет место следующее. Размещение см. на стр. 234.

Качество масла: ACEA A3/B3/B4

Вязкость: SAE 0W-30

При эксплуатации в экстремальных условиях используйте ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Заправочные емкости

Вариант двигателя		Объем заливаемого масла между отметками MIN – MAX (литры)	Объем ¹ (литры)
Би-топливный	B5244SG		
R	B5254T4	5,5	

Масло для двигателя



Если приведенная выше наклейка расположена в двигательном отсеке, имеет место следующее. Размещение см. на стр. 234.

Качество масла: ACEA A5/B5

Вязкость: SAE 0W-30

Наклейка с указанием масла

Заправочные емкости

Вариант двигателя		Объем заливаемого масла между отметками MIN – MAX (литры)	Объем ¹ (литры)
2.0T	B5204T5	1,2	5,5
2.4	B5244S		
	B5244S2		
T5	B5244T5		
2.5T	B5254T2		
D5	D5244T4	2,0	6,2
D	D5244T5		
	D5244T7		

1. Включая замену фильтра.

Прочие жидкости и смазочные вещества

ВАЖНО!

Для сохранения коробки передач следует использовать рекомендуемое трансмиссионное масло, которое запрещается смешивать с другим трансмиссионным маслом. Если залито другое трансмиссионное масло, обратитесь на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для проведения сервисных работ.

Жидкость	Система	Объем	Рекомендуемое качество:
Масло для коробки передач	Ручная, 5 передач (M56/M58)	2,1 литра	Трансмиссионное масло: MTF 97309
	Механическая, 6-ступенчатая (M66)	2,0 литра	
	Автоматическая коробка передач (AW55-50, AW55-51)	7,2 литра	Трансмиссионное масло JWS 3309
	Автоматическая коробка передач (TF-80SC)	7,0 литра	
Охлаждающая жидкость	Бензиновые двигатели без турбонадува	9,5 литра	Охлаждающая жидкость с антикоррозионной защитой, смешанная с водой, см. упаковку. Термостат открывается при: бензиновые двигатели, 90 °С, дизельные двигатели 82 °С.
	Бензиновые двигатели с турбонадувом	10,0 литра	
	Дизель	12,5 литра	
Кондиционирование воздуха			Масло: PAG Хладагент R134a (HFC134a) ¹
Тормозная жидкость		0,6 литра	DOT 4+
Сервоусилитель руля	Система: каждый бачок	0,9 литра 0,2 литра	Жидкость для сервоуправления: WSS M2C204-A или аналогичная.
Омывающая жидкость	без высоконапорного омыывания	4,5 литра	При отрицательной температуре рекомендуется смешивать с водой рекомендуемое Volvo морозоустойчивое средство.
	с высоконапорным омыыванием	6,4 литра	

1. Масса зависит от варианта двигателя. Точную информацию можно получить на официальной станции техобслуживания Volvo.

ВНИМАНИЕ! При нормальных условиях эксплуатации масло в коробке передач не

требует замены в течение всего срок службы коробки передач. При неблагоприятных

условиях эксплуатации это может оказаться необходимым, см. стр. 238.

Топливо

Расход и выбросы

Двигатель		Коробка передач	Расход литры/100 км	Выброс диоксида углерода (CO ₂) г/км	Объем бака литры
2.4	B5244S2	Ручная, 5 передач (M56)	9,0	214	70
		Автоматическая коробка передач (AW55-51)	9,7	231	
Би-топливный	B5244SG	Ручная, 5 передач (M56)	9,0	215	30
		Автоматическая коробка передач (AW55-51)	10,0	240	
2.4	B5244S	Ручная, 5 передач (M56)	9,2	220	70
		Автоматическая коробка передач (AW55-51)	9,8	234	
2.0T	B5204T5	Ручная, 5 передач (M56)	9,1	217	70
		Автоматическая коробка передач (AW55-51)	9,9	237	
2.5T	B5254T2	Ручная, 5 передач (M56)	9,2	219	70
		Автоматическая коробка передач (AW55-51)	10,1	241	
	AWD	Механическая, 5-ступенчатая (M58)	9,9	237	72
		Автоматическая коробка передач (AW55-51)	10,6	255	
	XC70	Механическая, 5-ступенчатая (M58)	10,2	244	72
		Автоматическая коробка передач (AW55-51)	11,1	266	
T5	B5244T5	Механическая, 6-ступенчатая (M66)	9,5	226	70
		Автоматическая коробка передач (AW55-51)	10,0	239	
V70 R	B5254T4	Механическая, 6-ступенчатая (M66)	10,7	256	68
		Автоматическая коробка передач (TF-80SC)	11,1	264	
D5	D5244T4	Автоматическая коробка передач (TF-80SC)	7,9	209	70
		Механическая, 6-ступенчатая (M66)	6,8	179	
D5 AWD	D5244T4	Автоматическая коробка передач (TF-80SC)	8,3	219	68
		Механическая, 6-ступенчатая (M66)	7,3	194	
D5 XC70	D5244T4	Автоматическая коробка передач (TF-80SC)	8,5	224	68
		Механическая, 6-ступенчатая (M66)	7,6	201	

Топливо

Двигатель		Коробка передач	Расход литры/100 км	Выброс диоксида углерода (CO₂) г/км	Объем бака литры
2.4D	D5244T5	Автоматическая коробка передач (TF-80SC)	7,9	209	70
		Механическая, 6-ступенчатая (M66)	6,8	179	
		Ручная, 5 передач (M56)	6,6	174	
D	D5244T7	Ручная, 5 передач (M56)	6,5	172	

Топливо

Расход топлива и выброс диоксида углерода

Официальные значения расхода топлива получены в ходе стандартного цикла движения в соответствии с директивой ЕС 80/1268 comb. Расход топлива может иметь другое значение, если автомобиль оснащен дополнительным оборудованием, влияющим на массу автомобиля. На расход топлива также влияет манера езды и другие не технические факторы. Расход топлива возрастает, а мощность двигателя снижается при использовании бензина с октановым числом 91.

Бензин

Большинство двигателей могут работать на бензине с октановым числом 91, 95 и 98 RON.

- В 4-цилиндровых двигателях запрещается использовать бензин с октановым числом 91. В других двигателях его можно использовать только в исключительных случаях.
- Топливо с октановым числом 95 может использоваться для обычной езды.
- Топливо с октановым числом 98 рекомендуется для максимальной приемистости и минимального потребления топлива.

При эксплуатации автомобиля в жаркую погоду при температуре выше +38 °C для достижения максимальной мощности и минимального расхода топлива рекомендуется использовать топливо с наиболее высоким октановым числом.

Бензин: Norm EN 228.

Дизель

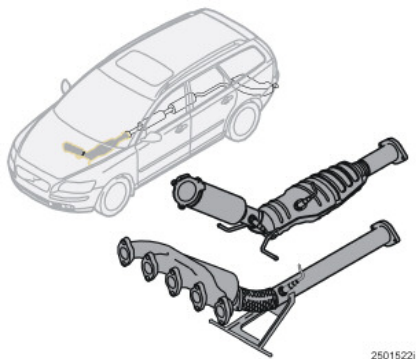
Топливная система дизельного двигателя чувствительна к загрязнению, см. стр. 174.

ВАЖНО!

Чтобы не повредить катализатор, заливайте только неэтилированный бензин.

Для сохранения действия гарантии Volvo никогда не смешивайте спирт с бензином, так как можно повредить систему питания.

Катализатор



Общие сведения

Катализатор предназначен для очистки отработавших газов. Он располагается в потоке этих газов вблизи двигателя, чтобы быстро достигалась рабочая температура.

Катализатор представляет собой монолит (из керамики или металла), пронизанный каналами. Стенки каналов покрыты тонким слоем платины/родия/палладия. Эти металлы действуют как катализаторы, т.е. они ускоряют химические процессы, но сами не расходуются.

Лямбда-зонд™ кислородный датчик

Лямбда-зонд является частью системы управления. Он служит для уменьшения выбросов и повышения экономии топлива.

Кислородный датчик контролирует содержание кислорода в отработавших газах из двигателя. Данные, полученные от анализа газов, поступают в электронную систему, которая непрерывно управляет инжекторными клапанами. Таким образом, непрерывно корректируется соотношение топлива и воздуха, поступающих в двигатель. Такая регулировка создает оптимальные условия для эффективного сгорания и вредных веществ (углеводородов, оксида углерода и оксидов азота) с помощью трехканального катализатора.

Электросистема

Общие сведения

Система напряжением 12 В с генератором переменного тока, регулируемого напряжением. Однополюсная система, в которой шасси и станина двигателя используются в качестве проводника.

Отрицательный полюс подсоединен к шасси.

Рабочие характеристики аккумуляторной батареи

Напряжение	12 В	12 В	12 В
Способность холодного старта (ССА)	520 А	600 А	800 ¹ А
Резервная емкость (RC)	100 мин.	120 мин	150 мин
Емкость (Ач)	60	70	90

1. Автомобили с дизельным двигателем и стояночным отопителем.

При замене аккумуляторной батареи убедитесь, что новая аккумуляторная батарея имеет такую же способность холодного старта и резервную емкость, как и оригинальная (см. наклейку на аккумуляторной батарее).

Электросистема

Лампы накаливания

Освещение	Мощность Вт	Цоколь
Дальний свет	65	H9
Ближний свет	55	H7
Активный биксенон	35	D1S
Биксенон	35	D1S
Противотуманные фары, передние	55	H1
Противотуманные фары, передние (V70 R)	55	H3
Габаритные огни передние/задние, стояночные огни передние, боковые габаритные огни передние, освещение задних порогов	5	W 2,1 x 9,5d
Мигающие сигналы впереди/сзади	21	BAU 15s
Стоп-сигналы, фонарь заднего хода	21	BA15s
Задний противотуманный свет	4	BAZ15d
Задние боковые габаритные огни	10	BA15s
Освещение номерного знака, освещение передних порогов, освещение багажника	5	SV8,5
Косметическое зеркало	1,2	SV5,5
Освещение отделения для перчаток	3	BA9

А	
Аварийная мигающая сигнализация	46
Автоматическая защита от ослепления	61
Автоматическая коробка передач	120
Автоматическое запираение	105
Адаптивная система	120
Аккумуляторная батарея	171, 180, 246
Активное шасси	44, 46
Активные биксеноновые фары, ABL	46
Антикоррозийная обработка	168
Аудио, технические данные	218
Аудиосистема NU-450, обзор	198
Аудиосистема NU-650, обзор	199
Аудиосистема NU-850, обзор	200
Б	
Беременные женщины	11
Ближний свет	48, 183
Блок реле/предохранителей	190
Блокиратор переключения передач	120
Блокировка для безопасности детей	108
Блокировка замков	45, 107
Боковые габаритные фонари	185
Боковые подушки безопасности	18
Бортовой компьютер	53
Буксирная скоба	130
Буксировка	130
Буксировочный крюк	135
В	
Вязкость	239
Вентилятор, А/С	71
Вентилятор, ЕСС	72
Вентиляционные сопла	69
Вес прицепа	235
Весы	235
Внутреннее зеркало заднего вида	61
Вода	
вождение по глубокой воде	114
течение	114
Встроенная фиксируемая ремнем подушка	29
Г	
Габаритные огни	48
Габаритный свет	184
Д	
Дальний свет	183
выкл/вкл	48
Дальний свет фар, переключение, мигание	50
Данные об автомобиле	170
Датчик дождя	51
Датчики сигнализации	45
Датчики столкновений	20
Двигательный отсек	173
Детское кресло и боковая подушка безопасности	18
Детское кресло, установка	26, 31
Дефростер	73
Дизельный фильтр	174
Диоксид углерода	244
Дисплей, сообщения	42
Дополнительный отопитель	78

Дополнительный свет	45
---------------------------	----

Е

Езда зимой	117
Езда по воде	114
ЕСС	68

З

Заднее стекло, электрообогрев	47
Замок рулевого колеса	118
Запираение	105
Запотевание	164
Защита от защемления, люк в крыше	66
Зеркала заднего вида, наружные	45, 64
Зеркала заднего вида, электрообогрев	47
Зеркало заднего вида	
в салоне	61
компас	61
Зимние шины	153

И

Индикаторная лампа	110
Интерьер салона	79
Информационный дисплей	42

К

Капот	173
Кассетный магнитофон, NU-450	213
Катализатор	245
Качество бензина	244
Качество масла	239
Климатическая установка	68

Климатическая установка с ручным управлением с кондиционированием воздуха (AC)	70
Ключ зажигания	118
Ключи	102
Кожаная обивка, рекомендации по чистке	165
Колеса	
демонтаж	161
замена	161
установка	162
Комбинированный прибор	38
Компас	61
Конденсат	68, 174
Конденсат в плафонах фонарей	164
Контрольные символы	39
Косметическое зеркало	188
Кресло	
память ключа для кресла водителя	81
с электроприводом	81
функция памяти	81
Кресло с электроприводом	81
Кресло, положение сидения	80
Круиз-контроль	54
Л	
Лямбда-зонд	245
Лакокрасочное покрытие, код цвета	167
Лампы накаливая	247
Люк в крыше	65

М	
Масляный фильтр	175
Масло для двигателя	175, 239
Места для хранения вещей в салоне	84
"Мигание" дальним светом	50
Мигающие сигналы	50, 184
Мойка автомобиля	164
Н	
Надувной занавес	20
Нанесение воскового покрытия и полировка	166
Напольные коврики	87
Напоминание о ремне безопасности	11
Направление света фар	142
Номер IMEI	231

О	
Обзор приборов, автомобиль с левосторонним управлением	34
Обзор приборов, автомобиль с правосторонним управлением	36
Обогрев/Охлаждение, А/С	70
Омыватель ветрового стекла	52
Омыватель фар	52
Омывающая жидкость	177
Освещение	182
автоматика	48
Активные биксеноновые фары	46, 49
ближний свет фар	48
внешнее	48
габаритные/стояночные огни	48

задний противотуманный свет	49
изменение формы светового пятна для право/левостороннего управления, ABL	46
панель освещения	48
подсветка приборов	49
противотуманные фары	49
регулировка направления света фар	48
Освещение номерного знака	187
Освещение порогов	188
Освещение при выходе из автомобиля	50
Остановка двигателя	114
Отделение для перчаток	87, 106
Откидывание спинки переднего сидения	80
Отпирание	105
Охранная сигнализация	109
Очистители фар	179
Очиститель ветрового стекла	51

П	
Пятна	165
Парковка	128
Передние кресла, электрообогреваемые	47
Переключатели на средней консоли	44
Поиск радиостанций, Radio	205
Поиск PI	208
Полировка и нанесение воскового покрытия	166
Полный вес	235
Положения рычага переключения передач, шесть передач	119
Положение ожидания, телефон	222

Помощь при парковке	45	Рециркуляция, ЕСС	74	Тексты под рубрикой "Предостережение" ..	2
Предохранители	189	С		Текущий разговор, функции	224
Предупреждающая лампа		Сажевый фильтр	117	Телефонная трубка	223
Система динамический		Сажевый фильтр заполнен	117	Температура, ЕСС	72
стабилизации и тяги	125	Символы, предупреждающие и		Технические характеристики	
Предупреждающие символы	39	контрольные	39	двигателя	236
Прикуриватель	45	Система безопасности, автоматическая		Топливная система	174
Пробуксовывание	125	коробка передач	120	Топливо	
Программа техобслуживания	170	Система динамический стабилизации		топливный фильтр	174
Проигрыватель компакт-дисков,		и тяги	125	Топливо, заправка	116
HU-650	214	Система качества воздуха, ЕСС	74	У	
Противотуманные фары	186	Система подушек SIPS	19	Указатели поворотов	50, 184
Противотуманный свет		Система стабилизации	44, 125, 126	Уровень звука, телефон	225
вкл/выкл	49	Система SRS	14	Уход за автомобилем, кожаная	
Пульт дистанционного управления	102	Скользкое дорожное покрытие	114	обивка	165
Пульт дистанционного управления,		Смазочные вещества	241	Ф	
замена батарейки	104	Солнцезащитная шторка, люк в крыше ..	66	Фары	182
Пуск от вспомогательного источника	132	Сохранение в памяти		выкл/вкл	48
Р		радиостанций	206, 207	ABL	49
Рабочий вес	235	Стояночные огни	48	Фиксируемая ремнем подушка,	
Радиоаппаратура	205	Стояночный отопитель	76	встроенная	29
Радиоаппаратура, HU-450	206	Стояночный отопитель, аккумуляторная		Фильтр грубой очистки дизельного	
Радиоаппаратура, HU-650/850	207	батарея и топливо	77	двигателя	117
Размеры	235	Стояночный свет	184	Фонарь	
Распределение воздуха, А/С	71	Стояночный тормоз	56	конденсат	164
Распределение воздуха, ЕСС	73	Т		Функция памяти для кресла	81
Расход топлива, в данный момент	53	Табличка с указанием масла	234	Функция Lock-up	120
Расход топлива, экономичный	155	Тексты по рубрикой "Внимание"	2	Функции аудио, HU-450/650/850	201
Регулировка положения рулевого		Тексты под рубрикой "Важно"	2	Функции пульта дистанционного	
колеса	58	Тексты под рубрикой "Внимание"	2	управления	103
Ремни безопасности	10				
Рециркуляция, А/С	71				

Х	Экономичное вождение114
Хладагент68	Электрические стеклоподъемники59
Хлыстовые травмы шеи21	Электрическое гнездо у заднего сидения57
Холодный запуск двигателя120	Электронная блокировка запуска двигателя102, 118
Ц	Электробогрев заднего стекла71
Цветовой код, Лакокрасочное покрытие167	Электробогрев передних кресел70
Ч	Электробоогреваемые зеркала заднего вида71
Часы38	Электросистема246
Чейнджер компакт-дисков, в салоне, HU-850215	Электроуправляемое кресло81
Чейнджер компакт-дисков, внешний216	А
Чистка обивки165	A/C70
Чистка ремней безопасности166	ABL46, 49
Чистота внутри и снаружи4	ABS, тормозная система124
Ш	AUTO, ECC72
Шаровое устройство, снятие138	В
Шины	BLIS - Blind Spot Information System ..44, 147
индикаторы износа153	Д
направление вращения154	DSTC44, 125
обозначение размеров152	DSTC, отключение/активирование125
рекомендуемое давление155	DSTC, см. также Система стабилизации125
скоростные категории152	Н
характеристики езды152	HU-450, обзор198
Э	HU-650, обзор199
Эвакуация130	HU-850, обзор200
Экологическая концепция3	

К	Kick-down122
Р	PACOS16
S	SIM-карта222
SIM-карта, двойная231	Speed dial (Быстрый вызов)224
Spin control125	SRS, переключатель17
SRS, переключатель17	Standby, телефон222
Standby, телефон222	STC44, 125
STC44, 125	T
T	Traction125
Traction125	Traction control125
Traction control125	V
V	Volvo Car Corporation и окружающая среда3
Volvo Car Corporation и окружающая среда3	W
W	WHIPS21
WHIPS21	WHIPS и детское кресло/детская подушка21
WHIPS и детское кресло/детская подушка21	

Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation TP 9045 (Russian), AT 0648, Printed in Sweden, Göteborg 2006, Copyright © 2000-2006 Volvo Car Corporation